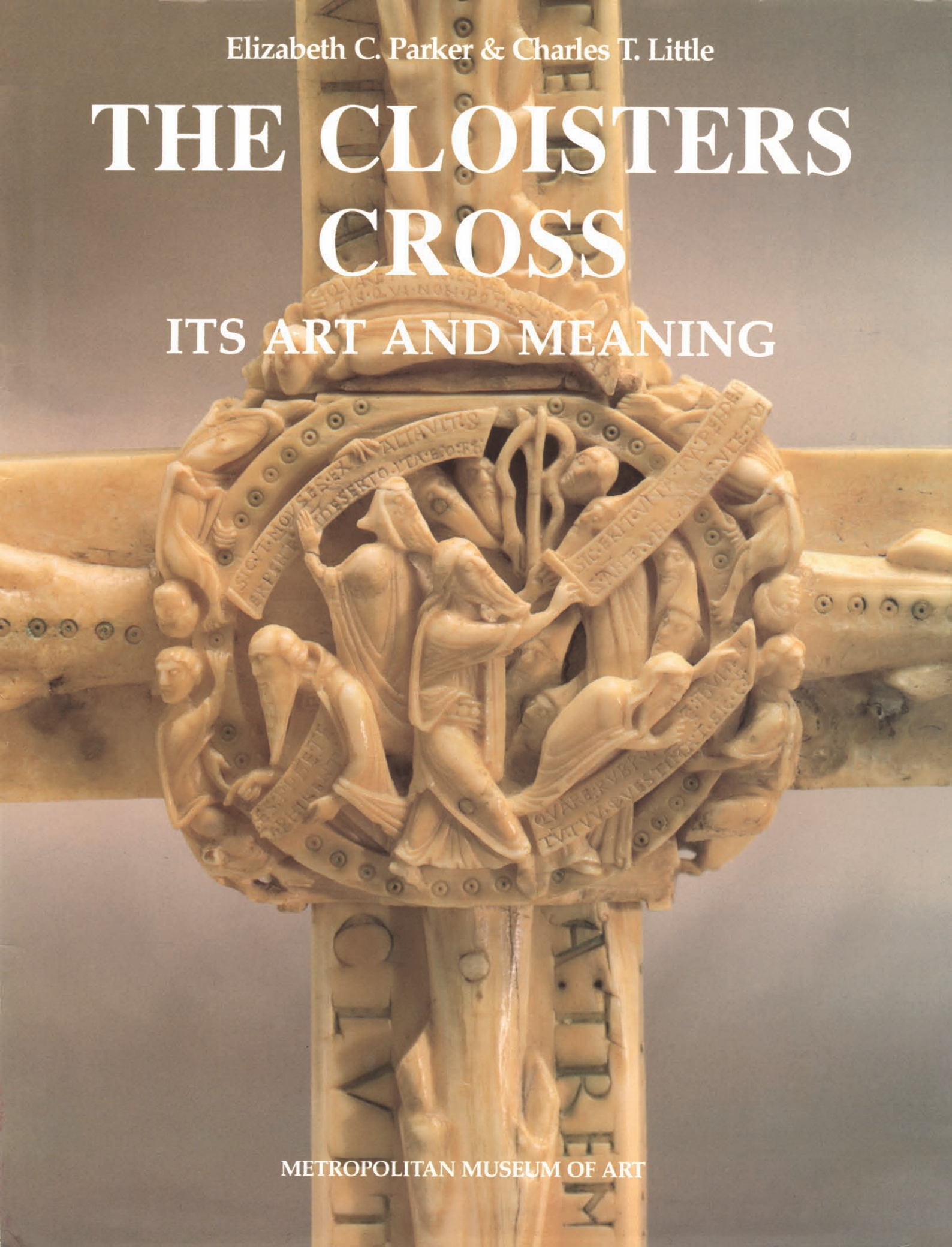


Elizabeth C. Parker & Charles T. Little

THE CLOISTERS CROSS

ITS ART AND MEANING



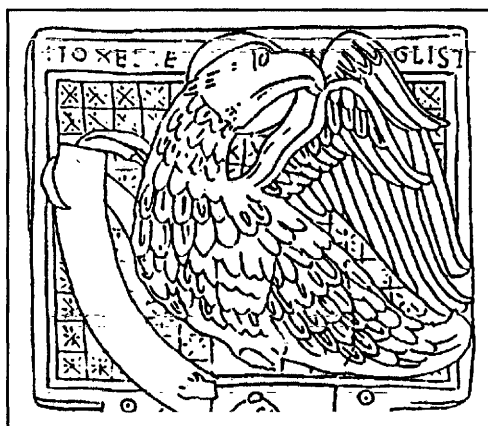
METROPOLITAN MUSEUM OF ART

THE CLOISTERS CROSS
ITS ART AND MEANING

Elizabeth C. Parker & Charles T. Little

THE CLOISTERS CROSS

ITS ART AND MEANING



THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART
DISTRIBUTED BY HARRY N. ABRAMS INC.
NEW YORK

Copyright © 1994 by The Metropolitan Museum of Art.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission of the Metropolitan Museum of Art, New York.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Parker, Elizabeth C.

The Cloisters Cross : its art and meaning / Elizabeth C. Parker & Charles T. Little.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 0-87099-682-7 — ISBN 1-872501-90-7 (Harvey Miller Publishers) — ISBN 0-8109-6434-1 (Abrams)

1. Bury Saint Edmunds Cross. 2. Ivories, Romanesque—England.

3. Christian art and symbolism—Medieval. 500-1500—England. 4. Cloisters (Museum) I. Little, Charles T. II. Title.

730'.942—dc20

93-8585

CIP

Published in the United States of America by the Metropolitan Museum of Art, New York, and distributed in the U. S. and Canada by Harry N. Abrams, Inc., New York.

Published in Great Britain and distributed outside the United States by Harvey Miller Publishers, 20 Marryat Road, London, SW19 5BD.

Printed and bound in Great Britain.

The Metropolitan Museum of Art

John P. O'Neill, Editor in Chief

M. E. D. Laing, Editor

Jayne A. Kuchna, Bibliographic Research

Drawings by Irmgard Lochner

The Cross was photographed in color and black and white especially for this book by Malcolm Varon (see Photograph Credits).

Contents

Foreword by William D. Wixom	page 7
Authors' Preface	9
Chapter 1 Introduction: The Cross and Its History	13
<i>The Material of the Cross and Its Date (p. 16); The Construction and Carving of the Cross (p. 20); The Missing Corpus (p. 30); The Missing Terminal and the Caiaphas Plaque (p. 34); The State of the Research (p. 35)</i>	
Chapter 2 Word and Image: The Iconography of the Cross	43
<i>The Front of the Cross — The Tree of Life (p. 48); The Large Inscriptions (p. 52); The Central Medallion: Moses and the Brazen Serpent (p. 56); The Titulus, and the Dispute Between Pilate and Caiaphas (p. 65); The Good Friday Plaque (p. 75); The Easter Plaque (p. 82); The Ascension Plaque (p. 88); The Missing Terminal (p. 91)</i>	
<i>The Back of the Cross — The Prophets (p. 93); The Evangelist Symbols (p. 103); The Allegory of the Agnus Dei (p. 110); 'Rota in Medio Rotae' (p. 117)</i>	
Chapter 3 The Function of the Cloisters Cross	119
<i>Early Observances and the Insular Tradition (p. 120); The Cross as Agent of Salvation (p. 132); The Transitional Character of the Cloisters Cross (p. 144)</i>	
Chapter 4 The Liturgical Context	149
<i>The Liturgy for Holy Week — The Early Days of Holy Week (p. 152); Good Friday (p. 153); Holy Saturday (p. 160); Easter Sunday (p. 163)</i>	
<i>The Testimonia and the Liturgy — The Testimonia and the Central Medallions (p. 167); The Testimonia and the 'Cham Ridet' Couplet (p. 169); The Testimonia and the Titulus (p. 171)</i>	
Chapter 5 The Intellectual Setting	175
<i>Anselm's Contribution — The Church and Judaism: Official Attitudes (p. 176); Crispin's 'Disputatio' (p. 178); Anselm's Doctrine of Atonement (p. 181); Penitence in Early Monastic Piety (p. 182)</i>	

[Chapter 5 The Intellectual Setting <i>cont.</i>]	
The Victorine Contribution — <i>St.-Victor and Bible Studies</i> (p. 185); <i>Hugh of St.-Victor's Sacramental Theology</i> (p. 187); <i>Hugh's Allegorical Vision of the Cross</i> (p. 190); <i>The Tropological Vision of the Cross</i> (p. 193)	
Chapter 6 The Bury St. Edmunds Connection	197
<i>Stylistic Evidence</i> (p. 198); <i>Liturgical Evidence</i> (p. 206); <i>The Identity of the Artist</i> (p. 213); <i>The Artist as Scholar</i> (p. 218); <i>Links to the Victorines</i> (p. 222); <i>Links to St.-Denis</i> (p. 224)	
Chapter 7 Epilogue: The Place of the Cross in English Romanesque Art	229
Appendix I: The Inscriptions on the Cross	241
Appendix II: The Oslo Corpus	253
Notes to the Text	261
Bibliographic Abbreviations	300
Selected Bibliography of the Cloisters Cross	303
List of Illustrations of the Cloisters Cross	306
List of Comparative Illustrations	307
General Index	309
Photograph Credits	316

Foreword

JAMES RORIMER proudly announced in his prefatory note from the June 1964 issue of *The Metropolitan Museum of Art Bulletin* the purchase of 'an object of the greatest rarity and interest, out of income from the fund established by John D. Rockefeller, Jr., for the further enrichment of The Cloisters. This twelfth-century walrus-ivory cross exemplifies the monumental style of English Romanesque carving at its best, and although its scenes and other decorative elements are minuscule, they typify the most sumptuous and skillful rendition of religious subjects in one of the most accomplished periods of art history.'

Thomas Hoving begins his article in the same *Bulletin* with the comment: 'If one were to choose a single work of art of comparable scale in all the collections of the world that would most perfectly typify the art, the history, and the theology of the late Romanesque period in England, one could do little better than to select the Cloisters cross. It is the spirit and essence of its times.'

Offered first for sale in 1956 by the illusive collector and dealer Ante Topic Mimara, the cross was studied and admired from that time to its purchase by the Metropolitan by an array of museum functionaries on both sides of the Atlantic. In United States several of them hoped, however briefly, that they might land this incomparable object: in Boston, Hanns Swarzenski made a valiant effort, while in Cleveland, William Milliken, Sherman Lee, and this writer lost the ivory cross as well. Rorimer's wisdom and Hoving's tenacity won the competition early in 1963. Today, the Cloisters Cross is, appropriately, the centerpiece of the Cloisters Treasury in the new installation of 1988 funded by Michel and H el ene David-Weill.

The present volume, the most recent and extensive of several detailed studies of the cross, is the result of the vision, intelligence, and diligence of Elizabeth C. Parker and Charles T. Little. Their efforts could not have been sustained without the steady support of Philippe de Montebello, Director, the careful guidance of John O'Neill and Barbara Burn at the head of our Editorial Department, and the editorial skill of Mary Laing. Paolo Viti, formerly of Olivetti, was of special importance at the creation of this project. Elly Miller of Harvey Miller Publishers, with her keen interest and endeavor, was essential in bringing the volume to its present form.

William D. Wixom
Michel David-Weill Chairman
Department of Medieval Art and The Cloisters

Authors' Preface

THE CLOISTERS CROSS is thematically the most complex Christian object in The Metropolitan Museum of Art. Few works of art in any collection, or indeed in the history of art, contain such an engaging and homogeneous repertoire of images and text. If one could imagine compressing the compendium of ideas conveyed on the facade of Chartres or the ceiling of the Sistine Chapel onto something that can be held in one's hand, the Cloisters Cross accomplishes this in an unparalleled manner. Unsurpassed as a challenge to the artist then, it remains an incomparable challenge for the viewer today. About this work, there are still many more questions than answers, even after a generation of scholars has sought to understand the iconographic program of this object and the thinking behind it. It is a situation that may never be resolved. Yet the cross has now been in the public eye for over a quarter of a century, long enough to justify the attempt to put it in some sort of perspective. By synthesizing much of the existing research and publishing the results of new and, it is hoped, fruitful investigations, the present volume aims to enhance the understanding and appreciation of this unique work of art.

In undertaking the writing of the pages that follow, the authors have divided the responsibility for various aspects of this presentation. Charles T. Little introduces the Cloisters Cross first in terms of the sophistication of its material and the complexity of its construction, and he reviews the sequence of scholarly contributions in order to characterize the state of research regarding the cross at this time. He treats a figure of the crucified Christ—the Oslo corpus—no longer associated with the Cloisters Cross, at greater length in a separate appendix. His second chapter is a systematic analysis of the imagery and inscriptions on each side of the cross and through comparisons, he establishes a context and at the same time highlights exceptional aspects of both style and iconography. Elizabeth C. Parker's analysis in the third chapter of the history of crosses in general as liturgical objects seeks to specify the ways the Cloisters Cross might actually have been used. In the following chapter, she discusses the liturgical context for the images on the cross and also the inscriptions (fully transcribed in Appendix I), some of which are drawn directly from the offices of Holy Week and Easter, others that had become associated with the liturgy through the tradition of exegesis that began with the early Church Fathers. The fifth chapter represents her attempt to identify some of the components of an intellectual setting that could account for the theological sophistication of the program. The sixth chapter is devoted to her reassessment of Bury St. Edmunds as a center of monastic scholarship and

artistic achievement capable of producing the Cloisters Cross. This monograph concludes with Charles Little's overview of the place of cross, regardless of its provenance, in English Romanesque art. In our attempts to address the principal features of the cross in some depth and to introduce new perspectives on it, it is our strongest hope that this study can serve as the stimulus for further investigations and interpretations of this astonishing object.

This project began first as a study of the cross for the 1984 exhibition in Venice and Milan appropriately called 'Il Re dei Confessori.' It is thanks to the invitation of Paolo Viti (formerly of Olivetti) that a larger and more comprehensive study was envisioned. The transformation of that essay into the present form would not have been possible without the assistance of a number of individuals whom we would like to thank:

The new photography by Malcolm Varon (unless otherwise credited) has brought this remarkable object to life; the accomplished editing of the text is the work of Mary Laing, assisted by Jayne A. Kuchna. The skillful drawings are by Irmgard Lochner. Technical information on the cross comes from members of the Museum's Department of Objects Conservation: Pete Dandridge, Michele Marincola, Jack Soutanian, Mark Wypinski.

Translations from the Latin, in Chapters 3 to 6, not otherwise credited, are by Bernard Gilligan of Fordham University.

A number of other scholars have aided the research in many ways by responding to our countless queries with grace: John Adam, S.J., Brigitte Bedos-Rezak, David Berger, Elizabeth A. R. Brown, Virginia Brown, Michael Camille, Madeline Caviness, Robert and Carolyn Connor, Margot Fassler, Ilene Forsyth, Danielle Gaborit-Chopin, Paula Gerson, Gail McMurray Gibson, Dorothy Glass, Carmen Gomez-Moreno, Christopher Hohler, Thomas Hoving, Sister Kilian Hufgard, Paul Hyams, Deborah Kahn, Arnold Klukas, Joseph Leahey, Sara Lipton, Sabrina Longland, Elizabeth Parker McLachlan, Douglas MacLean, Anne Mannion, Nigel Morgan, Florentine Mütherich, Helmut Nickel, Ursula Nilgen, John Paoletti, Jean Preston, Kay Rorimer, Willibald Sauerländer, Norman Scarfe, Pamela Sheingorn, Margaret Statham, Neil Stratford, Michael Signer, William Voelke, Martin Werner, Paul Williamson, William Wixom, George Zarnecki and Grover Zinn.

Reader's Note

The spelling of biblical names throughout this volume is in accordance with that used in the Douay-Rheims Bible, except in quotations from other sources. The spelling of the equivalent names, using the more standard English form of the King James version of the Bible, is listed below.

Douay-Rheims	King James
Abdias	Obadiah
Aggeus	Haggai
Cham	Ham
Ezechieel	Ezekiel
Habacuc	Habakkuk
Isaias	Isaiah
Jeremias	Jeremiah
Jonas	Jonah
Malachias	Malachi
Micheas	Micah
Noe	Noah
Osee	Hosea
Sem	Shem
Sophonias	Zephaniah
Zacharias	Zechariah

The detail illustrations of the Cloisters Cross reproduced in this book are generally enlarged, except for overall views which are reduced and ill. 97 which is actual size

COLOR PLATES

- I (*opposite*) The Cloisters Cross
II and III (*overleaf*). Front and back view of the Cross
(*following pages*)
IV. The Moses Medallion
V. The Lamb Medallion



ATREM: MOR. SVITTA. GEMIT. SVRENT. SEP VITO.
CIVIT. SYN A. O. E. A. R. VIT. O. O. F. O. D. I. N. E. S. T. V.





VIA FERRE

SICUTI NOV
SIS

SICUTI NOV
SIS

CIVIT ATREM



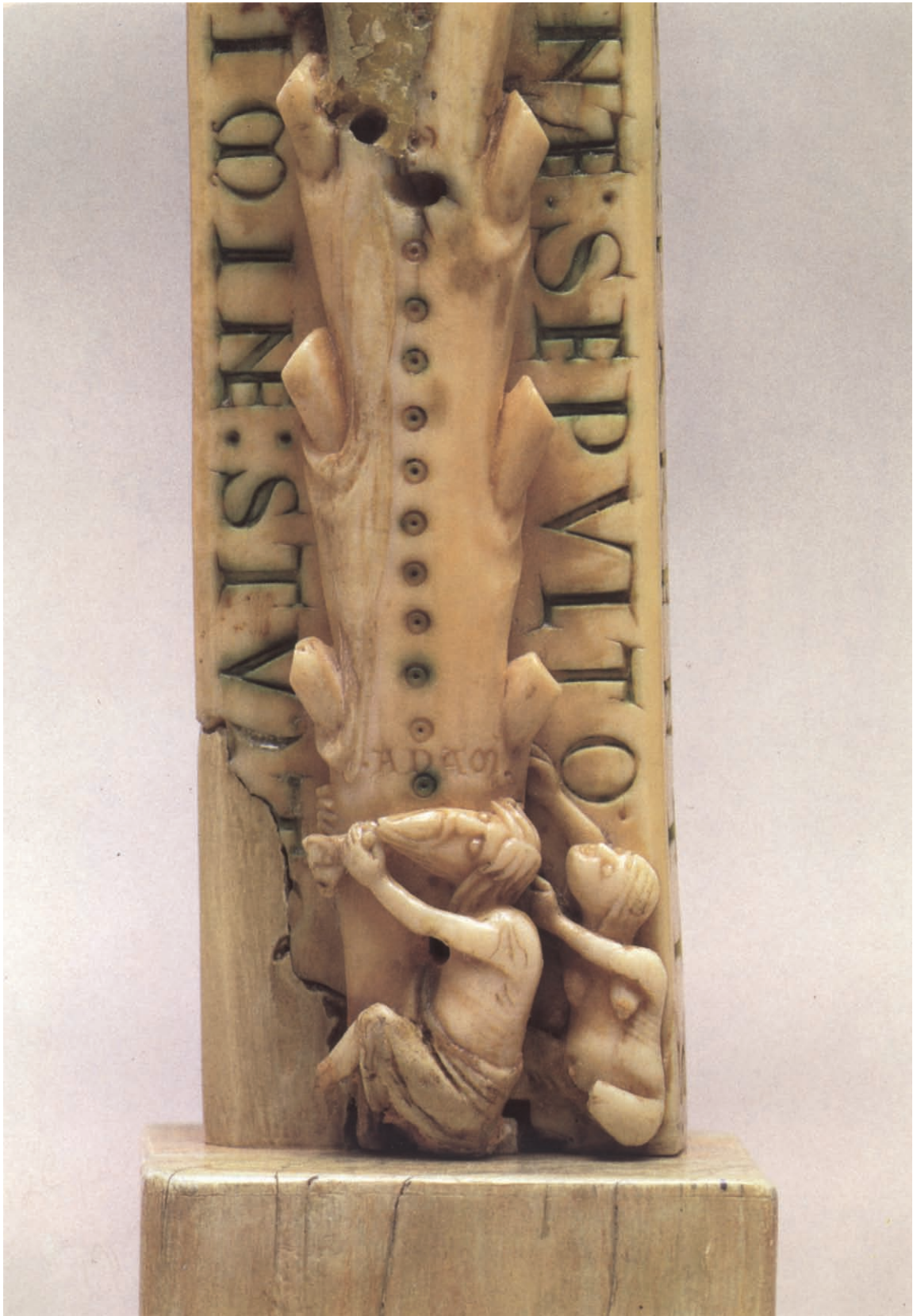
VI. The Easter Plaque



VII. The Good Friday Plaque



VIII. The Ascension and the Dispute



IX. Adam and Eve



X. The Ascension, the Dispute and the Titulus



XI. The Eagle of St John and Prophets



XII. The Lion of St Mark



XIII. The Ox of St Luke





XVI. The Eagle of St John

Chapter 1

Introduction: The Cross and Its History

VIRTUALLY UNKNOWN when it was acquired for the Cloisters Collection of the Metropolitan Museum in 1963, the cross has been widely recognized as a masterpiece of Romanesque art. No other cross from the Middle Ages, or from a later period, can equal it for richness of subject matter, complexity of form, and intellectual content. A never-ending visual delight and source of continuous discovery, the cross now forms the centerpiece of the Cloisters treasury.

Made entirely of morse ivory, the traditional term for walrus tusk, the cross stands nearly 23 inches high and has an arm span of 14¼ inches (577 × 362 mm). It is almost golden in color, with a slight bend visible to its arms and shaft; and it is carved on the front, back, and edges and was therefore designed to be seen in the round. Distinctive to this double-sided Latin cross are the central medallions and the arms ending in inhabited square terminals; the terminal at the foot is now missing. On the front these elements are tied together by the representation of a tree trunk with severed branches, making the cross a Tree of Life. The terminals display scenes related to Good Friday (on the right), Easter (on the left), and the Ascension of Christ (at the top). Scrolls held by the figures in these and other scenes bear quotations from the Scriptures which serve to identify the characters and to comment on the action. Represented in the central medallion, which is supported by wingless angels, are Moses with the Brazen Serpent raised up on a forked stick before the Israelites, St. Peter, St. John, Isaias, and Jeremias. Above this medallion and standing over the placard, which incorporates the Hand of God in a stylized cloud, are the high priest and Pontius Pilate debating the inscription, or titulus. The presence of the titulus is evidence that the cross originally possessed a corpus, which is now lost; the ringed dots incised along the center of the tree break off where the body of Christ would have hung on the shaft. On either side of the shaft and on the edges of the cross are Latin couplets engraved lengthwise in majuscules. One reads: 'The earth trembles, Death defeated groans with the buried one rising./ Life has been called, Synagogue has collapsed with great foolish effort.' The other reads: 'Cham laughs when he sees the naked private parts of his

parent./The Jews laughed at the pain of God dying.’ Adam and Eve appear at the foot of the cross clinging to the Tree of Life.

The wording of the titulus is an exceptional feature of this cross. The Greek and Latin (the ‘Hebrew’ has not been definitively deciphered) read not as ‘Jesus of Nazareth, King of the Jews,’ in accordance with the Gospel accounts, but as ‘Jesus of Nazareth, King of the Confessors.’

The back of the cross contains twelve of thirteen busts originally on the shaft—the bust of Jonas is missing at the base—and six fuller figures on the crossbar; all but Matthew near the base of the shaft are Old Testament figures; each is identified by name overhead. Their scrolls, with quotations from the Bible, function as indicators of speech. The central medallion, supported by figures representing two winged and two wingless angels, displays a haloed Agnus Dei in the presence of Synagogue with her broken lance, Jeremias, St. John, an angel, and an unidentified monk. Evangelist symbols on the terminals frame this side of the cross: the lion of Mark (left), the ox of Luke (right), the eagle of John (top); the fourth symbol, the winged man-angel of Matthew, must have occupied the terminal at the bottom.

The history of the cross is as much an enigma today as when it first came to light on the art market in the 1950s. From the beginning it was described as English, an attribution that has not been disputed, and its authenticity was clearly established by early research. The destruction of so much religious art in sixteenth-century England as a result of the decrees of Henry VIII, followed by the Cromwellian depredations of the seventeenth century, suggests that the cross may have survived because it was already out of the country by the end of the Middle Ages.

In 1955 the then owner of the cross, Ante Topic Mimara, began offering it for sale. Topic Mimara was Yugoslav by birth and Austrian by naturalization. He was living in Tangiers, Morocco, at the time and kept his art collection in a Zurich bank vault. A collector, restorer, and dealer for much of his life, Topic Mimara had been a colonel in the Yugoslav Army at the end of World War II and had headed the Yugoslav Mission for recovering works of art at the collecting point in Munich. He was conscious of the fact that in the cross he had a masterpiece at his disposal, and he approached a number of museums, including the Cleveland Museum of Art, the Museum of Fine Arts, Boston, the Metropolitan Museum in New York, and the British Museum and the Victoria and Albert Museum in London. From the moment Thomas Hoving—then a curatorial

assistant at The Cloisters and later to become Director of the Metropolitan Museum—learned of the existence of the cross in 1960, its acquisition became something of a personal crusade.¹ The British Museum was eager to have the cross for England on the grounds that it was a national treasure, but Treasury funds never materialized because the British Government required a legal title based upon provenance, information that Topic Mimara refused to disclose. Thus the Metropolitan Museum, which could draw on its own Cloisters Fund for the substantial purchase price, became the new owner of the cross; the vendor supplied a title of sale and guarantees, but no details about the provenance of the cross before it came into his hands. Topic Mimara died in the spring of 1987 without ever revealing this information.

According to Hoving's published accounts of his 'chase and capture' of the cross, Topic Mimara reportedly purchased it piecemeal from a monastery in Eastern Europe because he did not have sufficient funds at the time to buy it as a whole.² He is said to have shown part of the cross to Erich Meyer, Curator of Decorative Arts at the Kaiser Friedrich Museum in Berlin in 1938, and another piece was examined in 1947 or 1948 by Hermann Schnitzler, Curator of the Schnütgen Museum in Cologne.³

Hoving's colorful account of its acquisition by the Metropolitan Museum prompted at least one intriguing, if unconfirmed, story about the whereabouts of the cross before Topic Mimara acquired it. Josef H. Kugler, a Hungarian immigrant to the United States, maintained in 1986 that as a young man he had seen the cross in the early 1930s, when it was in the possession of a local priest (who was a friend of his grandfather) living at the Cistercian monastery in Zirc in the Bakony Mountains. Several features of Kugler's account lend it credibility. First, he said the cross was in three or four pieces, a fact not generally known and not elaborated upon in Hoving's book. Second, he referred to the cross as *Crucifixus maledictus*, an unusual expression which quotes the first word of the inscription on Synagogue's scroll in the Lamb medallion: *Maledictus omnis qui pendet in ligno* ('Cursed is every one that hangeth on a tree,' Gal. 3:13). Third, he stated that with the cross was a package of papers indicating that it had been taken on a crusade by a soldier, who was bringing it to Jerusalem to be blessed; the reference to a crusade was in line with several unpublished reports circulating among art historians at the time the cross was acquired.

Although there have been various efforts to verify this Hungarian connection, they have met with no success. Nevertheless, Kugler's account became the basis for speculation by the historian Norman

Scarfe that the cross found its way to Hungary as part of the ransom for Richard Lionheart in 1194.⁴ On Richard's return from the Crusades in 1192 he was captured by the Germans and held for ransom in Dürrenstein Castle on the Danube. Samson, Abbot of Bury St. Edmunds from 1180 to 1212, who was instrumental in raising the ransom, went to Dürrenstein with many gifts, and contributed significant treasures from his own abbey church for the enormous price to be paid for Richard's return. The exchange eventually took place in Mainz in 1194, with the ransom money most likely consisting of gold and silver.⁵

Tantalizing and suggestive as are these reports and hypotheses, they serve to underline how little is known about the background of the cross. The starting point at present for determining its early history remains the object itself.

The Material of the Cross and Its Date

The Cloisters Cross is one of only three complete, or almost complete, medieval ivory crosses to survive (*ills. 1–6*). The other two, both connected with royalty, confirm the special character of such objects. The oldest, before 1063, is the elephant ivory crucifix inscribed with the names of King Ferdinand I and Queen Sancha of León and Castile, while the cross carved in morse ivory for Gunhild, daughter of a Danish King Sven, dates from before 1074 or possibly from the mid-twelfth century. Various descriptions from the ninth to the thirteenth century indicate that ivory crosses were often royal donations or the gift or property of important bishops or archbishops.⁶ The majority of the existing documents refer to English examples, and at least one of these was distinguished by having branches carved on it; a thirteenth-century inventory of Lincoln Cathedral provides a tantalizingly brief record of an old ivory 'branch' cross with a broken foot.⁷ The choice of such fragile material for making a special cross reflects the fact that ivory was the very emblem of luxury, and works in ivory were treasured in the same way as works of gold.

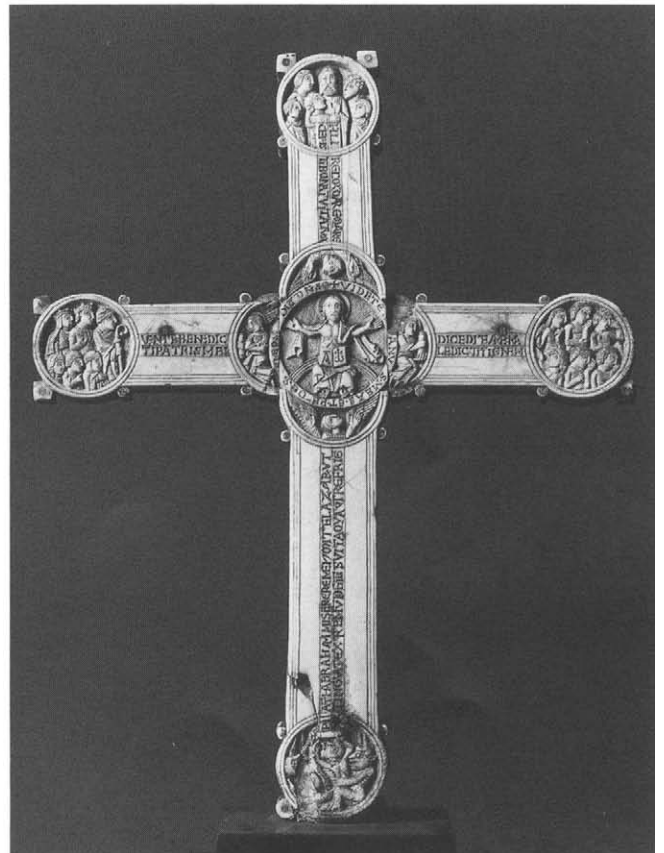
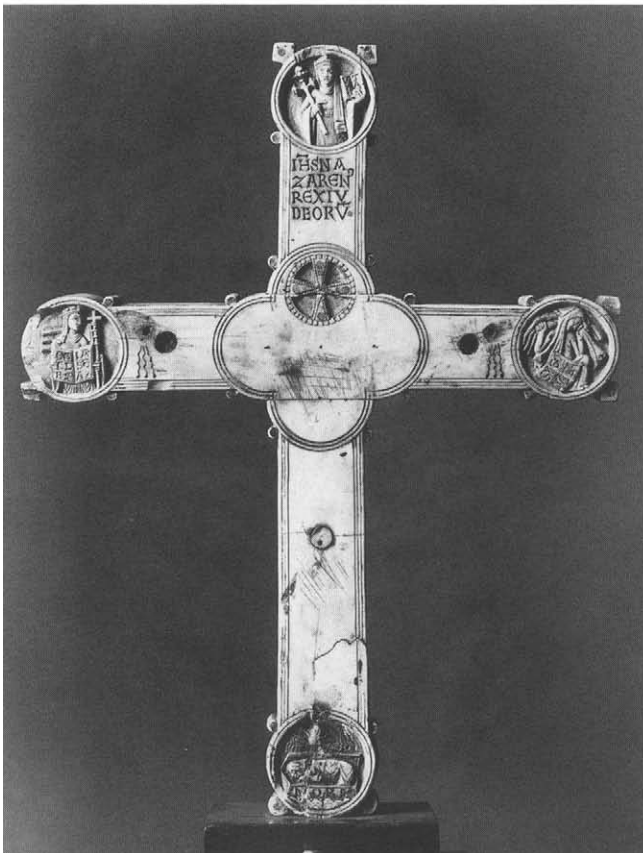
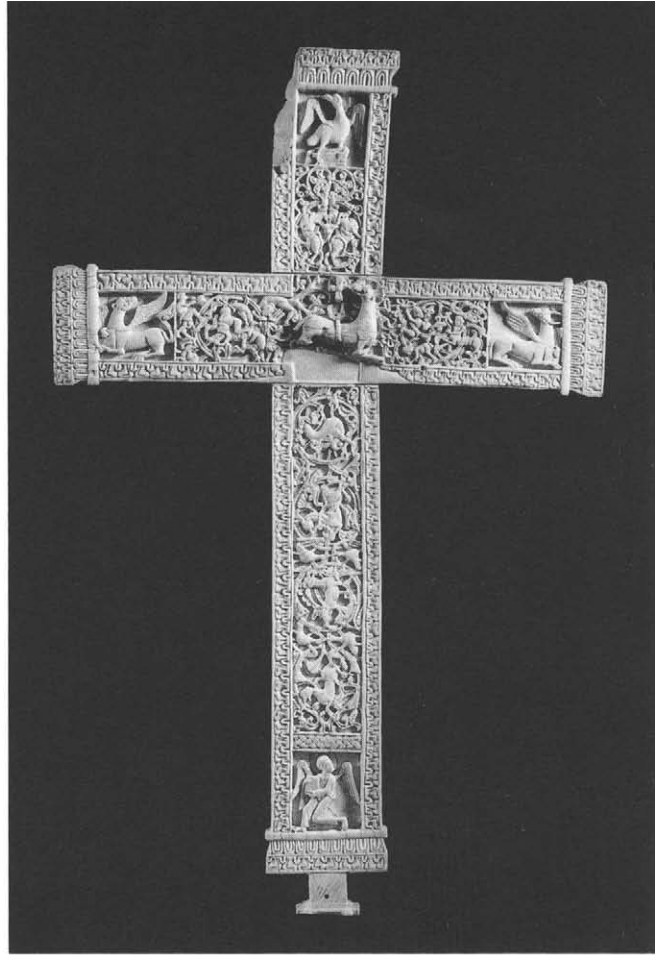
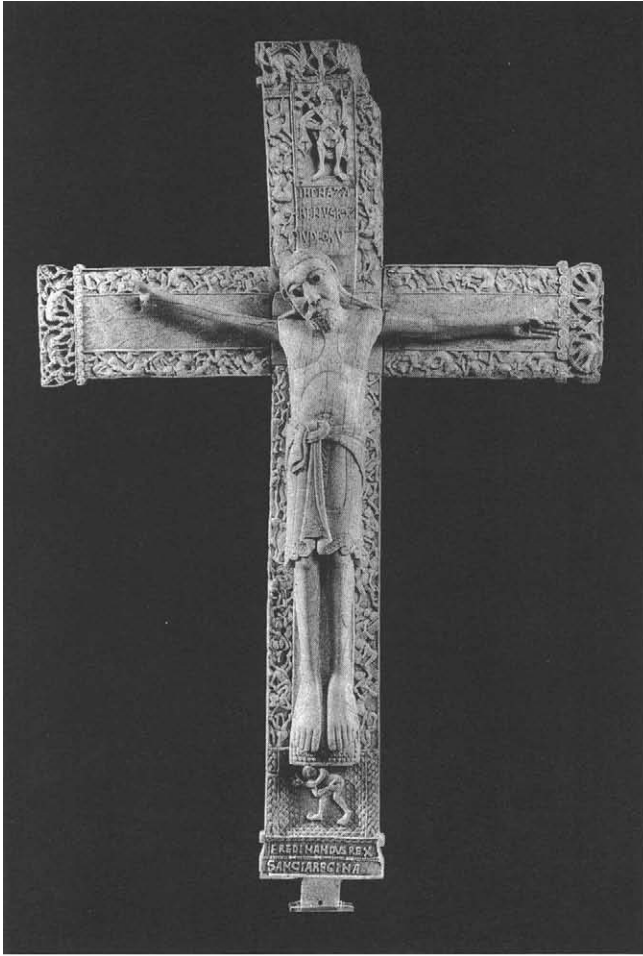
In antiquity elephant tusks were, according to Pliny, 'very highly prized, and from them we obtain the most costly materials for forming the statues of the gods.'⁸ They were hoarded in temples and carried in victory processions.⁹ Symbolic value thus became a factor in selecting the material for works of art, an idea that persisted throughout the Middle Ages.¹⁰ Elephant tusks may also have been

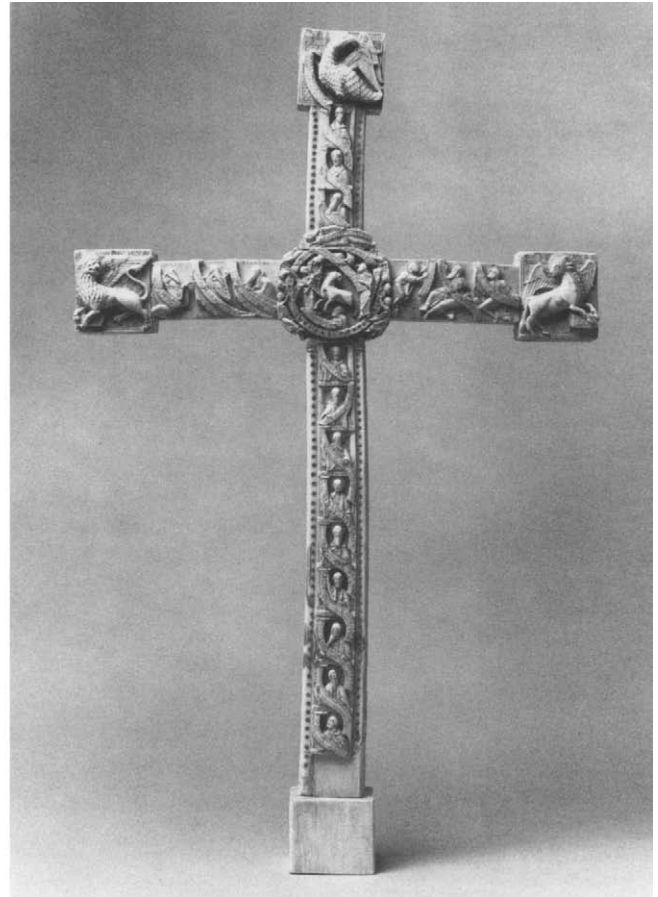
esteemed because of notions about the piety of the beasts themselves. Both *Physiologus* and medieval bestiaries moralize about the animal's Christian virtues, correlating 'the holy intelligible elephant' with Christ.¹¹ Possibly because of this correlation elephant tusks took on a symbolic role in medieval churches, where they were frequently hung as poignant reminders that the near-supernatural creatures which had furnished them had a celestial character of great authority.¹²

The morse ivory of which the Cloisters Cross was made was widely used for miniature sculpture in Northern Europe during the twelfth century, when elephant ivory was not readily available. With the collapse of the Roman Empire, supplies from the old trade routes became limited and people in the north turned to walrus, narwhal, and whalebone. The value they placed on walrus ivory—according it the same status as elephant ivory—can be ascertained from the late ninth-century epic account of Ohthere's voyages contained in the Old English history of *Orosius*: 'Besides surveying the country he went there [to the north cape of Norway] principally for the walruses, because they have very valuable bone in their teeth—they had brought some of these teeth to the king.'¹³ It is conceivable that walrus and narwhal tusks were thought of in the same terms as the horn of the unicorn, which was universally held to have considerable prophylactic power.¹⁴

Morse ivory is characterized by two distinct layers: an outer homogeneous surface and an inner layer that is marbled, translucent, and crystalline in appearance. Its warm color, shading from creamy yellow to gold, and irregular grain combine to give the material richness and life. The walrus's down-curved tusk, occurring in both male and female, can grow up to 40 inches, or just over a meter. Though sizeable, this is small compared to African elephant tusk. To have acquired the near-perfect dentine needed to carve the Cloisters Cross in all its detail was a critical task and suggests an important gift or long-held treasure.

The date of the Cloisters Cross, undocumented as it is, has prompted divergent positions. In the art-historical literature, reviewed below, dates have been proposed covering a span of some 150 years, from the mid-eleventh century to about the year 1200. With a view to providing a scientific basis for resolving the issue, a carbon-14 test of the material was undertaken in 1989, utilizing two samples from the interior of the crossbar. In recent years significant advances have been made in narrowing the parameters in carbon-14 testing of organic material. The range of dates is still rather wide where ivory





5-6. The Cloisters Cross, front and back

is concerned, since it contains only a small percentage of the carbon that is the subject of analysis. Nevertheless, the results of the test were as startling as they were unexpected. Instead of locating the material within the Romanesque period, two independent analyses determined that the tusk had come from a walrus whose death had occurred toward the end of the seventh century A.D., probably 676 according to one report and 694 according to the other.¹⁵

How can such astonishingly early dates be reconciled with the art-historical facts? There are several possible reasons for electing to use a piece of morse ivory that was already almost five hundred years old. One is the practical consideration of availability: the search for dentine of the required length and straightness could have led the carver to material that had been treasured for years. Another is that the very antiquity of the material must have added to its intrinsic value, conferring on it an almost sacred aura. Although the full history of the Cloisters Cross will probably never be known, the fact that it was created from ivory of great age could only have increased its luster for contemporaries, making it even more a symbol of eternal authority.

1-2 (*opposite, above*). Ferdinand and Sancha cross, front and back. León, before 1063. Madrid, Museo Arqueológico Nacional

3-4 (*opposite, below*). Gunhild cross, front and back. Danish, mid 12th century (?). Copenhagen, Nationalmuseet

*The Construction
and Carving of the Cross*

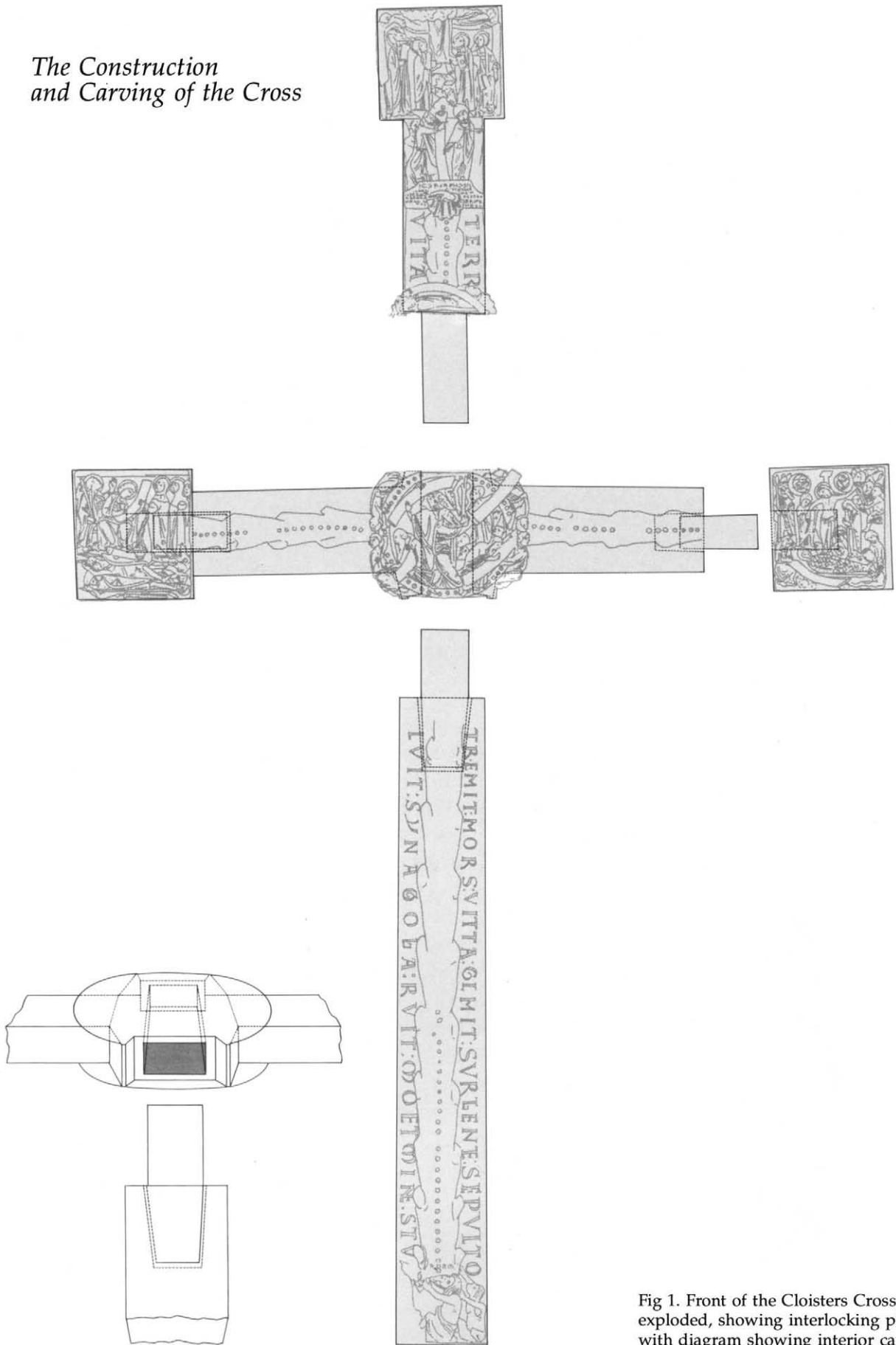
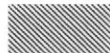


Fig 1. Front of the Cloisters Cross, exploded, showing interlocking pieces, with diagram showing interior cavity

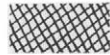
KEY TO FIGURES 2-9

● Dark circles indicate holes drilled either right through the Cross or only partially (some of these holes have been filled)

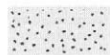
● Angled bore holes (figs. 6, 7)



Filled area (figs. 2, 3, 6, 7)



Fill removed (figs. 2, 3)



Modern fill (figs. 2, 3, 6, 7)



New metal parts (figs. 6, 7)



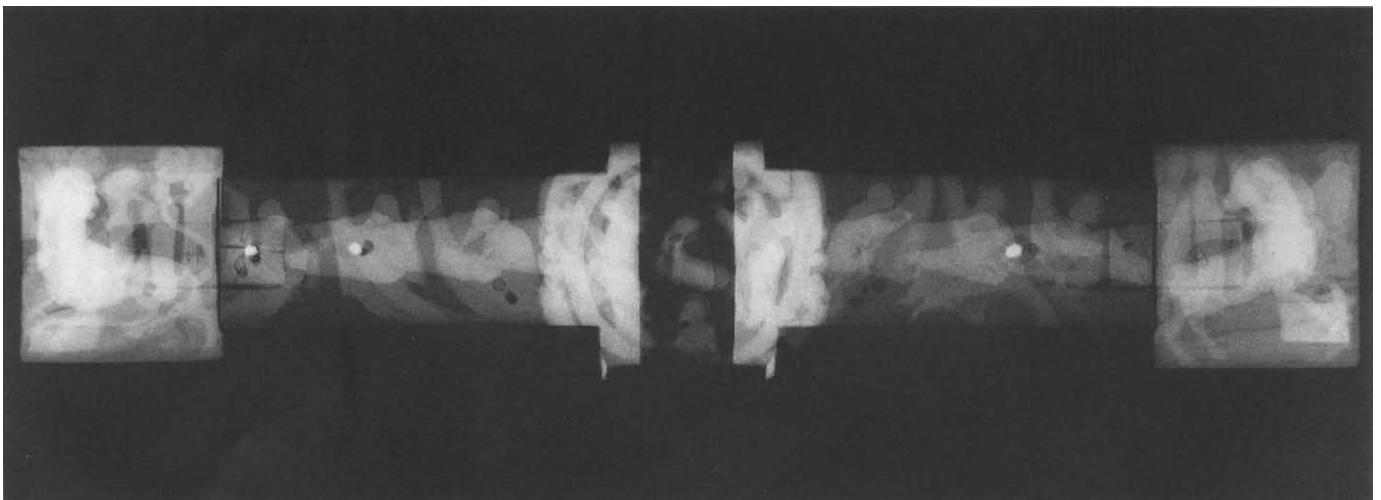
Old metal parts (figs. 6, 7)



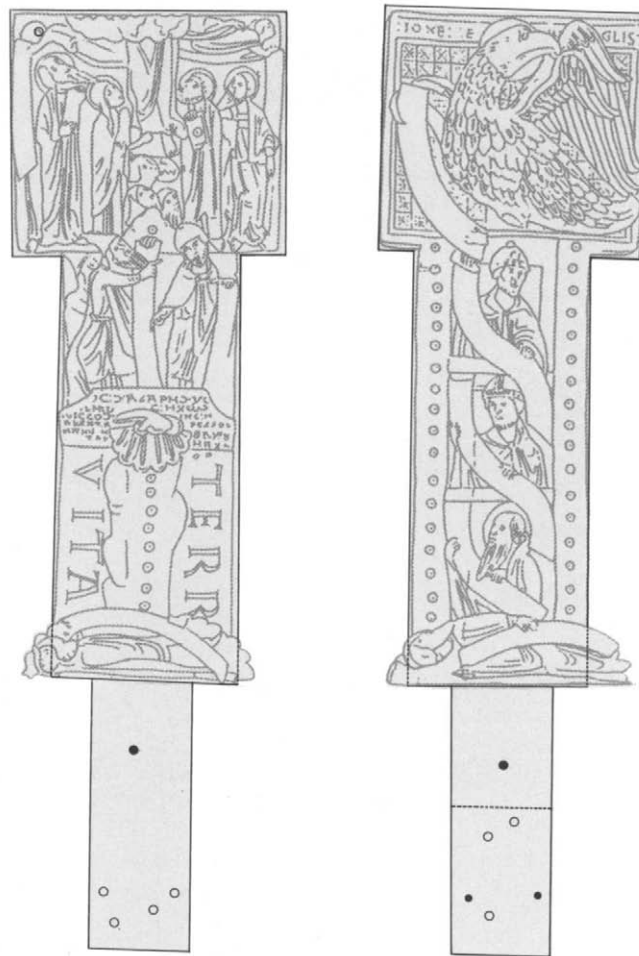
Fig. 2. Diagram of crossbar, front



Fig. 3. Diagram of crossbar, back



7. X-ray of crossbar

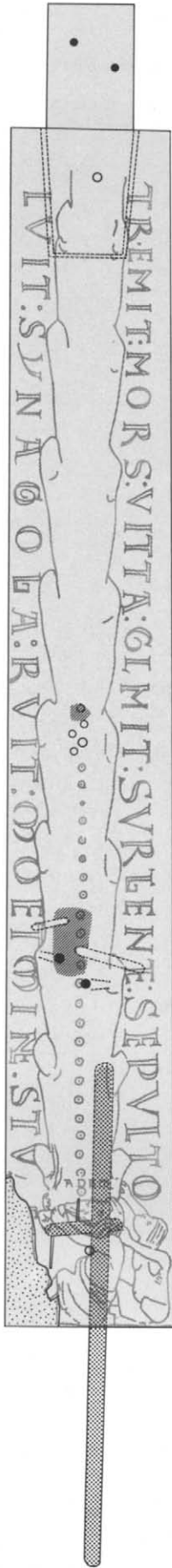


Figs. 4-5. Diagram of upper shaft, front and back

The cross as it has survived is constructed of five main pieces of ivory ingeniously interlocked (*fig. 1*). The horizontal arm consists of three pieces: the crossbar—with most of the front and back central medallions carved on it—and its two terminal plaques; each plaque is joined to the bar by means of a separate tongue or dowel within an interior cavity in both parts, visible in the X-ray (*ill. 7*). The vertical shaft is in two pieces (*ill. 8*). The plaque at the top is carved in one with the upper shaft (*figs. 4, 5*), which is flanged at its lower end to fit into the hollowed core of the middle of the crossbar (*figs. 2, 3*). The lower shaft also slots into this core by means of a tongue at the top of the shaft, which then overlaps the flange of the upper shaft to create a tight fit (*figs. 6, 7*). Holes through the central medallions and the flanges of the upper and lower shafts show that at one time these elements may have been pegged together through the crossbar (*figs. 2-7*).



8. X-ray of shaft, upper and lower sections



Figs. 6-7. Diagram of lower shaft, front and back

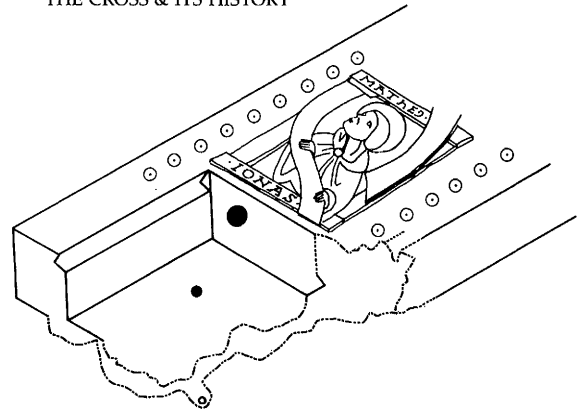


Fig. 8. Diagram of bottom of lower shaft, showing cavity

The lower vertical shaft has suffered an irregular break at the bottom, where it shows signs of repeated repair. On the front, this break has left the figures of Adam and Eve essentially intact, but has truncated the last word of the inscribed couplet (STVLT[O]) and caused the loss of Adam's left foot and ankle and of most of his scroll, only the first letter (A) of which remains; Eve's left leg, which must have been bent like Adam's, has been lost below the thigh. On the back the entire bust of the Old Testament prophet Jonas is missing, below his identifying legend; a blank piece of removable filling now occupies this space. The lower edge of the legend and the surviving interior left edge of the shaft are clean-cut and smooth, suggesting that the bust of Jonas was probably carved not on the shaft but on an extension of the lower terminal.

Behind the modern fill, enough of the shaft has survived to show that it was hollowed out at the bottom in a grooved cavity into which the lower terminal—separately carved like the terminals of the crossbar—must have fitted, probably by means of a substantial rectangular extension (*figs. 8, 9*). This would have provided more solid support than a detached tongue or dowel, such as secures the

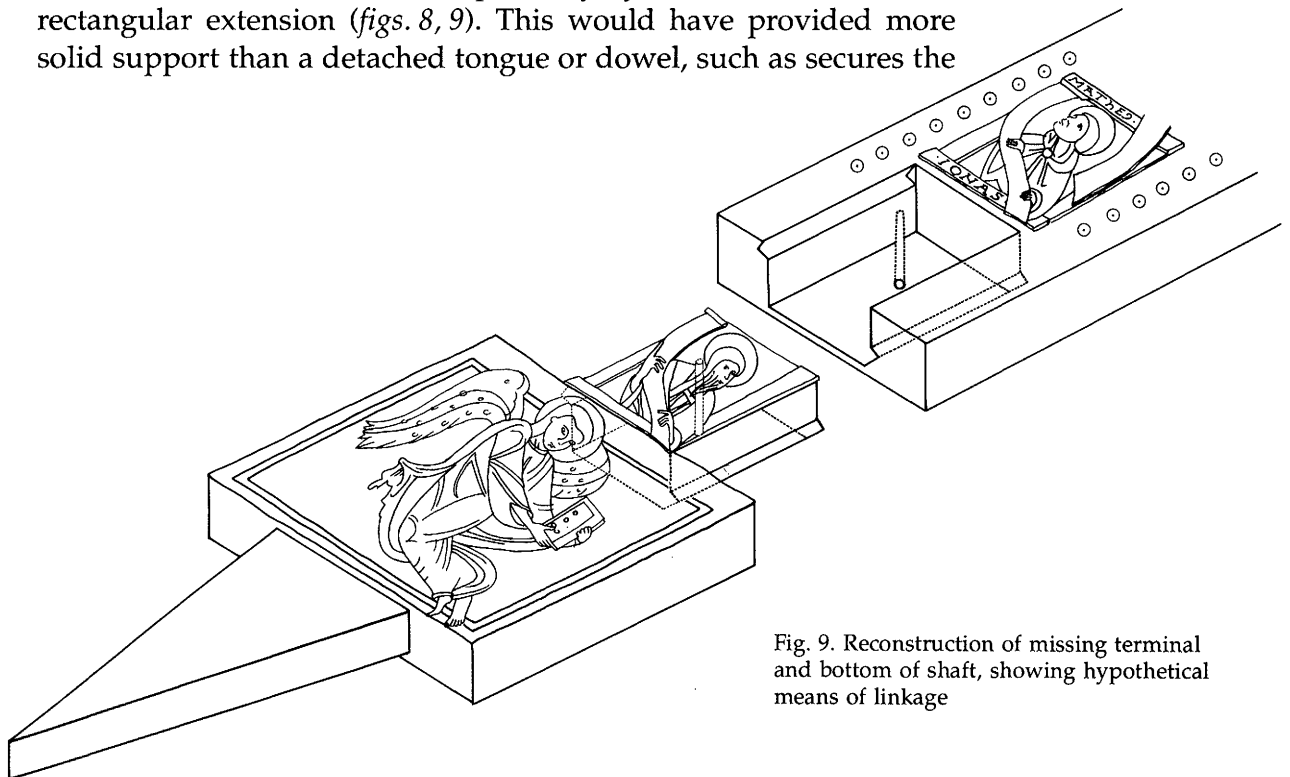


Fig. 9. Reconstruction of missing terminal and bottom of shaft, showing hypothetical means of linkage



9. Front of the Cross, bottom of shaft,
Adam and Eve

terminals to the crossbar. If, as seems likely, the walls of the cavity proved too thin to withstand the stresses applied to them, it would account in large measure for the losses to the foot of the cross. The terminal extension would have been locked into the shaft by a dowel running through them both; a hole concealed under Adam's left arm shows where the dowel emerged on the front (*ill. 9*). Rough crosshatching marks what remains of the underside of the shaft, where it met the top of the terminal.

The lower terminal, like the upper shaft, was probably flanged below, allowing the fully assembled cross to be inserted into a base—if used on the altar, or into a holder—if used as a processional cross. The cross of Ferdinand and Sancha has just such a flange (*ills. 1, 2*), a feature that is also consistent with the construction of medieval metal crosses.

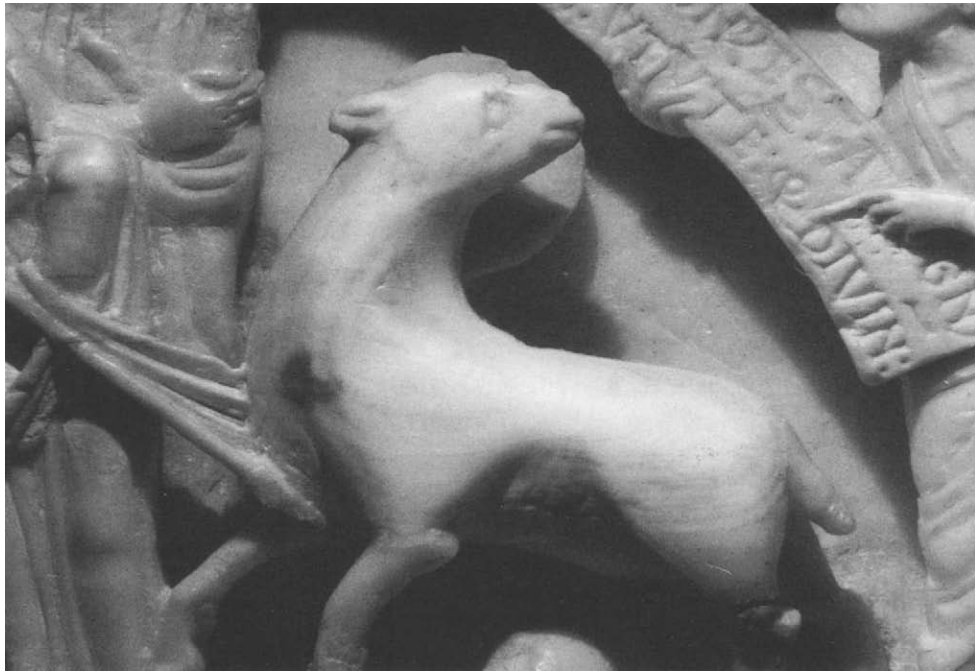
The relative ease with which the cross can be dismantled makes it that much more portable, and may well have contributed to its survival. Apart from the major break at the foot, there are losses of parts of the scrolls; and especially vulnerable details—the eagle's left leg, the Lamb's left hind leg, the lower rim of the back medalion—have gone. On the whole, however, what remains of the cross is in remarkably good condition.

An unusual piece of carving is seen in the middle of the crossbar, where the upper and lower pieces of the vertical shaft meet behind the central medallions on either side. On the back medallion a narrow rectangular segment has been inserted at the top (*ill. 10*): on it are the head of John the Evangelist, the upper half of the angel's scroll, the torso of a cowled man looking down at the angel, and parts of the two upper supporting angels on the rim of the medallion. This segment is not a later replacement, as has been suggested,¹⁶ but an integral part of the original carving; it is consistent in technique with the rest of the cross, and the text on the scroll is palaeographically identical with its continuation below and with neighboring inscriptions. The piece must have been inserted either because the design at that point exceeded the circumference of the dentine available for the medallion or because the dentine was flawed.

The warm golden tone of the ivory was probably enhanced from the beginning by the selective application of polychromy, of which there are still traces. Microscopic examination indicates the presence of four distinct pigments, primarily in the backgrounds of the figurative scenes and the Evangelist symbols, and in the drilled and



10. Lower shaft of the Cross seen from back and above, showing segment inserted at top of Lamb medallion



11. Back of the Cross,
the Lamb

ringed dots.¹⁷ An ultramarine blue was used to color the backgrounds of the front and back terminal plaques, as well as the prophets' niches on the vertical shaft at the back. Underlying the blue, and possibly used as a base for it, is a red iron oxide. The ringed dots are pigmented with malachite and vermilion, although which underlies which is often unclear. A similar system of red and green circles and dots is found on many early medieval caskets, making it likely that this was part of the original decoration of the cross.¹⁸ Indeed, all the pigments identified were available to the Romanesque artist.

The sculptor of the Cloisters Cross had consummate mastery of his material, combining the skills of a miniaturist with the ability to design and execute an elaborate program on a grander scale. There are now ninety-nine figures, including individuals seen only in part and the symbolic creatures, carved on the two sides. The inscriptions on the vertical shaft in large majuscules, on the titulus, and on the scrolls number sixty-six. The full-length figures, ranging in height from less than $1\frac{1}{4}$ to $1\frac{3}{4}$ inches (32–45 mm), are rendered as individuals, with distinct physiognomic features and expressive gestures. The sculptural illusionism of these figures is achieved by undercutting and layering the compositions to create a feeling of spatial depth. The figures, confined within their small, controlled spaces, convey a sense of potential movement; some engage in dia-



12. Front of the Cross,
Virgin and Longinus from
the Good Friday plaque

logue with one another, others look out, or up, or over their immediate borders; appendages and scrolls swing into space, heightening the air of vivacity. The larger figures on the cross and the areas of highest relief, especially the creatures, have their contours enhanced by the elliptical stratified structure of the material cut across the grain (*ill. 11*). Chisel and rasp marks are evident under magnification throughout the cross, but most areas of relief and ground display a high surface polish. There is occasional use of a drill, as in the patterning of the Virgin's mantle on the Good Friday plaque and on the shield of Longinus next to her (*ill. 12*), in addition to the ringed dots already mentioned.

The Missing Corpus

There are visible holes (some of them plugged) on the cross, particularly on the crossbar and lower shaft. These show where two different sizes of corpus have been mounted. One of them, a small bronze figure, came with the cross when it was acquired by the Metropolitan Museum in 1963, and was mounted in place using newly made holes on the arm under the branch motif near the medallion and on the shaft above the original footrest, or *suppedaneum*. Wiltrud Mersmann, in her publication that year, illustrates this corpus still attached to the cross.¹⁹ It is unlikely, in fact, that a bronze corpus would originally have been used on an ivory cross, and this particular figure, though it may have been based on a Romanesque model, is of recent date and also disproportionately small for the size of the cross.²⁰

The hands of the original corpus must have been attached to the crossbar at the points now marked by a lozenge-shaped depression. The *suppedaneum* for such a figure would have been attached to the lower vertical shaft about two inches above the head of Adam, where there is now an irregular, smoothed-over area visible to the naked eye; the X-ray clearly indicates the presence of iron pins inside the cross at this point, either as early reinforcements or for later attaching the *suppedaneum* (*ill. 8*).

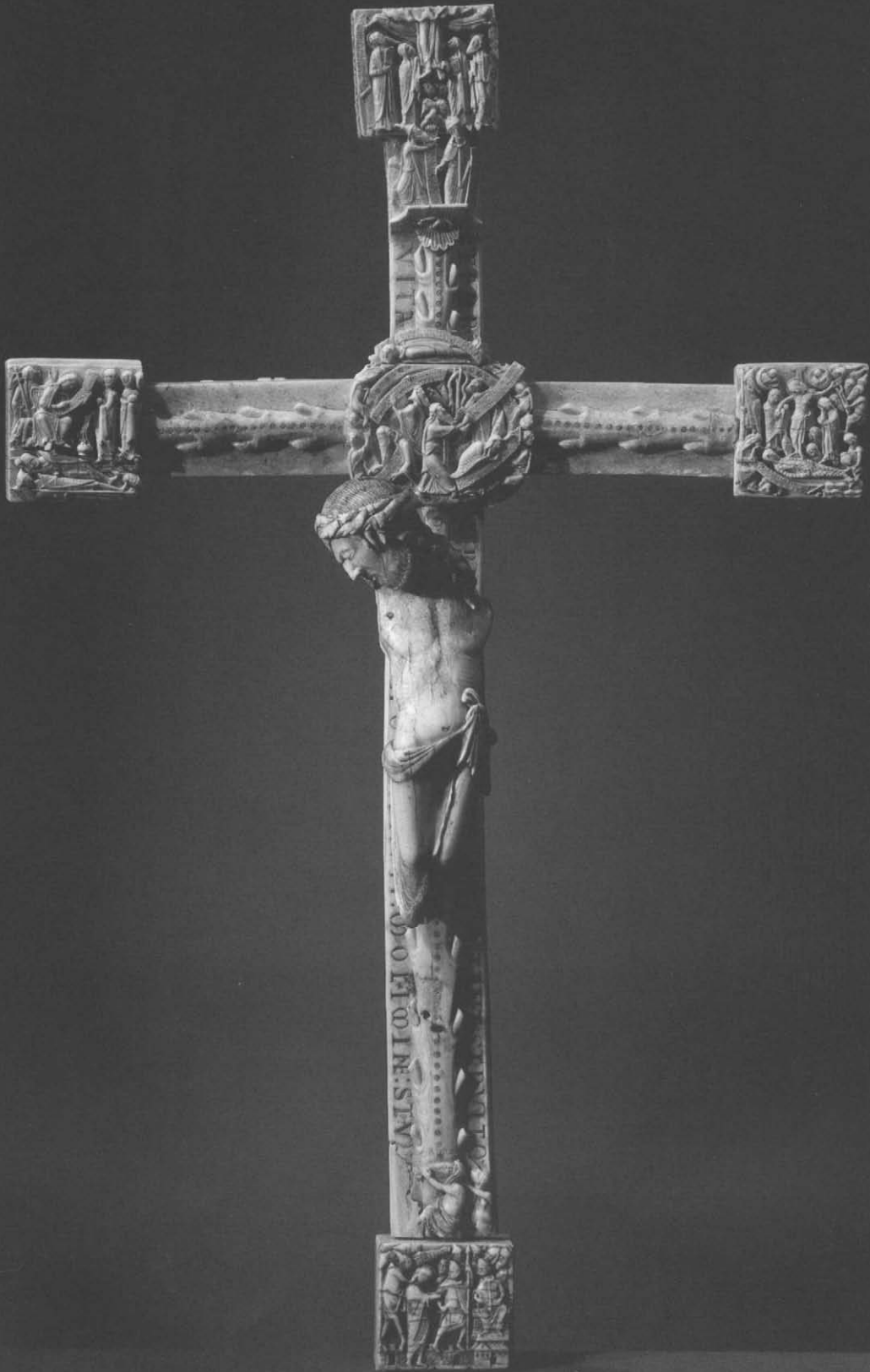
In 1969 an exquisite morse ivory corpus in Oslo (*ill. 13*) was identified as being in all probability the corpus missing from the Cloisters Cross, and for some time the two were exhibited together (*ill. 14*).²¹ On iconographic and stylistic grounds, however, the Oslo figure now seems to be later in date than the cross. Technical considerations, too, tend to rule out the hypothesis that these works of art were originally united. (For a fuller discussion of the mounting holes, and for an iconographic and stylistic analysis of the Oslo corpus, the reader is referred to Appendix II.) The original corpus for the Cloisters Cross may have functioned as a receptacle for a relic. Several Spanish Romanesque ivory corpora have cavities in the back for that purpose.²²

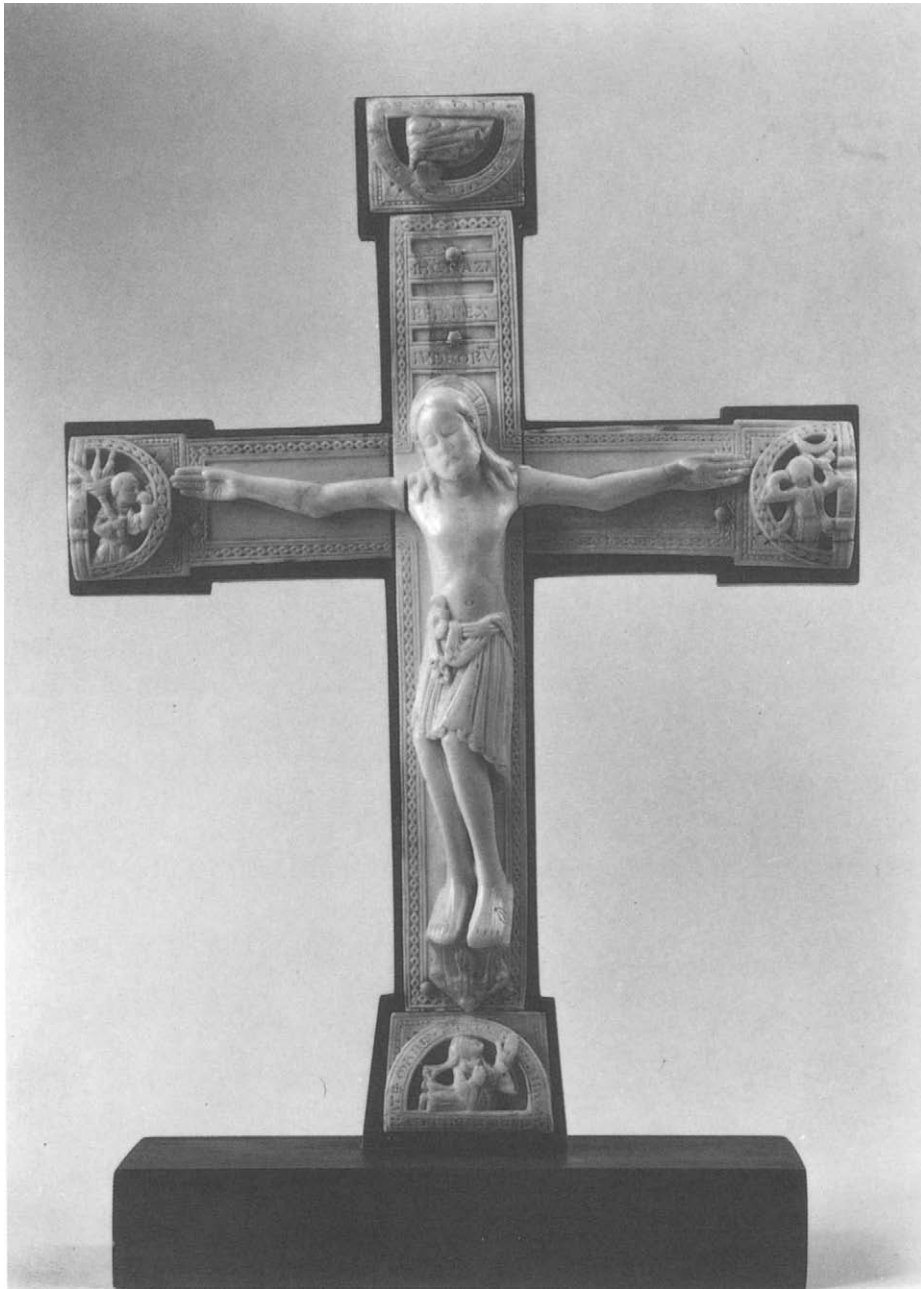
Since the Cloisters Cross is one of only three ivory double-sided crosses to survive from the eleventh and twelfth centuries, and only one of them—the Ferdinand and Sancha cross—still has its corpus (*ill. 1*), it is impossible to determine how the sculptor of a work that is unique in so many respects designed this all-important element. However, a general impression may be gleaned from a North French or Meuse Valley morse ivory crucifix, originally part of a book cover,



13. Oslo corpus, c.1200. Oslo, Kunstindustrimuseet

where the figure of Christ is positioned high on the cross (*ill. 15*); the donor, Sibylla, is identified as the wife of Thierry d'Alsace, Count of Flanders, who died in 1163.²³ If Christ's head were upright or only slightly tilted, as it is in the Ferdinand crucifix or in other twelfth-century representations, the central medallion would have functioned as a halo, but its intricately carved and iconographically





15. Crucifix from book cover.
North French or
Meuse Valley, before 1163.
Paris, Musée du Louvre

significant scene would have been largely hidden. The only way in which the medallion could have been seen more or less in its entirety with the corpus in place was for the head of Christ to have projected forward. Christ's torso and legs must in any case have concealed from the spectator part of the Latin couple inscribed lengthwise down the vertical shaft.

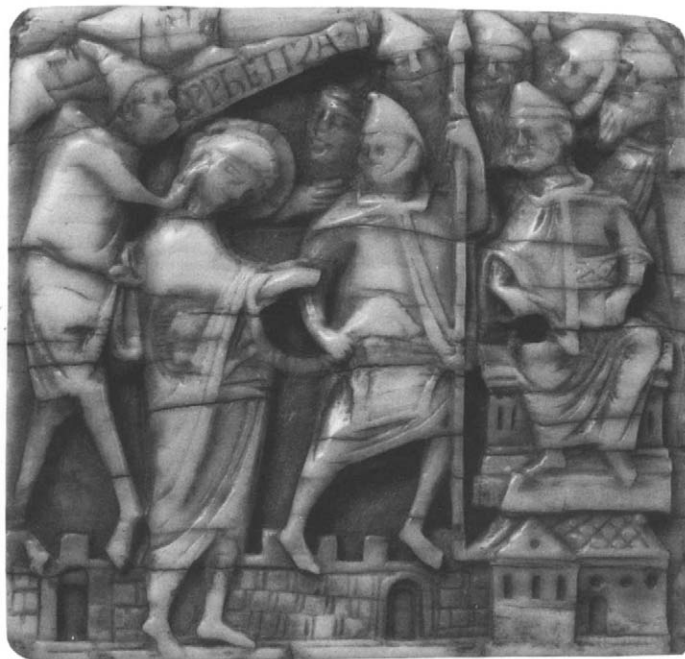
14 (*opposite*). Oslo corpus attached to the Cloisters Cross,
with Caiaphas plaque positioned at foot as missing terminal

The Missing Terminal and the Caiaphas Plaque

In the course of his negotiations for the purchase of the Cloisters Cross, Hoving learned from Topic Mimara of a discovery the latter had made in 1930 or 1931. Reportedly Mimara had seen in a shop in Mons, Belgium, a 'solid square block of golden walrus ivory,' with an angel carved on one side and 'a complicated scene with two tiers and many figures' on the other.²⁴ Unable to buy the piece at the time, Mimara tried to trace it some years later after the ivory cross, with its lower terminal missing, had come into his hands. He returned to Mons, only to find that the shop in question had disappeared and the dealer, whose name he did not recall, had gone.

Armed with this information, Hoving had a scale model made of the missing terminal of the cross, with the man-angel symbol of Matthew represented on one side and a scene of the Harrowing of Hell on the other. Photographs of the model were sent to European scholars and dealers in an effort to locate such a piece,²⁵ but to date, nothing like the ivory block that Mimara described has materialized.

In the same year in which the Metropolitan Museum acquired the Cloisters Cross, however, a Romanesque ivory plaque of approximately the same height and width as the surviving terminals (54 × 57 mm) came to light and was subsequently bought by the Museum (*ill. 16*).²⁶ Originally the subject of the plaque was identified as Christ before Pilate, and it was therefore thought to be themati-



16. Caiaphas plaque,
third quarter of 12th century.
New York, Metropolitan Museum of Art,
The Cloisters

cally related to the scene on the cross of Pilate and the high priest Caiaphas disputing the titulus. Later, the subject was established as the appearance of Christ before Caiaphas.

Assumed at first to be the front of the missing terminal at the foot of the cross, the plaque was exhibited as such for about ten years (*ill. 14*). It was argued that the plaque was stylistically close to the other figurative scenes and was nearly identical in size. Its thinness (the plaque is only 3 mm thick) was explained as the result of its having been sawn away from the original block at a later date. For various reasons the idea of a connection between the plaque and the missing terminal was eventually discarded. The plaque was then thought by Hoving to have been one of a series of subjects on the base that must have supported the cross, and it was accordingly exhibited as part of such an ensemble. In the absence of any compelling proof for this reconstruction, the second theory too has been discarded.²⁷ The shallow relief, the composition, and the details of its execution suggest that the plaque was part of a different project and was carved by someone other than the sculptor of the cross. However, it remains important as one of the few ivory carvings that are stylistically comparable to the latter's work, and it will be discussed more fully in the final chapter.

The State of the Research

The cross has deservedly been the subject of extensive research and discussion among scholars since its existence first became public knowledge. In 1963 the art historian Wiltrud Mersmann, who as Topic Mimara's wife must have had an opportunity to study the cross over many years, published an extremely detailed study.²⁸ Her pioneering work included a careful description of the cross and her iconographic analysis yielded a number of fruitful points of comparison with other works. She identified each of the inscriptions, although she made little attempt to probe their significance. Her English attribution, on both iconographic and stylistic grounds, has been generally accepted. However, the date of the cross and a more precise notion of its English provenance are two topics about which there has been little agreement. Mersmann endeavored to show links with the 'Winchester style' of the eleventh century by comparing the cross with manuscripts and ivories from that important center. To her, the cross was a culmination of the Insular tradition of monumental crosses that frequently contain rich iconographic programs. She argued that a general prototype for the form of the

cross could be found in the imperial cross in Vienna of around 1030 and in the ivory crosses of King Ferdinand I and Queen Sancha (*ills. 1, 2*), before 1063, and of Gunhild (*ills. 3, 4*), before 1074, replete with programmatic inscriptions.²⁹ Mersmann rightly acknowledged the difficulty of dating English ivories, a problem that still persists, but her eleventh-century dating never gained a following.

Soon after the cross was acquired by The Cloisters in 1963, Thomas Hoving published an influential article boldly entitled 'The Bury St. Edmunds Cross.'³⁰ In this study, he proposed that the cross be localized to the once-famous English Abbey of Bury St. Edmunds, an attribution which has dictated the direction of much of the subsequent research. Hoving presented stylistic arguments in favor of Bury: parallels between the figures on the cross and those in the illuminations of the Bury Bible by Master Hugo (Cambridge, Corpus Christi College, MS 2) and in later works of Bury provenance. In particular, he considered what he saw as the anti-Jewish nature of the inscriptions on the cross to reflect the repressive policies of Abbot Samson in the 1190s. Finally, he pointed to the unique textual coincidence of the cross titulus and the couplet on the sides of the shaft, known apparently only at Bury. In Hoving's view the cross should be dated 1181–90 because of the couplets. To explain the chronological gap between the stylistic links with the Bury Bible of around 1135 and the historical circumstances of the time of Abbot Samson he offered the hypothesis that most of the carvings and the inscriptions were done around 1150 and the couplets added under Samson's direction. Indeed, he speculated that the abbot himself might be portrayed in the hooded figure hovering above John and the angel in the Lamb medallion, a figure whom Hoving saw as extending a clenched fist (*ill. 105*).³¹ Hoving promised to publish a comprehensive scholarly work on the cross, but unfortunately this was never realized.

In a series of perceptive studies Sabrina Longland explored several of the textual sources and the meanings of some of the more unusual inscriptions on the cross.³² Her first article focused on the rare scene of the Dispute between Pilate and the Chief Priests and the unusual wording applied to the titulus of the cross. Tracing the intense interest in the meaning of the titulus for Christian writers throughout the medieval period, Longland found the expression 'King of the Confessors' in Latin and Greek used in Insular and Continental manuscripts of the ninth through the thirteenth century. For the third language on the placard she cited an instance where runes were used to give the pictorial look of Hebrew and deliberately scrambled in a secret code. The far-reaching meaning of the

word 'confessor'—inspired by more than one source—she concluded was used as a way of excluding the Jews and commemorating their faithlessness.

In a second article Longland analyzed the curious '*Cham ridet*' distich on the sides of the shaft, which Hoving had used as an argument for a Bury provenance for the cross. Apart from its appearance at Bury in the time of Samson, it apparently occurs in Genesis commentaries of the late twelfth century and the thirteenth century in France and England. Longland was unable to find any trace of other uses of the couplet on the front of crosses. In a later assessment of the place of the cross in English twelfth-century art, Longland concentrated on the exceptional features of the cross, summarizing her earlier studies and raising the possibility that the walrus ivory Christ now in Oslo was the missing corpus from the Cloisters Cross. She also maintained that the connections to Bury St. Edmunds were inconclusive.

In 'The Year 1200' exhibition at the Metropolitan Museum in 1970, the Oslo corpus was shown actually attached to the cross (*ill. 14*), as it was in London at the Victoria and Albert Museum in 1974 as part of the exhibition 'Ivory Carvings in Early Medieval England, 700–1200.'³³ Critical reviews, however, especially by Willibald Sauerländer, rejected this association and questioned the localization to Bury.³⁴ In the exhibition 'English Romanesque Art, 1066–1200' held in 1984 at the Hayward Gallery in London, the cross and corpus were displayed next to each other and both were dated to the second quarter of the twelfth century.³⁵ Although the Bury Bible featured in the exhibition, a possible relationship between it and the cross was not elaborated upon in the catalogue.

The role of Bury has, however, figured prominently in several other studies, beginning with Scarfe's attribution of the cross to the hand of Master Hugo.³⁶ Marshaling the documents of Hugo's artistic accomplishments at Bury—in conjunction with Hoving's stylistic observations linking the Bible to the cross—Scarfe believed there was sufficient evidence to assign the latter, too, to this pivotal artist of Romanesque England. In addition, Scarfe investigated the position of the Jews in England, pointing out that there had been marked anti-Jewish sentiment at Bury earlier than in Samson's time. This he maintained set the stage for the creation of the cross, specifically intended to address the Jews, its central message being to implore them to embrace Christianity. Scarfe proposed that the cross had been positioned on the low wall behind the 'small altar' in the monks' choir because, according to Jocelin of Brakelond's *Chronicle* of Bury, before 1182 'the Jews . . . went hither and thither throughout

the monastery, *wandering past the altars* and round the feretory [shrine of St. Edmund], even while masses were being sung.³⁷

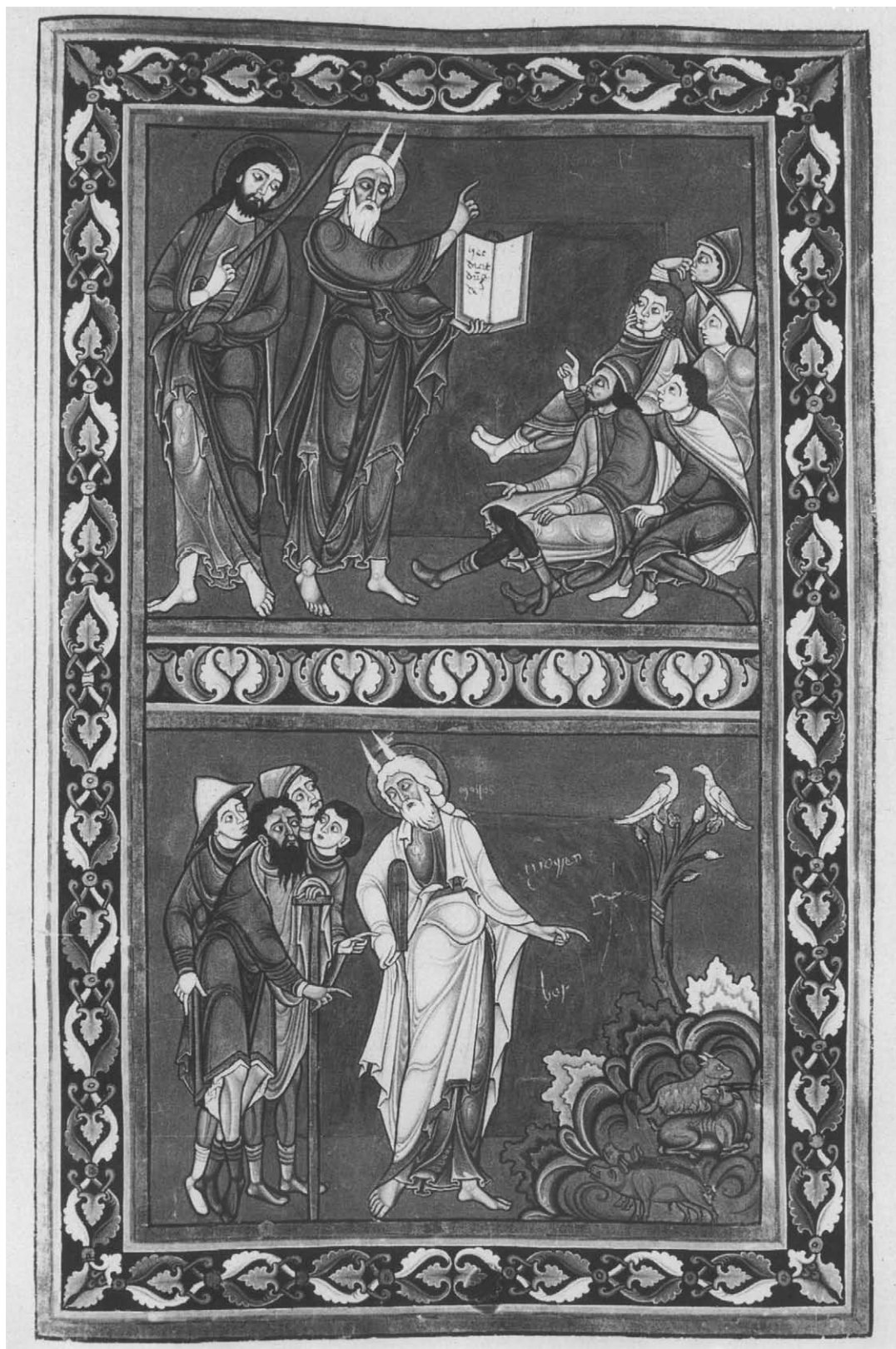
Addressing the problem of the missing foot of the cross, Elizabeth Parker argued that the plaque showing Christ before Caiaphas, once thought to be part of the lower terminal (*ills. 14, 16*), was an unlikely candidate. Instead she proposed that for the sake of thematic unity there would have been a Nativity scene on the front of this terminal, corresponding to the man-angel of Matthew assumed to have been on the back.³⁸ More recently the issue of the Caiaphas plaque has been raised again, this time by Bernice Jones, who reverts to the view that it originally formed the front of the lower terminal of the cross.³⁹

In another study, Parker discussed the sculptural works attributed to Master Hugo as a means of understanding his painting style.⁴⁰ Features that appeared to be characteristic of the figural style both of the cross and the Bury Bible led her in turn to attribute the cross to Bury around the middle of the twelfth century.

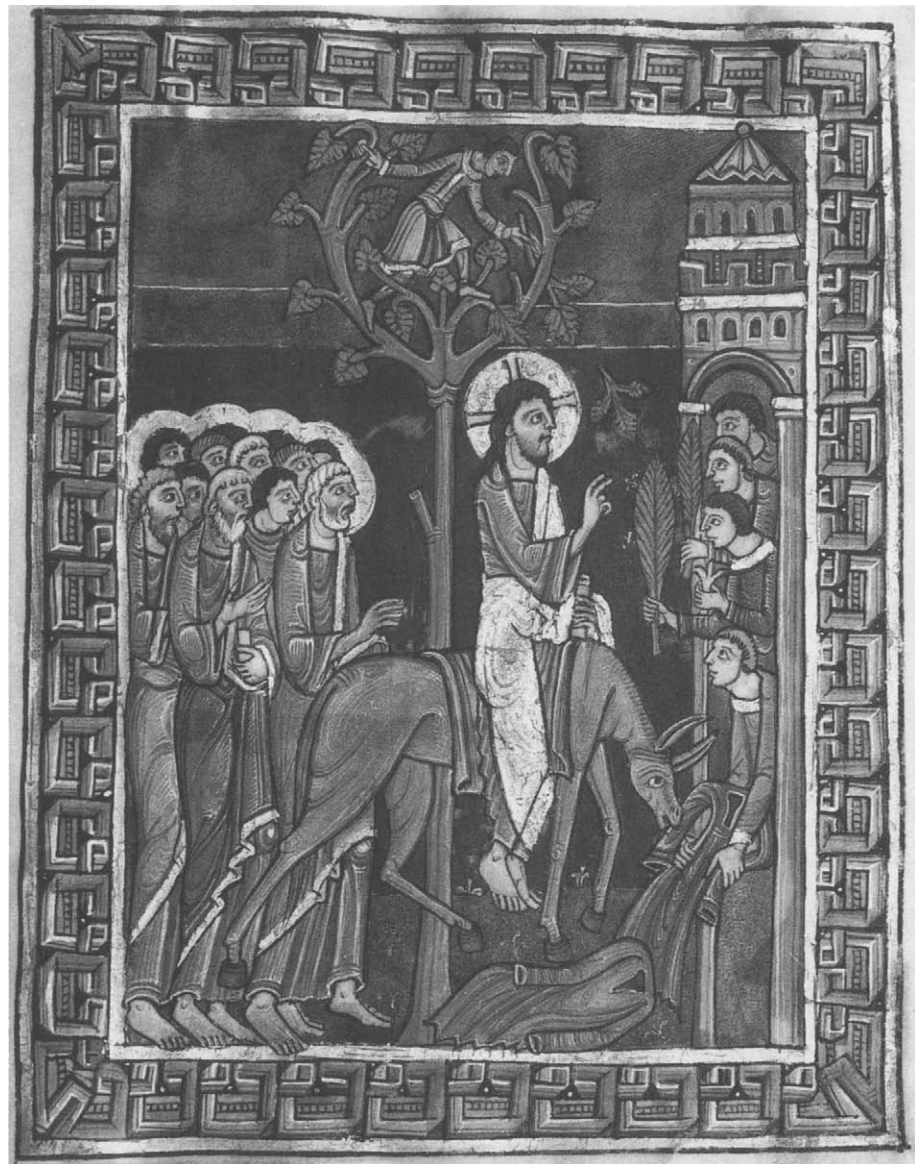
Ursula Nilgen's challenging and comprehensive analysis, however, took a very different approach to the artistic context of the cross.⁴¹ To her the uncritical acceptance of a Bury St. Edmunds attribution had impeded the momentum of research, and links to the abbey remained unspecific. In her view the spirit of the inscriptions on the cross related more to theological than to social disputes during the twelfth century, and the relevant intellectual setting was the circle of Thomas Becket and his secretary, Herbert of Bosham.

Nilgen's assessment of the style of the cross led her to place it in the 1170s. She regarded the formation of the drapery folds as without equivalent in the Bury Bible (*ill. 17*) and very different from the 'clinging, curvilinear damp-folds' of the Alexis Master of the St. Albans Psalter and the Lambeth Bible (*ills. 18, 19*). If the style of the cross appeared more advanced than these works, it was because it was indicative of the first phase of Gothic, which Nilgen argued entered England in 1170 with Becket's return from exile in France, bringing with him many French manuscripts. Because the Capuchin Bible and other works were closely affiliated with the Simon Master and his workshop at St. Albans, which was a crossroad for Continental influences, Nilgen was inclined to place the cross within the artistic orbit of St. Albans. She concluded that Abbot Simon of St. Albans had the intellectual qualifications for creating the program of the cross, even though he could not be specifically linked to it as patron.

On purely stylistic grounds, the date of the cross is a conundrum. Mersmann's mid-eleventh century date was rejected by Hoving, only partly on the basis of style, in favor of one in the mid-to-late



17. Moses and Aaron. Bury Bible, c.1135. Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, f. 94



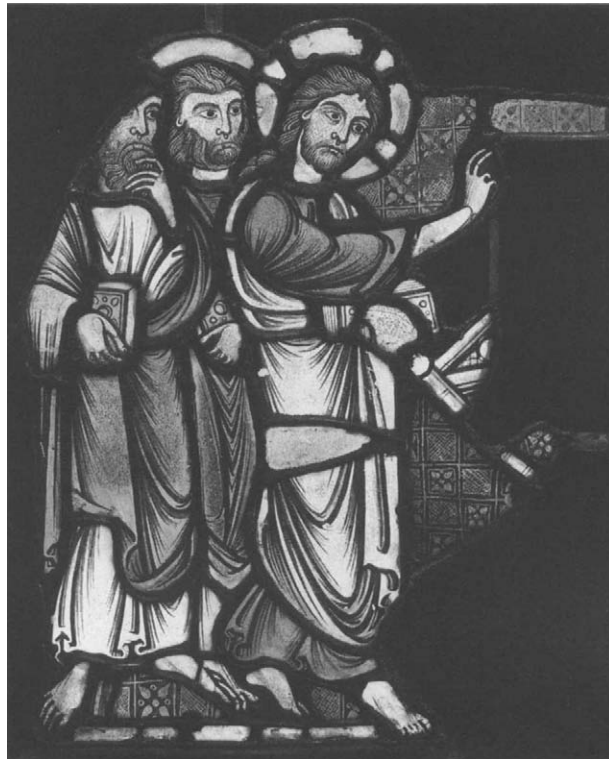
18. Entry into Jerusalem.
St. Albans Psalter, p. 37, c.1119–23.
Hildesheim, St. Godehard

twelfth century. Diametrically opposing this view is that of Peter Lasko, who found in the cross a harbinger of the 'damp-fold' style that was to dominate English art from 1135 onward with the paintings of Master Hugo.⁴² To him such Continental works as an ivory Crucifixion panel in Brussels of about 1030–50 (*ill. 118*) were the point of departure for some of the salient elements of style on the cross, sharing such features as 'round faces, large, almost globular eyes, and wavy, close-fitting hair.' Lasko maintained that the cross was probably from the early twelfth century, but how the features he mentioned later became the generating force for the masterful technique of Master Hugo was left unsaid.

CHAPTER ONE

The carbon-14 test mentioned above was intended to decide the question of an eleventh- or twelfth-century date, but arrived at different results. The mid-twelfth-century date proposed in the course of the present study is determined not only by style but also by the iconographic evidence, as well as by historical and liturgical considerations.

Several points have become clear from this survey. A masterpiece of medieval carving and construction, the Cloisters Cross stands virtually alone. As a whole and in the rendering of its separate scenes, it has no model, generates no surviving progeny, and is essentially without equal. A prodigious amount of research has already been invested in the cross, far more than in any other single medieval ivory. Although the focus of scholarship has placed greater emphasis on questions of style, date, and provenance than on the iconography, it has arrived at few conclusions; there are no overwhelming arguments that decisively establish where the cross fits within the art of the twelfth century or the center from which it might have emerged. Just as there seems to be no one source for the iconographic program of the cross, there has been, until now, no systematic effort to explore its obvious, overall complexity.



20. Christ healing the paralytic.
Stained-glass from St.-Etienne, Troyes, c.1170.
Private Collection, on loan to New York,
Metropolitan Museum of Art

Chapter 2

Word and Image: The Iconography of the Cross

THE EXCEPTIONAL COORDINATION of the pictorial images and the textual inscriptions on the Cloisters Cross is part of its special character. No visual precedent exists for such an exhaustive elaboration of the meaning of the Cross for the Christian believer. In essence, the program is a dazzling display of typology, in the belief that the Old Testament directly anticipates the events of the New—as Christ himself expressed it to his disciples after the Resurrection: ‘all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and in the prophets, and in the psalms, concerning me’ (Luke 24:44). By its intricate interweaving of the Old and New Testaments, typology adds layers of meaning to the historical narrative. St. Augustine formulated this in general terms in *The City of God*: ‘For what is that which is called the old covenant but the veiled form of the new? And what else is that which is called the new but the unveiling of the old?’¹ This reading of the Bible evolved during the twelfth century into a systematic organization of types and antetypes, pairing New Testament events with their Old Testament fore-runners.² In northwest Europe, especially in England and in the Meuse Valley, the development of visual systems to express these typological ideas was evident in goldsmith work, manuscript illumination, and stained glass. Examples such as the three enameled English ciboria of about 1160–70,³ the Klosterneuburg ambo by Nicholas of Verdun, dated 1181,⁴ and a group of Mosan enameled altar crosses⁵ all display extensive typological cycles frequently utilizing Latin verse inscriptions.

The Cloisters Cross promulgates a typological framework that is rooted in this same system. Each scroll on the cross bears a quotation from the Vulgate or adapted from it and is usually held by the author of that book of the Bible. Although there are many abbreviations of words and even of whole phrases,⁶ the inscriptions are remarkably complete. Most of them had a significance that would have been understood by an audience familiar with the Latin Bible and versed in typological interpretations of the Scriptures. (Because it is not always easy to follow the maze of inscriptions, *fig. 10, p. 44* and *fig. 12, p. 94* display the texts in translation, schematically laid

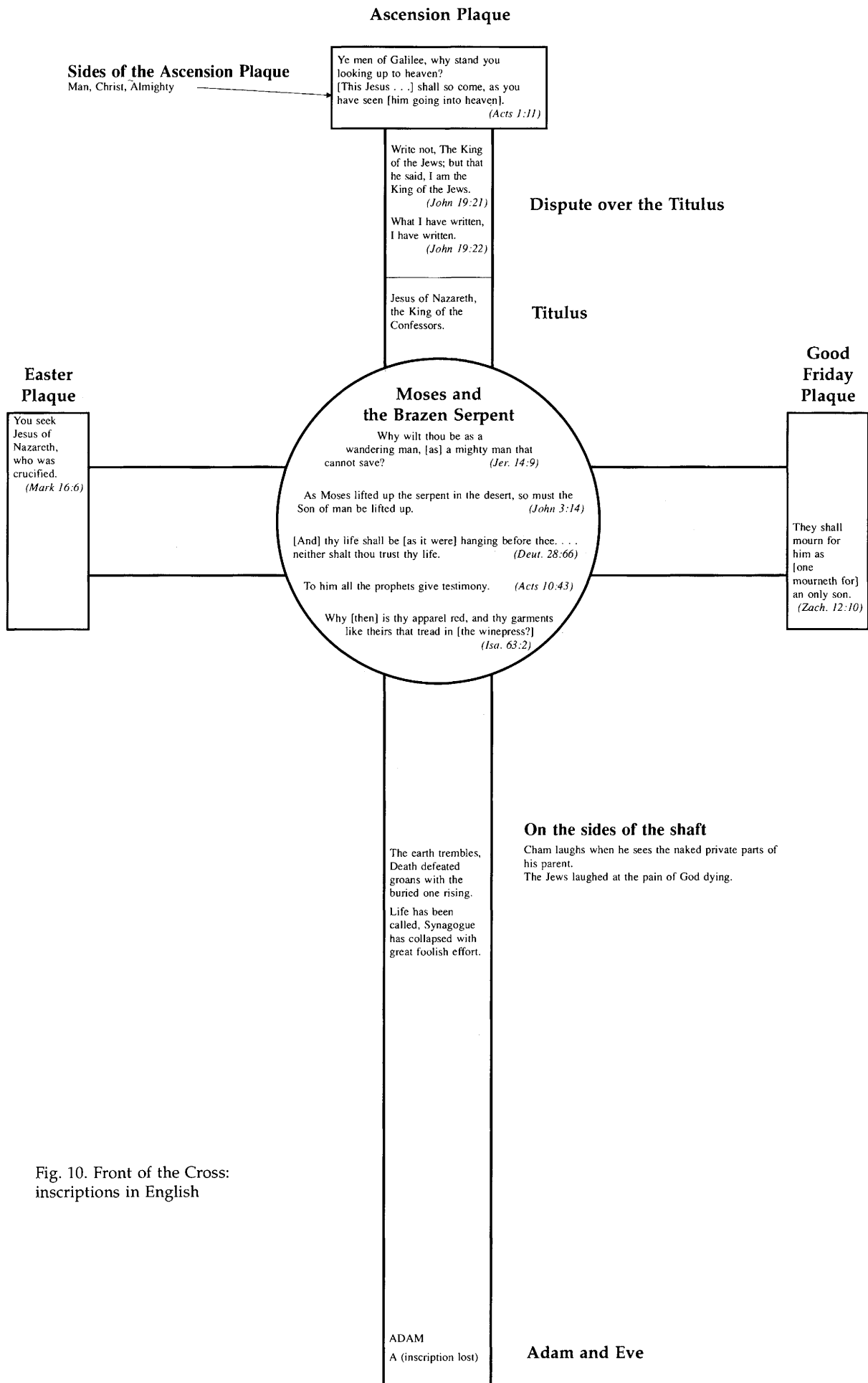
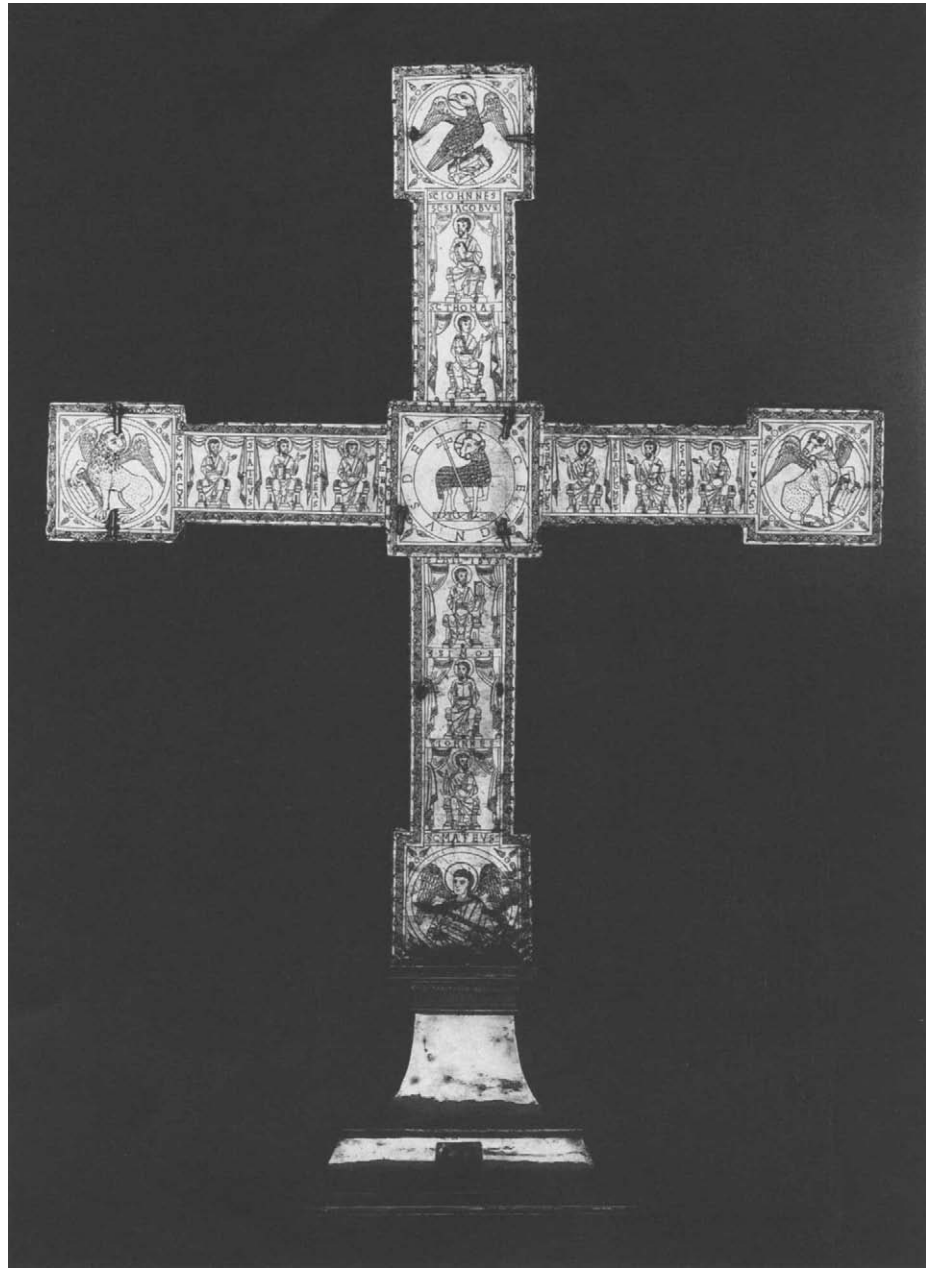


Fig. 10. Front of the Cross: inscriptions in English

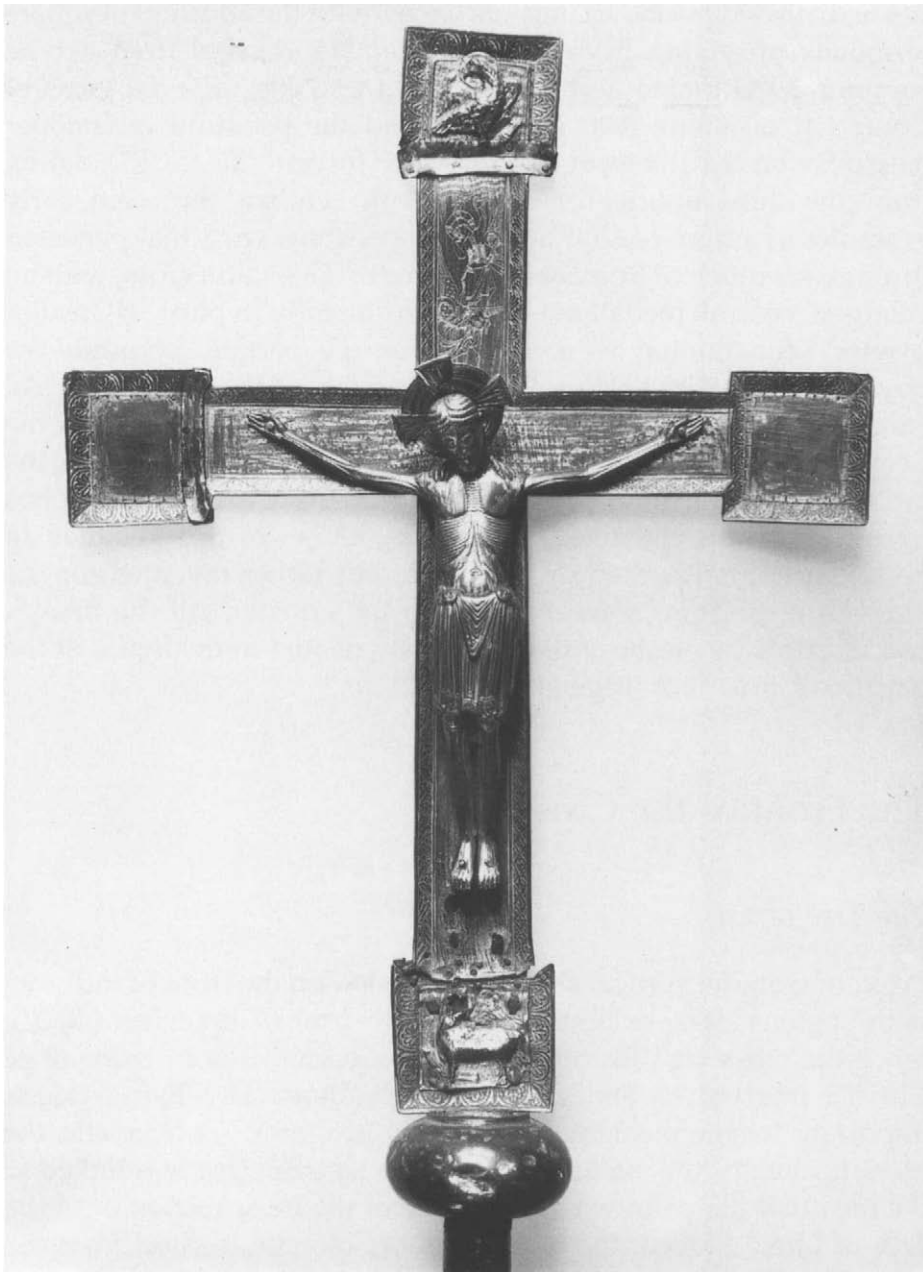


21. The Cloisters Cross, front



22. Cross of Conrad II,
c.1030, back. Vienna,
Kunsthistorisches Museum

out as they appear on the front and back of the cross; transcriptions of the Latin, accompanied by translations, are given in full in Appendix I.) The inscriptions are the vehicle for extensive dialogue and exegetical commentary on the typological significance of the cross. Nevertheless, it is debatable whether, in view of their scale and the need for good light in which to make them out, they were actually meant to be read by every onlooker. The very presence of the words, however, must have conveyed the authority of the Scriptures.



23. Lundø crucifix, third quarter of 11th century, front. Copenhagen, Nationalmuseet

The complex interweaving of image with text found on the cross is justified and illuminated by a comment in the *Disputatio Iudei et Christiani* (Disputation of a Jew and a Christian) written by Gilbert Crispin, Abbot of Westminster (1085–1117). The Christian answers the Jew, who accuses him of practicing idolatry by worshiping the tortured effigy of a dying man on a cross: 'Just as letters are shapes and symbols of spoken words, pictures exist as representations and symbols of writing.'¹⁷

The Latin shape of the Cloisters Cross, with the addition of square terminals projecting from the arms (*ill. 21*), derives from a type common to Ottonian and Anglo-Saxon art. The imperial cross of Conrad II of about 1030 in Vienna and the beautiful gilt-copper Anglo-Saxon crucifix from Lundø, North Jutland (*ills. 22, 23*), dating from the third quarter of the eleventh century, represent early examples of a form of altar and/or processional cross that persisted throughout much of Romanesque Europe.⁸ This Latin cross, with an enlarged central medallion—a feature already typical of Insular crosses⁹—functioning as a nimbus for the corpus, becomes the physical framework for the elaborate imagery of the Cloisters Cross. Standard to the back of many such crosses is the appearance of the Evangelist symbols in the terminals and the Lamb of God in the central medallion (*ill. 71*). The master of the Cloisters Cross has injected into this characteristic form a number of features that do not seem to be inherited or borrowed, but rather invented for the purpose of bringing new meaning to the crucifix. All the images and inscriptions on the cross are directly related to the figure of the crucified Christ that originally hung there.

The Front of the Cross

The Tree of Life

Projecting on the vertical shaft and crossbar on the front of the cross is the *lignum vitae*, or Tree of Life, with pruned branches (*ill. 21*). Since the cross signifies man's redemption and the instrument of Christ's martyrdom and glory, its appearance as a living tree is important for the meaning of the entire program. Traditionally, the identification of the material of the cross as palm tree was linked to the idea that the palm was the symbol of the Resurrection or of the Tree of Life.¹⁰ Indeed, the inscription of Solomon, second from the top in the column of prophets on the reverse side (*ill. 75*), anticipates this idea: 'I will go up into the palm tree, and will take hold of the fruit thereof' (Cant. 7:8). The close correspondence between the palm as symbol both of the Resurrection and the Tree of Life is evident from the very name of the tree, *Phoenix dactylifera*. According to Pliny, 'it dies and comes to life again in a similar manner to the phoenix, which, it is generally thought, has borrowed its name from the palm-tree, in consequence of this peculiarity.'¹¹ Thus the pruned palm tree became the ideal living emblem of this concept.



24. Book cover of Pericopes
of Henry II (detail), c.870.
Munich, Bayerische Staatsbibliothek,
MS lat. 4452

The earliest representation of the pruned-branch cross in ivory is the ninth-century panel on the cover of the Book of Pericopes of Henry II, which has the same kind of branch stumps on the crossbar, all pointing in one direction (*ill. 24*).¹² There are numerous examples in Anglo-Saxon manuscripts, showing that the image took hold in England at an early date. The Crucifixion scene from the Judith of Flanders Gospels (*ill. 25*), a work possibly by an itinerant English illuminator, shows the 'dead Christ on a greenish-brown tree-trunk cross.'¹³ W. L. Hildburgh suggested that this form of the cross originated from the medieval tradition which believed that while Christ was on the cross, the dead tree blossomed from midday until compline.¹⁴ By the twelfth century images of this type were standardized, clearly evoking a particular allusion to the Resurrection. Effectively all the iconographic components of the cross's program are linked together by means of the tree with its lopped branches, which, through Christ's Death and Resurrection, becomes the Tree of Life.



25. Crucifixion. Judith of Flanders Gospels, second quarter of 11th century.
New York, Pierpont Morgan Library, MS 709, f. 1v

At the foot of the Tree of Life and literally clinging to it—his right arm encircles the trunk—is the figure of Adam, bearded and half-naked (*ill.* 26). The name above his head identifies him; with his left hand he holds an inscribed scroll, now broken off below the initial letter A. Seated behind Adam is a naked, poignant Eve, who reaches pathetically for the branches that lead to salvation.

The presence of Adam and Eve, the father and mother of mankind, at the foot of the cross carries with it a host of references. Adam, the first man of the Old Law, prefigures Christ, the first man of the New. It was the old Adam's disobedience that brought sin and death into the world, while the new Adam was sacrificed to redeem humanity from the consequences of the old Adam's actions. In the words of St. Paul: 'The first man Adam was made into a living soul; the last Adam into a quickening spirit' (1 Cor. 15:45). The Tree of Knowledge of Good and Evil, whose fruit was forbidden to Adam and Eve, anticipates the palm-tree cross of which Christ was the fruit. According to the legend of the True Cross, the branch from the Tree of Mercy that Seth planted on his father's grave produced the tree that provided the wood for the Cross of Christ.¹⁵ The explicit visual link between Adam, the wood of the True Cross, and Christ is expressed in the Preface of the Canon of the Mass from Palm Sunday to Maundy Thursday: 'Death came from a tree, life was to spring from a tree; he who conquered on the wood was also to be conquered on the wood.'¹⁶

Legends about the death and burial of Adam enriched the typological correspondences. According to one tradition, he was interred at Golgotha, the 'place of the skull,' where the Cross would be erected. His voice was heard to prophesy that the Word of God would live among men but would be crucified 'where my body rests—and he will wet my skull with his blood.'¹⁷ When Christ's side was pierced with the soldier's lance, his redeeming blood flowed down on Adam. On the Cloisters Cross this is clearly, although minutely, depicted on Adam's shoulder, where three etched lines—no doubt painted red originally—are a visual reference to the legend.

Medieval artists frequently depicted Adam at the foot of the cross. He stoops naked, for instance, directly below the suppedaneum on the crucifix given by King Ferdinand I and Queen Sancha to San Isidoro, León, in 1063 (*ills.* 1, 119). Although his companion Eve is rarely shown, the two do figure as a pair on the Crucifixion panel of Archbishop Adalbero II of Metz (984–1005), where they crouch at the foot of the cross (*ill.* 125). In an allegorical and typological Crucifixion scene in the *Antiquitates Judaicae* of Flavius Josephus, a



26. Front of the Cross, bottom of shaft, Adam and Eve



27. Initial I,
Antiquitates Judaicae,
 Zwiefalten, c.1180.
 Stuttgart, Württembergische
 Landesbibliothek,
 MS Hist. 2^o 418, f. 3

Zwiefalten manuscript of about 1180,¹⁸ Adam and Eve actually appear twice within the composition, as full-length figures at the top partaking of the forbidden fruit of the Tree of Knowledge of Good and Evil and as heads below the feet of the crucified Christ (*ill. 27*). Where the Cloisters Cross is unusual is in its presentation of Adam and Eve both huddled at the base of the *lignum vitae* with Adam clasping the trunk, as Eve is reaching for it.¹⁹ Here the artist has given visual form to the words of Solomon, already noted, that are inscribed on the back of the cross: 'I will go up into the palm tree, and will take hold of the fruit thereof.' Simultaneously the image is also a reference to Christ who is the new Adam.

The Large Inscriptions

Carved in Latin majuscules down the length of the upright are two, seemingly independent pairs of rhymed dactylic hexameters. One appears on the front, to either side of the Tree of Life (*ill. 21*), the other on the sides of the shaft (*ill. 28*). They read from top to bottom, much like a long title on the spine of a book. The size of these inscriptions, which refer specifically to the figure of Christ crucified, makes them the most conspicuous and legible of all those on the cross. The couplet on the front is:

: TERRA : TREMIT : MORS : VICTA : GEMIT : SVRGENTE :
 SEPVLTO :
 • VITA • CLVIT : SYNAGOGA : RVIT : MOLIMINE : STVLT[O]

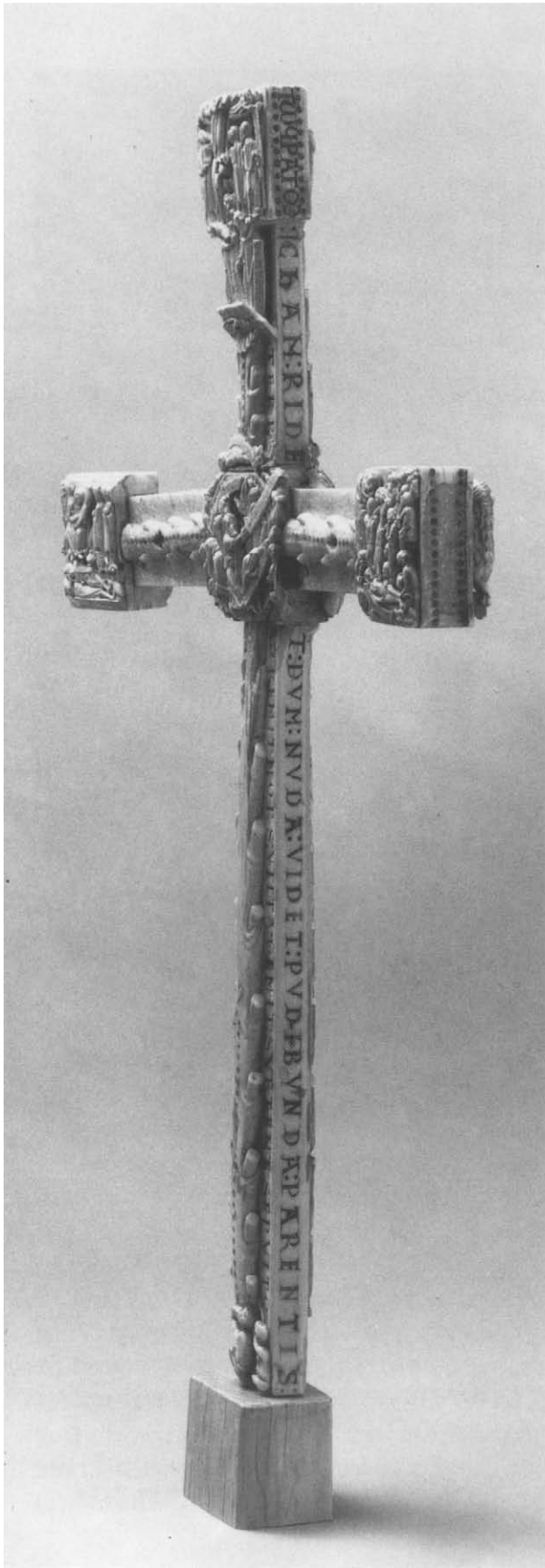
(The earth trembles, Death defeated groans with the
 buried one rising.
 Life has been called, Synagogue has collapsed with
 great foolish effort.)

The couplet on the sides of the shaft reads:

: CHAM : RIDET : DVM : NVDA : VIDET : PVDIBVNDA :
 PARENTIS :
 +IVDEI : RISERE : DEI : PENAM : MOR[IENTIS]

(Cham laughs when he sees the naked private parts
 of his parent.
 The Jews laughed at the pain of God dying.)

Both couplets (which for convenience are usually referred to by their opening words: 'Terra tremit' and 'Cham ridet') have the same meter



28. Profile view of the Cross: from right, showing first line of *Cham Ridet* couplet; from left, showing second line of *Cham Ridet* couplet



29. The Harrowing of Hell,
Klosterneuburg Ambo (detail), 1181.
Klosterneuburg Abbey

and rhyme scheme, and according to Sabrina Longland were clearly composed or selected by the same man.²⁰

The literary origin of the *Terra tremit* inscription has not been established. It is, however, of interest to note that a Latin distich relating to the death of Christ and beginning with the same words, *Terra tremit*, occurred on the base of the celebrated cross, now lost, that Abbot Suger had erected in St.-Denis in about 1144.²¹ On the Cloisters Cross, the conspicuous placement of the inscription along the Tree of Life ties Christ's Death and Resurrection to the redemption of Adam and Eve—and by extension all mankind. Indeed, Adam seems to be a tangible manifestation of the first line of the couplet.

A specific association of Christ with Adam and Eve, the first of those to be led out of Limbo, is demonstrated on the Klosterneuburg ambo of 1181, where a bust of David holding a scroll inscribed *TERRA TREMVIT* ('The earth trembled') appears between the scenes of Christ's descent into Limbo and his Resurrection (*ill.* 29).²² In this instance the words are a direct quotation from Psalm 75, one of three psalms read in the third nocturn of Matins on Maundy Thursday;

the antiphon preceding it is taken from verses 9–10 and begins *Terra tremuit*.²³ The passage to which these key words allude was clearly seen as especially appropriate to the theme of salvation through Christ's death and Resurrection: 'Thou hast caused judgment to be heard from heaven: the earth trembled and was still, When God arose in judgment, to save all the meek of the earth' (Ps. 75:9–10).

Longland has demonstrated that the literary use of the *Cham ridet* couplet developed from patristic literature, where the events in Genesis became symbolically significant for Christ's Life and Passion.²⁴ The specific reference here is to Noe's drunken sleep and to his discovery naked by his son Cham (Gen. 9:20–27). On the cross the function of the distich is decisively allegorical, and even moralizing, for according to Isidore of Seville 'Cham laughed on seeing the nakedness, which is the passion of Christ, and the Jews mocked on seeing the death of Christ.'²⁵ Thus Noe was regarded as a type for Christ, as Cham was a type for the Jews who did not convert.

The '*Cham ridet*' couplet was already known in Paris and England by at least the late twelfth century.²⁶ At that time an anonymous scribe making a copy of Peter Comestor's *Historia scholastica*, a sacred history completed in 1176, inserted in the margin of the passage about Noe and Cham a surprisingly close parallel to the inscription on the Cloisters Cross:

*Cham ridet dum membra videt detecta parentis
Judei risere dei penam patientis.*²⁷

(Cham laughs when he sees the uncovered limbs of his parent.

The Jews laughed at the pain of God suffering.)

Another late twelfth-century variant can be traced to Bury St. Edmunds, in a record made about 1300 of the decoration of the choir, which Abbot Samson (1182–1212) had commissioned in 1181 when he was still subsacrist. Jocelin of Brakelond, who entered the Abbey of Bury St. Edmunds in 1173, notes in his *Chronicle*: 'In those days our choir-screen was built under the direction of Samson, who arranged the painted stories from the Bible and composed elegiac verses for each.'²⁸ Whether Samson himself wrote the verses or merely compiled them, one of the leonine hexameters for the narrative scenes from Genesis depicted on the choir screen is very close to the first line of the inscription on the cross. It reads: *Cham dum nuda videt patris genitalia ridet* (Cham laughs when he sees the naked genitals of his father).²⁹

By about 1200 the anonymous English tract called *Pictor in carmine* lists, among subjects appropriate to wall painting, four Old Testament types for the mocking of Christ on the Cross by the high priests, of which the first is *Cham deridet pudenda patris sui detecta* (Cham laughs at the uncovered private parts of his father.)³⁰

Because both verses are written in large majuscules, they are the most readable of all the inscriptions on the Cloisters Cross, proclaiming Christ's sacrifice and victory over death. They declare that even though the Jews mocked the dying Christ, through him Death and Synagogue are defeated. The correlation of Synagogue with Death and Church with Life is encountered visually in the Uta Gospels Crucifixion of about 1020 (*ill. 130*), in which *Mors* and *Synagoga*, as symbols of the damned, are on Christ's left side while *Vita* and *Ecclesia*, representing the elect, are on his right. There is a similar combination in the four terminal medallions on the front of the Gunhild cross (*ills. 3, 126*), now lacking its corpus: *Ecclesia* and *Synagoga* (*ill. 129*) appear to what would have been Christ's right and left respectively, with *Vita* (*ill. 128*) at the top and *Mors* at the bottom of the shaft. The currency of this imagery in Anglo-Saxon England was also firmly established.³¹ The personifications found in earlier art have been transformed on the Cloisters Cross into versified exposition, leaving only the figure of Synagogue in the central medallion on the back as a visualized entity (*ill. 96*).

The Central Medallion: Moses and the Brazen Serpent

The four surviving scenes carved on the front of the cross are organized centripetally around the medallion at the crossing, which would have served as an enlarged nimbus for the head of the corpus (*ill. 30*). The rim of the medallion, punched with ringed dots, is supported by a pair of figures to the left and another to the right. Although these are wingless, given their pose and the tradition of *clipei* held by such figures, they are angels (*ills. 33, 34*).³² Long established as a type of the Crucifixion, the subject, Moses and the Brazen Serpent, is the only Old Testament scene to be depicted on the cross. The story is given in the Book of Numbers, beginning with the disaffection of the Israelites, who were 'weary of their journey':

And speaking against God and Moses, they said: Why didst thou bring us out of Egypt, to die in the wilderness?



31. Detail of Moses medallion,
cowled man looking over his shoulder

... Wherefore the Lord sent among the people fiery serpents, which bit them and killed many of them. Upon which they came to Moses, and said: We have sinned, because we have spoken against the Lord and thee: pray that he may take away these serpents from us. And Moses prayed for the people. And the Lord said to him: Make a brazen serpent, and set it up for a sign: whosoever being struck shall look upon it, shall live. Moses therefore made a brazen serpent, and set it up for a sign: which when they that were bitten looked upon, they were healed.

(Num. 21:5–9)

The scene is focused on the central figure of Moses, vigorously striding to the right and flinging out his scroll beyond the border of the medallion (*ill.* 32). His text reads: 'Thus [*sic*: And] thy life shall be [as it were] hanging before thee. . . . neither shalt thou trust thy life' (Deut. 28:66). Rising behind Moses on the right is a forked stick from which a sinuous snake is suspended. Eight onlookers in the background, all but one shown only by their heads, include four wearing the conical hat that denotes a Jew in medieval art.³³

The other characters in the medallion are without precedent in the depiction of the subject. They are not part of the original story, but are witnesses to its significance. Standing to the left of Moses is a cowled, bearded man, his head wrenched back over his shoulder in the direction of the serpent (*ill.* 31). He holds up a scroll with the words of Christ to Nicodemus: 'as Moses lifted up the serpent in



32. Moses

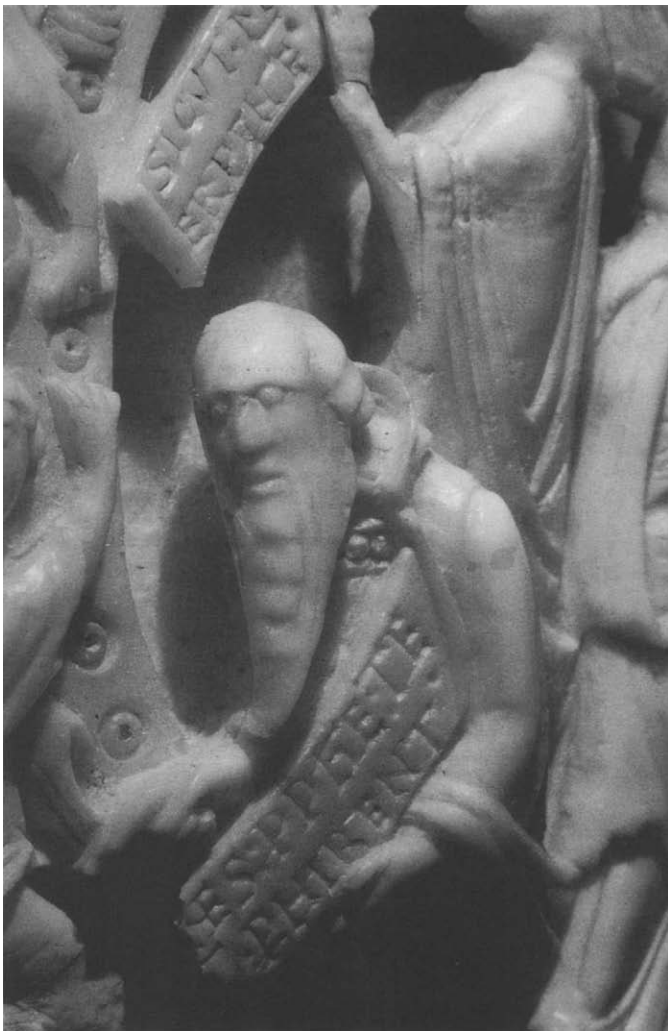


33. Detail of Moses medallion, right upper supporting angel, seen upside-down



34. Detail of Moses medallion, left upper supporting angel, seen upside-down

the desert, so must the Son of Man be lifted up'; with the continuation understood: 'That whosoever believeth in him, may not perish; but may have life everlasting' (John 3:14–15). The figure is generally assumed to be John because of his text, although this Evangelist was never normally depicted as bearded. Below him is the half figure of Peter, with a long beard and balding head—more the physiognomic type for Paul—looking away from the narrative action and drawing attention to his scroll (*ill.* 35). This is taken from St. Peter's preaching to Cornelius and other Gentiles in Caesarea: 'To him all the prophets give testimony,' which continues: 'that by his name all receive remission of sins, who believe in him' (Acts



35. Detail of Moses medallion, St. Peter



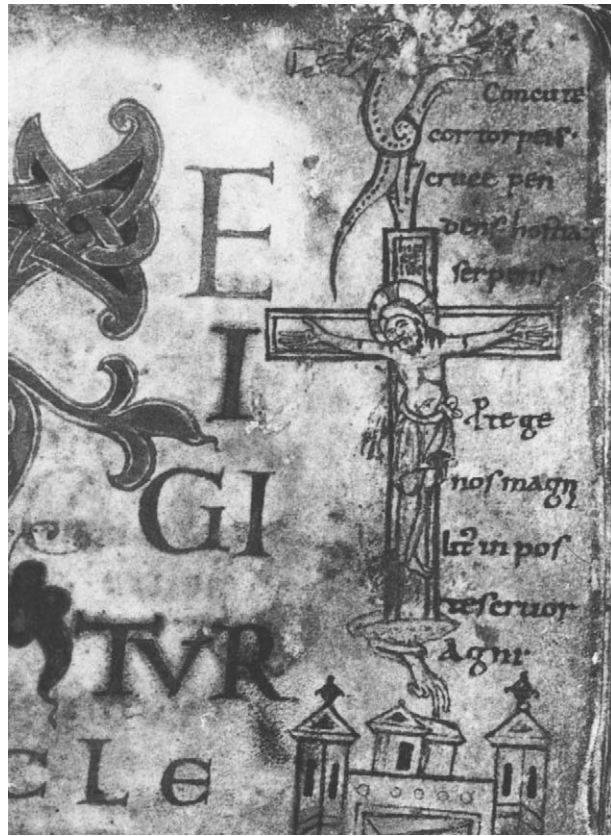
36. Detail of Moses medallion, Isaias

10:43). Corresponding to Peter on the right is the prophet Isaias (*ill. 36*), bending over his scroll and pointing to its inscription: 'Why [then] is thy apparel red, and thy garments like theirs that tread in [the winepress?]' (Isa. 63:2). Finally, the figure of Jeremias (*ill. 37*), his head twisted to look back and down, appears supine above the medallion border, partially closing the circle of supporting figures. Over his body he holds a scroll with the words: 'Why wilt thou be as a wandering man, [as] a mighty man that cannot save?' (Jer. 14:19). The function of these extra witnesses is to add justification and further resonance to the Brazen Serpent typology.



37. Detail of
Moses medallion,
Jeremias

Images of the Brazen Serpent are known to have existed in England from the time of Bede, who records that Abbot Benedict Biscop of Wearmouth and Jarrow brought from Rome pairs of typological pictures, this subject among them: *'Item serpenti in heremo a Moyse exaltato, Filium hominis in cruce exaltatum comparavit'* ('He also set together the Son of Man lifted up on the cross with the serpent lifted up by Moses in the wilderness').³⁴ The serpent hanging over a forked stick is not, however, the usual form of the image, which is not actually described in the biblical account. Characteristic of most Romanesque representations is the serpent coiled atop a column.³⁵ The forked-stick image is rare in Romanesque England, more common in Continental sources. One of the earliest known examples is an unusual drawing from the eleventh century, of the serpent mounted above the crucified Christ on its own rough-hewn cross, in a tenth-century Sacramentary from St. Gall (*ill. 38*). The closest analogue is in the great typological cycle *Dialogus de laudibus sanctae crucis*, a Regensburg manuscript of about 1170–75, where the isolated serpent is also draped passively on a forked stick.³⁶ A related image occurs in the Zwiefalten manuscript of Flavius Josephus's *Antiquitates Judaicae* of about 1180, where Moses stands facing the Brazen Serpent above the crucified Christ (*ill. 27*). Because most



38. Brazen Serpent above Crucified Christ. St. Gall Sacramentary, 10th century. St. Gallen, Stiftsbibliothek, Cod. 342, detail of f. 281

surviving examples of this image are German, it is usually assumed that the scene on the Cloisters Cross reflects a German source; but the image could as well be initially characteristic of early English art, with the German Romanesque examples as evidence of influence from England.³⁷ Quite possibly, the exchange of this imagery developed as a parallel response to the liturgical reform recorded in the tenth-century *Regularis concordia Anglica nationis monachorum sanctimonialiumque* (The Monastic Agreement of the Monks and Nuns of the English Nation), the landmark monastic law of England, which had a profound effect on the liturgy and the furnishings for it. The candlestick in the shape of a serpent used in the lighting ceremony on Maundy Thursday certainly developed out of liturgical needs.³⁸ Indeed, the focus of the Maundy Thursday liturgy described in the *Regularis concordia* is on the mystery of the Redemption with special reference to the text of John 3:14–15.

Whatever sources the sculptor of the Cloisters Cross drew on, there is no known pictorial model for the Moses medallion and no precedent for the dramatic way in which the inscriptions function to elucidate the meaning of the image and vice versa.



39. Front of the Cross, upper shaft. The Ascension, and Caiaphas and Pilate disputing the wording of the titulus

The Titulus and the Dispute Between Pilate and Caiaphas

Above the central medallion the right hand of God the Father, blessing the crucified Christ, emerges from a stylized cloud (*ills. 39, 43*). The image of the blessing hand was associated with the scene of the Crucifixion from an early date (*ills. 24, 25*). Here it is at the same time directed toward the risen Christ in the Easter plaque. Immediately above the hand is a projecting placard whose corners have been cut away. This object bears the inscription ordered by Pontius Pilate which, in accordance with standard Roman practice, stated the reason for a criminal's execution and was fastened to the head of his cross. The titulus also serves here as a platform on which two figures engage in lively debate: on the left the high priest Caiaphas, with another priest in the shadows behind him, confronts Pontius Pilate as they dispute the wording of the titulus (*ill. 39*). Each man points emphatically with his right index finger: Caiaphas, identified as a Jew by his conical hat, at Pilate; Pilate at the titulus below (*ills. 40, 41*). Each man is armed with a scroll bearing a key quotation from John's Gospel.

All four Gospels give an account of the titulus: 'And they put over his head his cause written: THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS' (Matt. 27:37; cf. Mark 15:26 and Luke 23:38). Despite slight variations in the account, they all agree on the words 'THE KING OF THE JEWS,' that is, the 'cause' of Christ's execution. Luke adds the information that the 'superscription' was written 'in letters of Greek, and Latin, and Hebrew.' Only John, however, attributes direct responsibility for the wording of the titulus to Pilate and records the reaction of the chief priests:

And Pilate wrote a title also, and he put it upon the cross. And the writing was: JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS. This title therefore many of the Jews did read: . . . and it was written in Hebrew, in Greek, and in Latin. Then the chief priests of the Jews said to Pilate: Write not, The King of the Jews; but that he said, I am the King of the Jews. Pilate answered: What I have written, I have written. (John 19:19-22)

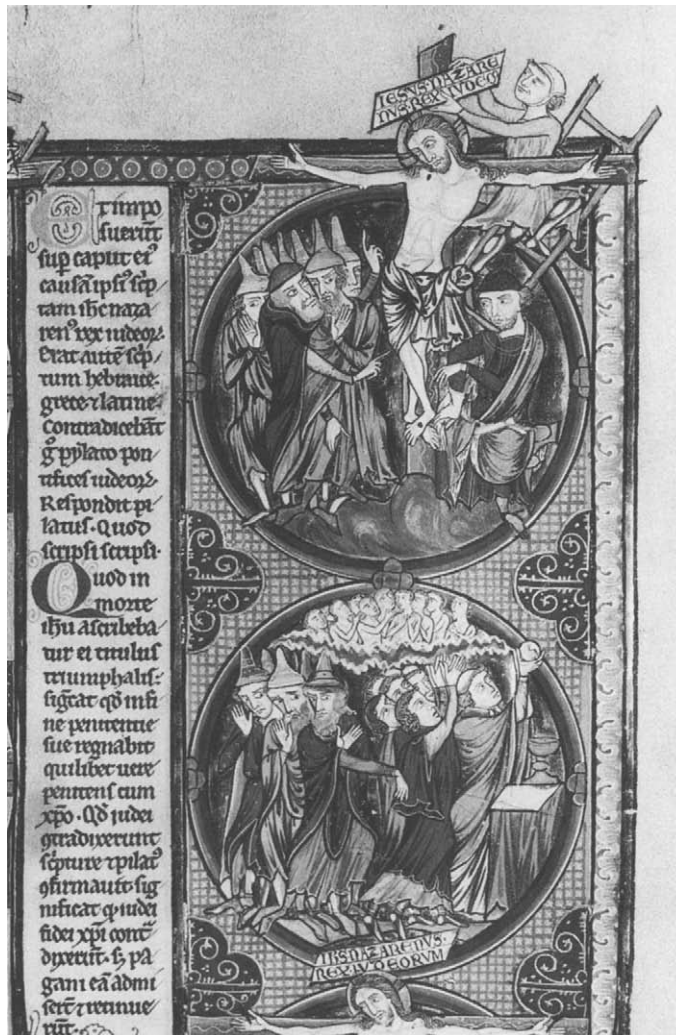
The sculptor of the Cloisters Cross has captured this confrontation, allocating to Caiaphas, the high priest, the words: 'Write not, The King of the Jews; but that he said, I am the King of the Jews,' and to Pilate his famous response, even more peremptory in the Latin: [QUO]D SCRIPSI SCRIPSI. The 'cause,' in short, was to remain as the



40. Caiaphas



41. Pilate



42. Dispute over the titulus. Moralized Bible, (Biblia de San Luís), 1226–34. Toledo, Cathedral Library. MS. I, vol iii, detail of f. 64.

colonial governor’s final, ironic word on an event of which he had publicly washed his hands.

There are few instances of this dramatic scene in medieval art prior to 1300 and the Cloisters Cross is the earliest surviving example. A German eleventh-century manuscript contains an image of the Crucifixion in which the placard bears, below the canonical titulus, the line *Q[uo]d scripsi scripsi . di[xi]t Pilat[us]*, but the dispute itself is not depicted.³⁹ A scene iconographically similar to that on the Cloisters Cross occurs in an early thirteenth-century French Moralized Bible, enacted before the crucified Christ whose cross

rises above the circular frame of the image (*ill. 42*). The accompanying text summarizes the relevant passages from Matthew and John, concluding with the words *Quod scripsi scripsi*. In the roundel below, a priest celebrates Mass, attended by the faithful living and dead (the souls of the latter emerge as naked figures from the clouds above), while a group of Jews repudiates the event. The adjacent text illuminates the meaning of both scenes. It reads in translation:

The fact that in death Jesus was given a triumphant title, signifies that whoever is truly penitent through penances [*penitentie*] will reign with Christ. That the Jews spoke against the Scriptures and that Pilate confirmed them signifies that the Jews opposed the faith of Christ but that the pagans accepted and maintained it.⁴⁰

According to Longland, the dearth of images may have been due to the fact that the dispute between Pilate and Caiaphas was recorded only by John and that even the extensive apocryphal literature on Pilate contains no mention of it. The wording of the titulus itself and ideas about it seem to have circulated among biblical scholars throughout the Middle Ages, but never surfaced pictorially in iconographic schemes until the twelfth century.⁴¹ In the absence of other examples, it is possible that the scene on the Cloisters Cross was based directly on the description in John's Gospel and had no precedent in the visual arts.⁴²

The scene of Pilate and Caiaphas has the effect of drawing attention to the titulus (*ill. 43*). Across its width run six lines of inscription, interrupted after the first by the hand of God. The order of the languages is that given by Luke: Greek, Latin, and Hebrew.

Knowledge of Greek was not widespread in the West in the Middle Ages, but some idea of the alphabet was essential for the rite of church dedication by the bishop.⁴³ Anglo-Saxon versions of the Greek alphabet, such as the one given in the late tenth-century Benedictional of Archbishop Robert, correspond fairly closely to the letters used on the titulus.⁴⁴ It is therefore likely that the inscription was put into Greek by translating a Latin model.

Even if the carver was not familiar with Greek, both it and the Latin can be read (*fig. 11*). The text is almost complete. The notches or hollows on the upper corners of the placard—cut away after the inscription was made—caused several letters of each line to be lost. Despite the losses and some misspellings, the Greek can be reconstructed.⁴⁵

CHAPTER TWO

Transcribed, substituting the standard forms for M and N, it reads:

(IHC)YC : NAZAPHNYC : (BA)
(CI)ΛΗΩC : HXΩM(O)
AICCON

(Here, and in the Latin transcription below, the letters in parentheses are those lost when the placard was cut down.)

Corrected it would read:

ΙΗΣΟΥΣ Ο ΝΑΖΩΠΑΙΟΣ Ο ΒΑ
ΣΙΛΕΥΣ ΕΞΟΜΟ
ΛΙΣΣΩΝ

The Latin title begins with the abbreviated name of Jesus:

IH[SV]C : N(AZ)
AREN[VS] · REX · [CON]FESSORUM

(The bracketed letters are expansions of abbreviations.)

In translation, the Greek and Latin inscriptions read identically: 'Jesus of Nazareth, the King of the Confessors,' instead of the canonical 'the King of the Jews.'

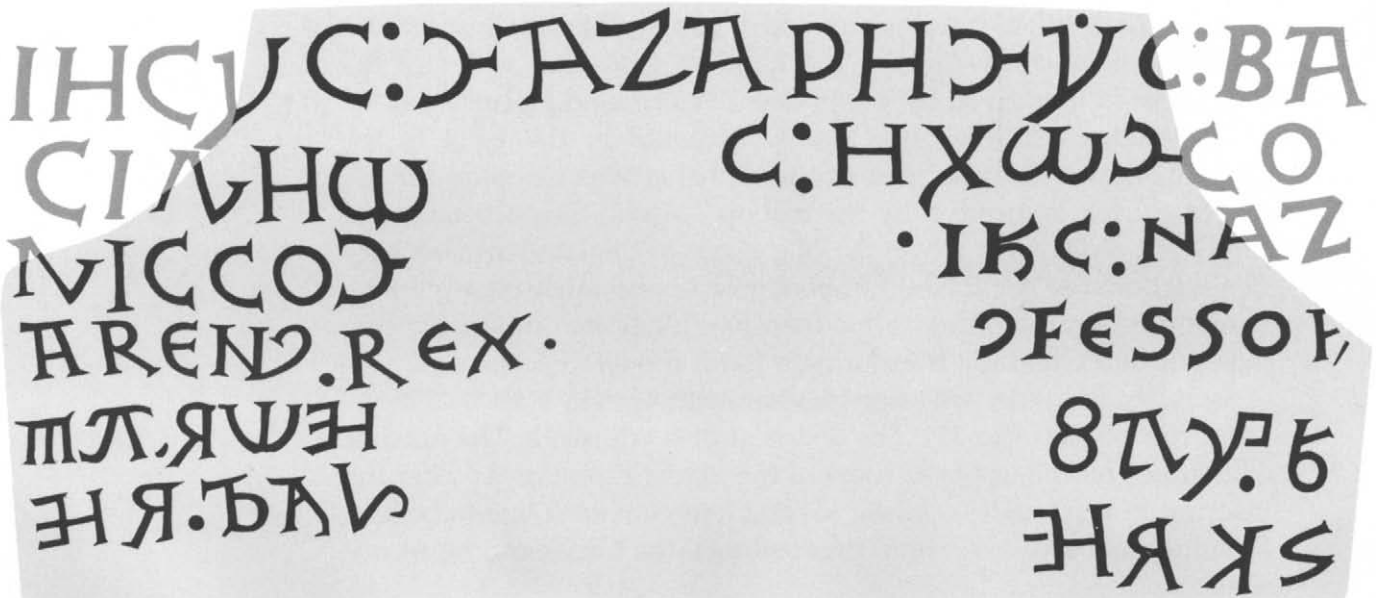


Fig. 11. Text of Titulus



43. The Titulus and the Hand of God

The substitution of the word 'Confessors' for 'Jews' in Christ's title, involving as it does a change of the text given by the Scriptures, is a distinctive feature of the Cloisters Cross, one that is not paralleled in any surviving work of art. The underlying thought, however, can be traced in a number of texts, beginning in the fourth century with St. Jerome's *Liber de nominibus Hebraicis*, where the meaning of *Juda* is given as *confitens, vel laudator*, that is, 'one who confesses, or praises.'⁴⁶ The translation was adopted by Isidore of Seville in the seventh century and by the Venerable Bede (c. 673–735), who in his Commentary on Luke explains with regard to the titulus: *quia Jesus rex Judaeorum est, hoc est imperator credentium et confitentium Deum* ('because Jesus is King of the Jews, this is the emperor of those who believe in and confess God').⁴⁷

Longland discovered that the Irish were interested in carefully reconstructing the languages of the titulus, and a ninth-century copy of the writings of the seventh-century grammarian Cruindmelus reflects a formulation close to that of the Cloisters Cross by the use of *confessorum* instead of *confitentium*.⁴⁸ The word 'confess' derives from the past participle *confessus* of the Latin verb *confiteri*. In the ranks of the Church, a confessor is one who by his faith and perseverance bears witness to Christ without undergoing martyrdom; thus the sobriquet attached to the name of the English king Edward the Confessor, who died in 1066 and was canonized in 1161.

By the twelfth century there were at least two English biblical commentaries, according to Longland, that had wording very close to that of the Cloisters Cross. One is a glossed Gospel of Mark from Bury St. Edmunds, which has *Basileos examolisson* and *Rex confessorum* as part of an interlinear gloss on Mark 15:26 (*ill. 164*).⁴⁹ Another commentary reads *Basileos exomologeson* and *Rex confessorum*.⁵⁰ So the existence of the exact wording, although rare, seems to show that the text with *confessorum* came in as a 'correction' of the wording of earlier commentaries.

Of the three titles, the one given in 'Hebrew' is the most problematic. It has often been thought to be in a language that pretends to be Hebrew and is consequently meaningless.⁵¹ According to Wiltrud Mersmann, the inventor of these letters knew enough about the language to write it from right to left and therefore simply spelled JESUS · NAZARENUS · REX · JUDEORUM backwards as MUROEDUJ · XER · SUNERAZ; however, running out of space at the bottom of the titulus, he omitted AN · SUSEJ.⁵² In terms of this solution, it has recently been pointed out that the final omission could have been due to the carver's awareness that the name Jesus in Hebrew was used as an insult by Jews: its letters stand for the



44. Figures from the font at Southrop, Gloucestershire, with inscriptions in reverse. Late 12th century

imprecation 'May his name be erased in memory.'⁵³ Two other possible solutions have been proposed by Helmut Nickel, one that a Hebrew-Aramaic cryptogram is involved, another based on the observation that some of the letters resemble paleo-Hebrew characters, turned upside down.⁵⁴ (Hebrew alphabets were known in twelfth-century England—there is, for example, a document in Hebrew from Lincoln dated 1182⁵⁵—suggesting that a model could have been located if desired.) The latter theory calls for the Latin text to have been written in Hebrew characters by a scribe working from left to right in his accustomed way, and then copied, with certain adjustments, upside down on the cross, thus creating an approximation of the right-to-left course of Hebrew script. Such an orientation would, in fact, be correct from the viewpoint of Pilate and Caiaphas on the placard above, leaving the Greek and Latin inscriptions to face the viewer. A misorientation of the Hebrew could also have been a deliberate expression of disapproval. An analogous example exists on the late twelfth-century font at Southrop (Gloucestershire), where in the labeling of the figures of Virtues and Vices, the names of the Vices are inscribed in reverse (*ill. 44*).⁵⁶

The only known scene with a titulus comparable to that of the Cloisters Cross is in a Psalter and Hours of the Virgin from Oxford



45. Crucifixion and Deposition.
Psalter and Hours, c.1200–10.
London, British Library,
Arundel 157, f. 10v

46. Crucifixion. Engraving after f. 150
of the now destroyed *Hortus Deliciarum*
of Herrad of Hohenbourg,
formerly in Strasbourg



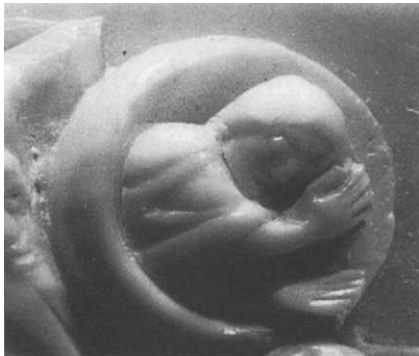
of about 1200–10 showing the Crucifixion with the Deposition below it (*ill. 45*).⁵⁷ In the Deposition the wording is conventional: HIC : IHC : NAZAREN[VS] : / REX : IVDEORVM. The titulus in the Crucifixion, however, clearly represents the thought behind that of the Cloisters Cross. The conspicuous, three-line inscription, though it uses the Roman alphabet throughout, follows the language order—Hebrew, Greek, Latin—given by John: MALC[VS] : IUDEOR[VM] : BASIL / EOS : EXOMOLOYSO / REX : [CON]FITENTIVM (King of the Jews, King of the Confessors, King of the Confessors).⁵⁸ Only the Hebrew (the word *malcus* is the Latinized rendering of the Hebrew *melech*, or ‘king’) names the Jews as such; the Greek and Latin refer to the King of the Confessors following Jerome’s etymology. The Greek, despite its variant spelling of *exomolisson*, corresponds to the wording on the Cloisters Cross. The Latin here, however, uses *confitentium* as a synonym for *confessorum*.

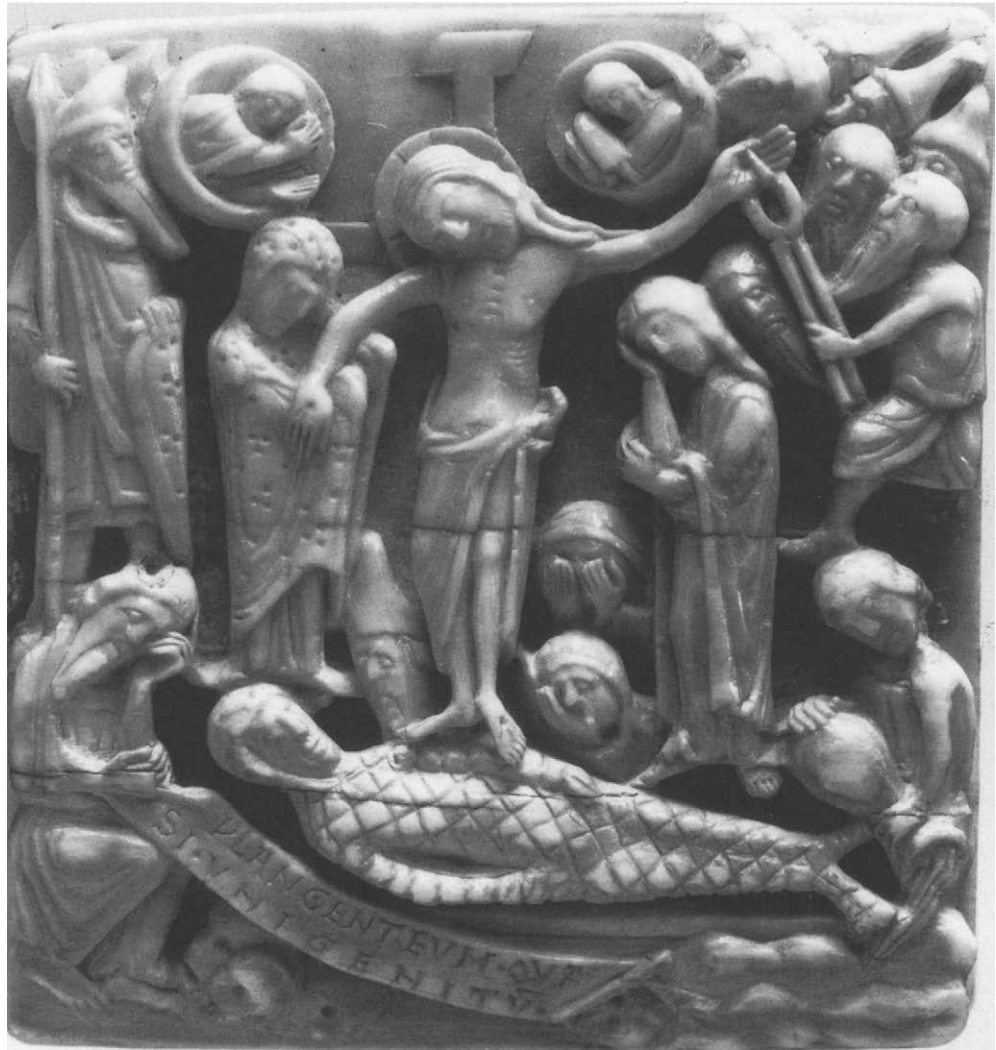
The word *confessorum* occurs in another work of art, not in the titulus but as a gloss on it. In a Crucifixion scene in the *Hortus deliciarum* of 1176–96 (known from a nineteenth-century drawing made before the manuscript was destroyed by fire), replete with allegorical figures and heavily annotated, the titulus reads conventionally, but to the right of it is the explanation: *Jhe[sus] rex iudeor[um] / id est rex con/fessor[um]* (*ill. 46*).⁵⁹

The Good Friday Plaque

On the surviving terminals surrounding the central Moses medallion are three narrative compositions derived from the New Testament. The events that took place on Good Friday after the Crucifixion, including the Descent from the Cross, appear on the right in a densely arranged scene (*ill. 48*).⁶⁰ With both hands and feet freed, the dead Christ (*ill. 55*), in a near ankle-length perizonium, is shown erect before the cross as an emblem of suffering. On either side of the cross are female personifications of *Sol* and *Luna* (*ill. 47*). At

47 (*below*). *Sol* and *Luna* from the Good Friday plaque

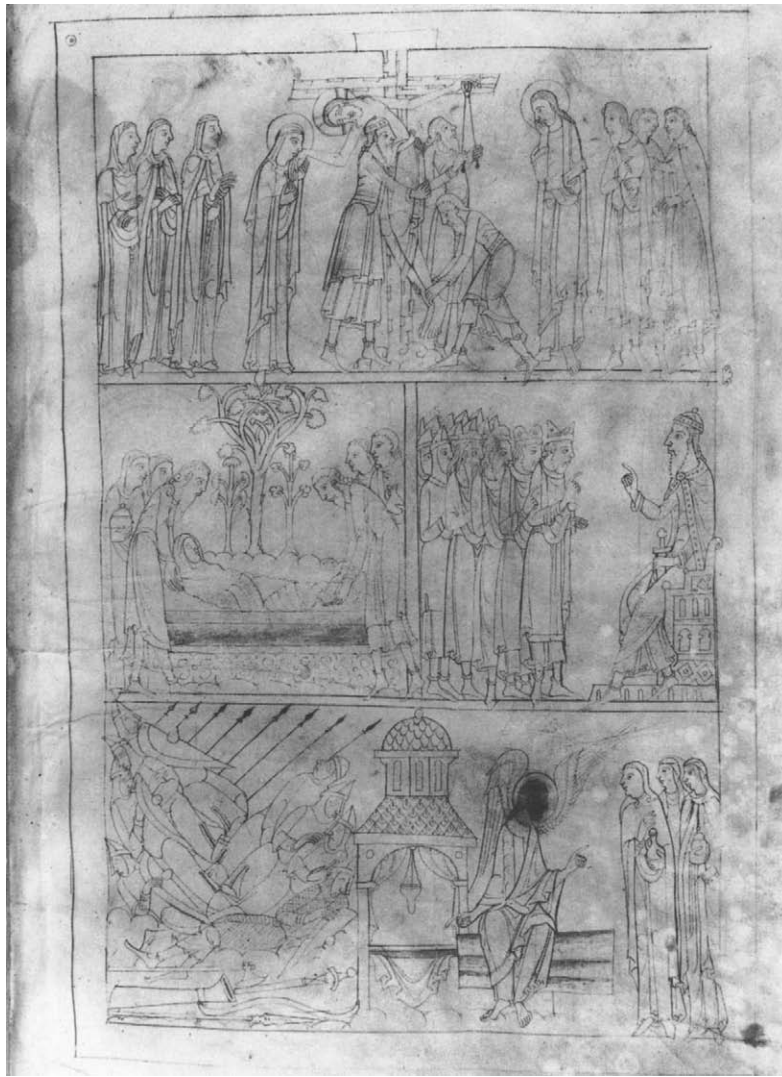




48. Front of the Cross,
Good Friday plaque

Christ's feet is his own enshrouded body (*ill. 50*), lying horizontally on the stone of unction and lamented by a seated, bearded figure holding an inscription from Zacharias 12:10: 'they shall mourn for him as [one mourneth for] an only son' (*ill. 52*). The Deposition Christ is supported only by the Virgin (*ill. 48*); her veiled hands display the nail wound in her son's right hand while Nicodemus, bracing the enormous pliers on his knee, reveals the nail in Christ's left hand to the inquisitive crowd, three members of which wear Jewish hats. Both the Virgin and John appear to be floating in space without any ground line. In the lower right corner is *Oceanus*, the personification of the sea, pouring water from a vessel (*ill. 53*).

Conspicuously absent as a participant in the Deposition scene is Joseph of Arimathea, who is usually shown supporting Christ's body as it is lowered from the cross. The omission is exceptional in



49. Deposition, Entombment, Jews before Pilate, Resurrection. Gospels, Bury St. Edmunds, c.1130–40. Cambridge, Pembroke College, MS 120, f. 4

Western art although it may be noted in Middle Byzantine gospel-book illustration (*ill. 51*).⁶¹ The Deposition on the Cloisters Cross is also noteworthy for incorporating several features more typical of a traditional Crucifixion scene. The cosmic symbols of the mourning Sun and Moon, depicted as bust-length figures turned in adoration of Christ, are motifs that appear more frequently in Ottonian and Anglo-Saxon Crucifixions (*ill. 25*) than in Depositions. *Oceanus* is a classical personification, usually paired with *Terra*, that first appears in Carolingian Crucifixion scenes (*ill. 24*); with Sun and Moon above the crucifix, the figures of Earth and Sea take on a cosmological aspect, illustrating allegorically the universal significance of Christ's sacrifice.⁶² The Roman soldier at the left, traditionally called Longinus, with his prominent lance and shield, is a direct reference to the wound inflicted in Christ's side (under his right arm).⁶³ Below



50. Good Friday plaque, shrouded figure of Christ



51. Deposition and Entombment. Detail from a Byzantine Gospel Book, 11th century.
Florence, Laurenziana, Laur. VI.23, f. 163

the scroll and stone of unction at the bottom of the plaque are four skulls indicating Golgotha, an element not usually seen in a Deposition. In addition, the dense crowd behind Nicodemus is more reminiscent of the tumult frequently encountered in later depictions of the Crucifixion. Joseph of Arimathea's absence from the Deposition here may thus be due less to Byzantine models than to an attempt to clarify the significance of merging the scene with that of the Crucifixion.⁶⁴

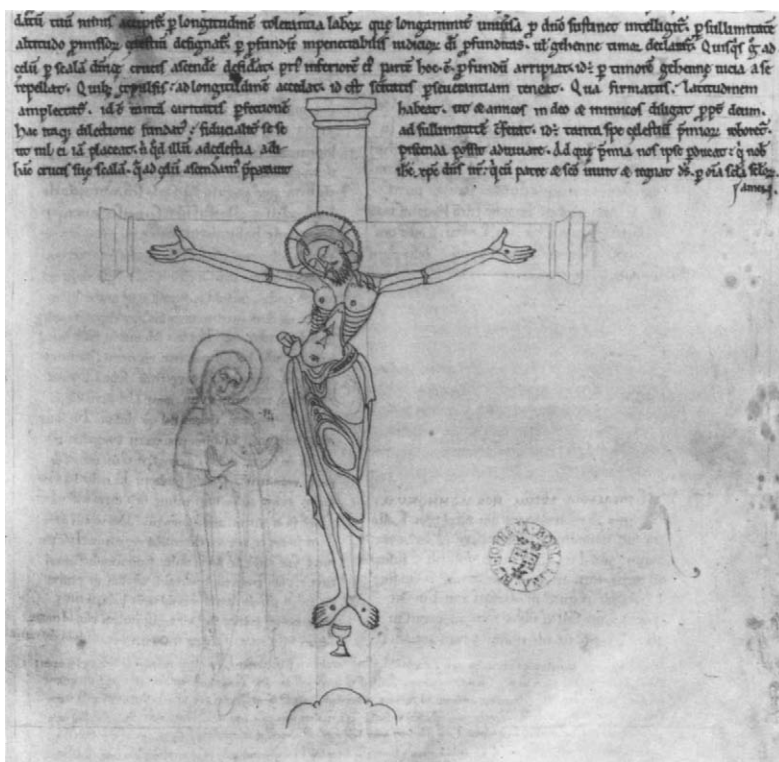
This telescoping of different Good Friday episodes into one composition accounts for the horizontal body of Christ, tightly wrapped in a criss-crossed shroud and mourned by three figures: a bearded man in a conical hat and two women who cover their faces in grief (*ill. 50*). The scene does not correspond to the standard iconography of either an Entombment or a Lamentation, since in the former attendants invariably hold the body and lower it into the tomb, and in the latter the Virgin embraces the head of Christ. It seems that because of the restricted space, only certain features of the Entombment and the Lamentation have been used to create a single, abbreviated version of the two subjects.



52. Lamenting figure
from the Good Friday plaque



53. *Oceanus*, from the
Good Friday plaque



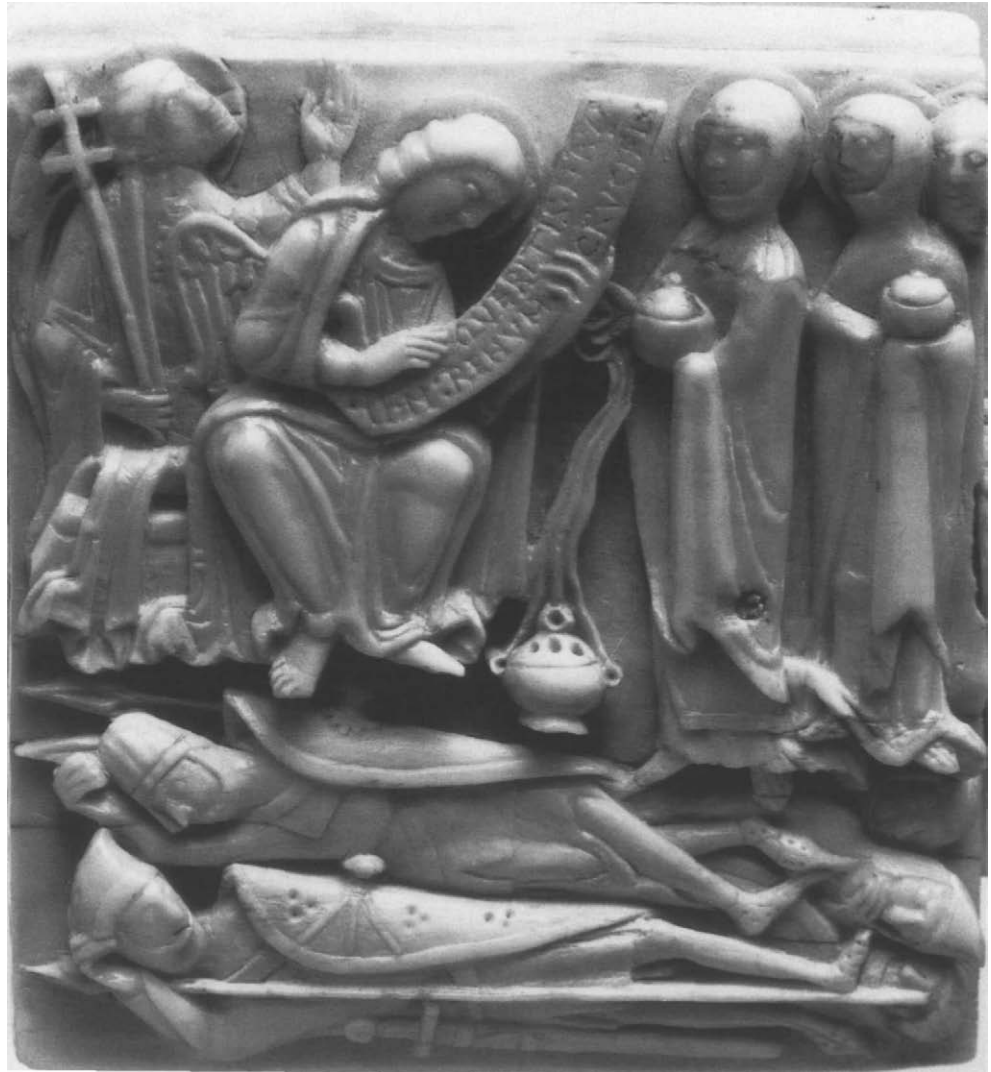
54. Crucifixion. Worcester Chronicle, Bury St. Edmunds, c.1150–75. Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 297, detail of p. 71

Typically, the scenes of the Crucifixion, Descent from the Cross, Lamentation, and/or Entombment are separated even when depicted in the same work—as, for example, on a Middle Byzantine ivory in the Victoria and Albert Museum,⁶⁵ or on a page from a Bury St. Edmunds New Testament cycle of about 1130–40 (*ill.* 49).⁶⁶ The close narrative relationship of the events, however, helps explain their pictorial mutation into a unified composition on the Cloisters Cross.

The figure of Christ in the Deposition (*ill.* 55) is of particular interest in that it is closely affiliated with a series of English examples of the second and third quarters of the twelfth century. The long, clinging perizonium with lappets and open on one side has parallels in manuscript illustration, as in the Winchester Psalter,⁶⁷ the Florence and John of Worcester Chronicle (*ill.* 54),⁶⁸ and the Lambeth Bible,⁶⁹ and in metal corpora in Cambridge, London, and Monmouth.⁷⁰ This is a distinct departure from Continental representations of Christ, which normally depict him in a shorter perizonium with either a central knot or with the knot obliquely positioned on the side.⁷¹ The specifically English motif appears first in Anglo-Saxon miniatures and survives until the early thirteenth century,⁷² as in the walrus ivory corpus in Oslo (*ill.* 13).



55. Good Friday plaque, Christ



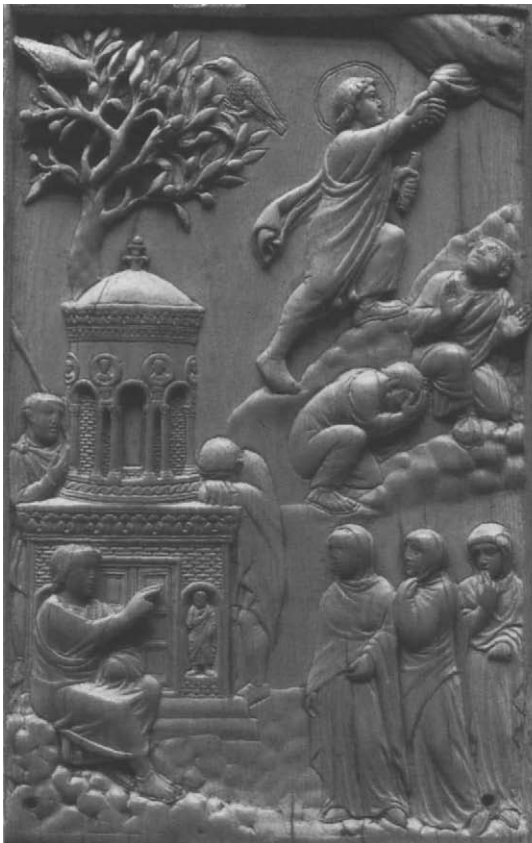
56. Front of the Cross,
Easter plaque

The Easter Plaque

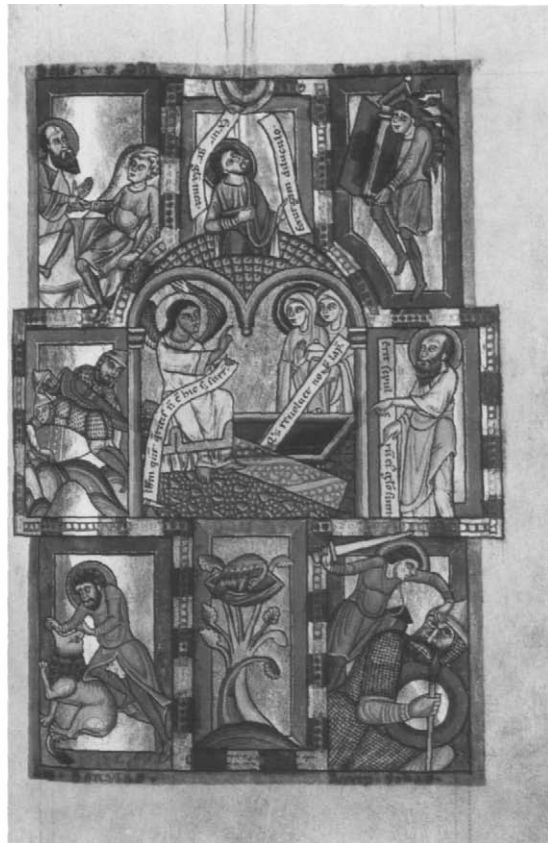
The narrative continues on the left terminal with the events of Easter, showing the encounter between the Holy Women and the Angel at the Tomb, with the risen Christ at the left (*ill. 56*). Like the right terminal, it fuses distinct episodes into a single composition: Three Holy Women, one indicated only by her head, approach the angel from the right (*ill. 60*); the two full-length figures each carry an ointment jar, and the leader also swings a censer. The angel, seated on the sarcophagus, presents a scroll with the words of Mark 16:6: 'you seek Jesus of Nazareth, who was crucified' (*ill. 59*). The passage continues: 'he is risen, he is not here,' thus identifying the risen Christ, who is depicted as a beardless youth, looking and moving

upward behind the open sarcophagus. He holds a double-armed cross, or *crux gemina*, with a banner in his right hand, and raises his left toward heaven and the hand of God on the upper shaft of the cross (*ill. 121*). Neatly and compactly stacked in the space under the tomb are five, fully armored, sleeping soldiers (*ill. 61*). Although the figures in this scene are significantly larger than those on the Good Friday plaque, they share a similar compositional principle of appearing to float in space without any substantive ground line. The somewhat disjunctive arrangement of soldiers, with the strong horizontal emphasis at the bottom of the stack, intentionally echoes that of the terminal opposite.

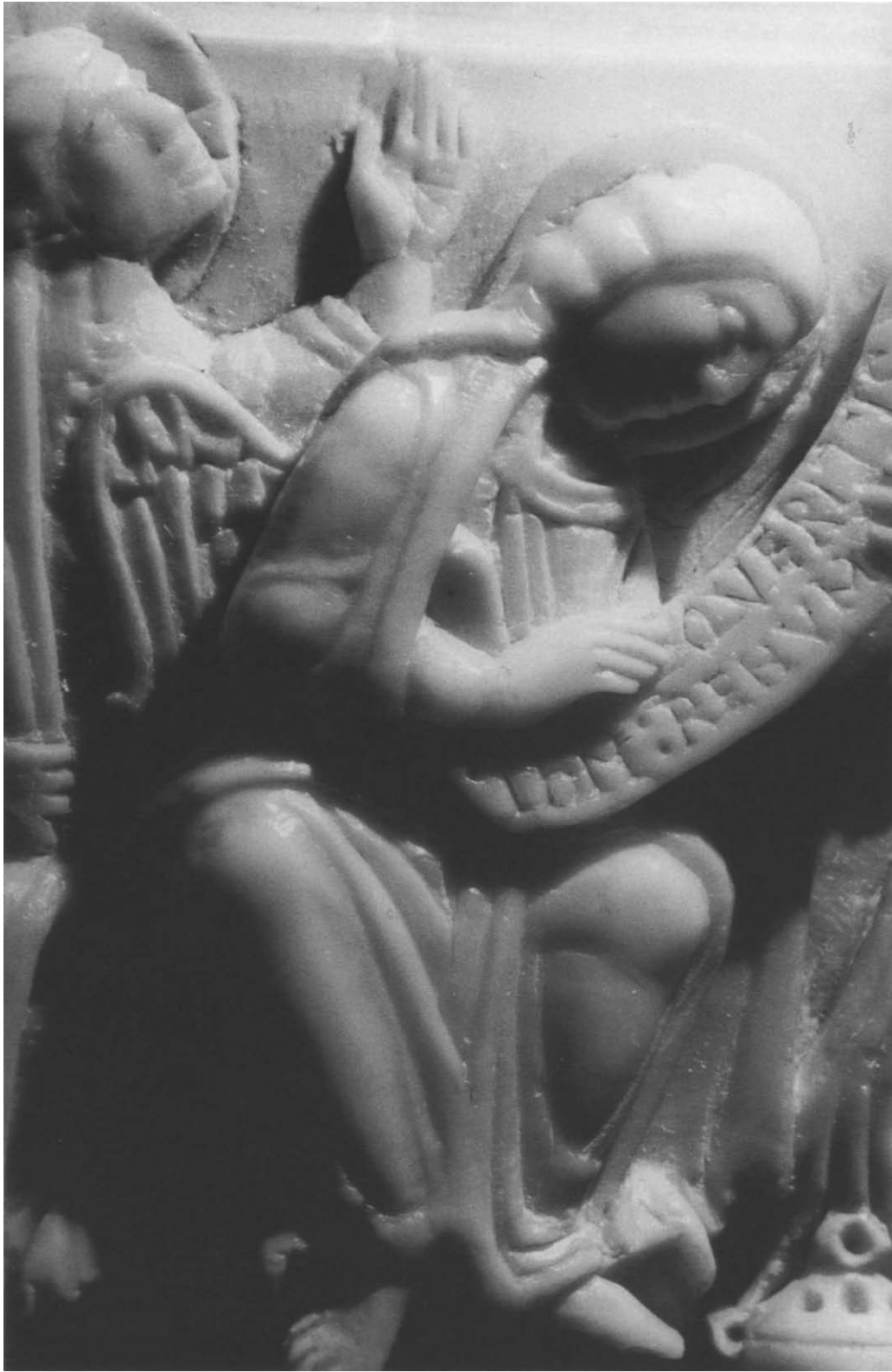
Iconographically the plaque preserves some of the elements known from Early Christian art, as is reflected in the so-called Reider'sche ivory panel of about 400, which shows the Three Marys at the Tomb on the lower register and the Ascension above (*ill. 57*).⁷³ The quadrangular format of the terminal dictates the way in which the passage of Mark is depicted, so that the tall canopy over the Holy Sepulchre is eliminated. The cloth in which Christ had been wrapped lies over the edge of the sarcophagus. During the Middle



57. Three Marys at the Tomb with Ascension above. Ivory panel, c.400. Munich, Bayerisches Nationalmuseum



58. Resurrection scene. Stammheim Missal, c.1160. Formerly Schloss Stammheim. Private collection



59. Easter plaque, Angel at the Tomb



60. Easter plaque, the Three Marys

Ages the Resurrection was generally signified by the scene of the Marys at the Sepulchre, and the actual event was depicted only sporadically, as in the early eleventh-century Bible of Santa Maria de Ripoll in Catalonia.⁷⁴ In the twelfth century the two scenes appear together in several works in which Christ is shown reaching up toward the hand of God. The Stammheim Missal, a Hildesheim manuscript of about 1160, depicts Christ rising above the sepulchre where the angel appears to two Holy Women; four Old Testament antetypes are illustrated in the corners of the illumination (*ill.* 58).⁷⁵ Like the figures on the cross, some of those in the Missal bear inscribed scrolls explaining the action. The gilt-bronze flabellum in Kremsmünster, probably an English work of about 1170–80, presents a formulation of the subject with the risen Christ in the presence of the Three Marys on the left and Christ lifted up to heaven by the hand of God on the right.⁷⁶

On the Cloisters Cross, the hand of God toward which Christ reaches emerges from a cloud behind the titulus (*ills.* 21, 43), so that the dramatic force of the gesture extends over half the cross. This visual linkage between different parts of the work is one of the many subtle features that draw meaning out of its scenes, making them more symbolic—almost devotional—than strictly narrative.

The sleeping soldiers wear armor and pointed or rounded helmets, and they have long, tapering shields with central bosses.



61. Easter plaque, sleeping soldiers

These are features characteristic of English armor of the later eleventh and of the twelfth century. They appear, for example, in the Bayeux Tapestry, the Bury Bible (*ill. 62*), and the so-called Temple Pyx of about 1140–50 (*ill. 63*).⁷⁷ The scene of the Resurrection subsequently developed a new iconography, discarding the episode of the Three Marys in favor of the figure of Christ isolated and actually breaking out of the tomb in one victorious image, as seen on the Mosan enameled armilla in the Louvre, which can be dated about 1175–80.⁷⁸



62. Soldiers, from the Bury Bible.
Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, f. 245v



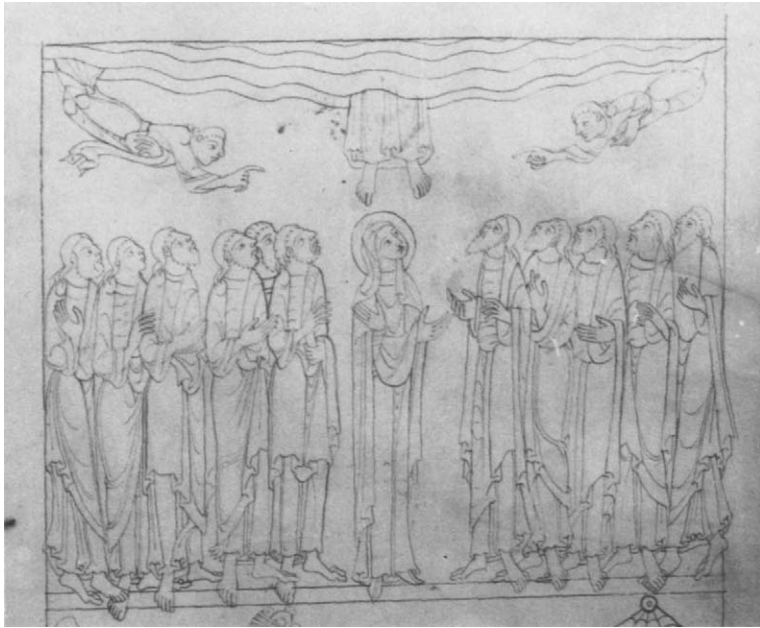
63. Sleeping soldiers.
Temple Pyx, c.1140–50.
Glasgow Museums: The Burrell Collection



64. Front of the Cross, Ascension plaque

The Ascension Plaque

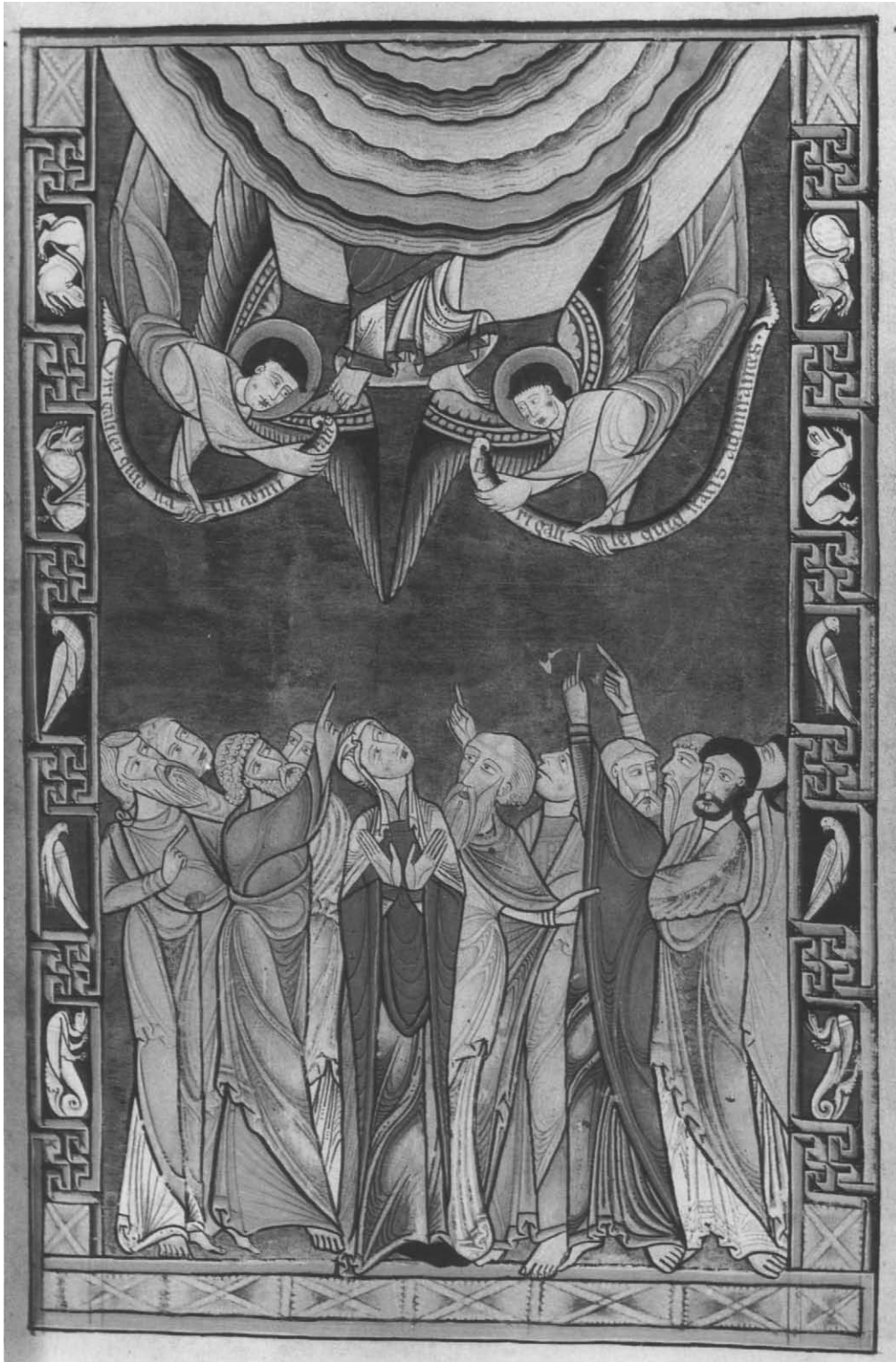
The Ascension of Christ is the subject of the upper terminal (*ill. 64*). Wingless angels (the 'two men . . . in white garments' of Acts 1:10) hovering on either side of the disappearing Christ proclaim the event to the watchers below. Inscribed on the scrolls are the words of Acts 1:11, to the left: 'Ye men of Galilee, why stand you looking up to heaven?'; continued on the right: '[This Jesus who is taken up from you into heaven,] shall so come, as you have seen [him going



65. Ascension. Gospels, c.1130–40.
Cambridge, Pembroke College,
MS 120, detail of f. 5v

into heaven].’ The composition is strictly symmetrical in arrangement: the ascending Christ in the middle, shown only from his thighs down, is flanked on the left by the Virgin with covered hands and an apostle holding a scroll(?), and on the right by John and another apostle, both holding books (*ill. 64*). Four other ‘men of Galilee’ appear in the center as heads only; three of them look in Christ’s direction. A ‘cloud’ at the top of the plaque (‘and a cloud received him out of their sight’) and a stylized hill, representing Mount Olivet, in the center at the foot complete the details (Acts 1:9, 12).

The iconographic rendering of the Ascension with the disappearing Christ first developed in England at the end of the tenth century and is a distinct departure from the Continental form, in which Christ ascends on a cloud or reaches toward heaven.⁷⁹ In a psalter from the North of England or from Lincoln of about 1170 (*ill. 66*), the Ascension scene shows two winged angels with inscribed scrolls each bearing the same text adapted from Acts 1:11: *Viri Galilei quid statis admirantes*.⁸⁰ A similar Ascension, but with wingless angels, occurs in the Bury St. Edmunds New Testament cycle of about 1130–40 (*ill. 65*). The emphasis on the physically disappearing figure of Christ is evidently intended to focus on the material reality of the miracle and its triumphant nature. Significantly, its depiction here has on its reverse the eagle of John the Evangelist, whose words dominate the New Testament inscriptions on the cross. Thus the



66. Ascension, c.1170. Psalter. Glasgow, University Library, MS Hunter 229 (U.3.2), f. 14.

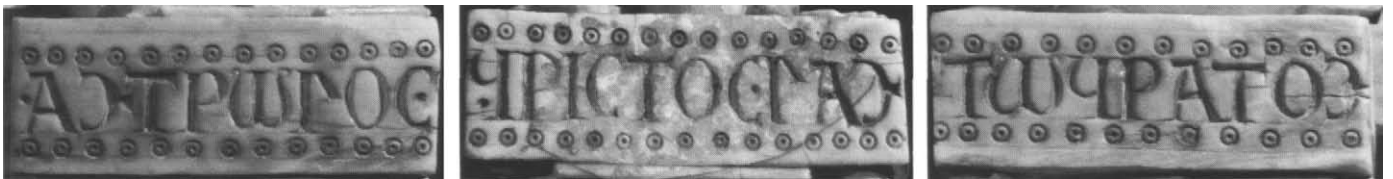
concept of the ascending Christ can be linked to the symbol of John's soaring theological insight, as expressed by the Carolingian theologian Alcuin: 'indeed of all the birds, the eagle flies highest. . . . [John] flies up to heaven with the Lord.'⁸¹

As if to acknowledge clearly the two natures of Christ, the edges of the Ascension panel are inscribed in Greek (transcribed here with the standard forms of N, Π, and X substituted for those used on the Cross: ANTPΩΠΙΟC (left); ΧΡΙCΤΟC ΠΑΝ (top); ΤΩΧΡΑΤΟΝ (right), the last word being split because of its length (*ills.* 67–69). Corrected, this would read: Ο ΑΝΘΡΩΠΙΟΣ Ο ΧΡΙCΤΟΣ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡ. The words *anthropos* (man) and *pantocrator* (the almighty) proclaim Christos as both human and divine. By their placement on the upper terminal of the cross, they refer to the person of Christ ascended into heaven and emphasize the unity of his two natures. St. Augustine, in a sermon on the Ascension, had made this connection: 'He shall come to men. He shall come as a Man, but he shall come as the God-Man. He shall come as true God and true Man to make men like unto God.'⁸²

So far as is known, this is a unique instance of the naming of the natures of Christ in a Western work of art. The title 'Pantocrator' seems to have been associated with an image of Christ only in Byzantine art from the twelfth century onward.⁸³ In the Norman mosaics at Monreale in Sicily (1170s), the Pantocrator image follows the Byzantine tradition and bears the inscription ΙC ΧC Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ.⁸⁴ The late twelfth-century vault of the Holy Sepulchre Chapel at Winchester includes an image of a Pantocrator among its painted scenes, but without an inscription.⁸⁵

The Missing Terminal

The subject of the lower terminal of the cross could not have been Christ before Caiaphas, as the morse ivory plaque bearing that scene (discussed in the previous chapter) was once assumed to be (*ills.* 14, 16). The appearance of Christ before Caiaphas (or Pilate) is shown



67–69. Inscription on sides and top of Ascension plaque

occasionally below the Crucifixion, but thematically and conceptually it is already implied here by the presence of Caiaphas and Pilate in the dispute over the titulus above; as a secondary Passion subject, the scene is inappropriate in the context of the other terminals. The Harrowing of Hell has also been proposed as the subject, but that hypothesis too must be discounted: first, because Adam and Eve are already represented at the foot of the cross and to repeat their figures just below would be redundant; and second, because the evidence of Christ's blood on Adam's shoulder already expresses the redemptive idea that is implicit in the Harrowing of Hell (*ill. 26*).⁸⁶

The thematic counterpart of the subjects on the other terminals is the Nativity, a scene traditionally associated with Matthew, whose symbol would have been on the reverse. Visual formulation of the birth of Christ below his Crucifixion—thus marking the beginning and end of his mortal life—can be found in, for example, the Liège ivory book cover of about 1030–50 (*ill. 70*). It may be worth noting in this connection that the Nativity is the only event of Christ's life apart from the Passion mentioned in the hymn *Pange, lingua, gloriosi*, sung during the Adoration of the Cross on Good Friday: 'He lies a weeping Babe in a little crib. His Virgin Mother swathes his limbs with clothes. The hands and feet of God are tied with bands!'⁸⁷



70. Nativity below the Crucifixion. Detail of ivory book cover, Liège, c.1030–50. Brussels, Musées Royaux d'Art et d'Histoire

The Back of the Cross

The Prophets

The reverse side of the cross originally presented a sequence of eighteen Old Testament figures—including the missing Jonas—plus a figure of Matthew, with scrolls bearing passages from their books. They are positioned along the shaft and crossbar, which are centered on the Agnus Dei medallion, and surrounded by the symbols of the New Testament Evangelists in the terminals (*ill. 71; fig. 12, p. 94*).

The prophets on the shaft are shown as busts, each identified by name above and linked with the next below by their scrolls, which form a rhythmic, chainlike effect. The six prophets on the arms are of shifting scale, some full-length, like Malachias (*ill. 72*), others truncated or foreshortened (*ill. 73*). Unlike the prophets on the shaft, gazing out of their niches, these men appear actively engaged in discourse or disputation among themselves, as emphasized by posture (the two outer figures on each side face the man nearest the medallion), gesticulations, sharp, projecting beards, and exaggerated drapery forms. Each prophet is distinguished by a different physiognomy, with subtle shifts in orientation. With the exception of the three prophets on the left arm, and of David and Solomon, who wear crowns, all the figures are nimbed. The order on the cross is apparently random (*fig. 13, p. 96*).

Such a comprehensive sequence of prophets bearing proclamations of Christ's fate has no exact parallel. Their function is both typological and testimonial in nature, that is to say, the emphasis is equally on how the Old Testament anticipates events in the New and how it justifies them. The order in which the inscriptions were to be read is, of course, uncertain, but for convenience they will be reviewed here beginning at the top of the shaft and working down it, and then going to the left and right arms.

David, followed by Solomon (*ills. 74, 75*), prophesies the Crucifixion: 'They have dug my hands and feet. They have numbered all my bones' (Ps. 21:17–18); and 'I will go up into the palm tree, and will take hold of the fruit thereof' (Cant. 7:8). The betrayal of Christ is foreseen by Abdias (*ill. 76*): '... the men of thy confederacy have deceived thee' (Abd. 1:7). Christ's triumph over death is predicted by Osee (*ill. 77*), just below the medallion containing the allegory of the Agnus Dei: 'O death, I will be thy death' (Osee 13:14). Christ's sacrifice of himself is foretold by Isaias (*ill. 78*): 'He was offered because it was his own will' (Isa. 53:7). Following the words of

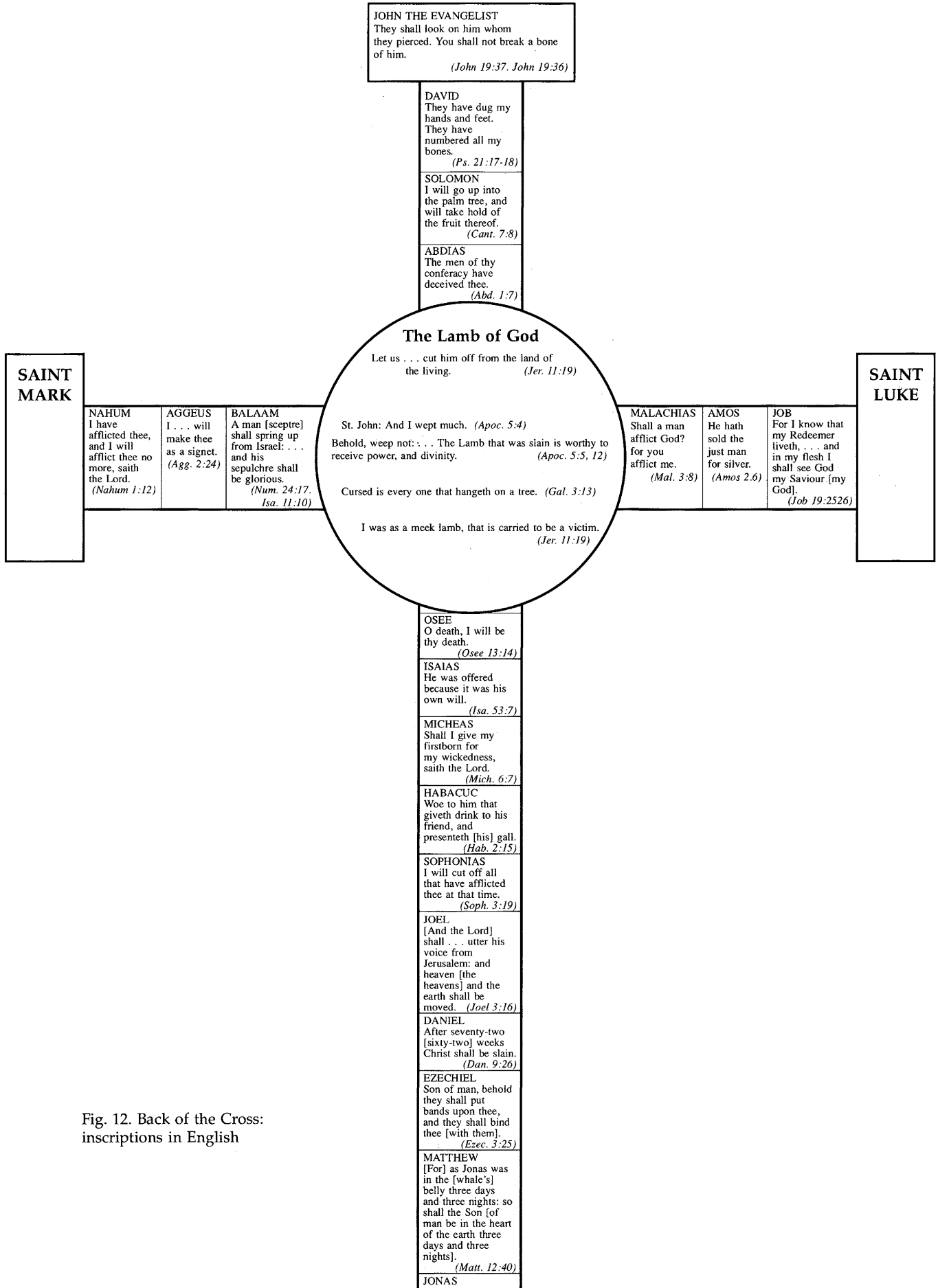


Fig. 12. Back of the Cross: inscriptions in English



71. The Cloisters Cross, back

			DAVID			
			SALOMON Solomon			
			ABDIAS			
NAYM Nahum	AGGEUS	BALAAM		MALACHIAS	AMOS	IOB Job
			OSEE			
			YSAIAS Isaias			
			MICHEAS			
			ABACUC Habacuc			
			SOPHONIAS			
			IOHEL Joel			
			DANIEL			
			EZECHIEL			
			MATHEUS Matthew			
			JONAS			

Fig. 13. Schematic list of prophets on back of the Cross

Micheas (*ill. 79*), 'shall I give my firstborn for my wickedness?' (Mich. 6:7), Habacuc (*ill. 80*) speaks of treachery in reference to Cham's betrayal of the drunken Noe: 'Woe to him that giveth drink to his friend, and presenteth his gall, [and maketh him drunk, that he may behold his nakedness]' (Hab. 2:15). Death will be the judgment, according to Sophonias (*ill. 81*): '... I will cut off all that have afflicted thee at that time' (Soph. 3:19). The awesome Day of Judgment is foretold by Joel (*ill. 82*): '[And the Lord] shall ... utter his voice from Jerusalem: and heaven [*sic*: the heavens] and the earth shall be moved' (Joel 3:16). Daniel (*ill. 83*) predicts Christ's death: '... after seventy-two [*sic*: sixty-two] weeks Christ shall be slain' (Dan. 9:26). Ezechiel (*ill. 84*) prophesies the arrest of Christ: '[And thou, O] son of man, behold they shall put bands upon thee, and they shall bind thee [with them]' (Ezec. 3:25). The sequence now ends with the prophetic words of Christ himself, as reported by Matthew

(*ill. 85*), directly linking the Old and New Testaments: '[For] as Jonas was in the [whale's] belly three days and three nights: so shall the Son [of man be in the heart of the earth three days and three nights]' (Matt. 12:40; the reference is to Jon. 2:1). The bust of Jonas at the foot of the shaft is lost, along with his inscription.

On the crossbar the prophets on the left—Nahum, Aggeus, and Balaam (*ills. 86, 87, 88*)—carry the promise of deliverance: 'I have afflicted thee, and I will afflict thee no more' (Nah. 1:12); '... I ... will make thee as a signet' (Agg. 2:24); '... a man [*sic*: sceptre] shall spring up from Israel' (Num. 24:17), 'and his sepulchre shall be glorious' (Isa. 11:10). Malachias (*ill. 89*) on the left of the right arm refers to the betrayal of God's laws and the need for repentance: 'Shall a man afflict God? for you afflict me' (Mal. 3:8). Next, Amos (*ill. 90*) foretells the treachery of Judas: '... he hath sold the just man for silver' (Amos 2:6). Job's testimony (*ill. 91*) on the extreme right refers to both the Resurrection of Christ and the resurrection of the dead: '[For] I know that my Redeemer liveth, ... and in my flesh I shall see God my Saviour [*sic*: my God]' (Job 19:25–26).

This arrangement of prophets bearing witness seems to have few links to the iconographic programs of other early medieval crosses. Mersmann found some precedent, however, in the fragmentary stone cross of the early ninth century from Otley (Yorkshire), where busts of apostles or prophets without texts are positioned in registers on the shaft.⁸⁸ The use of prophets with testimonial texts becomes common in the course of the twelfth century, when they frequently frame narrative scenes, as for example, on the Klosterneuburg ambo or in the Gospels of Henry the Lion (*ills. 29, 102*).



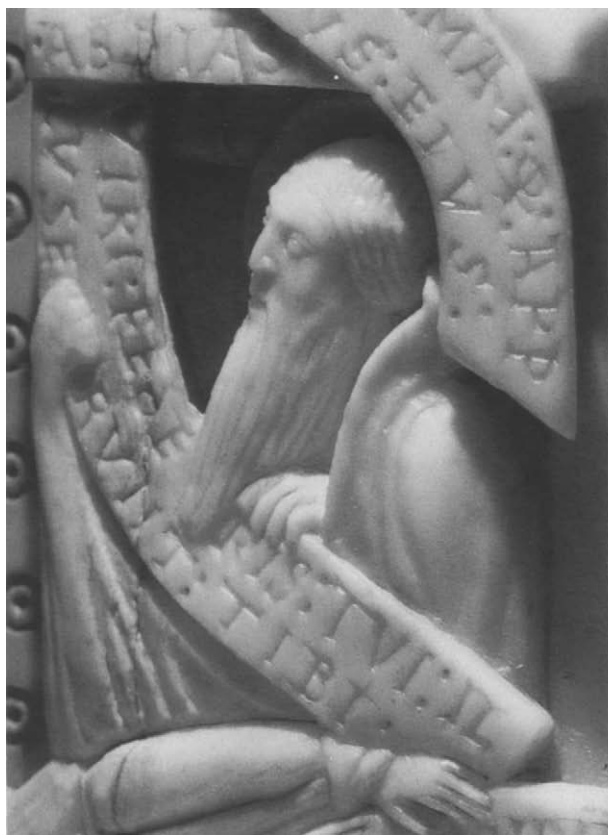
72. Back of the Cross, right crossbar, Malachias 73. Back of the Cross, left crossbar, Nahum and Aggeus



74. Upper shaft, David



75. Upper shaft, Solomon



76. Upper shaft, Abdias



77. Lower shaft, Osee



78. Lower shaft, Isaias



79. Lower shaft, Micheas



80. Lower shaft, Habacuc



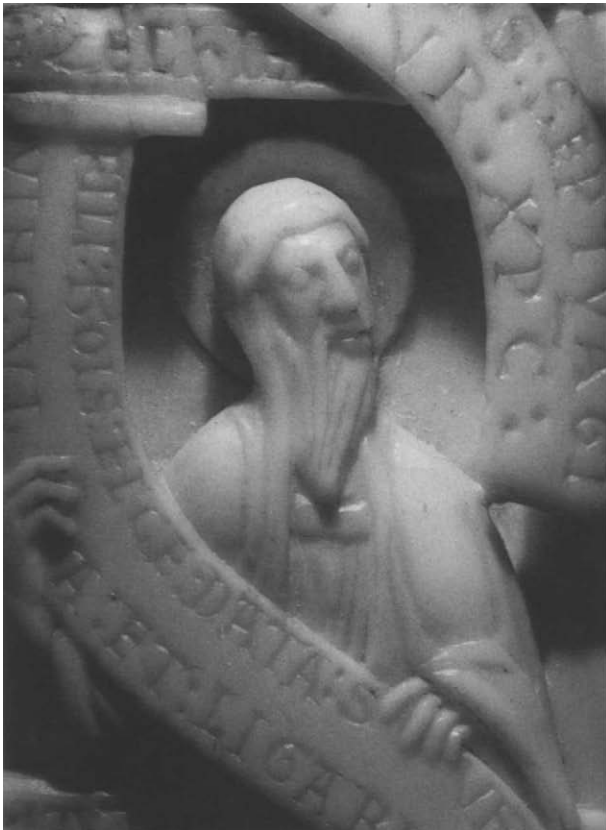
81. Lower shaft, Sophonias



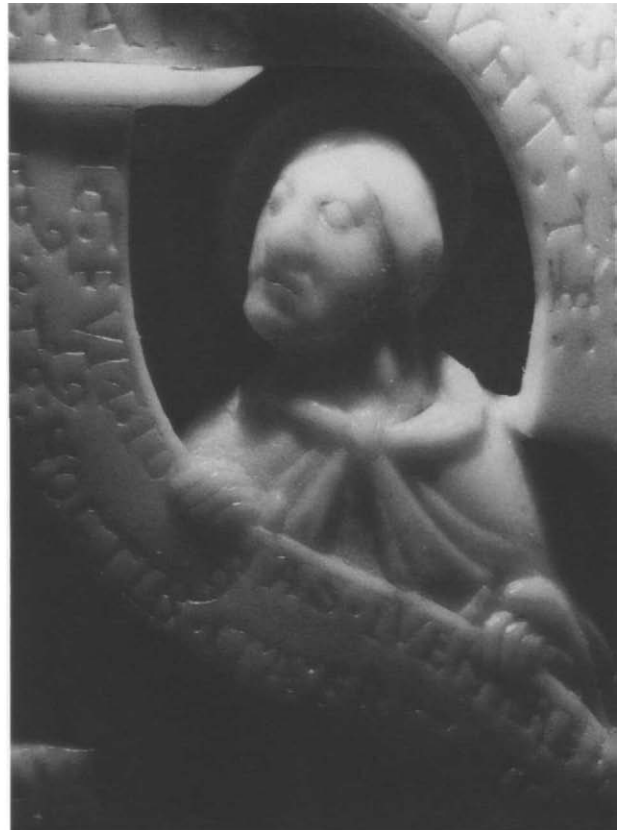
82. Lower shaft, Joel



83. Lower shaft, Daniel



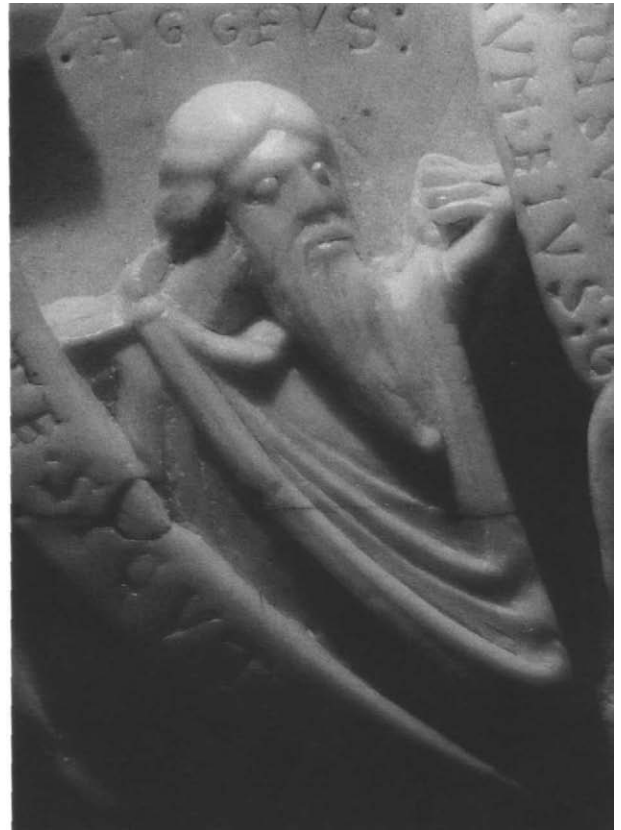
84. Lower shaft, Ezechieel



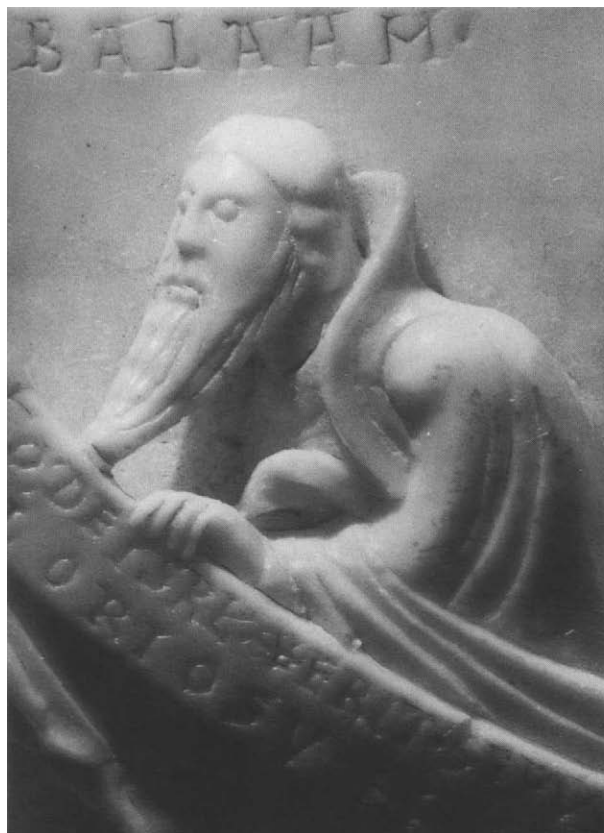
85. Lower shaft, Matthew



86. Left crossbar, Nahum



87. Left crossbar, Aggeus



88. Left crossbar, Balaam

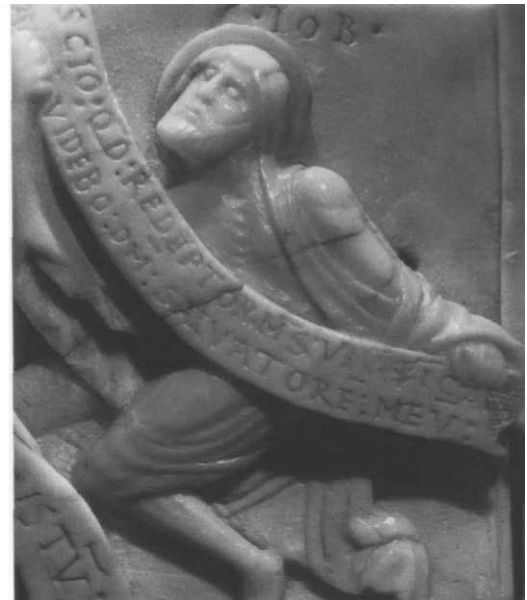


89. Right crossbar, Malachias

More typically, they are an integral part of Bible illustration — for example in the Worms Bible of 1148.⁸⁹ Conceptually, this approach to New Testament narrative, with the providential text and figures of the Old Testament, is already developed in the sixth-century Syrian Codex Sinopensis and the Rossano Gospels;⁹⁰ in the former, two Old Testament busts with their texts frame the New Testament narrative. By the eleventh century the rotunda of the Holy Sepulchre in Jerusalem possessed a mosaic cycle, now lost, that included a procession of thirteen prophets holding scrolls inscribed with their prophecies.⁹¹ A number of architectural structures were erected in Western Europe in honor of the Holy Sepulchre, and some preserve wall paintings that are evidently imitations of its decoration. One of these buildings, the Chapel of St.-Jean du Liget (Indre-et-Loire), decorated around 1200, contains a sequence of bust-length prophets; there were probably at least twelve originally, of which four survive.⁹² The prophets are identified in the background and hold inscribed scrolls that hang over the framing band below them in a manner similar to those on the Cloisters Cross. Essentially they have the same function as the prophets on the cross: they both foretell and justify the events of the New Testament.



90. Right crossbar, Amos



91. Right crossbar, Job



92. Back of the Cross, upper terminal, eagle of St. John

The Evangelist Symbols

The Evangelist symbols that inhabit the surviving three terminals contrast radically with the prophets in their dramatic shift in scale, sculptural projection, and naturalism. Unlike the other figures and scenes on the cross, each symbol, identified above its head by the Evangelist's name, is set against a geometric field, a feature more typical of stained glass or manuscript illumination. Behind the eagle of John at the top, is a star-patterned grid (*ill. 92*); behind the lion



93. Back of the Cross, left terminal, lion of St. Mark

of Mark on the left, a lozenge-hatched ground (*ill. 93*); and behind the ox of Luke on the right, a grid with flowered interstices (*ill. 94*). The lion and the ox, each with its forelegs resting on a book, spring away from the cross, while turning their heads back toward the Lamb of God. The eagle holds a scroll in its claws inscribed with the texts: 'They shall look on him whom they pierced' (John 19:37); 'You shall not break a bone of him' (John 19:36). The first of these citations is based on Zacharias 12:10, the second on Exodus 12:46 and Numbers 9:12; they are used by the Evangelist in reference to



94. Back of the Cross, right terminal, ox of St. Luke

the wound made in the side of Christ and to the fact that his legs, unlike those of the two thieves crucified with him, were not broken—'these things were done, that the Scripture might be fulfilled' (John 19:36).

The missing terminal at the foot of the cross must have represented Matthew, whose symbol is the winged man. A comparable arrangement on the back of the Monmouth Crucifix, the only complete English Romanesque crucifix to survive, shows the symbol of Matthew at the base holding a book in covered hands (*ill. 95*).⁹³



95. Monmouth Crucifix, back, c.1170–80. Monmouth, Church of St. Mary



96. Back of the Cross, Lamb medallion



97. Back of the Cross, crossbar (shown in actual size)



The Allegory of the Agnus Dei

The focus and culmination of the prophetic testimonies is the central medallion with the allegory of the Agnus Dei (*ill. 96*). The Lamb is much larger in scale than the figures immediately surrounding it and, even though smaller than the Evangelist symbols, is linked to them by its form. It stands to the left, with its head turned back toward the angel on the right. The sense of motion that charges the composition gains intensity from the four angels—two with wings, two without—supporting the frame of the medallion (*ills. 107–110*) and by the intersecting arcs of the scrolls. The selection of texts from both the Old and New Testaments adds to the dramatic interchange. As if excerpted from a Crucifixion scene, the grieving John (*ill. 100*) stands by the sacrificial yet triumphant Lamb, below the upper curve of the frame bearing his name and words from Apocalypse 5:4: ‘St. John: And I wept much.’ John’s head meets the long scroll held up by the angel (*ill. 101*), with its resounding refrain taken from two different verses of the Apocalypse: ‘Behold, Weep not’ (Apoc. 5:5); ‘The Lamb that was slain is worthy to receive power, and divinity’ (Apoc. 5:12). The prophet Jeremias is represented twice, once immediately below the Lamb (*ill. 98*) and again, recumbent on the top of the frame (*ill. 99*), looking up to the other prophets and the eagle of John. The words on his scrolls are taken from a single verse of Jeremias, a poignant prediction of Christ’s sacrificial destiny: ‘I was as a meek lamb, that is carried to be a victim . . . Let us . . . cut him off from the land of the living’ (Jer. 11:19).

Synagogue stands to the left of the Lamb, in front of John (*ills. 100, 104*). She is not blindfolded as is typical of later images; rather, her mantle falls over her eyes as she turns away from the Lamb.



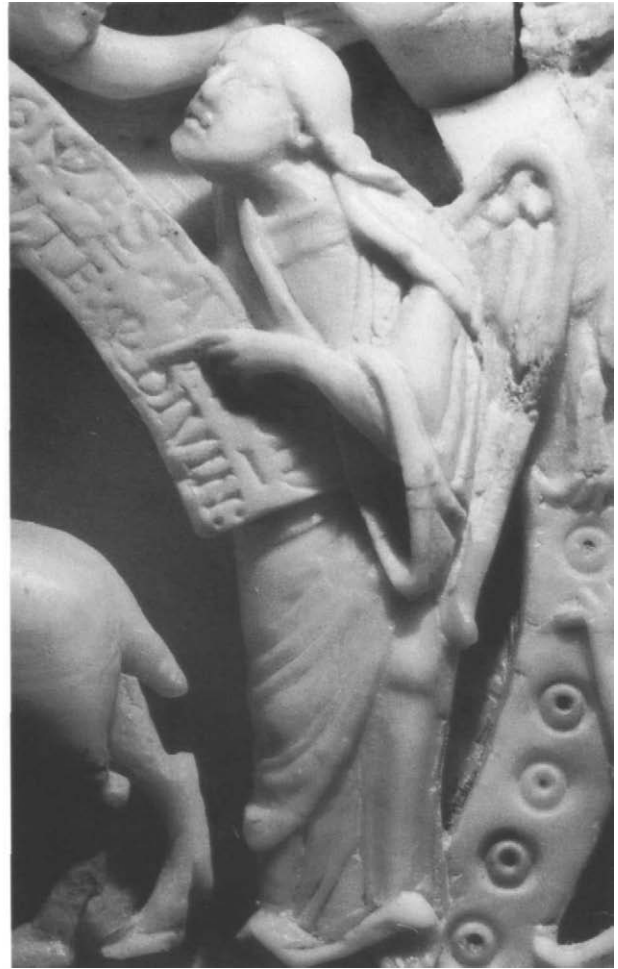
98. Jeremias below the Lamb



99. Jeremias recumbent above Lamb medallion



100. Lamb medallion, figures of St. John and Synagogue



101. Lamb medallion, angel with text from the Apocalypse

Her lance, precariously aimed, rests on the Lamb's right front thigh and below the spot on the breast where there is a dark stain; this is probably a later addition to indicate a wound that seems not to have been part of the sculptor's original intention. The adjacent radiating ridges, which might be taken for jets of blood spurting from a wound, are, in fact, the folds of drapery of Synagogue's sleeve. Her scroll states: 'Cursed is every one that hangeth on a tree.' The text is from Galatians 3:13, in which St. Paul, referring to Deuteronomy 21:23, explains the consequences of Christ's death on the Cross: 'Christ hath redeemed us from the curse of the law, being made a curse for us: for it is written: Cursed is every one that hangeth on a tree.'

The confrontation of Synagogue and the Lamb of God is one of the most enigmatic features of the iconographic program of the

Cloisters Cross. Exceptionally, *Ecclesia*, the personification of the Church, is not present, although she and *Synagoga* are consistently paired in Crucifixion scenes from the inception of this symbolic and allegorical formulation in Carolingian art.⁹⁴ The absence of *Ecclesia* is all the more puzzling because the words of the couplet on the front of the shaft would seem to require a final visual reference to the ultimate victory of the Church. Perhaps the Lamb itself was intended to fulfill that purpose, being the invincible reminder that it is 'worthy to receive power, and divinity,' as the angel's inscription states. Indeed, the angel holding the scroll with these words receives the gaze of the Lamb and might, therefore, also be linked with and function as *Ecclesia*.

The allegory of the scene is further charged by the ambiguity of the position of the unbroken lance aimed at the Lamb. According to the angel's inscription, the purpose of the lance would seem clear: 'Behold. . . . The Lamb that was slain.' Yet the words of an invocation, 'Lamb ever slain, yet ever living, thou comest to take away the sins of the world,' elucidate the two aspects of the Lamb.⁹⁵

This unusual image of the Lamb and Synagogue is related to several others of the twelfth and early thirteenth centuries whose purpose is to present allegorical exegesis in visual form. The image is less equivocal in the Gospels of Henry the Lion (*ill.* 102), in which *Ecclesia* and *Synagoga* take their traditional places on either side of the Crucifixion, while to the lower right *Synagoga* pierces the sacrificial Lamb with her unbroken lance. Significantly, she too bears a



102. Crucifixion, with *Ecclesia* and *Synagoga*, Gospels of Henry the Lion. Wolfenbüttel, Herzog August-Bibliothek, Cod. Guelf, 105 Noviss. 2, detail of f. 170v



103. *Ecclesia* and *Synagoga* with the Lamb. Missal, first half of thirteenth century. Harvard University, Houghton Library, MS Typ-120



104. Detail of Lamb medallion, figure of Synagogue



105. Cowled figure beneath frame of Lamb medallion

scroll with the identical passage from Galatians 3:13: 'Cursed is every one that hangeth on a tree.'⁹⁶ This theme is even more dramatically portrayed in an illuminated initial in a late twelfth-century Homiliary, where blindfolded *Synagoga* clutches the Lamb and slaughters it with a knife while *Ecclesia*, shown next to her with a distaff, looks up to a Christ of the Last Judgment.⁹⁷ By the early thirteenth century, several representations take this allegorical sacrifice a step further, depicting *Ecclesia* holding her chalice to receive the flow of sacrificial blood caused by *Synagoga* piercing the Lamb. This motif appears in a Parisian Pontifical in which the Lamb in a medallion is shown on a tau cross, in a Missal from Noyon (*ill.* 103), and in the apse arch from Spentrup, now in Copenhagen.⁹⁸ The scene on the Cloisters Cross is the earliest of these and perhaps owes its greater ambiguity to the fact that the tradition for pictorializing such allegorical exegesis had yet to be established.

Finally, there is a single unidentified figure in the upper quadrant of the medallion, floating toward the angel as if in discourse over the latter's text (*ill.* 105). This enigmatic character is certainly a



106. St. Pachomius receiving Easter Tables from an angel. Psalter, 1012–23. London, British Library, MS Arundel 155, f. 9v

monk, since he wears a cowled hood distinctively different from the pointed hats of the Jews. Mersmann related this detail of the composition to a scene in an Anglo-Saxon Psalter showing the monk St. Pachomius receiving the Easter Tables from an angel (*ill. 106*).⁹⁹ Angels excluded, this is the only figure in the medallion without any means of personal identification. Does it represent a self-portrait of the artist, or—as Thomas Hoving has proposed—a portrait of Samson, Abbot of Bury St. Edmunds (1182–1212), in the role of patron?¹⁰⁰ It would be audacious, though not without precedent, for either the patron or the artist to be actively integrated into such a composition.¹⁰¹ From the gesture of his hand it is difficult to interpret how the monk is intended to relate to the angel whom he seems to confront; the closed hand often, though not exclusively, signifies aggression when it occurs in medieval art.¹⁰² The angel, in turn, responds not to the monk but to John. If this monk is the artist, he is neither humble nor silent, as Theophilus in his *De diversis artibus* recommends him to be.¹⁰³



107. Detail of Lamb medallion,
winged supporting angel, bottom left



108. Detail of Lamb medallion,
winged supporting angel, bottom right



109. Detail of Lamb medallion,
supporting angel, upper right, seen upside-down



110. Detail of Lamb medallion,
supporting angel, upper left, seen upside-down

'Rota in Medio Rotae'

Almost as if by magic the iconographic program of the Cloisters Cross combines potent words and images to form a coherent whole. In many respects the cross reflects an Insular tradition beginning with the monumental eighth-century Ruthwell Cross, inhabited with figural and ornamental carvings and long runic inscriptions dramatically stressing the sacramental meaning of the True Cross (ills. 113, 114). At the same time there is a distinct effort to order the images and texts, bringing out their typological significance. Ezechiel's vision of 'as it were a wheel in the midst of a wheel' may be a key to the intricate and symmetrical interweaving of Old and New Testament themes on the Cloisters Cross.

Written toward the end of the twelfth century, the *Contra perfidiam Judaeorum* of Peter of Blois (d. 1211) is a handbook of arguments compiled for a friend seeking his help in disputations with Jews. Peter searches out texts of the Old Testament to prove the validity of the New. For him the *sententia literalis* of the Old is apparent, but its hidden meaning must be explored. He appeals directly to the Jews 'to open their eyes to the delights of spiritual knowledge, the mystical New Law which is embedded in the Old,' like Ezechiel's 'rota in medio rotae' (Ezec. 1:16).¹⁰⁴

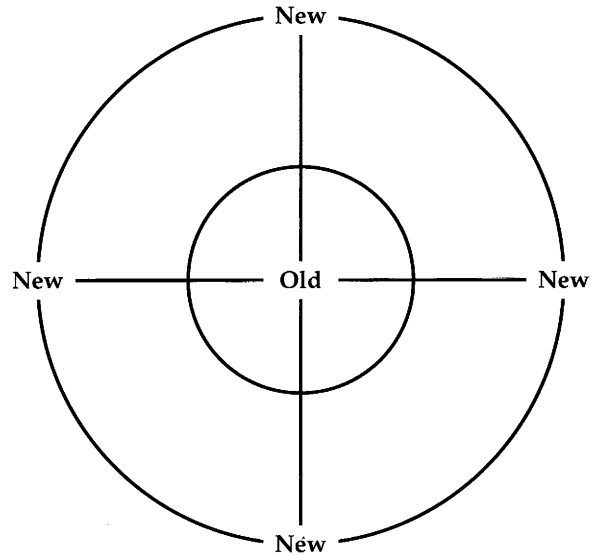
Indeed, on the Cloisters Cross there are two 'wheels,' one on the front and one on the back, each carried or turned by four angels (ills. 107–110). Strict order and logic govern the design and iconographic program of the cross, which essentially operates centripetally from the central medallion on each side. The 'wheel' on the front has, as its centerpiece, Moses of the Old Law, a key witness to the Messianic nature of Christ, with Isaias at his side and Jeremias above, two major prophets. Superimposed on this was once the figure of the crucified Christ, the source of the New Law, surrounded on the four terminals by scenes from the New Testament. Thus, the New frames the Old.

The back 'wheel' has, as its centerpiece, the New Law in the figure of the Lamb of God, with prophets of the Old radiating from it along the shaft and arms, framed by the Evangelist symbols derived from Ezechiel's vision of the four living creatures, revived in the Apocalypse (Ezec. 1:5–14, Apoc. 4:6–8). Organized diagrammatically, the interrelationship of the Old and the New is revealed conceptually in Ezechiel's wheels (fig. 14). Everywhere the word springs 'into spontaneous life,' as the penetrating intelligence behind the Cloisters Cross weaves its 'loving analysis of the layers of meaning.'¹⁰⁵

CHAPTER TWO

It was, indeed, because 'the spirit of life' (Ezec. 1:21) was in Ezechiel's wheels that Hugh of St.-Victor found them significant. In his *Didascalicon*, written in the late 1120s, he noted that the wheels followed the living creatures and not the other way around—'And when the living creatures went, the wheels also went together by them: and when the living creatures were lifted up from the earth, the wheels also were lifted up with them' (Ezec. 1:19)—and he urged his readers, therefore, to be governed by the spirit in their studies. Thus, they would emulate the example of holy men, who 'the more they advance in virtues or in knowledge, the more they see that the hidden places of the Scriptures are profound, so that those places which to simple minds still tied to earth seem worthless, to minds which have been raised aloft seem sublime.'¹⁰⁶

FRONT



BACK

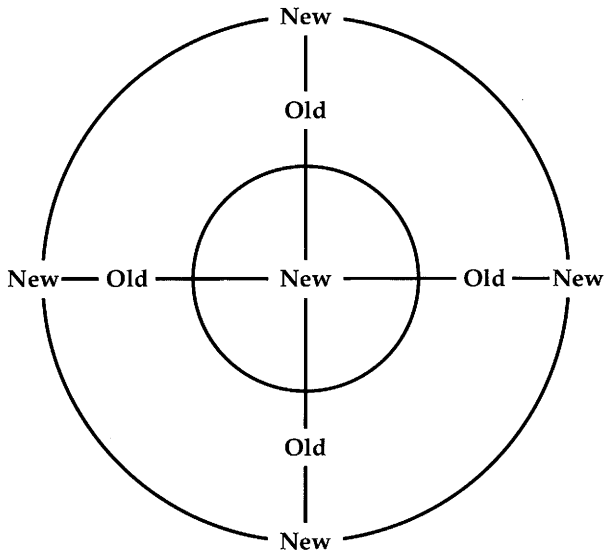


Fig. 14. Diagrammatic rendering of the Cross as 'Rota in Medio Rotae'

Chapter 3

The Function of the Cloisters Cross

FUNDAMENTAL TO A DISCUSSION of the Cloisters Cross is an assessment of the probable purpose or purposes for which it was designed. In this, as in so many other respects, the cross is something of an enigma. It is now generally described as an altar cross, and indeed its dimensions fit it for that role. Yet the fact that the cross is double-sided, to be viewed from the back as well as the front, is characteristic of a cross that is carried in church processions and displayed to the faithful in the course of solemn services. In the history of liturgical objects, the processional cross in fact precedes the altar cross, which did not become a standard feature in the West until the thirteenth century and which seems to have owed its development, at least in part, to certain functions of the processional cross within the liturgy.

The Cloisters Cross should perhaps be seen as a transitional form, a processional cross that could be detached from its long holder and set into a base on the altar for use in liturgical observances as the occasion demanded. Although there is no way of knowing precisely what caused the losses sustained at the lower end of the shaft or when they occurred,¹ they are not inconsistent with the kind of stress that such handling would impose at a vulnerable point; walrus ivory is a relatively fragile material. On the other hand, the rest of the cross, with its exceptionally delicate carving, is sufficiently well preserved to suggest that its use as a processional cross was probably limited to no more than a few occasions in the liturgical year. And, perhaps because of the transitional aspects of its iconographical program, it may not have been used in that way for very long.

To pursue these speculations as to the function of the Cloisters Cross requires an investigation of the established traditions to which it belongs and of the issues that were shaping the meaning and use of crosses in the mid-twelfth century.

Early Observances and the Insular Tradition

In the early days of Western Christianity, there was only one altar in a church, the high altar in the apse. Freestanding, it was often surrounded by a veiled or curtained ciborium, which had a cross at its apex and from which smaller crosses could be hung.² There was no cross on the altar itself. It was the gospel book, on the altar from the beginning of Mass until the Gospel was read, that represented Christ; the altar was his throne.³ A separate altar symbolizing the place of the Crucifixion, known as the altar of the Cross, is first recorded in the time of Pope Symmachus (498–514): the altar of the Cross at St. Peter's in Rome was located in the north transept.⁴ After the ciborium connected with the high altar had generally been eliminated, this and other altars were sometimes placed against a wall, and a monumental reliquary cross—usually without a corpus at first—could stand on a beam behind the altar or hang on the wall nearby.⁵ When the altar of the Cross was freestanding and located in the nave, a monumental crucifix might be erected permanently on a column near it, or be set up temporarily on Good Friday.⁶

The establishment of the altar of the Cross and of various later altars did not of itself lead to the sanctioning of a cross placed directly on the altar during the liturgy of the Mass. In the mid-ninth century, Pope Leo IV (d. 855) had declared that only *capsae* (cases) with relics and a pyx with the host for the sick were permitted on the altar along with the gospel book.⁷ Although there are written records attesting to the use of an altar cross in the eleventh century,⁸



111. Processional cross in stand on altar. Stuttgart Psalter, 890–920. Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, MS bibl. fol. 23, detail of f. 130v



112. Priest saying mass,
with processional cross at back of altar.
St. Albans, c.1140. Oxford, Bodleian Library,
MS Auct D.2.6, detail of f. 194

the first official recognition of the placement of a cross—or crucifix—on an altar during Mass came only at the turn into the thirteenth century, in the liturgical treatise *De sacro altaris mysterio* by Pope Innocent III (1198–1216).⁹ On the other hand, an altar was often a station, or stopping place, in the rites in which processional crosses played a part. Visual evidence indicates that from the ninth century onward it was possible to have some kind of fixture at the back of an altar to hold a processional cross during the performance of the liturgy (*ills. 111, 112.*).¹⁰ Such a practice is likely to have contributed to the development of the altar cross.

The Cloisters Cross relates in size and meaning to the earliest surviving processional crosses that were jeweled in imitation of the one erected in the Constantinian complex at the Holy Sepulchre in Jerusalem.¹¹ They often contained a relic of the True Cross, which was believed to have been discovered in the fourth century by Constantine’s mother, Helena.¹² Although the Cloisters Cross does not seem to have been a reliquary cross, the stylized tree carved on its front shaft and arms characterizes it as the *lignum vitae*, the Tree of Life, thereby conveying associations that were intrinsic to the True Cross.¹³ The special role of processional crosses in the Good Friday liturgy can be traced to early observances in Jerusalem, known from the nun Egeria’s account of her pilgrimage from the Continent to the sacred sites of the Holy Land, written around the end of the fourth century.¹⁴ Egeria describes the four-hour service held on the morning of Good Friday in a chapel behind the rock of

Golgotha where Christ was crucified. There the bishop presided as the 'holy Wood of the Cross' and the cross titulus were taken out of a gilded silver casket and laid on a table. While the relic of the Cross was held in place by the bishop and watched over by attending deacons, each member of the congregation in turn was allowed to kiss it. This veneration of the Cross was followed at noon by a tearful three-hour service of prayers and readings in the courtyard at the foot of the monumental cross which Constantine had originally erected on a *bema* in front of Golgotha. The day ended in a vigil at the Holy Sepulchre in the Anastasis rotunda, located at the far end of the courtyard.¹⁵

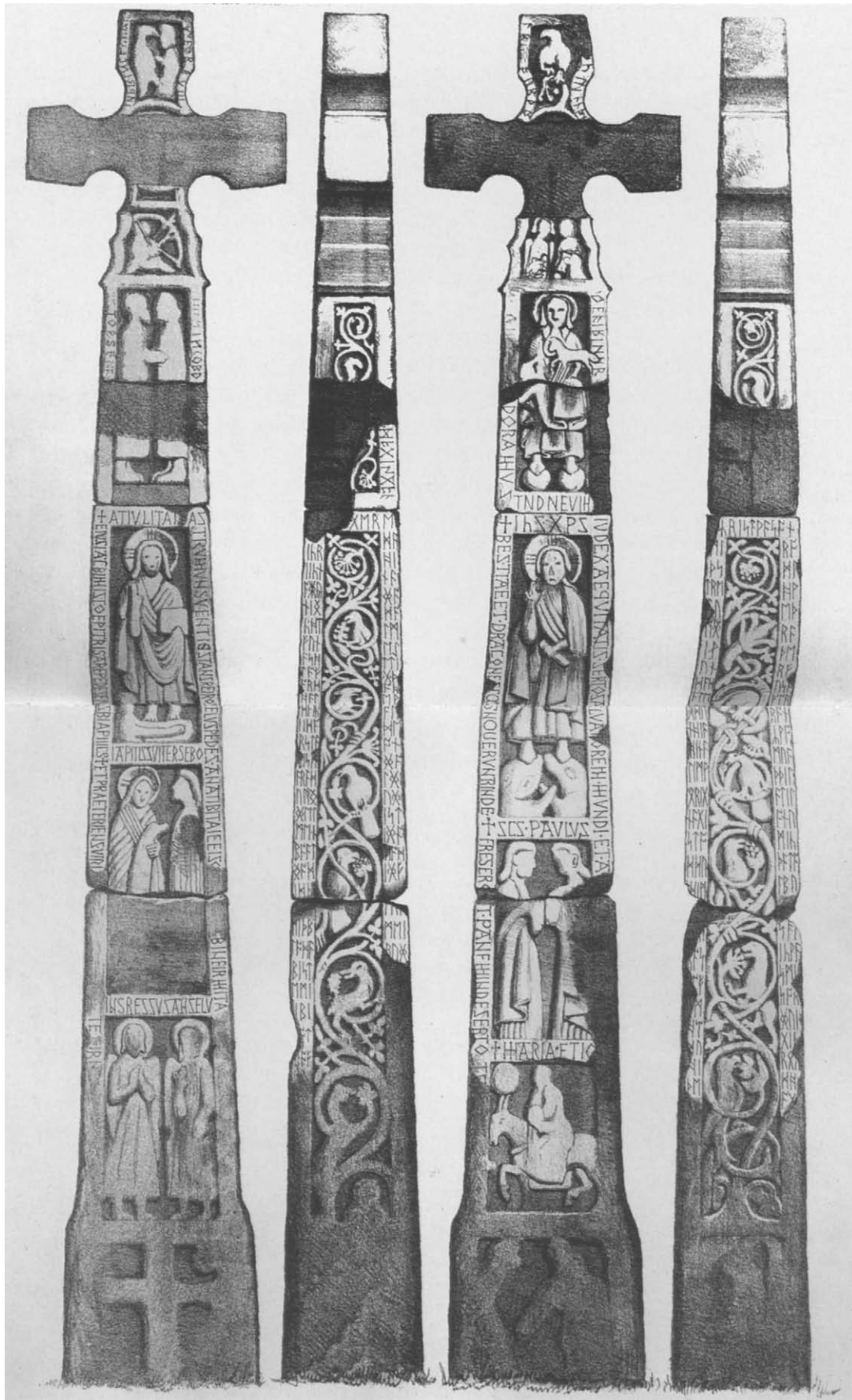
The veneration at the altar of the Cross on Good Friday of a relic of the True Cross—not necessarily housed in a reliquary cross—had been established in Rome by the seventh century. The original rite transmitted from Jerusalem had by then received certain embellishments. Among these were the Passion 'reproaches' of the dying Christ, which anticipated the Good Friday *Improperia* that came into the liturgy of the *Adoratio Crucis* in the late ninth century.¹⁶ Another addition to this rite was the singing, during the gradual unveiling of the cross, of the *Pange, lingua, gloriosi*, one of the famous hymns written by Venantius Fortunatus to commemorate the gift of the relic of the True Cross to Queen Radegund at Poitiers in 569.¹⁷

Two feast days specifically devoted to the Cross also came from Jerusalem. The first to reach the West may have been the *Inventio Sanctae Crucis*, celebrated on May 3 and commemorating Helena's Finding of the True Cross.¹⁸ The earliest mention of the second feast, the *Exaltatio Sanctae Crucis*, in the West is at the time of Pope Sergius I (687–701), who discovered a relic of the True Cross at St. Peter's. Celebrated on September 14, the Exaltation of the Cross came to be associated with the recovery of the True Cross by Heraclius in 629 after its capture by the Persians.¹⁹

The cult of the Cross spread rapidly from Rome throughout the West. It was particularly strong in Britain. Insular interest in the cult is manifest in the numerous monumental stone crosses erected to mark a grave or a hallowed site, or as a focus for devotions.²⁰ The Ruthwell Cross from the early eighth century is an example (*ills.* 113, 114); like the Cloisters Cross, it has a scheme of biblical texts and images, although a precise identification of those images and their original arrangement are sources of continuing debate.²¹ Along the sides of the shaft, runic inscriptions tie its program to the Anglo-Saxon poem *The Dream of the Rood*, in which the Cross speaks as a witness both to Christ's suffering and to his triumph at the Last Judgment.²² These are themes expressed in the Good Friday *Adoratio*



113. Christ trampling the Beast.
Detail of Ruthwell cross,
early 8th century.
Dumfries, Scotland



114. Ruthwell cross, early 8th century. After Stuart *Sculptured Stones of Scotland*, 1867

Crucis and the Easter liturgy that are also to be found on the Cloisters Cross.²³ The further likelihood of a Good Friday Veneration rite in England by the eighth century is indicated by the prayer to the Cross which has been associated with Lindisfarne in the early ninth-century Book of Cerne.²⁴ A pericope in the Lindisfarne Gospels for the Invention of the Cross may mean that this feast was also celebrated.²⁵ Equally suggestive for Insular observances of the Exaltation of the Cross is a pair of typological paintings brought by Benedict Biscop from Rome to Wearmouth and Jarrow in about 687: as reported by Bede, one showed Moses and the Brazen Serpent, the other Christ *in cruce exaltatum*.²⁶ In his commentaries, Bede articulated the connection between the lifting up of 'a brazen serpent on a piece of wood so that the Israelites who beheld it might live' and the 'exaltation of our Lord Saviour on the cross through which he conquered death.'²⁷

Insular interest in Rome's celebration of the feasts of the Invention and Exaltation of the Cross may have been fanned by a late seventh-century description of the column erected in Jerusalem at the site of the verification of the True Cross. This description was part of the Gallic Bishop Arculf's account of his visit to the Holy Land, recorded in *De locis sanctis* by Abbot Adamnan of Iona, where the shipwrecked Arculf sought refuge:²⁸

And so this column, which the sunlight surrounds on all sides blazing directly down on it during the midday hours (when at the Summer solstice the sun stands in the centre of the heavens), proves Jerusalem to be situated at the centre of the world. Hence the psalmist, because of the holy places of the passion and resurrection, which are contained within Helia itself, prophesying sings: 'God our king before the ages hath wrought our salvation in the centre of the earth,' that is Jerusalem, which is said to be in the centre of the earth and its navel.²⁹

This passage draws on the ideas of the Church Fathers, who interpreted the Hebrew vision of a cosmic tree planted in the center of Paradise as a type for the Cross of Golgotha. They equated the Tree of Life in the Garden of Eden with Christ's Cross in Jerusalem that for them marked the very center of the earth.³⁰ Within the hermeneutic tradition of the early Church, the Tree of Life became synonymous with Christ, the source of the four rivers of Paradise, which were associated with the four Gospels and a series of other quaternities that characterized the cosmic extension of the Cross; these included the four cardinal directions and the four living crea-

tures from Ezechiel's vision (1:5–10) that became symbols of the Evangelists (Apoc. 4:7).³¹ In his discussion of the opening miniatures of the Book of Durrow, Martin Werner argues that in the image on folio 2, 'with its *Majestas-Crucis*' showing the Evangelist symbols in the quadrants of a cross, 'the idea of Christ-Logos in Paradise' complements the representation of the True Cross on the facing page (folio 1v), which 'demonstrates, as it were, Christ's humanity and alludes to his suffering and death on the Cross.'³² The visual expression of similar themes on the Cloisters Cross owes much to the formulations that were developed in the early centers of Insular art and learning.

It appears to have been in the Carolingian period that the cosmic dimension of the Cross of which Adamnan wrote first found a fixed architectural expression through the location of the altar of the Cross *in medio ecclesiae*.³³ At the Benedictine monastery of St.-Riquier at Centula, near Abbeville, the altar of the Cross was located in the middle of the nave of the abbey church. To emphasize the life of Christ in human history, this altar was surrounded by four reliefs representing major liturgical commemorations that coincided with four venerated sites in the Holy Land—sites which, according to Pope Leo I (d. 461), were 'unassailable proofs of the Catholic faith.'³⁴ In Edgar Lehmann's reconstruction, these scenes—three of which also appear on the Cloisters Cross—were arranged in a tau cross: the Nativity was over the central door of St.-Sauveur, the westwork dedicated to the Savior, which was joined to the nave of St.-Riquier; the Passion was over the crossing in St.-Riquier, where it was flanked by scenes of the Resurrection and Ascension in the north and south side aisles.³⁵ At the Good Friday *Adoratio Crucis*, three crosses were venerated: one at the altar of the Cross, and two others at the altars in the north and south aisles.³⁶ The complement to the Good Friday devotions was the celebration of Easter Mass—which Charlemagne himself attended in the year 800—at the altar of the Savior in the upper story of St.-Sauveur, a location understood to signify the Heavenly Jerusalem and the place of the Last Judgment.³⁷

Although there are records of the Good Friday rites and the elaborate Easter processions at Centula,³⁸ the most detailed account of the use of the cross in these liturgies survives in a tenth-century document, the *Regularis concordia*.³⁹ Drawn up by Ethelwold, Bishop of Winchester, at the Council of Winchester held around 973, the *Regularis concordia* was central to the aims of King Edgar and of Dunstan, Archbishop of Canterbury, to reform the Benedictine monasteries of England. Added to the traditional customs going back to fourth-century Jerusalem were elements drawn from the contem-

porary reform movements on the Continent that Dunstan had presumably become familiar with during his exile in Ghent in 955 or 956.⁴⁰ Ethelwold's text includes a full description of the *Adoratio Crucis*, which begins with the *Improperia* and ends with the singing of *Pange, lingua*:

When these prayers have all been said, the Cross shall straightway be set up before the altar, a space being left between it and the altar; and it shall be held up by two deacons, one on either side. Then the deacons shall sing *Popule meus*, two subdeacons standing before the Cross and responding in Greek, *Agios o Theos, Agios Yschiros, Agios Athanatos eleison ymas*, and the *schola* repeating the same in Latin, *Sanctus Deus*. The Cross shall then be borne before the altar by the two deacons, an acolyte following with a cushion upon which the holy Cross shall be laid. When that antiphon is finished which the *schola* has sung in Latin, the deacons shall sing *Quia eduxi vos per desertum*, the subdeacons responding *Agios* in Greek and the *schola Sanctus Deus* in Latin as before. Again the deacons, raising up the Cross, sing *Quid ultra* as before, the subdeacons responding *Agios* and the *schola Sanctus Deus* as before. Then, unveiling the Cross and turning towards the clergy, the deacons shall sing the antiphons *Ecce lignum crucis, Crucem tuam adoramus Domine, Dum Fabricator mundi* and the verses of Fortunatus, *Pange lingua*. As soon as it has been unveiled, the abbot shall come before the holy Cross and shall prostrate himself thrice with all the brethren of the right hand side of the choir, that is, seniors and juniors; and with deep and heartfelt sighs shall say the seven Penitential psalms and the prayers in honour of the holy Cross.⁴¹

There follow the collects that attend the prayers and then the provisions for the conclusion of the *Adoratio Crucis*, after which there is a description of the extralitururgical *Depositio Crucis*, an optional rite that represents the removal of Christ's body from the Cross and its burial:

On that part of the altar where there is space for it there shall be a representation as it were of a sepulchre, hung about with a curtain, in which the holy Cross, when it has been venerated, shall be placed in the following manner: the deacons who carried the Cross before shall come forward and, having wrapped the Cross in a napkin there where it was venerated, they shall bear it thence, singing

the antiphons *In pace in idipsum, Habitabit* and *Caro mea requiescet in spe*, to the place of the sepulchre. When they have laid the cross therein, in imitation as it were of the burial of the Body of our Lord Jesus Christ, they shall sing the antiphon *Sepulto Domino, signatum est monumentum, ponentes milites qui custodirent eum*. In that same place the holy Cross shall be guarded with all reverence until the night of the Lord's Resurrection. And during the night let brethren be chosen by twos and threes, if the community be large enough, who shall keep faithful watch, chanting psalms.⁴²

The actions described here suggest that the cross which was venerated in this Good Friday liturgy from Winchester, the center of the Anglo-Saxon reform movement, is likely to have been smaller than a monumental one installed at the altar of the Cross (*ill. 112*), conceivably a processional cross the size of the Cloisters Cross.⁴³ Nothing contradicts this inference in the arrangement for the quiet removal of the cross from the 'sepulchre' at the *Elevatio Crucis* on Holy Saturday night, briefly noted in the *Regularis concordia*: 'On that same night, before the bells are rung for Matins, the sacrists shall take the Cross and set it in its proper place.'⁴⁴ In the *Visitatio Sepulchri*, the extralitururgical dramatization performed on Easter Sunday, for which the *Regularis concordia* again contains the most complete early text, it is the absence of the cross that signals the miracle of the Resurrection. The three Marys of the Gospel accounts visit the 'sepulchre' and find only the cloth in which the cross had been wrapped on Good Friday:

While the third lesson is being read, four of the brethren shall vest, one of whom, wearing an alb as though for some different purpose, shall enter and go stealthily to the place of the 'sepulchre' and sit there quietly, holding a palm in his hand. Then, while the third respond is being sung, the other three brethren, vested in copes and holding thuribles in their hands, shall enter in their turn and go to the place of the 'sepulchre,' step by step, as though searching for something. Now these things are done in imitation of the angel seated on the tomb and of the women coming with perfumes to anoint the body of Jesus. When, therefore, he that is seated shall see these three draw nigh, wandering about as it were and seeking something, he shall begin to sing softly and sweetly, *Quem quaeritis*. As soon as this has been sung right through, the three shall answer together,

Ihesum Nazarenum. Then he that is seated shall say *Non est hic. Surrexit sicut praedixerat. Ite, nuntiate quia surrexit a mortuis*. At this command the three shall turn to the choir saying *Alleluia. Resurrexit Dominus*. When this has been sung he that is seated, as though calling them back, shall say the antiphon *Venite et videte locum*, and then, rising and lifting up the veil, he shall show them the place void of the Cross and with only the linen in which the Cross had been wrapped. Seeing this the three shall lay down their thuribles in that same 'sepulchre' and, taking the linen, shall hold it up before the clergy; and, as though showing that the Lord was risen and was no longer wrapped in it, they shall sing this antiphon: *Surrexit Dominus de sepulchro*. They shall then lay the linen on the altar.⁴⁵

It is possible that the dramatic monastic practices described in the *Regularis concordia*, offered with the stated intention of strengthening 'the faith of unlearned common persons and neophytes,'⁴⁶ were symptomatic of a needed response to the more general changes effected in the liturgy by the eleventh century, which Peter Springer discusses in his study of cross feet.⁴⁷ He remarks on the distancing of the congregation that began in the ninth century when the priest moved in front of the altar and turned his back to the worshiper at the celebration of the Mass. The distinction between the clergy and the lay worshiper was further sharpened by the physical barriers that started to be erected between the nave and the choir in the eleventh century. When the choir screen existed, the altar of the Cross was located just in front of it and the monumental cross that belonged to that altar was placed on the choir (or rood) screen. With the high altar no longer generally accessible, the altar of the Cross became the principal lay altar. The changes that were under way in general liturgical practice coincided with the appearance of cross feet in a variety of forms: the iconography of these feet made visible to lay worshipers the meanings attached to 'their' altar and to the liturgies in which they were less able to be active participants.⁴⁸

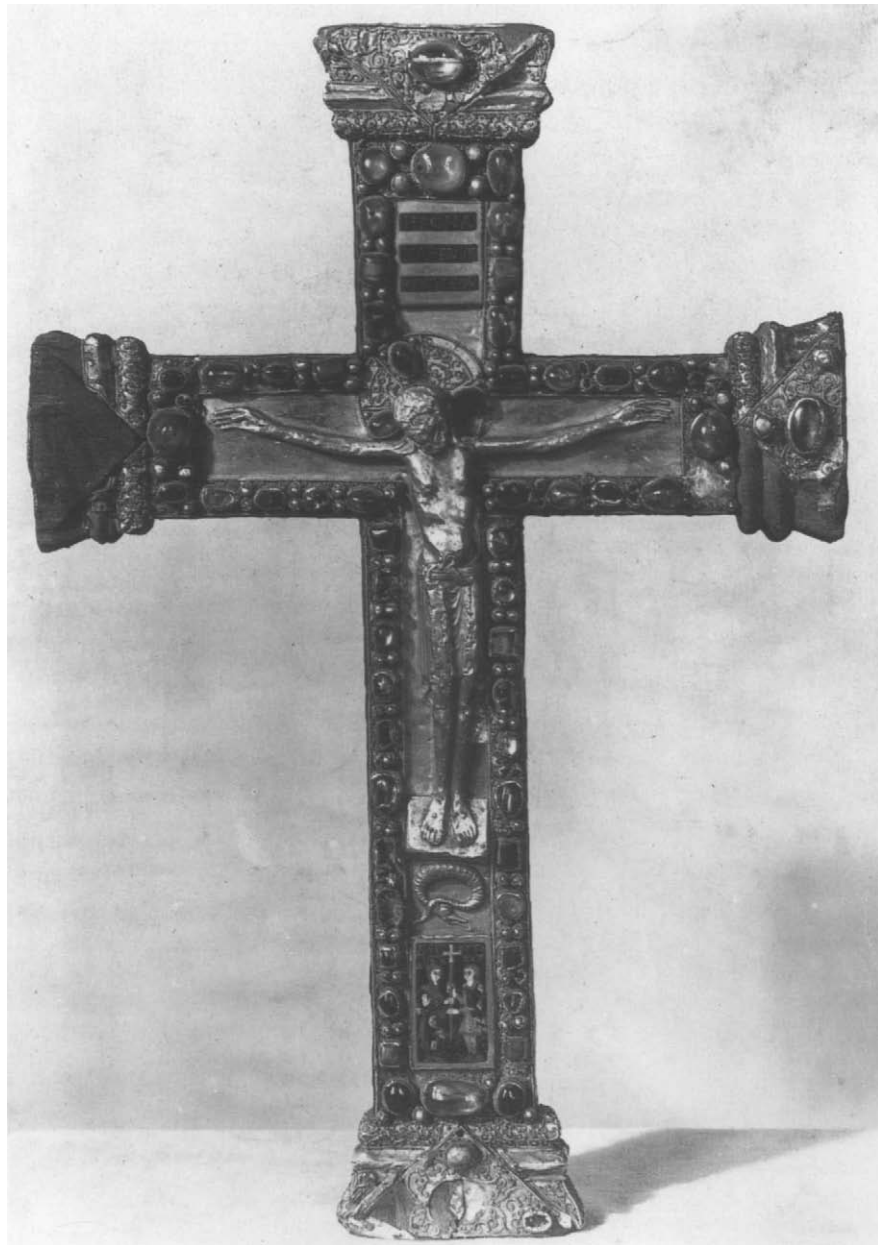
A small number of Continental cross feet survive from the mid-eleventh century and later, that appear to have allowed a processional cross to be set down on an altar.⁴⁹ The iconography of the earliest of these feet often specifically relates to the meaning of the altar of the Cross both in the context of the Easter liturgy and as the lay altar for Masses of the Dead. One showing Adam rising from his sarcophagus represents mankind's redemption through Christ's sacrifice on the Cross (*ill. 115*);⁵⁰ the same idea is expressed through

the figures of Adam and Eve on the Cloisters Cross. It seems likely that at least some of the few Continental cross feet still preserved were designed for use in the reformed liturgies in the monasteries and that their vivid programs, like those of some of the Ottonian processional crosses, which survive in greater number, relate to English objects now lost that served the frankly evangelical purposes stated in the Winchester reform. To consider this possibility allows the Cloisters Cross a place within an English artistic tradition which has been difficult to assess because we know about it for the most part only indirectly, through Anglo-Saxon connections to the reform movements and liturgical objects preserved on the Continent.⁵¹

In trying to visualize a particular cross used in the Good Friday liturgy in the tenth to twelfth centuries, we are hampered partly by the scarcity of preserved works with a reliable provenance, and partly because the few surviving liturgical texts are not specific about the form and appearance of the crosses to which they refer. Most of these texts date from later medieval periods and describe contemporary customs. The late fourteenth-century *Liber ordinarius* from Essen, however, contains elements, including the *Depositio Crucis*, which can be traced back to late tenth-century Continental practice as incorporated in the *Regularis concordia*.⁵² The processional

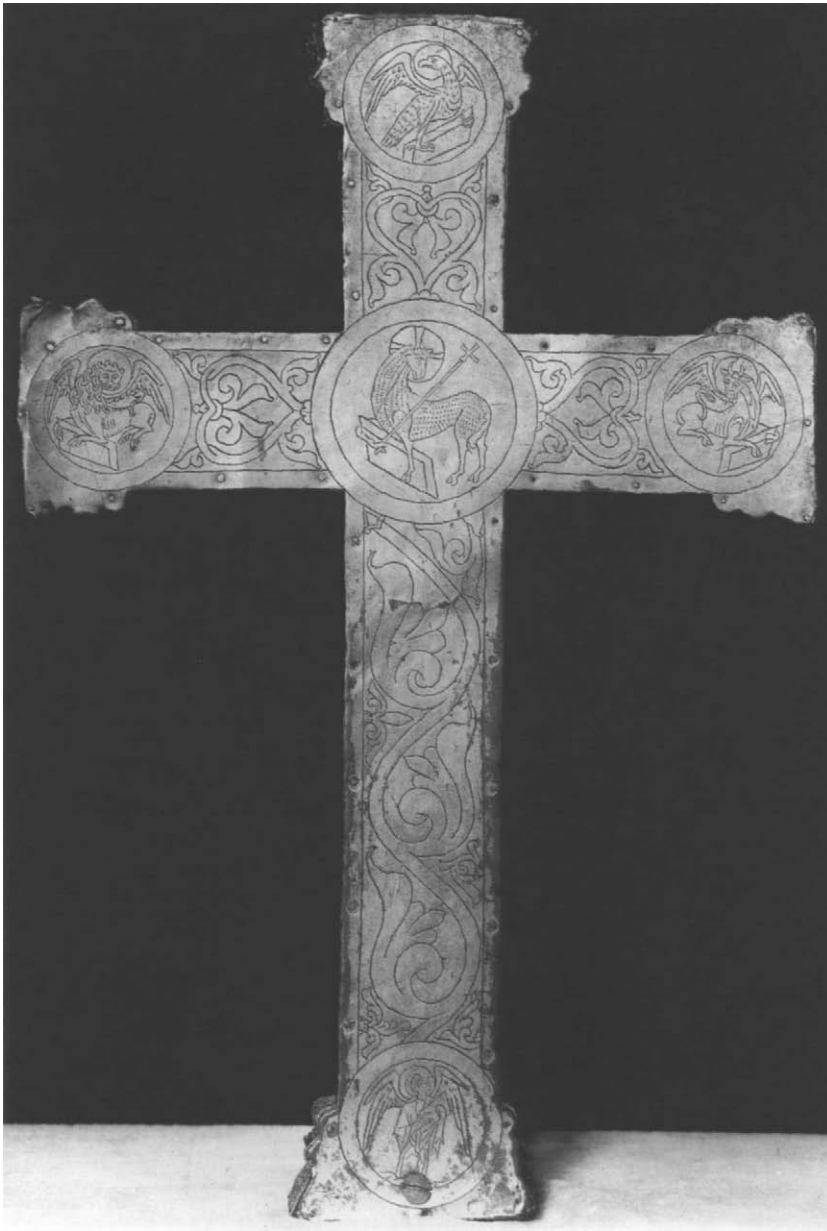


115. Cross foot showing Adam rising from his sarcophagus, Hildesheim, 1120–40. Weimar, Goethe-Nationalmuseum



116. Mathilda cross, front. Essen Minster, Treasury

cross made of jewels and metalwork and inscribed with the names of Otto, Duke of Bavaria and Swabia, and his sister Mathilda, Abbess of Essen, which dates from between 973 and 982, is one of several preserved crosses from Essen that seem appropriate to the actions set forth in the text (*ills. 116, 117*).⁵³ With its corpus preserved, the Mathilda Cross is a crucifix, as the Cloisters Cross was designed to be. Engraved on the other side of the Mathilda Cross is the



117. Mathilda cross, back. Essen Minster, Treasury

triumphant Lamb in the center with symbols of the Evangelists in the terminals, a common arrangement in processional crosses that is repeated by the Cloisters Cross.⁵⁴ It is gospel-book covers rather than crosses of the period that first show the association of Evangelist symbols with the scenes of the Nativity, Passion, Resurrection, and Ascension. The mid-eleventh-century ivory gospel-book cover of Theophanu when she was Abbess of Essen (1039–58)—a near



118. Nativity below Crucifixion.
Ivory book cover, Liège, c.1030–50.
Brussels, Musées Royaux d'Art et d'Histoire

copy of the one from Liège (*ill. 118*)—depicts these scenes and symbols,⁵⁵ but without making the connections formalized by Gregory the Great (590–604) that are expressed through their visual correspondence on the Cloisters Cross: Luke's ox to the Passion on the right, Mark's lion to the Resurrection on the left, and John's eagle to the Ascension above; Matthew's winged man was associated with the Nativity, hence the supposition that this was the subject represented on the front of the lower terminal.⁵⁶

The Cross as Agent of Salvation

Two other ivory crosses that survive show interesting variations on the standard iconography of metalwork crosses. These suggest a certain freedom to expand on the expression of traditional themes

similar to what can be observed in the Cloisters Cross. Although neither cross can be associated with a particular liturgical text, their iconographic programs draw out meanings important to the role each might play in that context. Given names of donors prompt further speculation as to the meaning of the cross for them in particular and for those who were the beneficiaries of their gifts.⁵⁷

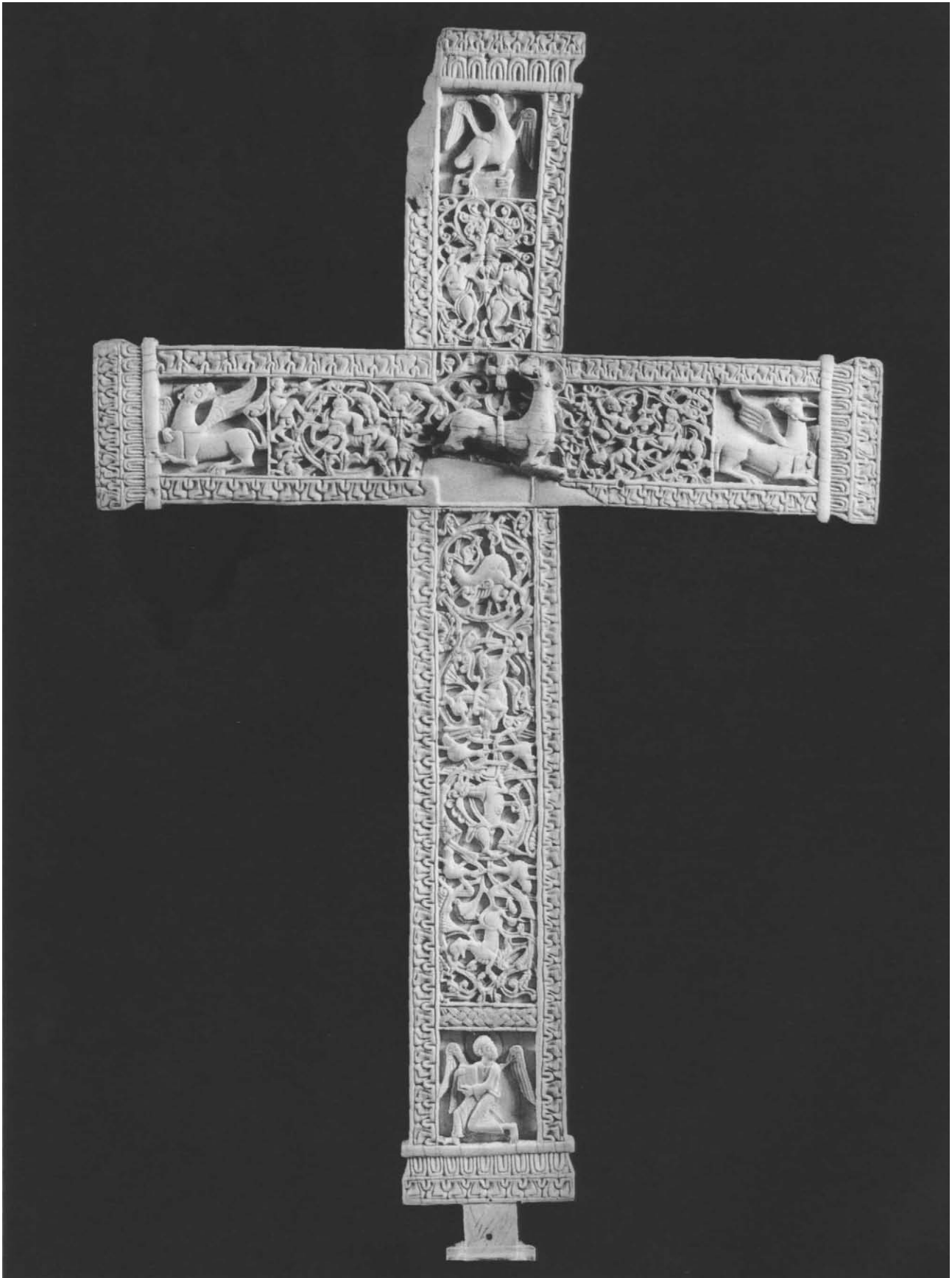
The ivory cross of King Ferdinand I and Queen Sancha of León and Castile was a gift before 1063 to the church of San Isidoro in León (*ills.* 119, 120).⁵⁸ On this cross, the theme of the Last Judgment is stressed. The image of the risen Christ at the top of the shaft, a foil to the figure of Adam below, is shown with his left hand extended, as he looks up at the dove of the Holy Spirit toward which he appears to be ascending. It is not, however, a clear-cut Ascension, such as the scene represented on the Cloisters Cross (*ill.* 64). The position of the bent knees, together with the drapery revealing Christ's exposed torso and the wounds visible in his hands and feet, has been seen to relate to the Christ of the Last Judgment.⁵⁹ A reference to the Last Judgment is expressed in the Ascension plaque of the Cloisters Cross through the allusion to the Second Coming in the angels' inscriptions from Acts 1:11: 'Ye men of Galilee, why stand you looking up to heaven? [This same Jesus who is taken up from you into heaven,] shall so come, as you have seen [him going into heaven].' It was believed that the Second Coming would occur at an Easter Vigil.⁶⁰

On the Ferdinand and Sancha Cross the redemption of mankind from Adam's fall through Christ's victory over death—the important corollary to the Last Judgment—is expressed in the image of the Harrowing of Hell, Christ's deliverance of Adam and Eve from Limbo, depicted on the lower shaft to the left of the legs of the corpus.⁶¹ The consequences for humanity at the Last Judgment are dramatically spelled out in the countless little figures of the elect risen from their sarcophagi and drawn up the shaft of the cross to Christ's right while the damned are pushed down to his left. The struggle continues along the arms, engraved in the central panels with the Tree of Life, and in the upper shaft where an angel, one of two once flanking the dove, reaches toward souls who have been allowed to break free. Warnings of retribution are included among the inscriptions on the Cloisters Cross, along with promises of redemption.

The salvific function of the cross—for patron, donor, worshiper, artist—rests in the medieval understanding of the power of this object to embody the meanings it holds for the believer, especially when operating within its liturgical context.⁶² The innate power of



119. Ferdinand and Sancha cross, front. Madrid, Museo Arqueológico Nacional



120. Ferdinand and Sancha cross, back. Madrid, Museo Arqueológico Nacional



121. Easter plaque, the Risen Christ

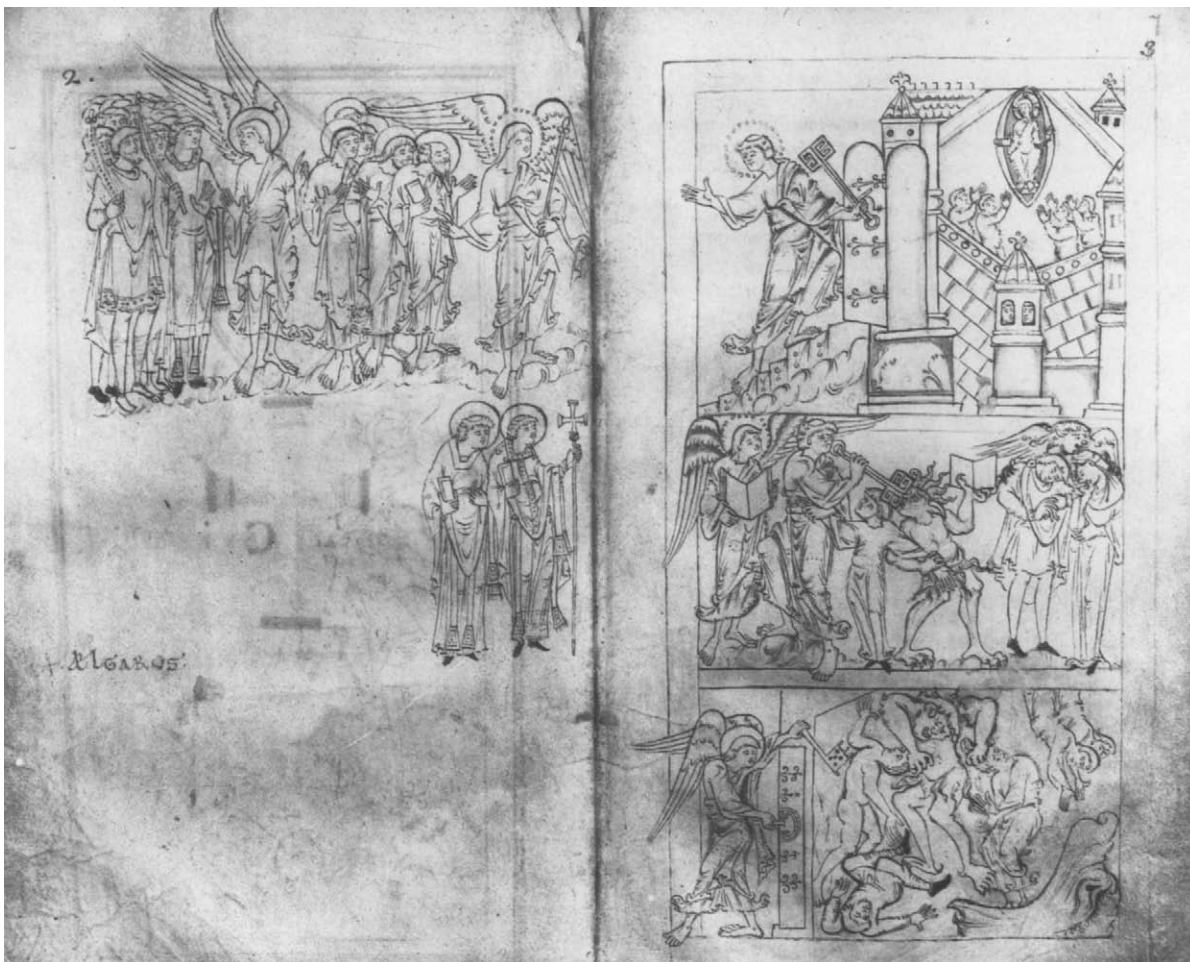
a particular cross is related to its direct signification of the True Cross of Christ. This can be demonstrated by the figure of the risen Christ with a cross on a long processional holder in his right hand that appears on both the Cloisters and the Ferdinand and Sancha crosses. The equal-armed cross depicted on the latter resembles a jeweled reliquary cross; the double-barred one in the Easter plaque on the Cloisters Cross (*ill. 121*) is the Eastern form of a True Cross reliquary.⁶³ The identification of the processional cross itself with the True Cross is most clearly expressed on the Mathilda Cross through the image below the corpus where the donor figure, inscribed OTTO DUX, appears to hand an equal-armed cross in a processional holder to his sister, MAHTILD ABBA[TISSA], who grasps the staff with her left hand and makes a gesture of blessing with her right (*ill. 116*).⁶⁴ As on the Ferdinand and Sancha Cross, it is this form of the True Cross which is also carried by the triumphant Lamb depicted on the back (*ills. 117, 120*).



122. King Cnut and Queen Aelfgyfu
place a cross on an altar.
New Minster Register (*Liber Vitae*), c.1031.
London, British Library, MS Stowe 944, f. 6

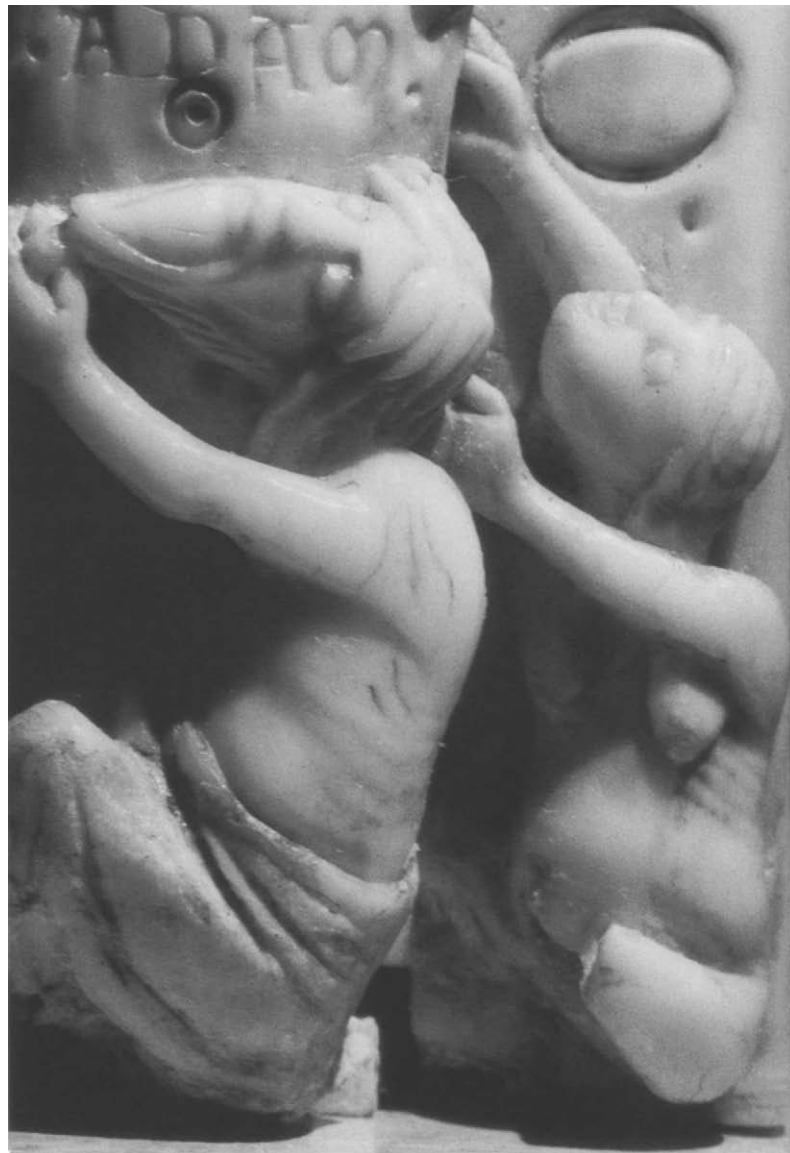
123 (*opposite page*). Last Judgment.
New Minster Register (*Liber Vitae*), c.1031.
London, British Library, MS Stowe 944, ff. 6v-7

Implicit in the gift of a cross, therefore, is the personal appeal of the donors for a favorable verdict at the Last Judgment. The meaning behind the gift is brought out in a sequence of miniatures in the *Liber vitae*, the Register of the New Minster and Hyde Abbey, Winchester, of about 1031 (ills. 122, 123).⁶⁵ There, witnessed by a group of monks below, King Cnut and Queen Ælfgifu place a Latin cross on an altar, while attending angels point to Christ seated in a mandorla with the Virgin to his right and St. Peter to his left. The open Book of Life, as in the vision of the Last Judgment (Apoc. 20:12), rests on Christ's left knee. The verso shows two angels with two groups of the elect ranged above a pair of haloed clerics each bearing a book. The one on the right also holds an equal-armed cross attached to a long staff; the angel just above him carries a flowering scepter. The Last Judgment is depicted on the facing folio where the door to the Heavenly Jerusalem is held open by St. Peter for the elect; in the lowest register, an angel locks the door on the



damned in hell. Cowled monks among the figures on the Cloisters Cross suggest that it, too, was made for a monastic community (there is no sign of its having been a royal gift). The Winchester miniatures imply that the cross offered for the salvation of the donors at the Last Judgment was at the same time a petition for the salvation of the monastic community and all others living and dead whose names were inscribed in the *Liber vitae*.⁶⁶

Mankind's salvation is expressed on the Cloisters Cross by the presence of the penitent Adam and Eve clinging to the foot of the Tree of Life (*ill. 124*). Eve appears with Adam in the Ottonian ivory

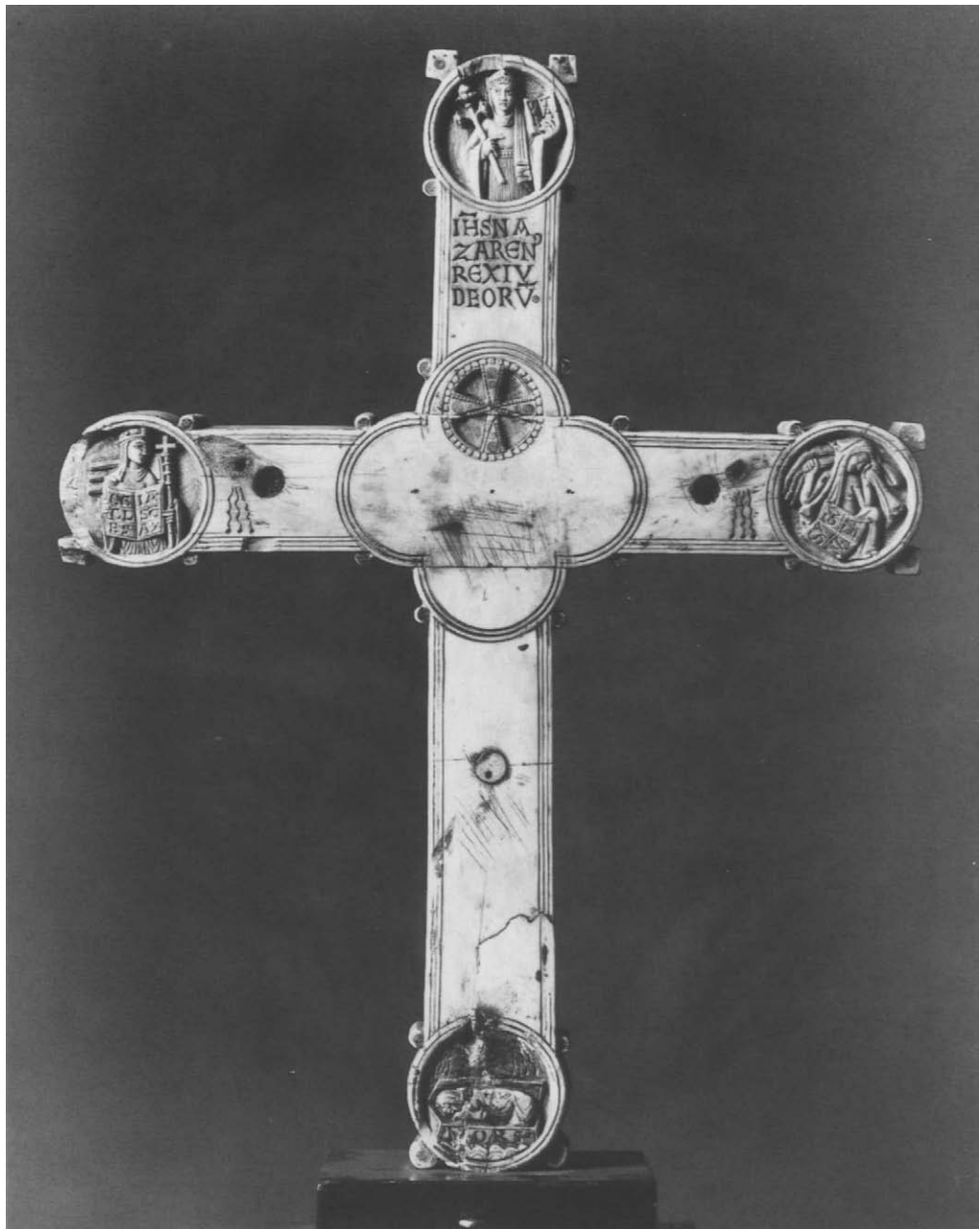


124. Front of the Cross, lower shaft, Adam and Eve clinging to the Tree of Life



125. Ottonian ivory panel, before 1005.
Metz, Musée de la ville

panel made for Archbishop Adalbero II of Metz (*ill. 125*), where they crouch in front of two trees surmounted by a monumental crucifix. The vine-covered triumphal column that supports them recalls the cosmic meaning associated with the column erected in Jerusalem to commemorate the place of the finding of the True Cross, seen as the Tree of Life that superseded the two trees in the center of the Garden of Eden (Gen. 2:9).⁶⁷ The square frame containing the portrait head of Adalbero beneath the base of the column is inscribed ADALBERO CRVCIS XPI SERVVS (Adalbero, servant of the Cross of Christ). The panel probably commemorates Adalbero's gift to the Church of St.-Symphorien of a column and the monumental cross that stood behind the altar of the Cross, his burial place upon his death in 1005.⁶⁸ The legend that Adam had been buried at the very place where the Cross was to stand made the altar of the Cross a privileged burial site.⁶⁹ The identity of the donors of the processional



126. Gunhild cross, front. Copenhagen, Nationalmuseet

crosses with Adam's salvation is commonly indicated by their representation at the base of the cross, at the place primarily associated with Adam's. This is the location of the images of Otto and Mathilda on the Mathilda Cross and of the inscribed names FREDINANDVS REX / SANCIA REGINA on the cross donated by Ferdinand and Sancha. Indeed, the making of the gift as an act of penance is



127. Gunhild cross, back. Copenhagen, Nationalmuseet

exemplified in the Gospels of Judith of Flanders, where the donor clings to the foot of the Tree of Life, just as Adam does on the Cloisters Cross (*ill.* 25).⁷⁰ The Adalbero plaque thus demonstrates the close relationship between the iconography of the processional cross venerated on Good Friday and of the monumental cross that belonged to the altar of the Cross.⁷¹

The ivory cross in Copenhagen, which has been dated about 1075 and attributed to an English artist working in Denmark, alludes to the cosmic struggle between the forces of life and death implicit in the theme of the Last Judgment (*ills. 126, 127*). According to the inscriptions on the sides of the shaft, it was made by—or at the order of—'Liutger' for Helena, also called Gunhild.⁷² Smaller than the other crosses under discussion, this crucifix (like the Cloisters Cross, now lacking its corpus) may have been destined for Gunhild's tomb; but it has an opening at the bottom of the shaft that suggests it could also have fitted onto a processional staff.⁷³

On the back of the Gunhild Cross, in place of the Lamb of God and the four Evangelists, is a representation of the Last Judgment. The central roundel shows Christ as Judge, with his arms outstretched and displaying the wounds of his Passion. He is surrounded by four angels in semicircular lobes. Abraham, with Lazarus in his bosom and flanked by four others of the elect, occupies the top roundel, and Dives in the clutches of two devils, the one at the bottom. In the left roundel, six of the elect—possibly representing those involved in the commission of the cross—face toward Christ. Their dress and attributes identify the three above as a queen, a king, and a tonsured bishop carrying a crosier. In the right roundel is a group of the damned, who turn from Christ, just as Synagogue turns from the Lamb on the Cloisters Cross. The call to witness is inscribed along the edge of Christ's mandorla: +VIDETE [M]ANVS



128. *Vita*, from front of Gunhild cross

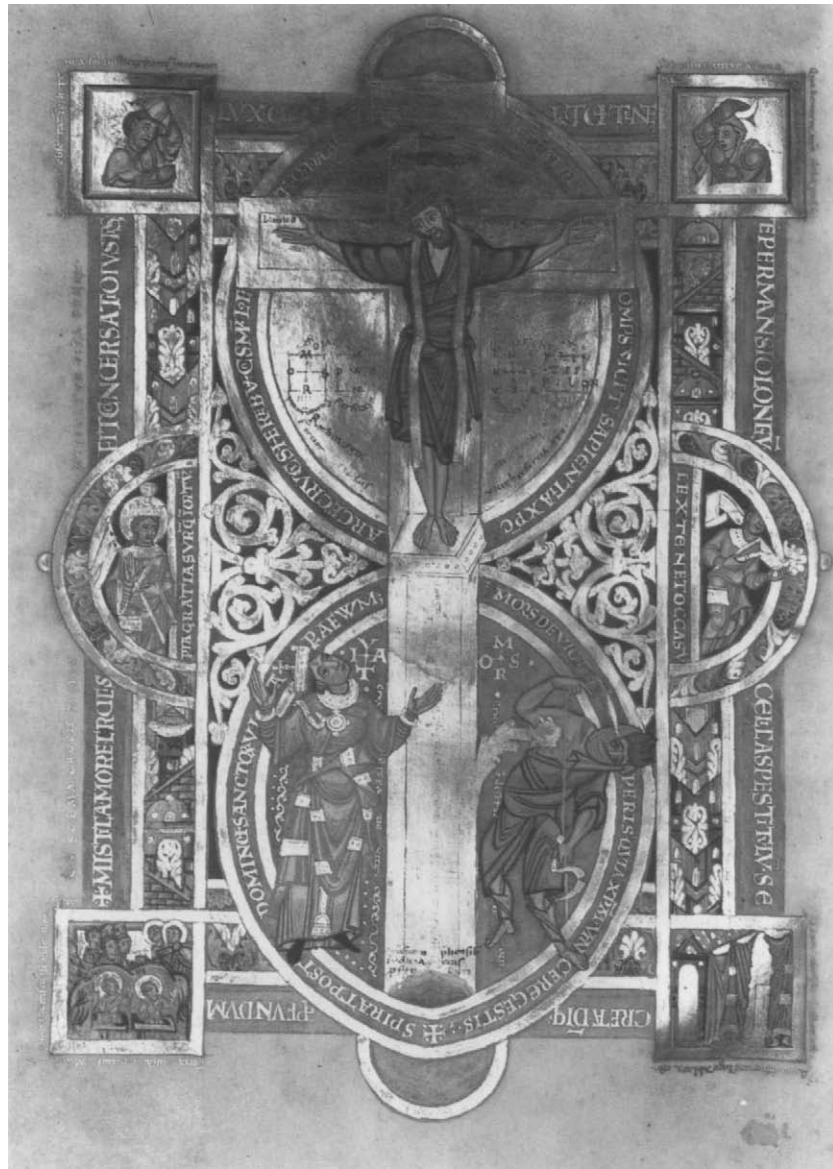


129. *Synagoga*, from front of Gunhild cross

MEAS ET PEDES MEOS DIC[IT] D[OMI]N[IV]S are the words of the risen Christ to his apostles: 'See my hands and my feet' (Luke 24:39).⁷⁴ Of the numerous inscriptions on the Gunhild Cross, only this one is echoed on the Cloisters Cross. There David in the column of prophets holds an inscription with a verse from the Psalms, traditionally interpreted as anticipating the Crucifixion: 'They have dug my hands and feet' (Ps. 21:17; Vulgate 22:16).

The roundels on the front of the Gunhild Cross are occupied by two pairs of personifications, each identified by name: VITA (*ill.* 128) and MORS, ECCLESIA and SYNAGOGA (*ill.* 129). Their positions in relation to the now missing corpus of Christ are the same as those of the elect and the damned on the other side of the cross. Standing in the roundel at the top, Life holds a flowering scepter and a book; Death lies shrouded in a coffin in the roundel below. In the roundel on the left arm, facing Christ, the triumphant Church, crowned like Life, holds a processional cross with a banner—like that attached to the cross held by the risen Christ on the Cloisters Cross—and her inscribed book. The defeated Synagogue in the right-hand roundel turns away. With one hand she pulls at her hair (as does one of the figures in the roundel of the damned), with the other she covers her left eye with her veil.⁷⁵

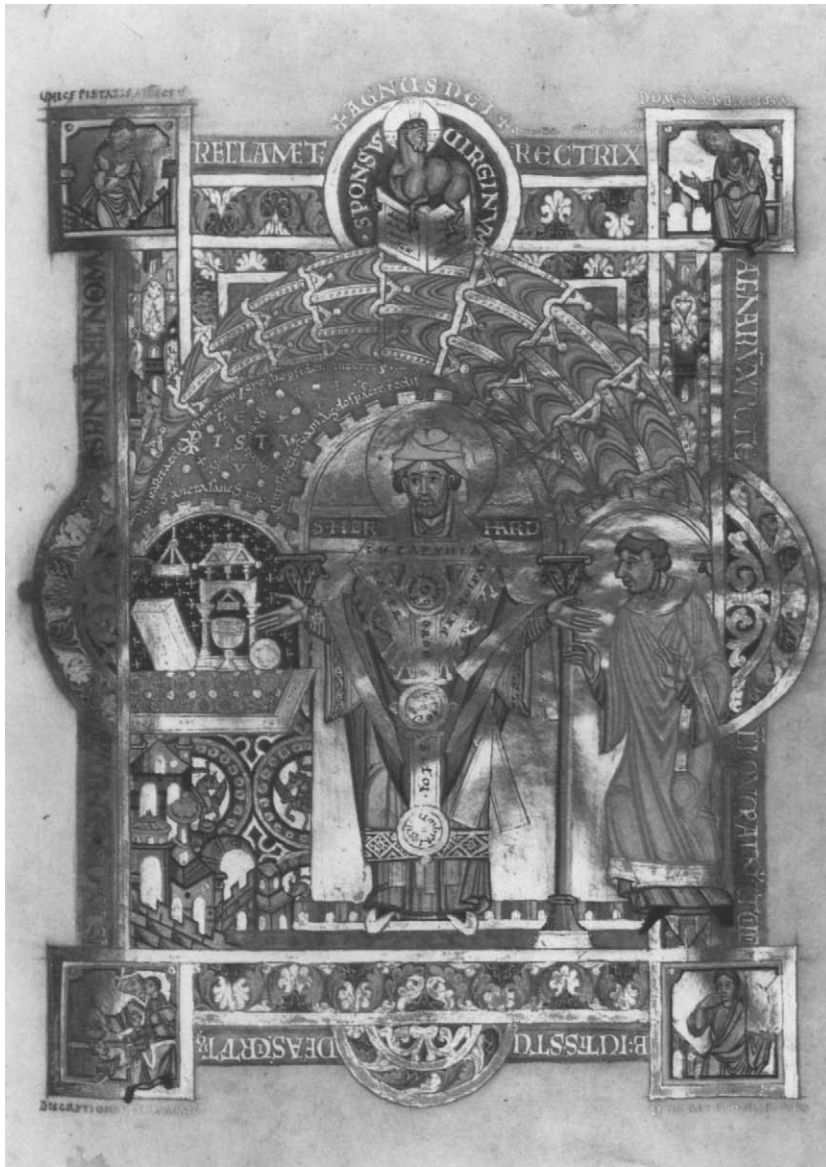
A more complex version of the schema—combining text and image—of the triumph of Life, and therefore the Church, over Death and Synagogue occurs in the Gospel Book of Abbess Uta of Niedermünster, probably made about 1020 at the nearby scriptorium of St. Emmeram at Regensburg (*ills.* 130, 131).⁷⁶ The central image on folio 3v is two-tiered, showing the crowned figure of Christ crucified looking down at the crowned *Vita*, who stands to his right with head turned up to meet his gaze. On Christ's left, *Mors*, with hair and garments dissheveled, is pushed off-balance by a branch that grows out of the lower shaft of the cross.⁷⁷ The surrounding frame shows the architecture of the Heavenly Jerusalem: in the semicircular lobe in mid-frame on Christ's right stands the three-quarter image of *Ecclesia* holding a banner, her right hand raised in benediction; on Christ's left, *Synagoga*, carrying the roll of the Torah and a knife, occupies the semi-circular lobe in the middle. Her pose, like that of *Mors* below her at the foot of the cross, is unstable as she turns away from Christ: Compared to this figure and to the one on the Gunhild Cross, the Synagogue on the Cloisters Cross is rather subdued. It is the *Terra tremit* couplet inscribed along the front of the shaft that carries the more insistent message: 'The earth trembles, Death defeated groans with the buried one rising./Life has been called, Synagogue has collapsed with great foolish effort.'



130. *Ecclesia and Synagoga, Mors and Vita.*
Gospel Book of Abbess Uta of Niedermünster, c.1020. Munich,
Bayerische Staatsbibliothek, MS lat. 13601, f. 3v

The Transitional Character of the Cloisters Cross

The sophisticated alignment of the ideas in the Uta Gospels Crucifixion is a further point of comparison to the Cloisters Cross. Both works incorporate a large number of texts within a tightly ordered composition of unusual complexity, which not only serves a public liturgical purpose but also invites the private meditation of the more literate and deeply knowledgeable members of the community. Both



131. Celebration of the Mass by Bishop Erhard.
Gospel Book of Abbess Uta of Niedermünster, c.1020. Munich,
Bayerische Staatsbibliothek, MS lat. 13601, f. 4

works reflect the ideas of the Neoplatonic theologian known as Pseudo-Dionysius, whose writings became well known in the West through the translations by John Scotus Erigena in the Carolingian period and who was particularly revered at St. Emmeram.⁷⁸ In a sense, the illumination, like the cross, is double-sided: the Crucifixion, an exposition of Christ's promise of eternal life, the central theme in Pseudo-Dionysius's *Celestial Hierarchy*, is tied to the equally complex representation facing it on folio 4 (*ill.* 131). There

the depiction of the celebration of the Mass by Bishop Erhard, patron saint of the abbey at Niedermünster, sets forth the sacramental ideas embodied in Dionysius's companion treatise, *The Ecclesiastical Hierarchy*.⁷⁹

Erhard's altar table shows only the gospel book, doubtless Uta's, alongside the chalice and host. Like the Lamb hovering above St. Erhard, or on the 'Easter side' of a processional cross, the gospel book on the altar signifies the triumphant Christ, depicted on the adjoining folio.⁸⁰ The placing of a crucifix such as the Cloisters Cross on the altar at Mass was a development that followed the resolution of a controversy over the meaning of the Eucharist in accordance with terms laid down by Pope Gregory VII in 1079:

... the bread and wine on the altar . . . are changed in their substance [*substantialiter converti*] into the true . . . flesh and blood of Jesus Christ . . . After consecration they are the true body of Christ born of the Virgin . . . and the blood of Christ which flowed from his side, not symbolically and as a sacrament, but in their real nature and true being [*in proprietate nature et veritate substantie*].⁸¹

Although the debate has a history that can be traced back to Paschasius Radbertus in the ninth century, Pope Gregory's formulation came in more direct response to the condemnation in 1059 of the denial by Berengar of Tours of the real presence of Christ's body and blood in the Eucharist, and to the arguments advanced against Berengar by Lanfranc of Bec in his *Liber de corpore et sanguine Domini*, written in 1063.⁸²

The development of eucharistic doctrine is reflected through images of the crucified Christ appearing in Western art from the mid-ninth century on, mainly in Germany and England.⁸³ Beginning in the late tenth century, large wooden reliquary crucifixes often show the dead Christ—head tilted to his right and eyes closed to signify the human nature that suffered on the cross—rather than the earlier image of the triumphant Christ, standing erect on the cross, open-eyed and regally crowned, as a sign of his victory over death.⁸⁴ The earliest surviving crucifix to represent the dead Christ was a gift of Archbishop Gero (d. 976) to the cathedral in Cologne for the altar of the Cross.⁸⁵ The new image on the monumental cross—which also appears in the Adalbero plaque (*ill. 125*)—served, as it did on the processional crosses, to reinforce the painful reality of Christ's sacrifice as a human being in the Good Friday liturgy and to fuel the believer's sense of remorse. Positioned on a triumphal column behind the altar of the Cross and later over a rood screen, the image

at the same time evoked the divinity of Christ and the exaltation of the Cross in its cosmic dimensions. Directly related to the imagery of *The Dream of the Rood*, this expression of the unity of Christ's two natures coincides with the image of the dead Christ on the jeweled Mathilda Cross (*ill. 116*) or on the Tree of Life in the Anglo-Saxon Gospels in the Morgan Library (*ill. 25*), as it would have done on the Cloisters Cross when this still had its corpus.⁸⁶ It was this side of the processional cross that became the focus when, beginning in the second half of the eleventh century, the cross acquired a foot and a place on the altar table. By the thirteenth century, the shape of the Mass had been fully transformed: the consecration and the elevation of the host that immediately followed became the climax of the liturgy, thus shifting the emphasis from the Resurrection, where it had been earlier, to the Crucifixion.⁸⁷ In the Gothic period, it was to be an image of the suffering Christ wearing his crown of thorns on an unadorned cross which visually expressed the meaning of that climactic moment in the Mass.⁸⁸

A unique feature of the Cloisters Cross, as noted previously, is the placement of the carved roundel of Moses and the Brazen Serpent behind the head of the corpus (*ill. 30*). The Brazen Serpent itself is not an uncommon image in the mid-twelfth century.⁸⁹ As a sign of Christ's satisfaction for the sins of mankind, it fits in with the revisualization of sacramental imagery that characterizes the art of the period in response to evolving eucharistic theology.⁹⁰ The prominence given this typological image of the Crucifixion on the Cloisters Cross can also be related to its meaning within the Holy Saturday liturgy. The depiction of the moment when Moses raised up the Brazen Serpent suggests an idea important to that liturgy: the transition from the Old Law of Moses to the New Law of Christ through the power of the Cross. The early eleventh-century Bible of Bernard of Hildesheim depicts this transition by showing Moses offering a scroll to *Ecclesia*, who stands behind a curtained partition under the blessing hand of God (*ill. 132*).⁹¹

Inscribed on the scroll are the opening words of Genesis, from the first reading on Holy Saturday. Between Moses and *Ecclesia* looms a large processional cross that extends into heaven. The central medallion with the Lamb on the back of the Cloisters Cross also illustrates the transition between Old and New (*ill. 96*). This is no longer the static, heraldic Lamb bearing an Easter cross, as on the Ferdinand and Mathilda crosses. Here the triumphal Lamb is at the same time the sacrificial one, from whom Synagogue turns at the very moment when the curse of the Old Law is removed by Jesus' death on the Cross. In a departure from the traditional iconography

CHAPTER THREE

of the processional cross, the newer eucharistic theology is uniquely expressed on this side of the Cloisters Cross by the dual aspect of the Lamb.

Taken together, then, both sides of the Cloisters Cross constitute a restatement of the sacramental images in the Uta Gospels, a statement that records the transition from the Apocalyptic Easter Lamb to Good Friday's dead Christ as the dominant eucharistic image, from gospel book to crucifix as the signifying liturgical object on the altar at Mass. At the same time, the Cloisters Cross is still closely bound to the function for which processional crosses of its type would seem to have been designed, for by word as well as image ideas central to the Easter liturgy are articulated. By examining their liturgical context, the twentieth-century viewer may attempt to probe the wealth of meanings that attached to the cross at the time it was made.



132. Moses offering scroll to *Ecclesia*.
Bible of Bernward of Hildesheim, early 11th century.
Hildesheim Cathedral, MS 61, f. 1

Chapter 4

The Liturgical Context

ATTEMPTS TO UNRAVEL the program of the Cloisters Cross have generally been based on the assumption that it must derive from a single contemporary source. Wiltrud Mersmann, who made a number of important iconographic connections between the cross and earlier traditions, suggested that a sermon or one of the disputations by Christian writers addressed to Jews might have served as such a source.¹ The second of these proposals was favored by Sabrina Longland, whose studies of two of the most difficult inscriptions on the cross have added further resonance to its meaning.² Recently, parallels have been drawn between the program of the cross and an Easter sermon preached by St. Bernard (1090–1153).³ In the present inquiry, it has seemed preferable to consider the program as the product of several sources uniquely assembled rather than of one master text we have yet to discover. To be open to this possibility permits an understanding of the cross on a number of interconnecting levels, wherein meanings have been extended not only by inscriptions on the cross but also by alterations of the standard iconography of individual scenes to accommodate the scriptural accounts of the event. It is possible to grasp this operating principle, even in the knowledge that a number of important connections remain to be made.

Despite the obvious complexity of the program of the Cloisters Cross, there are strong unifying elements at work. Its primary source, in fact, is the Bible—in particular, the readings of the Old and New Testaments that are used in the liturgy for Holy Week and Easter. The dominant imagery for Good Friday and Easter is supplied by the lost corpus on the Tree of Life and the Lamb of God surrounded by the four Evangelist symbols (*ills. 21, 71*). A closer look at the images and inscriptions on the cross will expand the associations with this liturgical context both directly and typologically.

Another unifier is John the Evangelist and author—as he was then believed—of the Apocalypse. He is depicted on the Good Friday plaque in his traditional stance beside the crucified Christ (*ill. 133*), and again in the Lamb of God medallion, where he is identified by name and associated with a text from the Apocalypse (*ill. 136*).



133. John the Evangelist, from the Good Friday plaque

John's Gospel is the source of the scene above the titulus in which Pilate and the chief priests dispute its wording, and it supplies a crucial inscription on the medallion of Moses and the Brazen Serpent, prominently displayed by a cowled monk (*ills. 30, 135*). The texts of the Old Testament prophets who line the back of the cross refer typologically to the unifying theme of both John's Gospel and the Easter liturgy: Christ is the fulfillment of the Law and the prophets. The prophets' inscriptions serve to bind the two sides of the cross, to join word and image in a masterful visual unity. Despite the number and the fullness of the texts, the unity here is visual: vision—the prophets' vision, John's apocalyptic vision, the believers' need to see and to bear witness to the meaning of what they see—is the final unifying theme of John indispensable to an understanding of the Cloisters Cross.

Many of the inscriptions are taken directly from the liturgy of Holy Week and the first days of Easter week; others can be associated with it through the *testimonia* of early Christian exegetes. Certain inscriptions at the same time refer to other important feasts and rituals. For example, the two inscriptions on the Ascension plaque are from the reading for the feast of the Ascension from Acts 1:11: 'Ye men of Galilee, why stand you looking up to heaven? [This Jesus who is taken up from you into heaven,] shall so come, as you have seen [him going into heaven]' (*ill. 64*).⁴ The inscription from John 3:14 on the Brazen Serpent roundel, 'as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of man be lifted up,' is part of the Gospel for Matins on the feast of the Invention of the Cross.⁵ Job's inscription beginning 'I know that my Redeemer liveth' (19:25) is from a reading in the Office of the Dead (*ill. 91*), which, like the Good Friday liturgy, was recited at the altar of the Cross.⁶

The Liturgy for Holy Week

These and many of the other texts on the Cloisters Cross taken from the readings for Holy and Easter weeks are standard in missals of the period following the Roman office. Other inscriptions refer to antiphons and responses particular to the Benedictine liturgy and thus place the Cloisters Cross within a context in which monastic as well as Roman forms were used.⁷ The context can be further narrowed because the cross does not altogether reflect the *Decreta Lanfranci*, the observances widely imposed on England after the

Conquest by Lanfranc, the Norman Archbishop of Canterbury. Although the various liturgies are similar in many respects, the overall impression of dramatic power that is reflected in the scenes depicted on the cross runs counter to the austerity that Lanfranc had advocated.⁸ Moreover, some inscriptions point specifically to a liturgy still tied to the tenth-century *Regularis concordia*, to which, as we have seen in the previous chapter, the basic form and imagery of the cross can be related.⁹ This liturgy seems to have lost its widespread hold in England even before the Conquest, but it was continued in some form in a small number of Benedictine houses that resisted aspects of Lanfranc's reforms.¹⁰ Impetus for this survival—or revival—appears to have come from a second Norman source: the reformed liturgy recorded in the *Liber de officiis ecclesiasticis*, written in about 1065 by Jean d'Avranches, Archbishop of Rouen.¹¹ The customs he describes are drawn in part from some of the same sources that were used for the *Regularis concordia*. Later, related Rouen texts continue to reflect a direct dependence on the tenth-century Anglo-Saxon reform movement.¹²

It must be emphasized that any attempt to reconstruct a liturgical context specific to the Cloisters Cross can only be tentative. The provenance of the cross is not secure, and liturgical texts for the post-Conquest period in England are scarce and usage varied considerably.¹³ It must also be emphasized that there is no correlation between the order in which biblical citations appear in the liturgy for Holy Week and Easter and any observable sequence on the Cloisters Cross, nor are the prophets arranged in the order in which they occur in the Old Testament. Nevertheless, what is evident from the liturgical approach is that front and back of the cross, word as well as image, were conceived as a seamless web, one whose essential meaning would have been familiar to every member of a monastic audience, even if some of the associations may have been understood by only the most knowledgeable. Any attempt to 'read' its inscribed parts in a linear fashion, however, runs counter to their presentation as a unified totality.

The Early Days of Holy Week

Holy Week begins with the triumphal Palm Sunday procession during which the congregation represents the Hebrew children who welcome the Entry into Jerusalem of the Son of David.¹⁴ Rather than his triumph, however, it is Christ's betrayal and suffering that are foreshadowed in the liturgy of Palm Sunday: the Gospel reading

for that day is Matthew's account of the Passion, chapters 26 and 27.¹⁵ (The accounts by Mark and Luke form the Gospel readings for Holy Tuesday and Holy Wednesday respectively.)¹⁶ Christ's betrayal by his apostle Judas for thirty pieces of silver—only Matthew specifies the amount (26:15)—is the prophecy of Amos on the back of the Cloisters Cross: 'he hath sold the just man for silver' (Amos 2:6). The inscription from Jeremias on the upper edge of the Brazen Serpent roundel on the front of the Cloisters Cross (and thus over the head of the now-missing corpus)—'Why wilt thou be as a wandering man, [as] a mighty man that cannot save?' (Jer. 14:9)—seems to be echoed in the taunts with which Christ was mocked by the chief priests and scribes as he hung on the Cross: 'He saved others; himself he cannot save' (Matt. 27:42; cf. Mark 15:31 and Luke 23:35). The couplet on the sides of the shaft, with its reference to the laughter that greeted Christ's death agony, also evokes this passage in the Gospel accounts.

Four Old Testament inscriptions on the Cloisters Cross that prefigure Christ's sacrifice are taken directly from the liturgy of the early days of Holy Week. Two quotations from Jeremias 11:19 on the Lamb of God medallion are from the reading at Mass on Tuesday: 'I was as a meek lamb, that is carried to be a victim' (below the Lamb), and 'Let us . . . cut him off from the land of the living' (on the top edge of the medallion).¹⁷ Two inscriptions from Isaias are from the first and second readings respectively of the Mass on Wednesday: 'Why [then] is thy apparel red, and thy garments like theirs that tread in [the winepress?]' (63:2) on the Brazen Serpent medallion;¹⁸ 'He was offered because it was his own will' (53:7) on Isaias's scroll below the Lamb on the back of the cross.¹⁹ The second of these quotations also serves as part of an antiphon for Lauds on Maundy Thursday.²⁰

Good Friday

The second psalm of Matins on Good Friday is the one most closely linked to the Crucifixion. From it comes David's inscription: 'They have dug my hands and feet. They have numbered all my bones' (Ps. 21:17–18).²¹ The readings for Matins are the Lamentations of Jeremias. The response to the first reading, 'All my friends have forsaken me,' relates to the inscription of Abdias, 'The men of thy confederacy have deceived thee' (1:7); the versicle 'And they put gall in my food and in my thirst they give me vinegar to drink' to

Habacuc's 'Woe to him that giveth drink to his friend, and presenteth his gall' (2:15).²² The first versicle to the third reading repeats the two inscriptions from Jeremias 11:19 framing the Lamb medalion above and below, which were part of the reading for Mass on Holy Tuesday.²³

The second reading for Nones, the principal office for Good Friday, tells the story of the sacrifice of the Passover Lamb, whose blood put on the doorposts of the Israelites would protect them from the slaughter of Egypt's firstborn (Ex. 12:1-11). It is followed by the account of the Passion in the Gospel according to John (18-19).²⁴ The same connection is made on the Cloisters Cross by the central roundels, one showing the Paschal Lamb and the other the Brazen Serpent behind the head of the now-missing corpus, and perhaps also by the prophet Micheas's inscription, 'Shall I give my firstborn for my wickedness?' (Mich. 6:7).²⁵

John's account of the Passion begins with the betrayal by Judas that leads to Christ's arrest by 'a band of soldiers and servants from the chief priests and the Pharisees' (John 18:3). Foreshadowing the *Quem quaeritis* dialogue in the Easter drama, 'Jesus . . . said to them: Whom seek ye? They answered him: Jesus of Nazareth' (John 18:4-5). Possibly fulfilling Ezechiel's prophecy quoted on the back of the Cloisters Cross, '[And thou, O] son of man, behold they shall put bands upon thee, and they shall bind thee [with them]' (3:25),²⁶ is John's version of the arrest: 'Then the band and the tribune, and the servants of the Jews, took Jesus, and bound him: and they led him away' (John 18:12-13).

There is evidence on the Cloisters Cross of an intent, through image as well as text, to give literal renderings of many details of this account that are not standard in the Western pictorial tradition. The rare scene of the Dispute over the Titulus faithfully depicts an event told only by John (19:21-22), even to the point of showing a second figure behind the priest facing Pilate, to indicate that more than one of 'the chief priests of the Jews said to Pilate: Write not, The King of the Jews; but that he said, I am the King of the Jews,' to which 'Pilate answered: What I have written, I have written' (*ill.* 39).²⁷

John's account of the Passion concludes with the action of the Roman soldier—traditionally known as Longinus—depicted in the upper left corner of the Good Friday plaque.²⁸ The full explanation of his role is given only in this Gospel (19:31-37):



134. Figures behind Nicodemus,
from the Good Friday plaque

Then the Jews, . . . that the bodies might not remain up on the cross on the sabbath day, . . . besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. The soldiers therefore came; and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with him. But after they were come to Jesus, when they saw that he was already dead, they did not break his legs. But one of the soldiers with a spear opened his side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it, hath given testimony; and his testimony is true. And he knoweth that he saith true; that you also may believe. For these things were done, that the scripture might be fulfilled: *You shall not break a bone of him.* And again another scripture saith: *They shall look on him whom they pierced.*

John's renderings of the two prophecies—'You shall not break a bone of him' (cf. Ex. 12:46), 'They shall look on him whom they pierced' (cf. Zach. 12:10)—are inscribed on the scroll held by his symbol, the eagle on the back of the Cloisters Cross (*ill.* 92).²⁹ Their fulfillment is conveyed in the Good Friday plaque by Longinus with his daggerlike beard, who looks toward Jesus, and by the six little figures behind Nicodemus straining to see (*ill.* 134); three of these figures wear the Jewish cap. The solemn prayers of intercession that follow John's Gospel include one for the Jews: 'Let us pray also for the faithless Jews, that our Lord God would withdraw the veil from their hearts, that they also may acknowledge our Lord Jesus Christ.'³⁰

The climax of the Good Friday liturgy is the Veneration of the Cross. This ancient rite begins with the setting up of a veiled cross in front of the altar of the Cross. It is carried to the altar and uncovered by two deacons in three progressive stages. Each stage is punctuated by one of the *Improperia*, when the deacons sing a reproach of the dying Jesus, in which an instance of Old Testament deliverance is contrasted with the torments of the Crucifixion. Two subdeacons standing before the cross respond to each of three reproaches with the Trisagion chant, 'Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy upon us,' in Greek; it is repeated in Latin by the *schola*, or choir.³¹ Malachias's inscription, 'Shall a man afflict God? for you afflict me' (3:8), would seem to relate to the bitter reproaches of Jesus against those who, in crucifying him, crucified God.³² The tone of the Veneration shifts from remorse to gratitude with the gradual unveiling of the cross, during which the deacons sing: 'Behold the wood of the cross on which hung the salvation of the world,' words that fit the image of the *lignum vitae*, the Tree of Life on the Cloisters Cross to which the corpus was attached.³³

The unveiling of the cross continues with the singing of the antiphon *Crucem tuam adoramus*, followed by *Dum Fabricator mundi*, which marks the moment of Christ's death as recorded in Matthew's Gospel (27:51–54): 'While the Creator of the world was suffering death on the Cross, crying in a loud voice He gave up the spirit: and the veil of the temple was sundered, the tombs were opened, and there was a great earthquake, for the world cried that it could not endure the death of the Son of God.'³⁴ This antiphon carries the sense of Nahum's inscription on the Cloisters Cross: 'I have afflicted thee, and I will afflict thee no more' (1:12), a promise of the deliverance of Juda. The reference to the earthquake suggests the words *Terra tremit*, with which the couplet on the front of the shaft begins. The first versicle following the *Dum Fabricator mundi* antiphon, 'And when the lance of the soldier opened the side of the crucified Lord, blood and water flowed to redeem our health,' refers to the passage from John's Gospel quoted above. The action that brings forth the water and blood, symbolizing the sacraments of Baptism and the Eucharist, signifies the institution of the Church.³⁵ The Church, born from the wound in Christ's side, thus finds its parallel in Eve—fashioned from Adam's rib—at the foot of the cross, just as Christ is the New Adam who redeemed the Old.³⁶ On the Cloisters Cross the triple stream of blood on Adam's shoulder is a sign that his redemption, and therefore mankind's, is accomplished.

The unveiling of the cross concludes with the sixth-century hymn by Venantius Fortunatus, *Pange, lingua*, which is also traditional to

the Roman rite and to the *Decreta Lanfranci*.³⁷ One way in which these differ markedly from the *Regularis concordia* is the abbreviated Veneration of the Cross with which this part of the Norman service ends.³⁸ The older service prolonged both the unveiling and the veneration itself.

As soon as it has been unveiled, the abbot shall come before the holy Cross and shall prostrate himself thrice with all the brethren of the right hand side of the choir, that is, seniors and juniors; and with deep and heartfelt sighs shall say the seven Penitential Psalms and the prayers in honour of the holy Cross. . . . Then humbly kissing the Cross the abbot shall rise; whereupon all the brethren of the left hand side of the choir shall do likewise with devout mind. And when the Cross has been venerated by the abbot and the brethren, the abbot shall return to his seat until all the clergy and people have done in like manner.³⁹

The Good Friday plaque shows a particularly poignant representation of this moment in the *Adoratio Crucis* when the stark fact of Christ's death is confronted (*ill.* 48). The overall mood is one of lamentation on the suffering that Jesus had to endure: 'They have dug my hands and feet' (David's inscription from Psalm 21 on the back of the cross). The Deposition, the taking down of Christ from the cross, is suggested only through the presence of Nicodemus, who in the visual tradition is the one who removes the nails from the hands and feet of the body. But here his large pliers call attention to the nail in the palm of Jesus' detached left hand, lifted high above the cross arm. The eye then follows the gently sloping curve from Jesus' left hand down to the wound in the back of his right hand, which the Virgin holds. Two mourning female heads—Mary of Cleophas, sister of the Virgin, and Mary Magdalen (John 19:25)—in front of John call attention to the wound in Christ's left foot. The wounds in his right foot and right side can be detected as well. 'They shall look upon me, whom they have pierced' (Zach. 12:10) is the prophecy that John says was fulfilled (19:37). In Zacharias these words immediately precede those inscribed on the scroll held by the figure seated, head in hand, in the lower left corner: 'They shall mourn for him as [one mourneth for] an only son.'

Zacharias's text, which can be described as the caption to the plaque, is brought to life by the quiet gesture of the Virgin. The depiction of Mary holding Jesus' right hand, a motif borrowed from Byzantine art, corresponds to her *planctus*, a lament in poetic form,

also Eastern in origin, which began to be inserted as an extralitur- gical element into the Veneration of the Cross on Good Friday in the twelfth century, especially on the Continent.⁴⁰ An expression of the sorrow of the Virgin that accompanied increased devotion to the Passion of Christ, the lament finds its counterpart in images such as this one that move the believer to identify with the Virgin's *compassio*, her shared suffering, with her son.⁴¹ An important theme of the *planctus*, cultivated in the exegetical tradition, is Simeon's prophecy to the Virgin with the Infant Jesus in the Temple that 'thy own soul a sword shall pierce, that, out of many hearts, thoughts may be revealed' (Luke 2:35).⁴² It is possible, therefore, to see in the lance held by Longinus, whose placement just behind the Virgin is not the norm, an added aspect of twelfth-century spirituality whereby the believer identifies with the Virgin's grief over the death of her son. According to the monk Theophilus: 'If a faithful soul should see the representation of the Lord's Crucifixion . . . it is itself pierced.'⁴³

According to the *Regularis concordia*, immediately following the Veneration of the Cross and before the Mass of the Presanctified, with which the Good Friday service concludes, was the moment when the extralitur- gical *Depositio Crucis*, the re-enactment of the Deposition and Entombment, might be performed by the 'burial' of a processional cross in a 'sepulchre' set up on an altar.⁴⁴ While the customs of Lanfranc would have precluded it for the most part in twelfth-century England, the burial of the cross together with the host would have been common on Good Friday in later Gothic England—but not until Vespers—owing to its inclusion in the thirteenth-century Sarum rite, widely adopted in secular churches, that spawned the proliferation of the Easter Sepulchres in stone.⁴⁵

Among a number of dramatic episodes that were added by Archbishop Jean d'Avranches to every season of the liturgical year was an embellishment of the *Depositio Crucis* recorded in the eleventh-century *Liber de officiis ecclesiasticis*.⁴⁶ As a kind of prologue to the ritual described in the *Regularis concordia*, it incorporates the sense of the first versicle to the *Dum Fabricator mundi* antiphon from the Veneration of the Cross, quoted above, which refers to the wound made by the lance:

... let the *crucifixus* be washed with wine and water in commemoration of the blood and water flowing from the side of the Savior, from which after holy communion the clergy and the people drink. After the response *Sicut ovis*

ad occisionem is sung, let some carry it to a place made in the manner of a sepulchre, where it is buried until the Day of the Lord. Congregated there, let the antiphon *In pace in idipsum* and the response *Sepulto Domino* be sung.⁴⁷

Rouen practice is seen as the source of the ritual from the Winchester house at Barking (Essex), which specifies the removal by two priests of the corpus from the cross for its burial in the 'sepulchre.'⁴⁸ The Barking text describes customs followed in the second half of the fourteenth century that appear to relate to earlier practice.⁴⁹

These texts prompt a question as to whether the Cloisters Cross might have allowed for some kind of enactment of the Deposition—not actually depicted on the right-hand plaque—whereby its corpus was detached on Good Friday, as was the case with life-sized wood corpora commonly used in the *Depositio* rite in the later Middle Ages.⁵⁰ The fully carved central roundel showing Moses and the Brazen Serpent, which prevents a corpus from being mounted flat against the cross in the usual way, suggests that the missing corpus might not have been permanently affixed to the cross, and that there were times when a view of the roundel and the inscriptions on the front of the shaft was unobstructed. Even though a connection between the Oslo corpus and the Cloisters Cross cannot be sustained, the deep arm sockets and the holes for tenons that allowed the former to have been mounted temporarily over the central roundel (*ill. 14*) offer some indication of how the arms of the corpus that belonged to the cross might have been lowered if it was placed in a 'sepulchre.'⁵¹ Possible confirmation of this hypothesis is the evidence on the Cloisters Cross of repeated remountings of its corpus: several holes at the original points of attachment of the hands to the crossbar, two of which can also be seen on the other side; and the damage to the shaft in the area where the suppedaneum for the feet was attached.⁵²

The earliest preserved drama text to include an enactment of the Deposition is from an Anglo-Norman vernacular play, *La Seinte Resurreccion*, thought to have originated in England in the second half of the twelfth century.⁵³ Ties to the liturgy are demonstrated by the stage directions for a scene immediately preceding the actual detachment of the corpus from the cross by Joseph of Arimathea and Nicodemus. In this scene, Longinus, who was blind according to popular legend, regained his sight when he pierced Christ's side with the lance.

He took the lance; it struck
 To the heart; then blood and water issued forth;
 This flowed down onto his hands,
 With which he wet his face,
 And when he put it to his eyes,
 He regained his eyesight immediately.⁵⁴

Whether or not the extralitururgical ritual of the washing of the crucifix with wine and water was included in the liturgy in which the Cloisters Cross played a part, the miracle of his sight restored would have enhanced the associations with Longinus on the Good Friday plaque.⁵⁵

Holy Saturday

Just as the subject of the upper part of the right-hand plaque of the Cloisters Cross is not the Deposition itself, neither is it the Entombment that is represented below. The only reference to that bleak event is Christ's own prophecy of it in Matthew's inscription on the back of the cross (12:40): 'For as Jonas was in the [whale's] belly three days and three nights: so shall the Son [of man be in the heart of the earth three days and three nights].' What is shown instead is a literal depiction of the corpse of Jesus on the stone of unction, 'bound . . . in linen cloths, as the manner of the Jews is to bury' (John 19:40), and directly observed by a single figure wearing a pointed Jewish cap. The heads of the grieving Marys appear to join the two parts of the composition, just as the mood of Good Friday's liturgy continues into the early hours of Holy Saturday, representing the watch that was kept over the tomb.⁵⁶ The three antiphons already sung during the *Depositio Crucis* in the *Regularis concordia* are repeated at Matins.⁵⁷ One of the responses at Matins, *Sepulto Domino*, which refers to the sealing of the tomb and the posting of soldiers to guard it, has also been anticipated in the *Depositio Crucis*.⁵⁸ Osee's text on the back of the cross, 'O death, I will be thy death' (13:14), and Zacharias's, 'they shall mourn for him as [one mourneth for] an only son' (12:10), occur in antiphons for Lauds on Holy Saturday.⁵⁹

The image of Moses and the Brazen Serpent in the central medallion on the front of the Cloisters Cross assumes special significance in the liturgy for Holy Saturday (*ill.* 135). Since early Christian times the climax of Holy Saturday was in the vigil Mass following the baptismal rites that took place that night, after a ritual that prepared

the candidates to receive this sacrament.⁶⁰ A candle holder in the form of a serpent that was used for the Blessing of the New Fire, the ceremony that accompanied the relighting of the candle that lights all the candles extinguished throughout the church on the last three days of Holy Week, is described in the *Regularis concordia* in the liturgy for Maundy Thursday:

As a secret sign of a certain mystery, if it so please, the brethren shall vest and go to the doors of the church bearing with them a staff with the representation of a serpent; there fire shall be struck from flint and blessed by the abbot, after which the candle which is fixed in the mouth of the serpent shall be lit from that fire. And so, the staff being borne by the sacrist, all the brethren shall enter the choir and one candle shall then be lit from that fire.⁶¹

Although Lanfranc prescribed the Blessing of the New Fire only on Holy Saturday and did not specify the form of the candle holder,⁶² the English preference for the serpent appears to have been fortified by Rouen customs,⁶³ and by the explanation of the meaning of the New Fire given by Archbishop Jean d'Avranches in the eleventh century:



135. Moses medallion

[It is] the light of divinity, which had lain hidden in the flesh of the Savior continually up through the Passion, and through the Passion and Resurrection gleamed again in the Church, that is, in the hearts of the faithful. . . . now on the staff, Christ suspended on the cross is borne; now in the serpent, the same Christ, who was prefigured by the serpent in the desert.⁶⁴

The prominent position of the scene of Moses and the Brazen Serpent on the Cloisters Cross suggests that the cross without the corpus may have had a role in the liturgy of Holy Saturday. With the view of the central roundel unobstructed, this face of the cross would be appropriate to the day's rites that began with the Blessing of the New Fire.⁶⁵ Moreover, the inscription from John on the Brazen Serpent medallion—'as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of man be lifted up' (3:14)—is echoed in an antiphon that initiates the Blessing of the Paschal Candle on Holy Saturday, the first station in the Holy Saturday procession.⁶⁶

John's text on the Brazen Serpent medallion is taken from his report of Jesus' explanation to Nicodemus of the meaning and necessity of Baptism:

Unless a man be born again of water and the Holy Ghost, he cannot enter into the kingdom of God. . . . And no man hath ascended into heaven, but he that descended from heaven, the Son of man who is in heaven. And as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of man be lifted up. . . . For God so loved the world, as to give his only begotten Son; that whosoever believeth in him, may not perish, but have life everlasting. (John 3:5, 13–14, 16)

The scriptural context of John's inscription concerning Moses and the Brazen Serpent helps to clarify the importance of the Holy Saturday liturgy in the program of the cross.⁶⁷ Without the corpus, there is a clear pairing of the central medallion and the Good Friday plaque. Just as God's gift of 'his only begotten Son' is a reference to the 'only son' of Zacharias's inscription whom 'they shall mourn for' in the Good Friday plaque,⁶⁸ this text can also explain why Nicodemus is singled out there and why he raises Jesus' left hand above the cross arm rather than taking it down. His gesture—unparalleled in the visual tradition of the Deposition—is a link with the Serpent lifted up. The connection is reinforced by the superposition of the central roundel on the Tree of Life form of the cross itself. The image of the Tree of Life equates the Serpent and the

Christ in the Good Friday plaque to the Crucifixion as the means to salvation, an idea which is expressed in Solomon's inscription on the back of the cross.⁶⁹ 'I will go up into the palm tree, and will take hold of the fruit thereof' (Cant. 7:8) is the promise of 'life everlasting,' through Christ's sacrifice.⁷⁰ In affirmation of the promise—which is the substance of the Credo, the orthodox statement of belief recited by the believer at the baptismal rite—'he that descended from heaven,' according to John's Gospel is depicted risen from the tomb in the Resurrection plaque and as he 'ascended into heaven' in the upper terminal.⁷¹

Adam and Eve looking up from the foot of the Tree of Life on the Cloisters Cross complete the masterful visualization of the meaning of the baptismal rites in the Holy Saturday liturgy.⁷² Aggeus's inscription on the cross arm, 'I . . . will make thee as a signet' (Agg. 2:24), may refer to the *sphragis*, the seal in the form of the sign of the Cross made on the candidate's forehead in the liturgy immediately preceding the Vigil Mass that took place at midnight.⁷³ The placement of the abbreviated name of Jesus in the inscription held by the angel in the Easter plaque is in fact suggestive of a seal: QUERITIS NAZ[A] / IH[SV]M RENVM CRVCIFIX[VM]' (*ill.* 56).

Easter Sunday

Just as John's Passion Gospel governs the crucifix side of the Cloisters Cross, the apocalyptic vision attributed to him dominates the side of the Lamb: 'And I saw: and behold . . . a Lamb standing as it were slain' (Apoc. 5:6) is the image in the central roundel. The inscription over John's mourning figure—'St. John: And I wept much,' quoting from Apocalypse 5:4—ties the two sides of the cross by recalling the Evangelist's grief at the Passion (*ills.* 48, 96). In context the words inscribed continue 'because no man was found worthy to open the book nor to see it,' referring to the 'book written within and without, sealed with seven seals' which was 'in the right hand of him that sat on the throne' (Apoc. 5:1), surrounded by the 'four living creatures' that symbolize the Evangelists and by the twenty-four elders. John's inscription is intersected just above his head by the angel's scroll, which quotes from the reply of one of the elders and then the triumphant hymn of the angels, the living creatures, and all the elders: 'Weep not; [behold the lion of the tribe of Juda, the root of David, hath prevailed to open the book, and to loose the seven seals thereof]. . . . The Lamb that was slain is worthy

to receive power, and divinity, [and wisdom, and strength, and honour, and glory, and benediction]' (Apoc. 5:5, 12). This same text is the source of a response and versicle in the third nocturn for Easter Matins.⁷⁴

The Lamb 'standing as it were slain' (Apoc. 5:6) is equated with 'the lion of the tribe of Juda, the root of David,' represented by Mark's lion in the left terminal, which repeats the pose of the Lamb (*ill.* 93).⁷⁵ Christ's descent from the royal house of David is the theme of Balaam's prophecy on the cross arm: '[A star shall rise out of Jacob and] a man [*sic*: sceptre] shall spring up from Israel: [In that day the root of Jesse, who standeth for an ensign of the people, him the Gentiles shall beseech,] and his sepulchre shall be glorious' (Num. 24:17; Isa. 11:10).⁷⁶ The crowned busts of David, the son of Jesse, and of David's son Solomon, just below him at the top of the shaft, lend a connotation of the Tree of Jesse to the back of the Cloisters Cross (*ills.* 74, 75): like the Tree of Life, the Tree of Jesse is the Tree of Salvation.⁷⁷ Matthew's presence near what must have been his symbol at the bottom of the shaft, which is otherwise populated with Old Testament characters, may be intended to reinforce the idea of a Jesse Tree, by recalling 'The book of the generation of Jesus Christ,' with which his Gospel opens.⁷⁸ The prophecy already quoted, 'I . . . will make thee as a signet' (Agg. 2:24), is God's promise to Zorobabel, son of Salathiel—two other ancestors of Christ (Matt. 1:12).

The text held by the angel on the Easter plaque (*ill.* 56) is part of the versicle for the response to the eighth reading for Easter Matins: 'you seek Jesus of Nazareth, who was crucified' (Mark 16:6).⁷⁹ It is drawn from the Gospel for Easter Matins, chapter 16 of Mark, whose lion, a symbol of the Resurrection, is on the left-hand terminal on the other side.⁸⁰

Although the angel's words are not the *Quem Quaeritis* from the dialogue of the drama enacting the visit of the Holy Women to the Sepulchre, there are aspects of the image on the Cloisters Cross that prompt a comparison to the extralitururgical text of the *Visitatio Sepulchri* specified in the *Regularis concordia* as taking place at Matins.⁸¹ The scene is not typical of visual representations of this event in that the angel neither looks at the Marys nor points to the cloth emerging from the tomb; in the drama the Marys hold up before the congregation the linen in which the cross was wrapped, as proof of the Resurrection. The women seem to be depicted at a moment before their encounter with the angel. Only two, each carrying an ointment jar, are fully visible. The third is indicated by her head alone, as if she were in the process of making her entrance

in the drama to accord with the Gospel text: 'Mary Magdalen, and Mary the mother of James, and Salome, bought sweet spices, that coming, they might anoint Jesus' (Mark 16:1).⁸² The ointment jars are justified by the Gospel account, but the thurible carried by Mary Magdalen is a liturgical object and specific to the drama text.⁸³

The image of the risen Christ behind the angel—reaching toward the hand of God emerging from a cloud below the titulus—comes from a later moment in John's version of events. Rare in combination with the Three Marys at the Tomb, Christ's appearance seems to allude to the *Noli me tangere* scene that was added to extralitururgical Easter dramas of the twelfth century on, including the later Barking text.⁸⁴ In the visual tradition, the Magdalen is usually shown kneeling before the risen Christ, whom she at first mistakes for a gardener. The representation on the Cloisters Cross seems more literally to depict the message he asks her to convey to the other disciples: '. . . say to them: I ascend to my Father and to your Father, to my God and your God' (John 20:17), and to be closer to a *Visitatio Sepulchri* text from Rouen where Christ, a part perhaps played by a canon, appears to the left of the altar and holds out a cross. In this text, he addresses himself to all three women, who proclaim the Resurrection by turning to the choir and saying, 'Alleluia, the Lord is risen, the mighty lion is risen, Christ the son of God.'⁸⁵

The Barking '*Visitatio*' is particularly valuable because of the scant evidence of the drama's performance in England after the Conquest; it was included in neither the Sarum rites nor the *Decreta Lanfranci*.⁸⁶ The risen Christ on the Cloisters Cross may, therefore, reflect knowledge of an extralitururgical *Visitatio* text that included the *Noli me tangere* scene.

Given the importance to the program of John's theme of witness, the image of the risen Christ provides tangible proof of the words of Job inscribed on his scroll on the right cross arm on the back of the Cloisters Cross: '[For] I know that my Redeemer liveth, [and in the last day I shall rise out of the earth. And I shall be clothed again with my skin,] and in my flesh I shall see God my Saviour [*sic*: my God]' (19:25–26). The figure of Job is shown with his cloak open, exposing his torso in order to underscore his faith in his own bodily resurrection through Christ's (*ill.* 91).

In the liturgy of the Easter procession, the triumphant proclamation of Christ's Resurrection is the theme of the Benedictine response: 'Christ rising from the dead, dieth no more; death no longer has dominion over him. But in that he liveth he liveth unto God, alleluia, alleluia.'⁸⁷ The versicle to this response alludes to the actual scene of the Resurrection:

Let the Jews now tell us, how the soldiers, who guarded the sepulchre, lost the King, though they had placed a rock over him. Why kept they not the Rock of justice? Either let them restore the buried One, or adore with us the risen One, saying: . . . alleluia, alleluia.⁸⁸

The sleeping soldiers on the Easter plaque, a standard element of the visual tradition, can be related to this versicle. It is the complement of the *Sepulto domino* antiphon from the Good Friday *Depositio* and Holy Saturday Matins.⁸⁹ It also carries the sense of the rhymed couplet running along the Tree of Life on the shaft of the cross: 'The earth trembles, Death defeated groans with the buried one rising. / Life has been called, Synagogue has collapsed with great foolish effort.'

The opening words of the couplet, *Terra tremuit*, recall the offertory of the Easter Mass, drawn from Psalm 75:9–10: 'The earth trembled and was still, when God arose in judgment, Alleluia.'⁹⁰ Joel's prophecy of judgment of the enemies of Juda on the back of the cross carries a similar message: '[And the Lord] shall . . . utter his voice from Jerusalem: and heaven [*sic*: the heavens] and the earth shall be moved' (3:16). Judgment is the theme of God's promises to Israel in the inscription held by Sophonias just above that of Joel: 'I will cut off all that have afflicted thee at that time' (Soph. 3:19). Daniel's inscription carries a similar meaning: 'after seventy-two [*sic*: sixty-two] weeks Christ shall be slain: [and the people that shall deny him shall not be his]' (9:26).

The presence of the many prophets on the Cloisters Cross is justified by Peter's text on the medallion of Moses and the Brazen Serpent, which occurs in the Epistle for Easter Monday: 'To him all the prophets give testimony' (Acts 10:43).⁹¹ In the Gospel readings for that day and Easter Tuesday, the risen Christ himself explains to his disciples, first at Emmaus and then in Jerusalem, the fulfillment of the old order in the new: 'And beginning at Moses and all the prophets, he expounded to them in all the scriptures, the things that were concerning him' (Luke 24:27);⁹² and 'These are the words which I spoke to you, while I was yet with you, that all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and in the prophets, and in the psalms, concerning me' (Luke 24:44).⁹³

The 'Testimonia' and the Liturgy

The Testimonia and the Central Medallions

The liturgical references to the law of Moses in the Gospel readings for Monday and Tuesday of Easter Week link the striding figure of Moses in the central medallion on the front of the cross to Synagogue in the Lamb medallion on the back (*ills.* 135, 136). The inscription Synagogue holds, 'Cursed is every one that hangeth on a tree,' is from St. Paul's Epistle to the Galatians. The full citation reads: 'Christ has redeemed us from the curse of the law, being made a curse for us: for it is written: Cursed is every one that hangeth on a tree' (Gal. 3:13).⁹⁴ Paul here recalls a provision of the Old Law as delivered by Moses with regard to a criminal 'hanged on a gibbet: His body shall not remain upon the tree, but shall be buried the same day: for he is accursed of God that hangeth on a tree' (Deut. 21:22–23). Synagogue's inscription echoes one of the antiphons sung at the Veneration of the Cross on Good Friday—'Behold the wood of the cross on which hung the salvation of the world'—and an antiphon in the Benedictine offices for Easter: 'The Lord is risen from the sepulchre, who for us hung on the wood.'⁹⁵ The inscription is also linked to the passage from Deuteronomy held by Moses on the Brazen Serpent roundel: '[And] thy life shall be [as it were] hanging before thee. [Thou shalt fear night and day,] neither shalt thou trust [*credes*] thy life' (Deut. 28:66), a reference to the Brazen Serpent as an antetype of the crucified Christ, whom Synagogue rejects.

The way in which these two inscriptions are linked—to each other and to other texts on the cross—and how they generated ideas important to the liturgy of Good Friday and Easter requires a knowledge of the early *testimonia*, interpretations of Old Testament texts assembled by Greek Christian writers from their discussions with Jews.⁹⁶ Their commentaries on the two passages from Deuteronomy enrich the meaning of the Cloisters Cross within its liturgical context. To track just these two inscriptions gives some further idea of the range of associations the program affords and of sources that were mined in putting it together.

Deuteronomy 28:66 is Moses' prediction of the uncertain life that the Israelites would have if they failed to obey the Lord's commandments. It was Melito, Bishop of Sardis (d. c. 190), who juxtaposed this verse with Deuteronomy 21:23, and saw the inscription held by Moses as a reference to the life in the larger sense of the word that

was offered the Jews in Christ crucified and in which they did not believe.⁹⁷ Melito further enriched the reference to the Passion by citing Jeremiah 11:19 (quoted on the Lamb roundel of the Cloisters Cross) in connection with Deuteronomy 28:66.⁹⁸ Another Church Father, Tertullian (c. 160–c. 225), was among those who related the two Deuteronomy texts to the theme of the Tree of Life in his arguments against the Jews: ‘*And the tree . . . hath brought forth its fruit [Joel 2:22]. Not that tree in Paradise which brought death to the first parents, but the tree of the Passion of Christ, whence life, hanging, was not believed by you [Deut. 28:66].*’⁹⁹ By citing Psalm 21:17 (David’s inscription on the Cloisters Cross), Tertullian justified his insertion of the words *in ligno* in Moses’ text from Deuteronomy 28:66 and *a ligno* in Psalm 95:10 (‘Say ye among the Gentiles, the Lord hath reigned’): ‘The hands and feet are not pierced except his who has been hung on the tree. That is why David himself said the Lord would reign from the tree.’¹⁰⁰ Psalm 95:10 is the source of the versicle sung in the Easter procession: ‘Say ye among the nations’; Tertullian’s amendment of it is in the response: ‘That the Lord hath reigned from the tree, alleluia.’¹⁰¹ The same idea is expressed in the hymn *Vexilla Regis* by Venantius Fortunatus, sung at Vespers during Holy Week and at the feast of the Invention of the Cross: ‘Here on the cross was fulfilled the prophecy foretold in David’s truthful words, saying to the nations: “God hath reigned from the tree”.’¹⁰²



136. Lamb medallion

Origen (c. 185–c. 254) commented on a further meaning in this exegesis, linking the words ‘thy life shall be as it were hanging before thee . . . neither shalt thou trust thy life’ (Deut. 28:66) to Deuteronomy 30:15–19: ‘Consider that I have set before thee this day life and good, and on the other hand death and evil . . . But if thy heart be turned away, so thou wilt not hear . . . I foretell thee this day that thou shalt perish . . . I call heaven and earth to witness this day, that I have set before you life and death, blessing and cursing. Choose therefore life, that both thou and thy seed may live.’ In connecting these passages, Origen incorporated the notion of choice into the interpretation of Deuteronomy 28:66. ‘And when it is said in the law,’ he writes, “‘I have placed life before thy face” [Deut. 30:15], the Scripture says this about Him who said, “I am the Life” [John 11:25], and about His enemy, death; the one or other of which each of us by his deeds is always choosing. And when we sin with life before our face, the curse is fulfilled against us which says, “And thy life shall be hanging up before thee” [Deut. 28:66].’¹⁰³ The choice between life and death is visualized in the central medallion of the Cloisters Cross through those who look at Moses and the Brazen Serpent, and the four below who do not. These figures embody the necessity for the worshiper to make his profession of belief in the central tenets of the Christian faith in order to be baptized on Holy Saturday and to join in the celebration of the Easter Mass.¹⁰⁴

The Testimonia and the Cham Ridet Couplet

The harshest expression of disbelief—in the couplet along the sides of the shaft: ‘Cham laughs when he sees the naked private parts of his parent. / The Jews laughed at the pain of God dying’—relates to that part of the Good Friday liturgy that fastens on the suffering of the Crucifixion and the taunts that Jesus had to endure. The first line of the couplet is also rooted in a long interpretative tradition concerning the events recorded in Genesis 9:20–25.¹⁰⁵

And Noe, a husbandman, began to till the ground, and planted a vineyard, And drinking of the wine was made drunk, and was uncovered in his tent. Which when Cham the father of Chanaan had seen, to wit, that his father’s nakedness was uncovered, he told it to his two brethren without. But Sem and Japheth put a cloak upon their shoulders, and going backward, covered the nakedness of

their father: and their faces were turned away. . . . And Noe awaking from the wine, when he learned what his younger son had done to him, He said: Cursed be Chanaan, a servant of servants shall he be unto his brethren.

Habacuc's inscription on the back of the Cloisters Cross is another reference to Cham's disrespect: 'Woe to him that giveth drink to his friend, and presenteth [his] gall, [and maketh him drunk, that he may behold his nakedness]' (Hab. 2:15). Origen is the source of the interpretation of Noe as an antetype of Christ, and Cyprian (d. 258) for the drunkenness of Noe as an antetype of the Crucifixion.¹⁰⁶ According to Irenaeus (c. 130–c. 200), for anyone to deny the typological meaning of Scripture was to be like Cham 'who laughed at his father's shame.'¹⁰⁷

Augustine (354–430) in his *City of God* absorbed this exegesis into the broader meanings he assigned to Cham and his brothers:

[Cham] whose name means 'Hot,' . . . what does he signify but the hot breed of heretics? . . . No doubt many matters pertaining to the Catholic faith are . . . more diligently investigated when they are attacked by . . . heretics. . . . Thus the controversy stirred up by the adversary affords an opportunity for instruction. It is not illogical, however, to consider [Cham] as a type not only of . . . dissenters, but of all who vaunt the name of Christian, despite the wickedness of their lives. Surely such men both proclaim by their professions Christ's passion. . . and dishonour it by their evil deeds. . .

On the other hand, Shem and Japheth, who denote . . . Jews and Greeks (but only such as were called and justified), when they learned, no matter how, of their father's nakedness, which symbolised the Saviour's passion, took a garment, placed it on their backs, and entering with eyes averted covered their father's nakedness; and they did not look on that which they reverently veiled. For in a way, in regard to the passion of Christ, we both honour the thing that was done for us and turn our backs on the wickedness of the Jews. . .

However, after saying 'And he was naked,' the Scripture added the words 'in his house,' a neat turn of phrase to indicate that Christ was to endure death on the cross at the hands of people of his own flesh, those of his own household and blood, namely the Jews.¹⁰⁸

While Augustine was also using Cham to typify the ‘wicked men’ of the Church who ‘do not understand what they preach,’ in contrast to those who ‘possess this great mystery in their inmost being,’¹⁰⁹ the interpretation of Cham by Augustine and also Jerome (c. 342–420) as ‘the Jewish people who saw the nakedness in that they consented to Christ’s death’ was taken up more single-mindedly by later exegetes, such as Isidore of Seville.¹¹⁰ For Bede, Cham’s laughter became the taunts of the Jews as they mocked Christ’s Passion.¹¹¹ In Augustine’s commentary on Psalm 21, he contrasts this response to that of Mary and John as an alternative for the believer within the Good Friday liturgy: ‘the yearly remembrance as it were makes present once more what was done once and thus makes us respond as though we saw the Lord hanging on the cross, not however scorning but believing.’¹¹²

The Testimonia and the Titulus

Elsewhere on the Cloisters Cross, the strident message of the couplet on the shaft is countered by the distinction—following Augustine (who follows John)—made between Jews who had denied Christ and those who converted to Christianity.¹¹³ Among the heads of the faithful witnesses to the sacred events of the Passion and Ascension as well as the scene of Moses and the Brazen Serpent, several are distinguished by the pointed Jew’s cap (*ills. 30, 48, 64*).¹¹⁴ Their inclusion among the believers offers an insight into the change from the traditional wording of the titulus (*ill. 43*). Rather than ‘Jesus of Nazareth, the King of the Jews’ (John 19:19), the title reads: ‘Jesus of Nazareth, the King of the Confessors.’¹¹⁵ Because *confessorum* is synonymous with *judaeorum* according to the translation of the Hebrew word *Juda* passed on in Christian exegesis by St. Jerome,¹¹⁶ Christians are the true confessors—‘spiritually to be called Jews’—because they confess in the sense of acknowledgment or praise of Christ.¹¹⁷

By this reasoning, Augustine argued that the Jews ‘are not the true Jews, and thus not the True Israel.’¹¹⁸ The True Israel represents a Christian identification with Judaism—the Old Law of Moses having been replaced by the New Law of Christ, as the Pauline context of Synagogue’s inscription proclaims.¹¹⁹ Moreover, Eusebius (c. 260–c. 340) argued that those in a line going back to Adam who affirmed monotheism were ‘Christians in fact, if not in name . . . What objection then can there be to admitting that the life and pious conduct of us, who belong to Christ, and of the God-loving men of old is

one and the same?'¹²⁰ Thus the prophets on the Cloisters Cross have a place in the continuous chain from Adam and Eve to the Christian era. As 'Christians' they excel 'in the confession that God over all is but one.'¹²¹ Of the confessors, Christ is King; descended from David, he is the mighty royal lion of Juda, the King of the True Israel.

The use of 'confessors' in the titulus suggests a second connotation central to the Easter liturgy: confession of sins.¹²² According to the *Regularis concordia*, a general confession takes place at daybreak on Maundy Thursday: 'the brethren shall all, with lowly devotion, beg pardon of the abbot, who takes the place of Christ, and ask forgiveness of their many failings, saying the *Confiteor*. To this the abbot shall answer *Misereatur* and then, prostrate on the ground, he himself shall ask pardon of the brethren.'¹²³ Confession on Maundy Thursday is followed by the Good Friday Veneration of the Cross, the solemn climax of all the penitential rites throughout the liturgical year, and by a 'second baptism, as it were, of tears, penance, and confession' in the reliving of the event.¹²⁴

Central to an understanding of Christ's sacrifice is the meaning assigned by St. John Chrysostom (c. 347–407) to the Brazen Serpent, which had a tangible place in the liturgy of the last three days of Holy Week as the form of the candle holder used at the Blessing of the New Fire.¹²⁵

Seest thou the cause of the Crucifixion, and the salvation which is by it? Sneest thou the relation of the type to the reality? There the Jews escaped death, but the temporal, here the believer, the eternal; there the hanging serpent healed the bites of serpents, here the crucified Jesus cured the wounds inflicted by the spiritual dragon.¹²⁶

On the Cloisters Cross, the link through the theme of penitence between the typology of the Paschal Lamb on the back and the Brazen Serpent on the front is expressed in lines from a poem by Alcuin of York (c. 735–804), who became Abbot of Tours:

The holy lamb who led the people away from the enemy
through the sea,
Now a better one saves his world from the enemy.
Behold the brazen serpent, who heals the wounds
of the people,
Now you, sinner, look with pious thoughts.¹²⁷

The importance attached to the witness of the serpent as vital to healing, underscored on the cross by Moses inscription from Deuteronomy 28:66, was reiterated by Aelfric (c. 955–c. 1020), Abbot of Eynsham and a leader of the Anglo-Saxon reform movement: ‘Let us behold the crucified Christ, that we may be healed of venomous sins.’¹²⁸ And this is the promise to every confessor in the words that follow Peter’s inscription on the Brazen Serpent roundel: ‘To him all the prophets give testimony, [that by his name all receive remission of sins, who believe in him]’ (Acts 10:43).





137. Hugh of St.-Victor. Oxford, Bodleian Library, Laud Misc. 409, f. 3v

Chapter 5

The Intellectual Setting

THE ATTEMPT TO PENETRATE the thinking behind the Cloisters Cross has so far clarified one element basic to its program: a deep attachment to the liturgical tradition of the Anglo-Saxon reform. Another element is the attachment to the still older tradition within Benedictine monasticism of reverence for the biblical word—and respect for the commentary on it by the early Church Fathers. If the cross is placed within a contemporary, that is, a twelfth-century, English monastic setting characterized by ‘the love of learning and the desire for God,’¹ the person responsible for the program would probably have been a black monk, a Benedictine, traditionally educated in the biblical and apocryphal literature, steeped in a contemporary understanding of the Rule and the liturgy. Among a number of deeply knowledgeable monastic scholars of the period who might have been sources of inspiration, two in particular emerge: St. Anselm of Bec, Archbishop of Canterbury (c. 1033–1109), and Hugh of St.-Victor (c. 1096–1141). Both men revered the devotional traditions of the cloister, even as they sought to apply the rational structure of the new scholastic methods to the formulation of their fresh insights into matters of Christian faith and practice. Both were among those who sought out Hebrew scholars as the early Church Fathers had done: Anselm, through Gilbert Crispin, to debate crucial points of Christian doctrine, and Hugh and his followers to confirm the *hebraica veritas* of the Bible text.

To see the Cloisters Cross in this kind of intellectual context runs counter to the frequently expressed opinion that it was conceived as a polemic against contemporary Jews, reflecting the social opposition that they were beginning to encounter in England at the time the cross was made.² This view has its basis in the picture modern historians have given us of the life of Jews in twelfth-century England, in which the good relations they originally enjoyed in the post-Conquest period with the host community were increasingly strained. Antagonism was fanned by accusations of murder: Jews were alleged to have killed a man in London in 1130, for instance, and to have performed the ritual murder of a child, William of Norwich, in 1144. This rising hostility, made worse by mounting financial indebtedness to the Jews, led to their expulsion from a

number of communities toward the end of the century and eventually from England entirely in 1290.³ It is doubtful, however, that the Cloisters Cross, a sophisticated liturgical object, was specifically designed for the additional purpose of either castigating or converting any member of the small Jewish population in England in the mid-twelfth century.⁴ To the contrary, it can be argued that part of its message for its monastic audience may have included a spiritual identification within the liturgy with the Jews present at the Crucifixion. To allow for such an understanding of the Jews—or indeed of Christians seeing themselves as the ‘True Jews’⁵—some review of the complexity of prevailing attitudes of the Church toward Judaism is necessary, especially in light of the way the Cloisters Cross has consistently been characterized.

Anselm’s Contribution

The Church and Judaism: Official Attitudes

It seems to have been inevitable that the liturgy of the Church and the vivid dramas that were developing out of it in the twelfth century would fuel the growing social conflict between Christian and Jew that had been ignited, not only in England but also throughout the West, by the first Crusade in 1096.⁶ The official attitude of the Church toward the Jews at the time was an ambivalent one, based on that of St. Augustine:

They were scattered throughout the lands . . . and so by means of their own Scriptures they bear witness on our behalf that we have not forged the prophecies about Christ . . . So God has shown the church the grace of his mercy in the case of her enemies the Jews . . . For this reason he did not slay them (that is, he did not put an end to their being Jews . . . lest through forgetting the law of God they should bear no effective witness . . . So it was not enough for him to say: ‘You are not to slay them, lest they some day forget your law,’ without also adding: ‘Scatter them.’⁷

This view is maintained in one of the letters that St. Bernard of Clairvaux, ‘the self-appointed conscience of Europe,’⁸ sent to the people of England, France, and Germany between 1146 and 1148,

with the aim of stopping the violence against the Jews at the time of the second Crusade:

We have heard and we rejoice that God's fervor glows in you; yet it is necessary that a measure of knowledge not be entirely lacking. The Jews must not be persecuted, they must not be killed; they must not even be driven away. Consult the sacred scriptures. You will read in the psalm something new prophesied about the Jews. *God shall let me, says the Church, see over my enemies: slay them not, lest at any time my people forget.* They are for us, so to speak, living documents representing the Lord's Passion. Wherefore they were scattered all over the world, so that while they suffer the just punishments for so great a crime, they may be witnesses of our redemption. For this reason, too, the Church, speaking in the same psalm, adds: *Scatter them by thy power; and bring them down, O Lord, my protector* [Ps. 58:12]. So it came to pass: they were scattered, they were cast down; they suffer a harsh captivity under Christian princes. Nevertheless, in the evening they will be converted, and in the end a place of refuge will be theirs. And at last when the multitude of the nations has come in, *then all Israel will be saved*, says the Apostle [Rom. 11:25–26].⁹

The double message of the traditional theological view is also expressed on the Cloisters Cross. The defeat of Synagogue, proclaimed in the couplet on the front of the shaft and depicted in the Lamb medallion, is coupled with the ultimate redemption of the Jews at the Second Coming.¹⁰ Under this belief, when Christ returns in the human form in which he ascended into Heaven, those who crucified him will recognize him and repent, as in the prophecy on John's eagle plaque: 'they shall look on him whom they pierced' (John 19:37).¹¹ Old Testament inscriptions in their literal context carry the message of punishment and defeat (Habacuc, Ezechiel, Daniel, Amos), but they also convey the promise of deliverance (Nahum, Aggeus, Abdias, Sophonias) of Juda—of Israel. Redemption is assured in the passage from Paul's Epistle to the Romans cited by St. Bernard:

For I would not have you ignorant, brethren, of this mystery, (lest you should be wise in your own conceits), that blindness in part has happened in Israel, until the fulness of the Gentiles should come in. And so all Israel should be

saved, as it is written: *There shall come out of Sion, he that shall deliver, and shall turn away ungodliness from Jacob. And this is to them my covenant: when I shall take away their sins. As concerning the gospel, indeed, they are enemies for your sake: but as touching the election, they are most dear for the sake of the fathers.* (Rom. 11:25–28)

Paul's reference is to Isaias 59:20–21. On the cross, it is Balaam's text that prophesies the Redeemer: 'A man [sceptre] shall spring up from Israel: . . . and his sepulchre shall be glorious' (Num. 24:17; Isa. 11:10).

Crispin's 'Disputatio'

For Bernard, as for Augustine, the justification for the Jews was their witness to the Old Testament prophecies fulfilled in the New Testament. It was in the spirit of *Concordia*, the inner harmony of the old and new doctrine, that the typological associations of the *testimonia* had been developed.¹² Augustine articulated a further benefit, however, of theological exchanges with the Jews. In associating Cham with 'the hot breed of heretics,' he pointed out that:

No doubt many matters pertaining to the Catholic faith are not only more diligently investigated when they are attacked by the feverish restlessness of the heretics, but are more clearly understood and more fervently expounded for the sake of defending them against these enemies. Thus the controversy stirred up by the adversary affords an opportunity for instruction.¹³

As it had been for the early Church writers, the challenge posed by the skepticism of contemporary Jews was of keen interest to Anselm and to the Victorines in the following century. Of paramount concern to Anselm was the Jews' traditional assertion that the Christians had failed in both literal and allegorical readings of Old Testament texts to prove that Christ was the Messiah.¹⁴ Their particular scorn for the pain and indignity endured by the Christian God—expressed in the *Cham ridet* couplet on the Cloisters Cross¹⁵—was in fact the stimulus for the argument for the necessity for the Incarnation in St. Anselm's *Cur Deus Homo*, completed in 1098 to clarify the explication of the sacrament of the Eucharist propounded by Lanfranc, Anselm's predecessor as abbot of Bec and archbishop of Canterbury.¹⁶ *Cur Deus Homo* (Why God became a man) is cast as



138. St. Anselm instructing the monk Boso.
Cur Deus Homo, early 12th century.
Cologne, Wallraf-Richartz Museum

a dialogue for the instruction of the monk Boso (*ill. 138*), who raises the primary objections to the Incarnation traditionally put forward by the Jews:

... that we dishonor and affront God when we maintain that He descended into the womb of a woman . . . and—not to mention many other things which seem to be unsuitable for God—that He experienced weariness, hunger, thirst, scourging, and (in the midst of thieves) crucifixion and death.¹⁷

These questions had been raised by the Jew with whom Gilbert Crispin, Abbot of Westminster, debated after Anselm's visit in the winter of 1092–93. The debate was a testing ground of sorts for a number of issues that would find their final formulation in *Cur Deus Homo*.¹⁸ The written version, *Disputatio Iudei et Christiani* (Disputation of a Jew and a Christian), enjoyed considerable popularity throughout the twelfth century.¹⁹

Crispin's *Disputatio* is not altogether typical of the fictive dialogue in which this particular genre was usually cast,²⁰ nor is it typical of subsequent disputations where the Jew would be forced to abandon the aggressive role he has here and to become the one accused.²¹ The aim of Crispin's disputation, and others as well, was not conversion, but rather the defense of the faith by the Christian, a defense that was to be increasingly challenged by Jews during the twelfth century, as the Church put growing emphasis on Jesus' human nature and his life on earth.²²

Gilbert Crispin and the unnamed Jew engaged in the exchange on an equal footing. The sharp tone, like that of certain inscriptions on the Cloisters Cross, would seem to be characteristic of all scholarly disputations at that time.²³ It is the vigorous activity of speech itself that is vividly suggested by the rhetorical gestures and animated poses of the figures on the arms at the back of the cross.²⁴ That Crispin's intensity is not to be construed as animosity is made clear in his introductory letter to Anselm enclosing a draft of the work, where he describes the man he met in London as 'very knowledgeable of our law and of our scriptures as well,' and he underscores the assurances of personal friendship and good feeling between them.²⁵ In terms of the debate itself, however, by concentrating solely on the words of Old Testament texts, Crispin followed the traditional stereotype of the Jew and his religion as a 'theological relic,' in the sense that the interpretations of Rabbinic and Talmudic Judaism were ignored; this attitude, which is linked to the role of Jews in the liturgy, essentially remains in the literature until the thirteenth century.²⁶

Certain allusions in the *Disputatio* coincide with inscriptions on the Cloisters Cross.²⁷ The Christian cites Job's 'I know that my Redeemer liveth' (19:25), Osee's 'O death, I will be thy death' (13:14), a reference to the same passage from which Synagogue's text is drawn ('being made a curse for us' [Gal. 3:13]), and, most important, Isaias's 'He was offered because it was his own will' (53:7).²⁸ In the later 'Continuation' of the *Disputatio*, based perhaps on Crispin's notes but not written by him,²⁹ the Jew refers to the insertion of *a ligno* after the words *Dominus regnavit* in Psalm 95:10 (Vulgate: Ps. 96:10), an insertion by Tertullian similar to one he made to the text from Deuteronomy 28:66 that is held by Moses in the central medallion. The Jew points out that the Christian corrupts 'the sacred Scriptures, by adding and subtracting at your own will.' In his countercharge that the Jew is suppressing an authentic part of the text, the Christian connects Psalm 95:10 to the text from John 3:1-15 held by the cowed figure behind Moses:

Mightily you refuse to hear 'the Lord hath reigned from the tree' . . . because . . . as through the tree we are become slaves, so through the tree we are free; because, 'as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of man be lifted up: That whosoever believeth in him, may not perish; but may have life everlasting.'³⁰

Anselm's Doctrine of Atonement

The points of coincidence between Crispin's *Disputatio* and the Cloisters Cross inscriptions occur in the discussion of the necessity for atonement, which only Christ's sacrifice on the cross could accomplish. The Jewish objections raised by Boso in *Cur Deus Homo* afforded Anselm the opportunity to clarify important and difficult issues for his fellow monks.³¹ Crucial for Anselm is his understanding of the act of atonement in terms of Christ's two natures. On the Cloisters Cross, these are expressed by the words 'man' and 'almighty' inscribed with Christ's name in Greek along the edges of the upper terminal. In *Cur Deus Homo*, Anselm insists:

For only one who is truly divine can make satisfaction, and only one who is truly human ought to make it. Therefore, since it is necessary to find a God-man who retains the integrity of both natures, it is no less necessary that these two integral natures conjoin in one person (just as a body and a rational soul conjoin in one man).³²

As significant for Anselm as for Crispin was the issue of Christ's free will, expressed in Isaias's inscription on the cross: 'He was offered because it was his own will' (53:7):

Except for Him, no human being through his death ever gave to God what he was not necessarily going to lose at some time or other, or ever paid what he did not already owe. But that man freely offered to the Father what He was never going to lose as a result of any necessity; and He paid on behalf of sinners that which He did not already owe for Himself.³³

Thus, the sinless Christ alone is the fitting offering for the sins of mankind. The necessity for Christ's act of atonement was crucial to Anselm's formulation of the meaning of the Eucharist and Penance: for him, George Williams argues, the two sacraments were tied.³⁴

Although adults were still baptized at Easter, the primary emphasis had shifted from Baptism to the Eucharist, for which confession of post-baptismal sins and the sacrament of Penance became the necessary preparation.³⁵ As a consequence of Anselm's theology, the image of the dead Christ, of the sinless, suffering human nature of the God-man specially venerated on Good Friday, emerged as the perennial focus of penitential devotion before the altar at the Mass.

The posture of the Virgin on the Good Friday plaque can also be understood within the context of Anselm's penitential-eucharistic theology. Her veiled hands supporting the right arm of the dead Christ give a sacral reference to the image, as they do in the Ascension plaque, where she touches the robe of the risen Christ, where again she is the only one to do so.³⁶ The focus on the Virgin—emphasized by the absence of Joseph of Arimathea—reflects the elevated role in redemption, as intercessor for the dispensation of divine grace, that Anselm assigns to her in three of his highly personal prayers 'to St. Mary.'³⁷ Other prayers and meditations express his identification with her suffering at the foot of the Cross.³⁸ This scene on the Cloisters Cross, which Wiltrud Mersmann recognized as having the emotional power of a Late Gothic devotional image,³⁹ evokes the fervor of Anselm's meditation 'On Human Redemption':

See, Christian soul, here is the strength of your salvation.
 . . . By him you are brought back from exile, lost, you are restored, dead, you are raised. Chew this, bite it, suck it, let your heart swallow it, when your mouth receives the body and blood of your Redeemer.⁴⁰

Anselm's vivid language suggests the act of Communion. The passage provides a remarkable glimpse of the devout passion that fired the treatises of Anselm, which were to serve as a model for later scholastic writing. Its ardor is matched by the little figures before the crucified Christ on the Good Friday plaque who 'mourn for him as [one mourneth for] an only son' (Zach. 12:10). As in its antetype, the Brazen Serpent, the penitential theme central to Anselm's theology is profoundly embodied in this eucharistic image.

Penitence in Early Monastic Piety

The intensity of feeling expressed in Anselm's prayers and meditations recalls the words of his friend Gilbert Crispin: 'Truly a perfect profession of confession and of penitence may be made in the monastic life alone.'⁴¹ The themes of confession—'confession of your sins

and confession of divine praise,⁴² as St. Bernard puts it—and of penance on the Cloisters Cross, themes which Anselm profoundly and personally embraced, are deeply rooted in earlier Benedictine monasticism in England. Insular penitential practices predating those described in the *Regularis concordia* provide the veneration of the Cross with a strong devotional history.⁴³ Important to them was the monks' identification, through their sins, with the Jews who caused Christ's suffering.⁴⁴ In arguing that the Anglo-Saxon poem *The Dream of the Rood* follows the structure of the *Adoratio Crucis*, Christopher Chase asserts that the poem, like the later Good Friday Reproaches, aims to move the dreamer to repentance for the sins of his own that crucified Christ and to fear for his condemnation at the Last Judgment if he, like the Jews who wanted Christ crucified, were to be unrepentant and without remorse.⁴⁵ In his analysis of the poem, John Fleming relates the image of the Brazen Serpent in the desert in a tropological sense to the particular ascetic isolation of monastic life: monks 'were able to make a ready identification between the children of Israel *in deserto* and their own spiritual state.' For the monk to move out of his 'desert,' he must go to the Cross: 'it is by humiliating himself before the exalted, crucified Christ that he comes to share Christ's glory.'⁴⁶ The central roundel of the Cloisters Cross seems to contain an allusion to this rich spiritual heritage.

The titulus of the Cloisters Cross is also connected to this early monastic piety: the term 'confessors'—for those who suffered for the faith but were not martyrs—can be seen to relate to the perception of these monks that their ascetic life was a 'bloodless martyrdom,' a 'daily crucifixion,' a life of penance.⁴⁷ Within the discipline of early monasticism, the ritual of penance evolved from a public ceremony to include a private exchange between the penitent and a confessor, whose role, as a 'fellow-sufferer,' was to heal by giving instruction and correction. His responsibilities were spelled out in a penitential by the seventh-century Irish abbot Cummean, who was also the author of a commentary on Mark's Gospel which has been identified as the earliest known instance of the words 'King of the Confessors' applied to the titulus.⁴⁸

The monastic audience for the Cloisters Cross is specifically invoked by the depiction of monks holding certain of the key inscriptions. There is a cowled figure in each of the central medallions: one, bearded like Moses, standing behind him and holding up the text from John's Gospel that links the Brazen Serpent with the Crucifixion; the other listening attentively to the angel's message of the triumph of the Lamb (*ills.* 30, 96). St. Peter, in the front medallion, and the prophets Abdias and Balaam, on the shaft and cross arm,

also appear to be dressed as monks (*ills. 76, 88*); each wears a cloak that rises high at the back, possibly the monastic *scapulare*.⁴⁹ If so, monks are also identified with the blessed children of Israel—through Balaam’s ‘A man [sceptre] shall spring up from Israel’ (Num. 24:17), with the sinful Jews who betrayed Christ—through Abdias’s ‘The men of thy confederacy have deceived thee’ (Abd. 1:7), and with the promise of forgiveness held out by Peter’s ‘To him all the prophets give testimony, [that by his name all receive remission of sins, who believe in him]’ (Acts 10:43).

Another allusion to penance out of the earlier English literary tradition may relate to the positions of Adam and Eve at the foot of the cross (*ill. 26*). Adam is seated embracing the Tree of Life, while Eve crouching behind him reaches up to touch the tree. The distinction between them may refer to the account of their penitence in the *Vitae Adae et Evae*, the ninth-century Christian version of a rabbinic legend written between 60 and 300, known in England at least from the eleventh century onward.⁵⁰ According to this account, the penances of Adam and Eve were separate: only at the time of Adam’s death was Eve’s penance completed. Adam and Eve at the foot of the Tree of Life embody the penitent devotion of the twelfth-century monks for whom the cross was made, whose prayers for salvation—in the Easter liturgy and in the Mass—evolved out of a tradition of monastic piety deeply rooted in English soil. At the same time, the pathos of these two figures relates to a new sense of compassion that St. Anselm brought to the act of penance in his understanding of the doctrine of atonement.⁵¹

The Victorine Contribution

The concern for the authenticity of Old Testament texts that led Crispin to seek out a Hebrew scholar to debate their meaning, the desire of Anselm to address the objections to Christian doctrine raised by the Jews, are both characteristic aspects of the intellectual milieu at the turn into the twelfth century, a period in which the monastery began to give way to the cathedral school as the primary center of learning. The scholastic method, with its emphasis on logic and dialectic, had been developing in the cathedral schools since their founding in the ninth century under the leadership of students of Bede.⁵² As both monk and archbishop, Anselm was one of the first theologians to apply the new principles in his work. Two generations later, a monastic scholar in Paris, Hugh of St.-Victor, had a comparable influence on the thinking of his day, through his own teaching as well as that of his pupils. Beryl Smalley compared Hugh's achievement in the area of biblical history to Anselm's in theology: Hugh made 'the letter a proper subject for study,' as Anselm had made 'the content of the Christian faith.'⁵³

St.-Victor and Bible Studies

Anselm's interest in Crispin's disputation anticipates the greater contact between Christian and Hebrew scholars in the twelfth century. The most important Hebrew scholar of the late eleventh century was Rabbi Solomon ben Isaac (1040–1105), better known as Rashi, a figure of lasting influence on Hebrew studies throughout the Middle Ages by virtue of the school he established at Troyes. One aspect of his scholarship was his interpretation of the literal meaning of the Old Testament texts as 'an answer to the Christians.'⁵⁴ Peter Comestor (d. c. 1179), the biblical scholar and author of the *Historia scholastica*, was Dean of the Cathedral Chapter of St.-Pierre at Troyes before becoming Chancellor of Notre-Dame for the newly formed University of Paris in 1168, and may have consulted with Jewish scholars while still at Troyes.⁵⁵ In Paris, the main conduit to Hebrew learning was through the Bible studies at St.-Victor, the royal abbey of Augustinian Canons Regular to which Peter Comestor retired in 1178. Situated on the Left Bank of the Seine within reach of both Notre-Dame and the university schools, St.-Victor, founded in 1108 by William of Champeaux, was host to other famous scholars, such as Peter Lombard—on the recommendation of Bernard of Clairvaux.⁵⁶ It appears to have been Hugh of St.-Victor,

who joined the abbey in about 1115, who forged the links with Jewish scholars, and his pupils Richard (d. 1173) and Andrew of St.-Victor (d. 1175) who principally maintained them.⁵⁷

Hugh of St.-Victor occupied a position that intellectually and spiritually bridged the growing gap between the monastery and cathedral schools in the first half of the twelfth century. Fired by spiritual concerns that had been generated by the reform movements in church and monastic circles in the eleventh and early twelfth centuries, Hugh sought to use his scholarly training as a systematic grounding for understanding the Scriptures within a sacramental context. It was Hugh, an advocate of a respect for the content as well as the methods of scholastic learning, who made the pronouncement: 'Learn everything; you will see afterwards that nothing is superfluous.'⁵⁸ At the same time, Hugh is regarded as the preserver of an exegetical tradition he considered threatened by interpretations that strayed too far from the literal meaning of the biblical text. Because of his insistence on tying the allegorical sense of the Scriptures to the literal, historical one, Hugh's preference was for the Hebrew text of the Old Testament, and to get it he consulted Jewish scholars who may have been familiar with Rashi's commentaries.⁵⁹ Famous himself as the 'second Augustine,' Hugh's interest in this kind of textual collaboration was if anything intensified in his student Andrew of St.-Victor, who has been called the second Jerome.⁶⁰ Andrew is an example of the strong cross-Channel connections of the Victorines: he became Abbot of Wigmore in Herefordshire and may himself have been English; Hugh's better-known pupil, Richard of St.-Victor, was a Scot.⁶¹

A clear concern both with the literal meaning of the Old Testament text and with its typological significance is an aspect of the Cloisters Cross that reflects the intensive Bible study of the kind for which the Victorines were well known. This is seen not only in the number but also in the specificity of texts inscribed on the cross, not all of them familiar from the exegetical tradition. Some inscriptions may refer primarily to their literal context in the historical narrative.⁶² The 'talking' aspect of the Cloisters Cross vividly evokes the oral exchange by which learning at that time took place. Not all the interpretations of the more obscure texts may have entered the formal literature that came out of the classroom lectures of this school (*ill.* 137).⁶³

Equally striking on the cross is the range of sources for the inscriptions: the Old Testament texts quoted not unexpectedly include the four major prophets—Isaias, Jeremias, Ezechiel, and Daniel—and the traditionally favored Job, Balaam, David, Solomon, and

Moses. Less expected is the systematic inclusion of each of the twelve minor Old Testament prophets as well, for they had not been a strong focus for exegesis. To the Victorines, however, all the prophets were among the Old Testament texts particularly deserving of a careful reading, 'noting what has been, and what remains to be fulfilled *ad litteram*.'⁶⁴

Hugh of St.-Victor's Sacramental Theology

A link to Hebrew scholarship in the interests of a scientific scrutiny of Old Testament texts is not the only way, however, in which the mentality that governs the design of the cross appears to reflect the thinking of the Victorines. In reasserting the importance of the scriptural word itself and time-honored interpretations of it, Hugh of St.-Victor developed an elaborate construction linking the historical and allegorical levels at which the word can be understood as a basis for grasping its tropological sense.⁶⁵ If looked at in the light of Hugh's sacramental theology, certain images on the Cloisters Cross take on added meanings that relate to their liturgical context. In his treatise *De sacramentis Christianae fidei*, Hugh's framework for the institution of the sacraments lies in the division of human history into three periods: under natural law from Adam to Moses, under written law from Moses to Christ, and under grace from Christ to the end of the world.⁶⁶ Just such a division of the sacramental history of time is reviewed in ascending order on the front of the Cloisters Cross: from Adam, to Moses, to Christ, and to Christ's Second Coming as promised in the inscriptions on the Ascension plaque. The Old Testament prophets on the back of the cross, then, represent the written law from Moses to Christ—witnessed by the inscriptions they bear—and form the bridge from the natural law to the law under grace. Picking up the earlier idea of Origen repeated by Eusebius, Hugh says: 'Wherefore it is clear that from the beginning there were Christians, if not in name yet in fact,' for there were sacraments effective within the periods under natural and written law that were superseded by the true and eternal sacraments in the time of grace.⁶⁷

On the back of the Cloisters Cross the image of the Lamb recalls Hugh's statements concerning the mystery of redemption through 'the immolation of the spotless Lamb in the period of grace,' who 'was slain both once and also from the beginning.'⁶⁸ In his death, Christ assumed 'of His own accord and obediently the punishment which he did not owe.'⁶⁹ In terms of Hugh's theology, therefore, in the divine plan for restoration, salvation depends on faith in both

the Creator and Redeemer: 'One does not suffice for you without the other. Know both, confess both. If you believe in the Creator you know also that you were made; if you confess the Redeemer you know that you were restored. Creator and Redeemer are one.'⁷⁰ The two meanings of 'confessors' in the titulus of the cross are of equal importance to Hugh. He devotes a substantial section of *De sacramentis* to setting forth his reasons, bolstered by references to scripture and to Augustine and Bede, for the necessity of the sacrament of confession, made with a penitent heart to a priest.⁷¹

Hugh's own formulations and those of his students Richard and Andrew, together with the early Christian exegetes on whom they drew, were given popular currency through the poetry of Adam of St.-Victor. Adam, either from England or Brittany, entered the abbey about 1130 and stayed until his death (between 1177 and 1192).⁷² His liturgical sequences—here given in the nineteenth-century translation of Digby Wrangham, which aims to preserve the meter of the original Latin—are a lively catalogue of traditional typological associations continued by the Victorines. The coincidence of references with those on the Cloisters Cross adds weight to the idea that its designer was guided in his choices by the Victorines, whether it was the actual sequences or the teachings behind them that were available to him.⁷³

Of particular interest, because of the emphasis Hugh gives the Incarnation in his sacramental theology, is Adam of St.-Victor's Nativity sequence *Splendor patris et figura*.⁷⁴ The importance of the Incarnation in the plan for redemption was, as we have seen, always a point of sharp contention in the Jewish-Christian debate because of the Jews' objection to the Christian belief that God became man in a woman's womb.⁷⁵ Adam uses a play on the words *virgo* and *virga* (virgin, rod), identifying the Virgin with the Rod of Aaron, to counter this objection:

*Cur, quod virgo peperit,
Est Judaeis scandalum,
Cum virga produxerit
Sicca sic amygdalum?*

Why should it offend the Jews,
That a virgin bore a son,
When a rod could thus produce
Almonds, though a sapless one?⁷⁶

On the Cloisters Cross, the wording of Balaam's prophecy, '[A star shall rise out of Jacob and] a man shall spring up from Israel'



139. Virgin and Longinus
from the Good Friday plaque

(Num. 24:17), seems an effort to emphasize the Incarnation that is Victorine-inspired. *Homo*—‘a man’—as in the Greek version of this passage has here been substituted for the Vulgate *virga*, or ‘sceptre,’⁷⁷ and the text combined with one from Isaias, ‘And his sepulchre shall be glorious’ (11:10). The depiction of the Virgin’s role in the Incarnation through a Nativity scene on the cross would also support the importance given to her in the Good Friday plaque (*ill.* 139). There she may reflect a Victorine concern for her maternal distress that seems to draw on the devotional piety of St. Anselm and that was expressed by Adam’s colleague, Godfrey of St.-Victor, in the form of a *planctus* in the latter part of the twelfth century.⁷⁸ Taken together with a Nativity on the missing terminal then, the subjects of the plaques on the front of the cross recapitulate the essence of Hugh of St.-Victor’s theology, which, in the words of Grover Zinn, ‘finds its center in the incarnate, crucified, risen, and ascended Lord, who is both Creator and Redeemer and thus unifies the two worlds of material and spiritual realities.’⁷⁹

Hugh's Allegorical Vision of the Cross

To relate Hugh's theology to the scheme of the Cloisters Cross is consistent with the special significance attached to the Cross in Victorine thought.⁸⁰ For Hugh, the Cross is the central pillar of the Ark of Noe, which signifies the Church:

This is the Tree of Life which was planted in the midst of Paradise, namely, our Lord Jesus Christ, set up in the midst of His Church for all believers . . .

The same Lord Jesus thus becomes for us both Tree and Book of Life . . .

For the whole Divine Scripture is one Book, and that one Book is Christ, for the whole Divine Scripture speaks of Christ and is fulfilled in Christ. . . . since Christ abides the one eternal Person in His twofold nature, He can fittingly be called both Tree and Book of Life according to either nature. Yet He becomes specially for us the Book of Life according to the humanity that He has taken, since as man He gives us an example. He is for us the Tree of Life in respect of His divinity, since in virtue of His Godhead He supplies us with a remedy.⁸¹

If one can identify the Cloisters Cross with Hugh's mystic vision of the central pillar of the Ark, that is, the Church, then Synagogue on the Lamb medallion, seemingly unaccompanied, finds her counterpart in the cross itself.⁸²

Hugh's interpretation of Christ as 'both Tree and Book of Life' may account for the unparalleled interaction of word and image that is found on the Cloisters Cross. In the three-dimensional schema of the cross, and particularly in the central roundels on the front and back, the inscriptions function on equal terms with the scenes depicted: the 'spoken' words on the scrolls form the lively frames for the inhabited spaces; the energetic figures that people these spaces bring the words of the Scriptures they carry to life. The words, almost as much as the images, are visual symbols engaging the knowledgeable viewer directly, inviting his participation in the *lectio divina*.⁸³ The meditative mode is suggested from the way the prophecies of sacrifice, triumph, and judgment—in no discernible order—radiate out from the circle of the Lamb, enhancing the connotations in the structured presentation of the scenes depicted; the prophets' scrolls act as 'stitches' to bind the central eucharistic image to its Old Testament antetype and to the events of Christ's

life on the front of the cross. Centrifugal energy is generated by the striding Moses and the turning Lamb, and by the asymmetrical placement of the scrolls, some of which—like the figures who bear them—project beyond the boundaries of the roundels. The sense that these can be made to turn is enhanced by the angels—with heads facing outward—who balance on the perimeter.

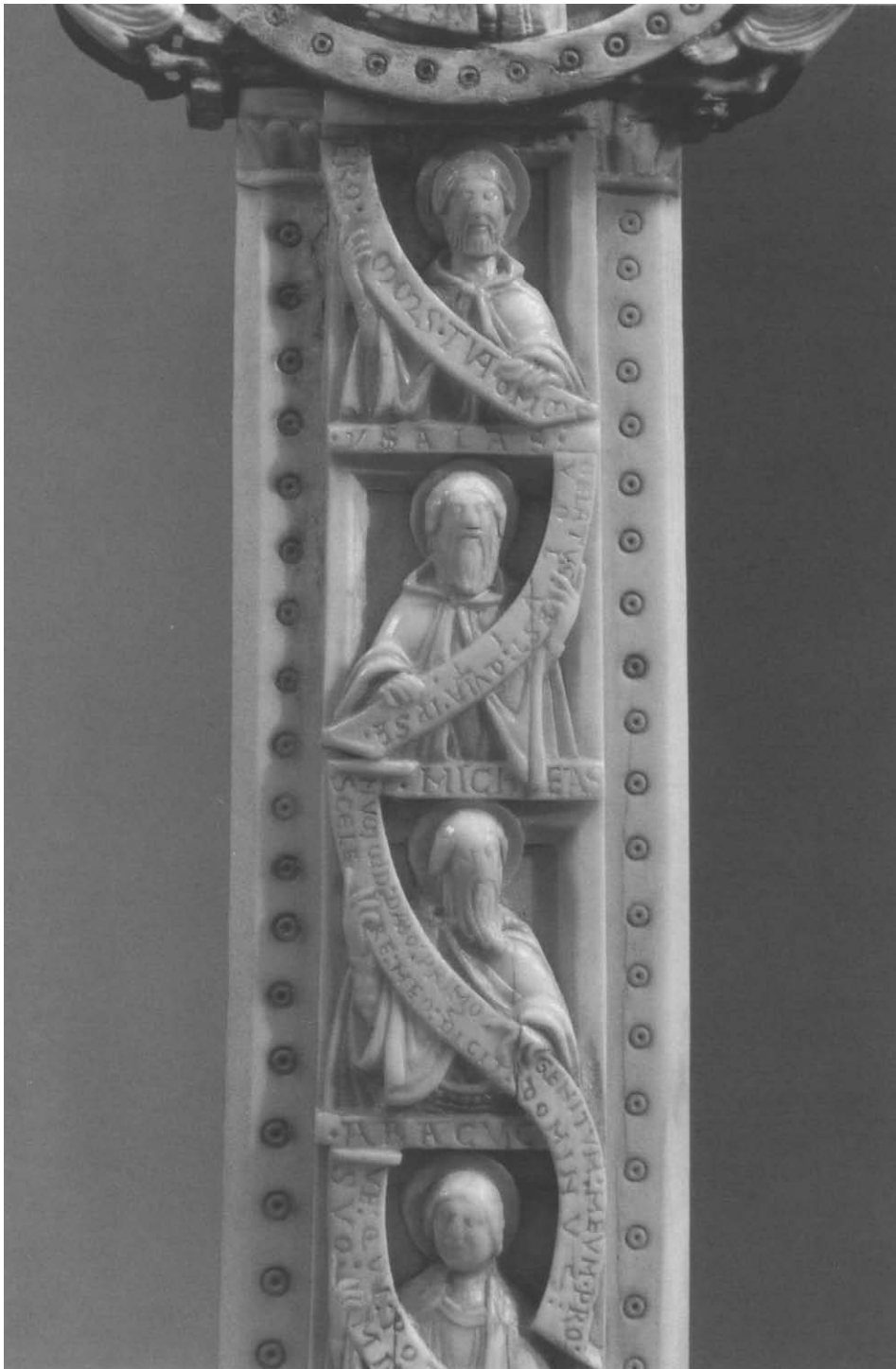
The principle at work in the Cloisters Cross—images constructed from the literal sense of words as guides to higher levels of meaning—may be related to Hugh's use of imagery to present his ideas and to equate the verbal with the visual.⁸⁴

Now the figure of this spiritual building which I am going to present to you is Noah's ark. This your eye shall see outwardly, so that your soul may be fashioned to its likeness inwardly. You will see there certain colours, shapes, and figures which will be pleasant to behold. But you must understand that these are put there, that from them you may learn wisdom, instruction, and virtue, to adorn your soul. And because this ark denotes the Church, and the Church is the body of Christ, to make the illustration clearer for you I have depicted Christ's whole Person, the Head with the members, in a form that you can see. . . . And I want to represent this Person to you in such wise as Isaiah testifies that he beheld Him. So I shall quote Isaiah's words to you, and from them take the thing I want to show you; so that what the literal sense says, the prophecy may confirm.

Now what he says is this: 'I saw the Lord sitting upon a throne, high and lifted up.' It is high, because it is located in the height. It is lifted up, because from the depths it has been translated to the heights.⁸⁵

The central image of the Cloisters Cross was the figure of the crucified Christ suspended in front of the roundel with Moses lifting up the Brazen Serpent, and the inscription that directly refers to this figure is that of Isaias, below the Lamb medallion on the other side of the cross: 'He was offered because it was his own will' (53:7). Isaias's scroll, singled out by the way it breaks from the even rhythm of those held by the other prophets on the shaft, becomes the linchpin that secures the two sides (*ills.* 140, 78; *fig.* 12, p. 94).

The importance given to the spoken word on the cross is primarily expressed through the inscribed scroll held by John's eagle, instead of the more traditional books given to Mark's lion and Luke's



140. Back of the Cross, lower shaft, showing prophets

ox.⁸⁶ Alcuin, Abbot of Tours, who ranked John above the other Evangelists, also distinguished him by his method of teaching, because 'from the time of the Passion, Resurrection and Ascension of the Lord to the end of Domitian's reign, for nearly sixty-five years, he preached the Word of God without any written aids.'⁸⁷ The Greek words boldly engraved on the sides of the upper terminal that name Christ in his two natures convey the ineffable mystery of which John spoke—'the Word was made flesh, and dwelt among us' (1:14). Hugh of St.-Victor was influenced in his view of the Evangelist by the writings of Alcuin's Carolingian contemporary John Scotus Erigena, in which St. John was considered divine.⁸⁸

The Tropological Vision of the Cross

Hugh's theology, like Erigena's, was grounded in Pseudo-Dionysian ideas; his commentary on *The Celestial Hierarchy*, *In hierarchiam coelestem*, was written in 1122.⁸⁹ Particular to Hugh, however, is the degree of emphasis on Christ's humanness that he imposed on the hierarchical framework:

For this reason God wanted to live in the nature of man, so that it would be possible for man to live in heaven. For this reason the former sustained the human, so that the latter would be worthy to know the divine. This is the sacrament of the humility of God, the sacrament of faith, the sacrament of truth.⁹⁰

Nevertheless, it is Dionysian thought that underlies the complex scheme of ladders of contemplative ascent to the moral meaning beyond the allegorical to which Hugh would have the believer lifted up so that he may make an 'ark of wisdom' within his 'own inmost heart.'⁹¹ For Pseudo-Dionysius, the goal of enlightenment is 'that [God] might lift us by means of the perceptible up to the intelligible. . . . to the contemplation of what is divine.'⁹² For this enlightenment angels serve as mediators,⁹³ as they do on the Cloisters Cross, bringing the divine message of Christ's triumph over death and of his promised return (*ills.* 56, 64, 96).

On the Cloisters Cross, the believer's path to these mystical reaches lies in the tropological meaning of Solomon's inscription above the Lamb medallion: 'I will go up into the palm tree, and will

take hold of the fruit thereof' (Cant. 7:8). In one of his sermons, Alan of Lille (d. 1203), a well-known master teaching in Paris, who at the end of his life retired to Cîteaux, explains this verse in a way that is consistent with Victorine ideas:

By the palm tree we understand the Cross of the Lord . . . This is the ladder of Jacob reaching into heaven [Gen. 28] . . . This is the tree on which the Brazen Serpent was suspended [Num. 21] . . . Truly the Cross of Christ is the ladder reaching from earth to heaven, because through the faith of the Cross, through the imitation of the Passion, man returns from exile to his homeland, from death to life, from earth to heaven, from the desert of this world to Paradise. By this ladder angels . . . ascend and descend. On this ladder was Christ supported when he was fastened to the cross . . . On this ladder were six steps, by which Christ ascended . . . He went up, therefore, into this palm tree and took hold of the fruit thereof. The leaves were the words of Christ that he spoke in his Passion; the flowers, the example of his suffering; the fruit, the glory of his eternal blessedness . . . Therefore let us go up, dearest brothers, into this palm tree so that we may take hold of the fruit thereof.⁹⁴

The monastic audience for the Cloisters Cross would find these meanings expressed on both of its sides. The tree on which Christ and the Brazen Serpent are suspended reaches from earth to heaven, from the Nativity to the Ascension. Its shoots are echoed in the 'ladder' of prophets on the back led upward by their chain of scrolls to John's eagle, whose stance is the same as that of the Lamb's (*ill.* 71). The divine extension of the cross is horizontal as well: six pairs of shoots—the 'six steps' perhaps—lead from the crucified to the risen Christ, from the Good Friday to the Easter plaque (*ill.* 21). The right-to-left direction on the front crossbar is denied by the counter-currents in the postures of the six prophets on the back and by the backward-looking poses of Mark's lion and the ox of Luke, designed to insist on the centrality of the Lamb.

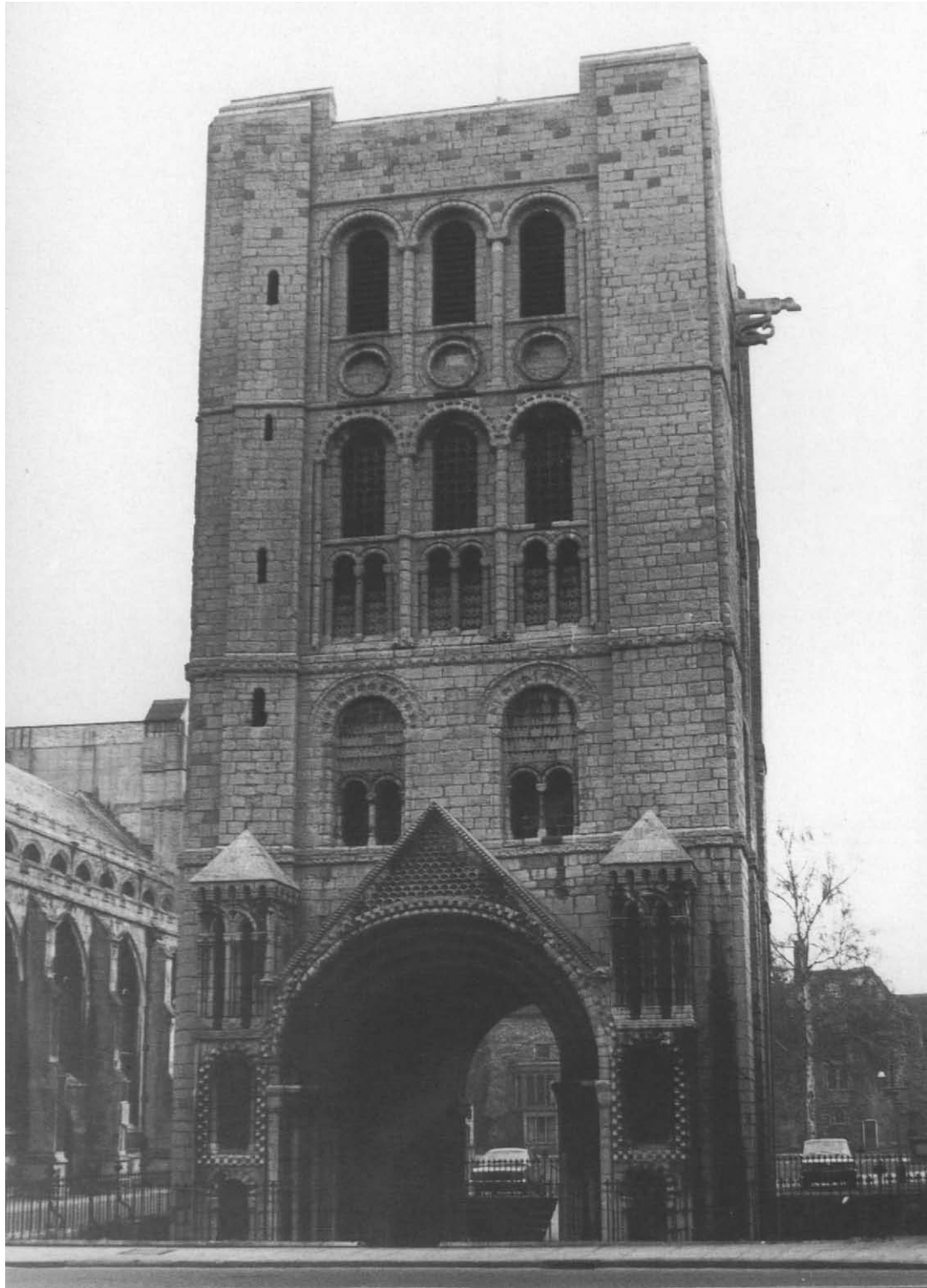
The grandeur of the conception of the Cloisters Cross is captured in a sequence of Adam of St.-Victor for the feast of the Invention of the Cross:

O the blissful exaltation
 Of this altar of salvation,
 Reddened with the Lamb's blood spilt!
 E'en the Lamb without a stain,
 Who hath cleansed the world again
 From the first man's sin and guilt!

Ladder this to sinners given,
 By which Christ, the King of heaven,
 All things to Himself hath led;
 Whose form, rightly comprehended,
 Shows that its four arms, extended
 Wide, o'er earth's four quarters spread.⁹⁵

This analysis has by no means exhausted the wealth of ideas and associations expressed on the Cloisters Cross. Nevertheless, it seems apparent that for its rich complexity, the designer drew on a combination of sources, some as old as the Church itself, some rooted in Anglo-Saxon monasticism, others more nearly related to the time in which the program was conceived. While the ideas promulgated by Hugh of St.-Victor were not the sole contemporary source, the Victorine imprint on the program seems unmistakable.





141. Bury St. Edmunds Abbey, St. James' Gate, c.1125-30

Chapter 6

The Bury St. Edmunds Connection

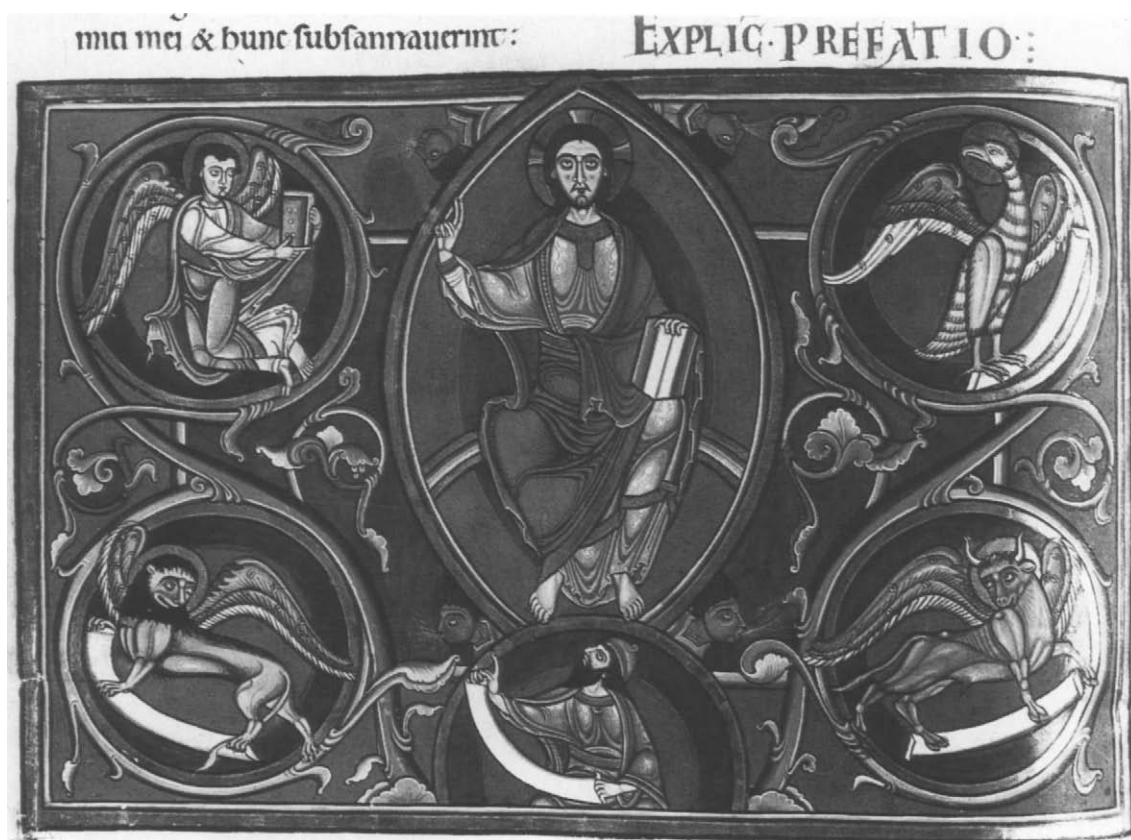
WHEN THE CLOISTERS CROSS was first published after its acquisition by the Metropolitan Museum in 1963, it was in an article by Thomas Hoving entitled 'The Bury St. Edmunds Cross.'¹ The name has persisted, not only in Hoving's later publications but also in the public imagination. Yet without any firm documentation, Bury St. Edmunds was never more than an attribution, based essentially on a perceived stylistic relation between the cross and the illuminations of the great Bury Bible, now in Cambridge (Corpus Christi College, MS 2). The issue of provenance has sometimes even been regarded as of little relevance, because many of the ranking artists were traveling professionals, rather than monks bound to a particular cloister.² Yet this sumptuous object, so densely learned and so theologically oriented, cannot have come from just anywhere.

If the search is narrowed to an English Benedictine monastery, then the present study suggests that this setting must meet three added requirements: a community marked by its adherence to the tradition of the *Regularis concordia*, to account for the liturgical context of the cross; a place of learning to account for the intellectuality of the program; and an artistic center, rich both materially and in the talent it could command, to account for the commission and execution of such a sophisticated work of art in a precious medium. Of the specific alternatives to Bury that have been mentioned since the cross came to light, Winchester and Canterbury might fit liturgically; St. Albans, which continued to follow the reforms of Lanfranc, would not.³ Winchester and Canterbury are well-known centers of learning and artistic production, but no solid connections have as yet been offered to place the cross firmly at either one. Indeed, a shortage of close stylistic comparisons, especially in ivory carving, has resulted in the continuing debate on the dating of the cross within the twelfth century.⁴ While it is certainly appropriate to keep open both a provenance and a date for the Cloisters Cross, there are, nevertheless, compelling reasons—circumstantial as well as stylistic—for re-evaluating an assignment to the Abbey of Bury St. Edmunds in the mid-century.

Stylistic Evidence

Bury St. Edmunds in West Suffolk is named for King Edmund of East Anglia (c. 840–870), martyred by the Danes. In the early tenth century his remains were placed in the chapel of a monastery founded in the seventh century by King Sigbert (d. 635) at what was then called Bedricesworth.⁵ The widely held claim that in 1020 King Cnut, the donor of the cross depicted in the New Minster *Liber vitae* (ill. 122), replaced the secular canons at Bury with a Benedictine foundation from Ely and St. Benet's of Holme, Norfolk, has been challenged by Antonia Gransden. She argues that the first monks came independently from the important reform center of Ramsey in Huntingdonshire.⁶ Bury's two most powerful early abbots were Baldwin (1065–97), friend and physician of Edward the Confessor, and Anselm (1121–48), nephew of St. Anselm, Archbishop of Canterbury. It was Baldwin who began and Anselm who for the most part completed construction of the large and imposing abbey church dedicated to St. Edmund, which housed the shrine of that national saint and was the foremost pilgrimage site in England before the martyrdom of Thomas Becket gave Canterbury precedence.⁷ Anselm also completed the Church of St. Mary, in the southwest corner of the cemetery, begun in about 1110–20, and erected a tower to serve both as a gateway to the abbey church and as a belfry for a parish church dedicated to St. James (ill. 141), which he built as well to compensate for not having made a pilgrimage to the saint's shrine at Compostela in Spain.⁸ William of Malmesbury said of Bury at this time: 'nowhere in England does one find such beautiful and so many buildings and precious gifts.'⁹

The abbey was virtually eliminated and its records widely scattered at the time of the Reformation as a consequence of Henry VIII's Dissolution of the Greater Monasteries in 1539—from which the monastic cathedrals at Winchester and Canterbury were spared—and evidence of its artistic reputation now rests mainly with the Bury Bible. This masterpiece of Romanesque manuscript illumination has been identified with the one surviving volume of two that are recorded as having been made by a Master Hugo in the time when Anselm was abbot.¹⁰ A date of about 1135 has been suggested; the Bible cannot in any case be later than 1138, when Hervey, the sacrist responsible for the commission, was replaced.¹¹ The documentary reference to the fact that Master Hugo had sought out special vellum for his project led M. R. James to associate the Bible with the Bury library pressmark—and a drawing referring to St. Edmund on folio 322—with Master Hugo's, because of a feature

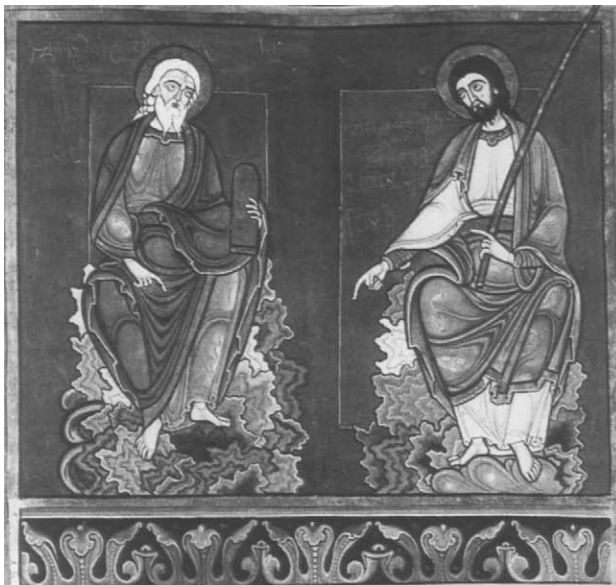


142. Christ in Majesty, surrounded by Evangelist symbols.
Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, f. 281v

unique to this manuscript: all of the illuminations and some of the initials are painted on separate pieces of vellum, rubricated after, not before, they were attached to the page.¹² The only other famous illuminated manuscript from Bury, the *Life and Miracles of St. Edmund, King and Martyr* (New York, Pierpont Morgan Library, M. 736), comprising the *Miracula Sancti Edmundi regis et martyris* attributed to Osbert of Clare and the *Passio Sancti Edmundi* by Abbo of Fleury, is dated slightly earlier in Anselm's rule (c. 1130) and is in a style dependent on the Alexis Master's St. Albans Psalter (c. 1120–30).¹³ While connections to the earlier style can be observed in the Bible, Master Hugo is best known for being the first in England to use the so-called 'clinging curvilinear' damp-fold in the treatment of drapery, for example, in the Christ in Majesty that introduces Ezechiel (*ill.* 142). This stylistic feature, which is related to Byzantine painting, had a sophisticated development in manuscript illumination in such centers as St. Albans, Canterbury, and Winchester in the second half of the twelfth century.¹⁴

In comparing the Bury Bible with the Cloisters Cross, it is important to keep in mind the fundamental difference of medium between the two: one is painted, the other carved—with only scant traces of paint preserved. There is also the matter of scale, a factor that is easily overlooked when photographs of works of art are reproduced together for comparative purposes. In this case, the usual relationship of manuscript illumination to sculpture is reversed: the leaves of the Bury Bible are approximately 20 by 14 inches (514 × 355 mm), meaning that its full-page illustrations are almost as large as the entire cross; even the figures inhabiting the Bible's initials dwarf those compressed into the scenes carved on the medallions and terminals of the cross. Moreover, the two works are governed by quite different principles of composition: one is a Bible, where the two-dimensional illustrations of Old Testament narratives and prophets are separately distributed within the text; the other is a three-dimensional, double-sided devotional object, where the varied interaction of text with figure in the medallions, terminals, shaft, and cross arms serves as the framework for a corpus now missing. Finally, a difference in the time of their creation is generally assumed, because the cross reflects a later phase of stylistic development than the Bible.

Both the Bible and the cross convey a general impression of a lively array of gesticulating figures with jutting beards and with heads cocked at sharp angles (*ills. 143, 144*). Both are remarkable for the degree of individualizing and expressive detail in the separate



143. Moses and Aaron enthroned. Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, f. 70, upper half



144. Caiaphas and Pilate, from front of the Cross

figures, many of whom float on an ambiguous ground line—for example, Jeremias in the Bible and Amos on the cross (*ills. 145, 146*). The distinctive treatment of the hair with a braid in a figure such as Amos in the Bible might also be compared to the lock of the angel on the Easter plaque (*ills. 147, 148*). Similar, too, is the overall sense of rhythmic motion contained in a balance and counterbalance of animated poses repeated and reversed. Although there is greater life and tension in the cross figures, some poses and forms are remarkably close: compare, for example, the kneeling Job in the Bible and his V-shaped cloak with the figure of Malachias on the crossbar (*ills. 151, 152*). Amos and Job on the crossbar and the seated Job and the Israelites in the Bible also share similar methods of stylization to heighten action conveyed by the torsion of the body and bending knee; the sharp twist of Nahum's pose on the cross may be anticipated in the winged man symbolizing Matthew in the Ezechiel miniature (*ills. 149, 150*). Other bodies on the cross that twist, such as those of the angels supporting the roundels, are further accented by swags of cloth at the waist. On the cross the V-folds of the drapery are sharper than in the Bible and serve as more energetic animators of individual figures as well as of the composition as a whole.

Ursula Nilgen's analysis of the composition and style of the Cloisters Cross—the fullest and most thought-provoking treatment in recent years—led her to dismiss any but a distant relationship with the Bury Bible. While it is, of course, true that the size and format of the medallion and terminal scenes do not permit the 'statuesque



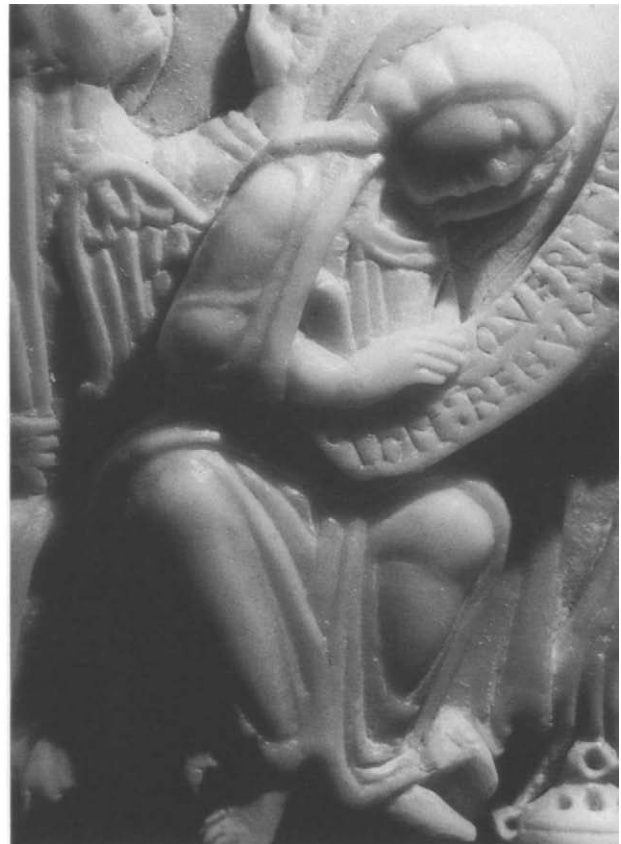
145. Jeremias. Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, detail of f. 245v



146. Back of the Cross, right crossbar, Amos



147. Initial with Amos. Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, f. 324v



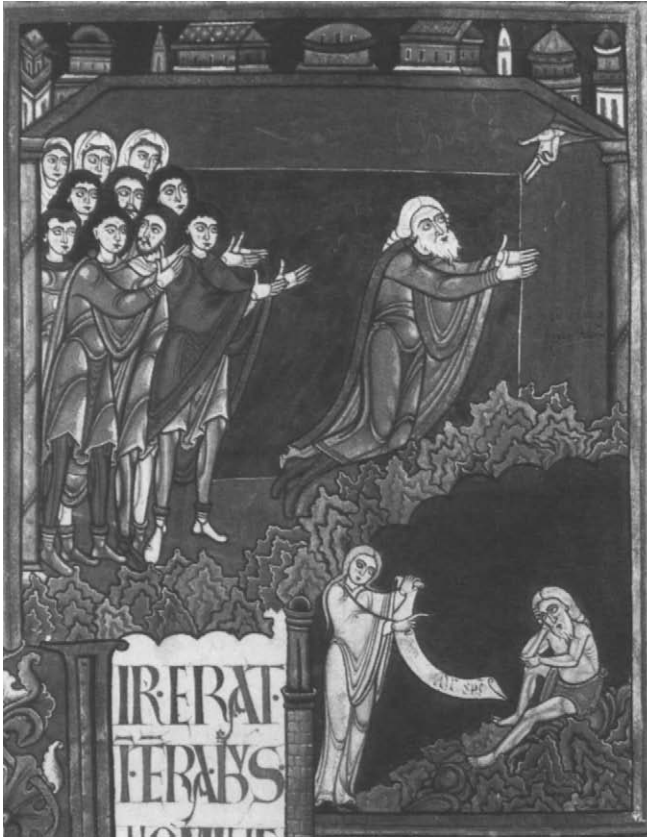
148. Detail of Angel at the Tomb, from the Easter plaque



149. Symbol of Matthew. Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, f. 281v



150. Back of the Cross, left crossbar, Nahum



151. Job. Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, detail of f. 344v



152. Back of the Cross, right crossbar, Malachias



153. Symbol of Luke. Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, f. 281v



154. Back of the Cross, right terminal. Symbol of Luke

freedom' of the large Bible figures in 'an extensive open picture space' that she finds lacking on the cross,¹⁵ this quality can be observed in the figures on the crossbar, especially Amos, and in the Dispute between Caiaphas and Pilate. It is also true that scrolls in the Bible illustrations do not operate as portable internal framing devices as they do on the cross. Left blank, like those of Jeremias or Amos (*ills. 145, 147*), they suggest rather than specify the relevant passage in the narrative that accompanies the scene, whereas the fully inscribed scrolls on the cross carry texts for the most part excerpted from the Old Testament that enrich the meaning of images drawn mainly from the New Testament. The cross has many more heads and half-figures than the Bible, and legs and feet on the cross are often—though not always—more summarily treated; compare, for example, the prophets on the crossbar or the soldiers in the Resurrection scene with analogous figures in the Bury Bible (*ills. 61, 72, 73 and 143, 145, 162*). Hands on the cross, however, are delineated with equal care, and eyes are emphasized by their prominent form.

According to Nilgen, Master Hugo's use of the device of the damp-fold to subdivide the body schematically into curved segments, as a means of suggesting the three-dimensionality of the figure, occurs only infrequently on the cross (*ills. 59, 88*), and the cross figures lack the ornamentality and surface patterning of drapery folds characteristic of the Bible. Although the size of the carvings leaves little room for surface patterning, there is a simple design applied to the Virgin's robe and the shield of Longinus in the Good Friday plaque and to the shields of the sleeping soldiers at the sepulchre (*ills. 48, 56*), and decorative flourishes at the hems are common to both Bible and cross. In terms of detail, there is even a landscape element depicting Mount Olivet in the Ascension scene (*ill. 64*). Nilgen finds works from the 1170s in Champagne a more convincing source for a figure such as Moses, and the 'Channel style' of the Simon Master at St. Albans as closer to drapery treatment elsewhere on the cross that combines sharp angle patterns and curving folds; she regards the mid-century Lambeth Bible (*ill. 178*), attributed to Canterbury, as more comparable for the sense of energy and movement in figure and scroll that gives the cross its distinctively English accent.¹⁶ While such relationships help flesh out a context, no one of Nilgen's examples really coincides with the style of the cross as well as does the Bury Bible, nor does any of them possess the same tight coherence and vitality.

The variety of stylistic approaches that is a hallmark of the cross can be recognized in the Bury Bible as well. The cross figures invite



155. Elkanah giving robes to his wives. Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, detail of f. 147v



156. Initial with Isaias. Bury Bible, Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, detail of f. 220v

further comparisons to certain ‘sculptural’ strategies other than the damp-fold which Master Hugo used in the Bible to emphasize the body beneath the drapery. Where the shoulder of Jeremias in the Bible is emphasized by curved, shaded strokes (*ill. 145*), Balaam’s, for example, has been modeled into a prominent bulge (*ill. 88*). Even the protruding oval framed by drapery folds that Nilgen sees as a ‘characteristic form’ on the cross—on the thighs of Malachias and the medallion angels, and most markedly on Moses’ striding right leg (*ills. 30, 89*)—can be recognized at an earlier stage of development in the Bible in the figure of Anna in the scene of Elkanah and his wives (*ill. 155*) or in the kneeling Job and his wife below (*ill. 151*). A related feature, seen in Peter on the Moses medallion and in Balaam, where the shape of the bent arm is revealed beneath skin-tight drapery framed by a border of thick, loose folds (*ills. 30, 88*), can also be observed in the right arm of Isaias, a Bible figure especially advanced in this respect and closer to the cross figures in his more natural proportions and freer pose (*ill. 156*).¹⁷

The increased sensitivity in the modeling of bodies, animal and human, on the cross is a distinct advance in naturalism over the Bible (*ills. 153, 154*). Perhaps the most accomplished of all in this regard are the figures of the aged Adam and Eve compared, say, with the seated Job in the Bible (*ills. 26, 151*). However, the unelongated form of Isaias in the Bible allows him a relationship to his initial

that anticipates the way the tiny figures on the cross more naturally relate to the size of the spaces they inhabit. The degree to which they embody the final phase of the Romanesque in England does not necessarily require the input of stylistic developments across the Channel, even though—as with the evolution of the damp-fold—the artist was in tune with what was ‘in the air’ elsewhere.¹⁸ It is arguable that as with the Bible, the artist of the cross was a creative innovator who led rather than responded to stylistic changes.

Liturgical Evidence

Bury is recognized as one of the few English houses which, after the Conquest, resisted the complete change to the more austere customs of the *Decreta Lanfranci* and continued to maintain elements of the reform tradition on which the abbey was founded.¹⁹ The plan for Abbot Baldwin’s new church of St. Edmund followed and even amplified many of the architectural features of Winchester Cathedral (begun 1079), such as aisled transepts with galleries and a westwork with galleries, which would allow space for extended processions to stational chapels and a setting for the antiphonal responses of the more elaborate liturgy.²⁰ A more precise knowledge of the liturgical practices in the twelfth century is sharply curtailed by the lack of preserved texts, although the Anglo-Saxon translation of the *Regularis concordia* remained in the library at Bury until the Dissolution in 1539.²¹ The Bury Psalter from the second quarter of the eleventh century reflects the tenth-century reform of Ely and Winchester in a liturgical use specifically designed for Bury.²² Although some of the original text has been erased—probably when it left the abbey around the end of the twelfth century—the missal from Bury at Laon, dated in the 1120s, has elements of the liturgy that are reflected in the program of the Cloisters Cross.²³

The Bury Missal also contains a unique image of the Crucifixion, which may offer some further liturgical insights valid for the cross (*ill.* 157).²⁴ The crucified Christ, beneath a titulus flanked by personifications of the sun and moon, appears above the *Te igitur*, the prayer that opens the Canon of the Mass. What is unusual about the image is the tonsured cleric to the left of Christ, who raises a chalice above a draped altar to collect the blood from the wound in Christ’s side. To the right of the cross and facing it stands a female figure holding a flowering scepter mounted on a processional staff. The action of the cleric on the left is an exceptionally early instance of the new



et rege nostro: et omnibus orthodoxis
 et catholicis et apostolice fidei cultoribus.
 Quoniam dominus sanctorum familiarumque tuarum illarum et omnium
 circum adstantium.

Quoniam et fidei cognitio et nota devotio per quos et offeruntur et offerunt hoc sacrificium laudis pro se suisque omnibus pro redemptione animarum suarum pro spe salutis et in columnarum sue et reddunt vota sua etiam domino unio et unum. Communicantes et memoriam venerantes in primis gloriose semper virginis MARIE genitricis dei et domini nostri ihesu christi. Sed et beatorum apostolorum et martirum tuorum. Petri. Pauli. Andrei. Jacobi. Iohannis. Thome. Iacobi. Philippi. Bartholomei. Matthei. Symonis. Iacobi. Leonis. Celsi. Simeonis. Cornelii. Ippoliti. Laurentii. Crisostomi. Iohannis et Pauli. Cosme et Damiani.

TE Igitur decessit
 et pro peccatis nostris
 dominum nostrum.
 Propitius rogamus et precamur ut
 accepta habeat et benedicat. Hec
 dona et hec munera. Hec sancti sacrificia
 illibata in primis que offeruntur pro
 ecclesia tua sancta catholica quam pacifi-
 care custodire adunare et regere
 digneris toto orbe tuarum una cum
 familia tuo papa nostro illi et
 antistite nostro illi.

et omnium sancto unum
 tuorum quorum meritis pro quibusque
 concedas. ut in omnibus pro-
 tectionis tue muniamur au-
 xilio. pro eundem. x. d. n.

Hec igitur oblationem servita-
 tis nostre. sed et carissime familie tue
 quesumus domine ut placat accipias. dis-
 que nostris in tua pace disponas. ac pro ab
 externa damnatione nos eripi et in cele-
 stium tuorum iubeas grege numerari. Et
 hanc oblationem tu deus in omnibus que
 benedicat. A scriptam.

Ratam. Rationabilem. accepta-
 bilemque facere digneris ut nobis

BIBLIOTHEQUE
 DE LAON.



158. Deposition. Gospels, c.1130–40. Cambridge, Pembroke College, MS 120, detail of f. 4

intellectual and devotional commitment to the doctrine of the real presence of Christ's body and blood in the bread and wine of the Eucharist being worked out in art. This belief, espoused by St. Anselm although not yet a dogma of the Church, has been discussed earlier in relation to the program of the Cloisters Cross.²⁵ The image is also an early expression of the veneration of the wounds of Christ that St. Anselm had encouraged through his intensely personal prayers and meditations.²⁶ In this way, it anticipates the emotional outpouring in the Good Friday plaque that focuses on Christ's wounds and the instruments of the Passion—the nails and the lance. A similar sense of devotion is expressed in the Deposition scene in a set of New Testament illustrations generally attributed to Bury and dated between about 1130 and about 1140 (Cambridge, Pembroke College, MS 120):²⁷ there the Virgin kisses the hand of Christ as she holds up one of the nails (*ill.* 158).

As much for the Bury Missal as for the Cloisters Cross, a setting is required where there was the ability to exercise a certain freedom in the conduct of the liturgy. From the time of the benefactions made by King Cnut and his queen,²⁸ the donors of the cross depicted in the New Minster *Liber Vitae* (*ill.* 122), the Abbey of Bury St. Edmunds had enjoyed special privileges both secular and ecclesiastical that tied it directly to the authority of the pope rather than to episcopal control. Subsequent challenges to the abbey's autonomy served only to strengthen these privileges. Abbot Baldwin successfully fought the efforts of Archbishop Lanfranc of Canterbury to establish the see of Bishop Arfast at Bury and to confiscate the papal privilege that Baldwin had secured. Baldwin supported St. Anselm, the papalist archbishop who succeeded Lanfranc in 1093, and with Anselm's help three attempts by Bishop Herbert Losinga at Norwich to make Bury his see were also rebuffed, as well as the move by King Henry I to appoint Robert, son of the Earl of Chester, to fill the vacancy caused by Baldwin's death in 1097/98.²⁹

It was not until the tenure of Anselm, who was on good terms with Henry I and successive popes, that Bury regained an abbot to rival the stature of Baldwin with his strong papal and royal connections.³⁰ The abbey flourished under Anselm's rule. As a liturgical innovator, he is best known for the reintroduction to Bury of the Anglo-Saxon Office of the Virgin and the feast of her Immaculate Conception, which Lanfranc had suppressed.³¹ Fully in keeping with Bury's special veneration of the Virgin, Anselm's devotion to her was no doubt stimulated by that of his uncle, Archbishop Anselm, with whom he studied at Canterbury from 1100 to 1109, but he had a mystical experience of his own in his early monastic life at

S. Michele della Chiusa, in Piedmont, which was included in the compilation of *Miracles of the Virgin* attributed to him.³² Anselm, who was brought into direct contact with the Eastern liturgy and its Marian literature when he was made Abbot of the Greek-Latin Abbey of S. Saba in Rome in 1110, was a likely conduit for some of the Byzantine elements of style and iconography in Master Hugo's Bury Bible and in other Bury manuscripts made during his tenure,³³ his devotion to Mary would be in keeping with the sense that it is the Virgin's lament that governs the mood of the Good Friday plaque of the Cloisters Cross, as it does in the Deposition scene in the Bury New Testament cycle (*ill.* 158).

Anselm's four years in Rouen when he served as papal legate (1116–20) and his continued contacts there after coming to Bury kept him in close touch with Henry I, whose protection he enjoyed.³⁴ Anselm's sojourn in Normandy could have reinforced his desire to continue certain liturgical customs compatible with Bury's Anglo-Saxon heritage. The extralitururgical rituals relating to Rouen practice that have been discussed in connection with the Cloisters Cross are dramatic embellishments which would also seem to have been compatible with the personality of Abbot Anselm, whose flair for the flamboyant was pointed out to him by his uncle as the object of some concern.³⁵ Although they claim to refer to customs long observed, records of the sponsorship of performances held on feast days by some of Bury's eighteen guilds and confraternities in the later Middle Ages date from no earlier than the fourteenth century.³⁶ Still, Jocelin of Brakelond's report that in 1197 Abbot Samson was forced to prohibit further *spectacula* in the cemetery is a tempting clue to other dramatic presentations of some sort at Bury that may have begun with Anselm, since he obtained Henry I's permission for the annual six-day fair held over the feast of St. James.³⁷

Other than links to liturgical drama discussed in connection with the Cloisters Cross in a previous chapter, the only evidence to suggest the performance in England of the Good Friday *Depositio* during the twelfth century are frescoes from the latter part of the century in the Holy Sepulchre Chapel at Winchester, which is located between the northern piers of the crossing; prominently depicted above the altar are the Descent from the Cross and the Entombment together with the Marys at the Sepulchre.³⁸ The fourteenth-century *Rituale* from Bury includes the antiphons from the *Regularis concordia*, used again at Barking, for the Good Friday *Depositio* that follows the *Adoratio Crucis*, and precedes the Mass of the Presanctified:

These things having been completed and the cross adored by the convent, let the deacons return with the uncovered cross to the altar where the prior makes oblation after the Gospel, and let them proceed singing the verses of the above-mentioned hymn [*Crux fidelis*] and there let those who wish to, adore the cross. When they have sung all the verses of the hymn, lifting the cross in their arms let the deacons carry it to the feet of St. Edmund and there let them place it, and let them begin only to sing these three antiphons and let the convent sing, namely *In pace factus est*, the antiphon *Habitabit*, the antiphon *Caro mea*. This whole antiphon the deacons sing themselves, namely *Sepulto Domino*, and those among the people who still wish to adore the cross, let them there adore it. When the deacons have completed this, let them return to the vestry and take off their vestments, and having washed their hands, let them return to the choir.³⁹

Without elaboration as to the enactment of the burial itself, the *Rituale* provides simply for the singing of the *Depositio* antiphons and for a second Veneration of the Cross at the sepulchre, which was located at the ‘feet of St. Edmund,’ apparently at his shrine behind the high altar.⁴⁰ Some form of the *Depositio* in the twelfth century is not unlikely, given the widespread adoption of the practice of a burial of both the cross and the host at Vespers in the thirteenth-century Sarum rite.⁴¹

The *Rituale* is silent on other drama performances that have been suggested for Bury on the basis of visual evidence.⁴² Links to liturgical drama have been previously proposed for two scenes depicting the Supper at Emmaus (Luke 24:13–32)—the Gospel reading for Easter Monday—in Pembroke MS 120. Extending arguments advanced by Emile Mâle concerning the influence of drama on Emmaus scenes in art, Otto Pächt related elements of costuming and staging recorded in a thirteenth-century text of the *Peregrinus* play from Rouen, which was performed at Vespers on Easter Monday, to the scenes in Pembroke MS 120, which in fact are more suggestive than the St. Albans Psalter images generally seen as their source.⁴³ In the Pembroke manuscript (f. 4v), one of the two pilgrims who meet Christ points to the setting sun over the *castellum*; in the following scene, which in the play takes place inside a structure set up in the nave, Christ is shown breaking the bread for his companions and then again, as the furtive figure to the right: ‘suddenly withdrawing, let him disappear from their sight.’⁴⁴



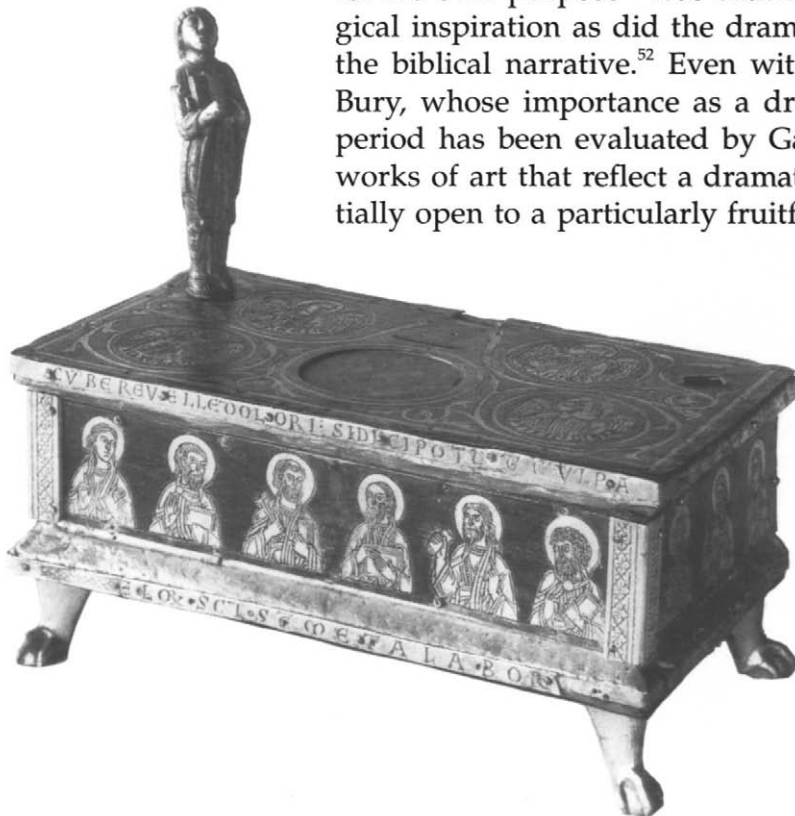
159. Initial with Adoration of Magi.
St. Gregory the Great Homilies, c.1140.
Cambridge, Pembroke College, MS 16,
detail of f. 19v

A further proposal has been made by Elizabeth McLachlan that an illuminated initial in a Bury manuscript of about 1140 (Cambridge, Pembroke College, MS 16), showing an Adoration of the Magi, implies that the *Officium Stellae* play was performed in the liturgy for Epiphany in Anselm's time (*ill.* 159).⁴⁵ There are Rouen texts describing the Magi's approach to the *Ymaginem Sancte Marie* set on the altar of the Cross that can be seen to support her argument for the source of the image in the manuscript. Moreover, a reference to the second oblation at the Offertory of the Mass, which followed immediately after the performance of the drama at Rouen,⁴⁶ is suggested in the offerings held in the veiled hands of the Magi: kneeling, the foremost Magus raises the host toward Christ, shown seated in the lap of the Virgin and blessing her.

At first glance, the format of the Cloisters Cross invites a comparison with another drama that came out of the Christmas liturgy. The prophets with their scrolls and the strong sense of dialogue, particularly on the cross arms, is suggestive of the *Ordo Prophetarum*, or Procession of Prophets. This drama originated as a sermon by Quodvultdeus, a fifth-century bishop of Carthage, widely attributed to St. Augustine throughout the Middle Ages, which was often a reading for Christmas Matins.⁴⁷ It is an attempt to convince Jews and other unbelievers of their error in refusing to accept Christ as the Messiah. Old Testament prophets, New Testament figures, and distinguished Gentiles are summoned to speak on Christ's behalf.

An unusually full fourteenth-century version from Rouen contains speeches by all the Old Testament figures on the cross—including Moses and Jonas—with the exception of Solomon and Job, but none of their texts coincides with the cross inscriptions. Only the emphasis given Isaias and Jeremias on the cross by virtue of their each being cited three times compares with their importance in the *Ordo Prophetarum*.⁴⁸ A closer comparison can be made—although again the correspondence is not exact—to a twelfth-century vernacular drama based on the Lenten-Paschal liturgy: the Anglo-Norman *Adam*.⁴⁹ The final segment of the preserved portion of the play is a ‘procession of prophets,’ this time including Solomon. Interesting in terms of the Cloisters Cross is the fact that Balaam’s prophecy quotes the same verse from Numbers—‘A star shall rise out of Jacob and a sceptre shall spring up from Israel . . .’ (24:17)—that, with the substitution of ‘man’ for ‘sceptre,’ is used in Balaam’s inscription on the cross. There is another allusion to the Tree of Jesse in a Jew’s dispute with Isaias about his prophecy (11:1).⁵⁰

It has been tempting to argue that in the twelfth century, when liturgical drama was at its highest peak,⁵¹ some of the unprecedented images in twelfth-century English art were a reflection of dramatic texts—if not actual performances—liturgical and even vernacular, earlier than extant manuscripts can substantiate. Or perhaps the innovative depictions of biblical and liturgical texts should sometimes be seen as stimuli for later re-enactments. From the evidence of the Cloisters Cross, it seems that the artist—selectively and for his own purpose—was drawing on the same rich vein of liturgical inspiration as did the dramatists for their embellishments of the biblical narrative.⁵² Even without the attribution of the cross, Bury, whose importance as a drama center in the later medieval period has been evaluated by Gail Gibson,⁵³ is an early source of works of art that reflect a dramatic approach and was thus potentially open to a particularly fruitful exchange.



160. Cross foot with figure of St. John, first third of 12th century. Fritzlar, Dommuseum

The Identity of the Artist

The relationship of the style of the Cloisters Cross to that of the Bury Bible and the quality of its execution have led to the cross being attributed to the hand of Master Hugo.⁵⁴ From the documentary evidence we have (no earlier than 1300), Master Hugo was primarily a sculptor. Two other works by him are reported to have been made during the time of Abbot Anselm. The first was a church bell, 'cast in honor of the martyr Edmund, the offering a gift of Anselm prepared by the hand of Hugo,' for the belfry Anselm had erected.⁵⁵ The second was the great west doors of the Church of St. Edmund in cast bronze 'sculpted by the fingers of Master Hugo, who as in other works he surpassed all others, in this magnificent work he surpassed himself.'⁵⁶ Dates of about 1130–35 have been proposed for the doors, about 1125–30 for the bell.⁵⁷ There is a record of one other sculpture by Master Hugo, a cross commissioned in the early 1150s during the tenure of Abbot Ording, when Ording's nephew Helyas was sacrist (1149–55): Helyas 'had the cross in the choir and Mary and John incomparably carved by the hands of Master Hugo.'⁵⁸

The scant words of the last entry do not confirm the Cloisters Cross as the one described. The size is not specified, nor is the medium; but the range of material that can be 'carved' includes ivory, and the phrase 'incomparably carved' implies that the work was recognized as a masterpiece. James made the assumption that Master Hugo's cross was large and of wood, and he visualized it as standing either on a beam over the high altar or on the high altar itself.⁵⁹ If, however, the cross had been smaller, like the Cloisters Cross, a more appropriate liturgical setting for it could have been at the second altar in the choir, west of the high altar. This smaller altar was somewhat protected from the pilgrimage traffic by the low wall behind it, even before the erection about 1180 of Abbot Samson's choir screen with the large cross flanked by images of Mary and John that was placed on it.⁶⁰ A fourteenth-century record from Bury mentions a 'cloth before the cross in the choir' that James suggests was painted with a 'Christ in glory, the universe below His feet, and surrounded by angels with the instruments of the Passion,' and thirteen scenes of the Passion and the Resurrection on 'the beam beyond the small altar' in the choir—subjects that agree with the liturgical context of the Cloisters Cross.⁶¹ Moreover, it would not necessarily be inconsistent for the foot of a processional cross that allowed this to function also as an altar cross to include the side figures of Mary and John (*ill. 160*).⁶²

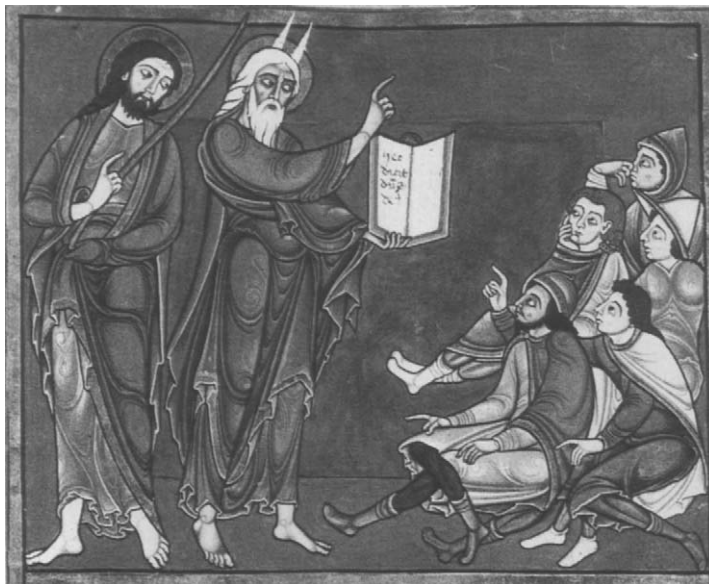


161. Seal from Bury St. Edmunds, c.1150. Oxford, Bodleian Library

A difficulty with the assignment of even the Bible to Bury St. Edmunds is that surviving works from the abbey in the subsequent period do not approach the quality of Master Hugo's work or that produced at other artistic centers.⁶³ Apart from speculations concerning the cross, only one other item, a seal of about 1150 with a figure identified as St. Edmund enthroned, has prompted an attribution to Master Hugo (*ill. 161*).⁶⁴ Another anomaly concerning Bury as an artistic center, then, lies with Master Hugo himself. Given the importance of the style of his Bible for the development of English art in the twelfth century, why is there no real evidence of his work outside of Bury, especially if, as is generally assumed, his title implies that he was a professional craftsman?⁶⁵ The idea that Master Hugo was a paid professional also depends on the assumption that his fee was part of the expenses recorded for the execution of the Bury Bible, but the only expenditure specifically connected with him is for the purchase of special vellum—presumably for the miniatures and initials painted on separate pieces of vellum pasted to the leaves of the book.⁶⁶

A further question as to his artistic personality arises when one considers how Master Hugo worked with the 'monk who instructed him.'⁶⁷ On this point as well, there are a number of unusual aspects of Hugo's working method that can also be recognized on the cross. There are images in the Bible for which no close artistic models have been found;⁶⁸ a number of them appear to communicate the words of scripture directly. Quite remarkable for the Bible, as for the cross, is the emphasis on words spoken to be heard, on events seen to be understood as they are unfolding (*ills. 151, 162*). In both, speech is conveyed through vivid oratorical gesture: extended hands and pointing fingers. In both, the words communicated are taken in by attentive figures, some only partially shown in the background. In both, the importance of the scriptural source of the words themselves is conveyed through fingers grasping scroll or book: on the cross the words are worked around the tiny fingers. It is thus not only in style that the Cloisters Cross and the Bury Bible can be compared, but also in the approach to scriptural representation. And in both the method is, for the most part, invention from the words of a text rather than imitation of a visual model. For this method, it is less easy to see the artist being instructed by another in the execution of the subjects chosen.

On the cross, among the most telling indicators of the artist's inventive method is the representation in the front right terminal (*ill. 48*), already analyzed in some detail. Three skulls at the feet of Zacharias, and a fourth at the end of his scroll, signify that this is



162. Moses and Aaron. Bury Bible,
Cambridge, Corpus Christi College, MS 2, detail of f. 94



163. Shrouded Christ with *Oceanus*, from the Good Friday plaque

‘the place of the skull or, as it was called in Hebrew, Golgotha’ (John 19:17).⁶⁹ Thus, it is literally *Terra*, or Earth, into which the somber figure of *Oceanus* pours the water from his jug (*ill.* 163). As in the Bury Bible, the artist of the cross has tied his images directly to the biblical text; rather than inventing whole compositions for a more generalized scene, however, the artist of the cross has made a series of subtle adjustments to existing models in order to set forth the interconnections between images through a sort of visual exegesis. Visual cross-references to other scenes work together with textual ones. John’s mourning pose reversed on the Lamb medallion ties these two images, for example. The upright lance of the alert Longinus contrasts both with that of the sleeping soldier horizontal at the bottom of the Easter plaque and with the one limply held by Synagogue—his regained sight a foil to her ‘blindness.’ The previous discussion of the levels on which the Passion scene is tied to the Brazen Serpent roundel and to the Ascension above it points to compelling instances of the artist’s grasp of the range of associations that the program affords.⁷⁰

A further clue to the identity of the artist of the cross lies in the way that this image can be seen as a meditation on the words of Zacharias’s inscription, ‘They shall mourn for him as for an only son,’ on the vulnerability of the haloed Christ suspended before the cross, and on the mortality of the unhaloed corpse at his feet. The utter defenselessness of the Virgin’s son, the Son of God, is conveyed through the sensitive rendering of his head resting on his right

shoulder, his limply extended arms, and his exposed torso. The vulnerable expanse of his left leg is an allusion to the nakedness that in Noe caused Cham's laughter and that the mourning figures, like Sem and Japheth, are careful not to see (Gen. 9:23). It also expresses the fulfillment of the first of the Old Testament prophecies on the Eagle plaque to which John refers: 'You shall not break a bone of him' (19:36). Behind Nicodemus are the witnesses who fulfill the second prophecy on the Eagle plaque, based on Zacharias 12:10: 'They shall look on him whom they pierced' (John 19:37). It is with these figures, Jew and Gentile, that the repentant sinner must mourn.⁷¹ But just in front of Nicodemus, the anonymous head that gently rests against John's invites a further identification, this time with John's report of Christ's promise to Nicodemus of everlasting life to those who believe in him (John 3:16), the subject of Job's famous text on the cross arm. Essentially, then, the Good Friday plaque can be understood as an expression of penitence on the part of the artist, his visually realized prayer for his own salvation as well as for that of the monks for whom the cross was made.⁷² On this deeply personal level, Nicodemus could have served as a model for the artist in particular, for it is Nicodemus who was thought to have carved the miraculous wooden crucifix at Lucca known as the *Volto Santo*, of which Bury St. Edmunds may have possessed an early copy, the gift of Abbot Leofstan (1044–65).⁷³ In any case, the piety of the image suggests the work of a monk, rather than a paid professional.

A close examination of the Cloisters Cross thus prompts the further question: what kind of part did this artist play in determining the program? The issue is a critical one in any attribution of the cross to Bury St. Edmunds, since the abbey had no Suger, no Becket, nor by the early 1150s an Anselm, to be considered for the role of patron and conceptualizer. Less is known of Abbot Ording (1148–56), but at Bury even in Anselm's time it was wise sacrists who were responsible for the commissions.⁷⁴ The Cloisters Cross is not simply a work of consummate skill. Instances of innovative iconographic detail that bring inscribed texts to life and implicate other images on the cross in the exposition of the Passion scene reveal an understanding of the program so profound that it is difficult to imagine a learned patron dictating such rich visual nuances to a second hand, even if the artist were not a layman but a gifted monk who knew his Bible by heart. In the cross the interaction of word and image, and of the meaning of both within the context of the program, is raised to a degree of such subtlety as to make it possible to speculate that the artist and designer were one.

The Artist as Scholar

There were strong precedents in Anglo-Saxon England for learned churchmen to have been craftsmen. The most notable in the tenth century was Archbishop Dunstan of Canterbury, the great Benedictine reformer responsible for the *Regularis concordia*, who was famed as an illuminator and metalworker as well as a musician.⁷⁵ In the eleventh century, before the Conquest, Abbot Mannig of Evesham was a scribe, like Dunstan, as well as a painter and goldsmith, and Abbot Spearhafoc of Abingdon, who came from Bury St. Edmunds, was a painter, sculptor, and goldsmith.⁷⁶ In determining who was really the maker of a work of art, C. R. Dodwell rightly urges caution in view of the ambiguous wording in descriptions of commissions and the possibility, as in the case of a shrine attributed to Mannig, that a churchman may at times have acted as ‘master’ over laymen actually doing the work.⁷⁷ Even so, although the Benedictine requirement of humility may have kept the names of many artist monks out of the records,⁷⁸ the evidence exists.

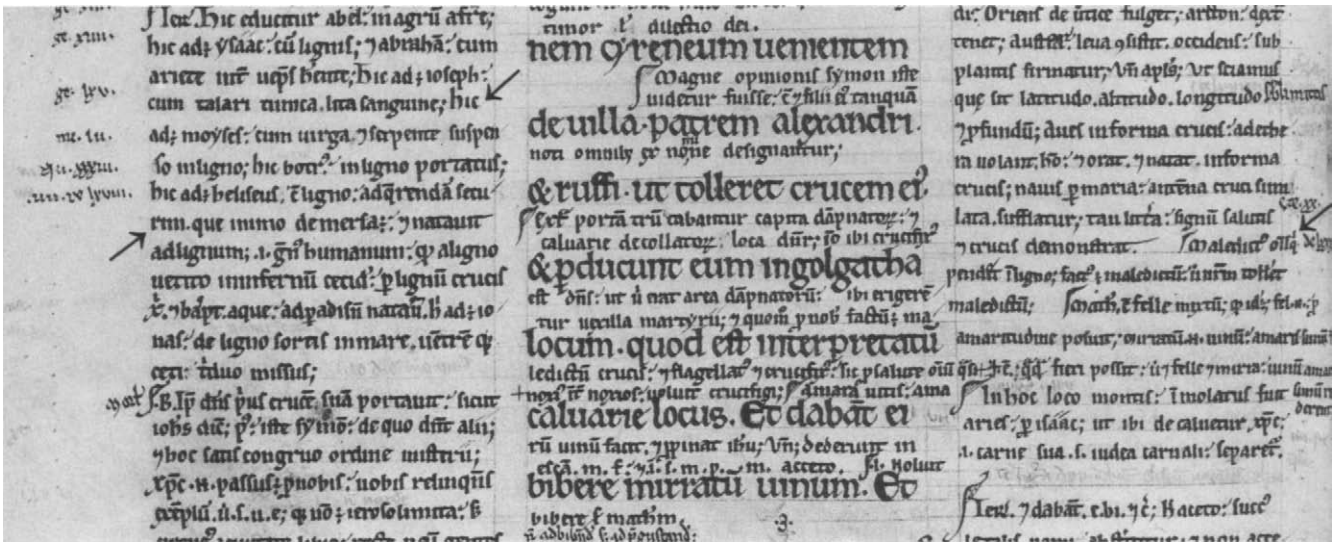
If the status of the craftsman diminished in the course of the eleventh century, the writing of the Benedictine monk Theophilus, whose treatise *De diversis artibus* (*On Divers Arts*) has been dated to about 1126, bears witness to the renewed dignity and self-consciousness he was to claim in the twelfth.⁷⁹ For Theophilus the prime Old Testament model was Moses, whom God commanded to build the tabernacle and to decorate it with ‘art of every kind.’⁸⁰ That Moses also made the Brazen Serpent ‘at the Lord’s command’ may therefore have had an added meaning for the carver of the Cloisters Cross.⁸¹ While Theophilus, along with his practical advice on specific techniques, was urging his fellow monks to reclaim their creative inheritance, his contemporary Hugh of St.-Victor provided the intellectual justification for the craftsman’s work. Hugh’s *Didascalicon* of about 1125 was designed to unify all knowledge in order to restore ‘the original integrity’ of human nature, and he included what he called the mechanical arts within the all-embracing subject of philosophy.⁸²

With the evolution of the schools in the twelfth century, the term ‘master’ was frequently applied not only to a master craftsman or head of a workshop but also to a scholar. Monasteries such as Bury housed both kinds of master. Other than Master Hugo, only a Master Geoffrey is mentioned by name in Abbot Ording’s time (1148–56), but *litterati* and *illitterati*, scholars and nonscholars, already coexisted at Bury in the early days of Anselm’s rule.⁸³ Abbot Samson (1182–1211), who became a monk at Bury after studying in Paris

and teaching at the local school, was the master of Jocelin of Brake-lond. Jocelin specifically refers to several other scholar masters at Bury, as well as to a Master Walter, who was a physician.⁸⁴ The intellectual climate for the masters of the second half of the century at Bury had been cultivated by Abbot Anselm, for along with completing and decorating the abbey church of St. Edmund and enriching the liturgy, he had also embarked on a vigorous campaign to increase the library's holdings and to launch Bury as the powerful center of learning it was known to be in the later Middle Ages.

Rodney Thomson's survey of what can now be surmised of the history of the library suggests that by mid-century, Bury possessed most of the sources recognized as important to the program of the Cloisters Cross. Under Baldwin, the pre-Conquest emphasis on Anglo-Saxon writers such as Bede and Aelfric was continued, and the acquisition of the library's many works of Augustine, Jerome, and Isidore of Seville was begun.⁸⁵ Among the early acquisitions of the Greek writers were Origen's sermons and commentaries on the Old Testament—surprisingly early for an English library—and a copy of Eusebius's *Ecclesiastical History* in Latin. These acquisitions may have been due to Baldwin's contact with Archbishop Anselm at Canterbury, but Abbot Anselm was probably responsible for Bury's having the writings of the archbishop, including the *Cur Deus homo*, and perhaps also the disputation of Gilbert Crispin.⁸⁶ He added further works of Greek and Latin patristics, and of medieval theologians and biblical scholars from Bede to St. Bernard for the abbey's *litterati*.⁸⁷ Under Anselm's patronage the library at Bury was also made unusually rich in classical authors, to the point where it resembled the libraries at Cluny and Fleury in France more than other English collections in this respect. It is likely to have been Anselm who provided his library with the unusual manuscript containing the complete comedies of Terence and eight plays by Plautus which was at Bury by 1150.⁸⁸ Around the mid-twelfth century, texts from the Paris schools began to appear in the library, among them glossed books of the Bible and Hugh of St.-Victor's *De sacramentis*, as well as other works representing the new dialectical approach. Such acquisitions were apparently made at the instigation of scholar monks at Bury who presumably brought their school texts with them. By mid-century, the contents of the library confirm the abbey's determination to be abreast of the developments of the great centers at home and on the Continent.⁸⁹

Two particular items of documentary evidence from Bury's library have been cited in connection with the Cloisters Cross. The earliest is an interlinear gloss on a copy of the Gospel of Mark made



165. Page from Gospel of Mark, showing marginal gloss on Mark 15:20 (marked with arrows), second half of 12th century. Cambridge, Pembroke College, MS 72, detail of f. 61v

gloss based on the same source—Galatians 3:13—as Synagogue’s inscription: ‘Cursed is everyone who is hung on a tree; he was made a curse in order to take away our curse.’⁹³ The words of Isaias 63:2 (‘Why then is thy apparel red, and thy garments like theirs that tread in the winepress?’), an inscription on the Brazen Serpent medallion, are cited in the right margin of folio 61 as a gloss to ‘And they clothe him with purple’ (Mark 15:17).⁹⁴ In the right margin on folio 62v, a gloss to Mark 15:33, ‘there was darkness,’ parallels the sense of the first line of the *Cham ridet* couplet on the sides of the shaft: ‘Here is Noe drunk and naked, covered by the sky and the earth as a dark mantle, and laughed at by a man; and here blood dripped down from the wood.’⁹⁵ The relevance of these lesser-known glosses in the Bury manuscript to key aspects of the program of the Cloisters Cross reinforces the possibility of its specific connection with the abbey.

A version of the first line of the *Cham ridet* couplet occurs in the second document previously cited in support of an attribution of the cross to Bury. This is a record, made about 1300 and copied in the fourteenth century, of the leonine hexameters said to have been composed by Abbot Samson around 1180 to accompany the typological cycle of biblical scenes that decorated the choir screen he had had erected.⁹⁶ In tracking this verse on Samson’s choir screen, Sabrina Longland, who relates the ideas behind it to Richard of St.-Victor and Peter Comestor among others, thinks that it may have

originated in the *reportatio* students made of lectures given in the Paris schools.⁹⁷ The use of the leonine hexameter in which the verses on the cross and the choir screen are cast goes back to the eleventh century.⁹⁸ Texts were often versified in monastic foundations, as well as in the schools, to facilitate public recitations and as a memory aid: Abbot Anselm himself was a versifier, too.⁹⁹ Given their prominence on the Cloisters Cross and their importance to the meaning of the program, it is conceivable that both of the couplets engraved on the shaft were specially composed for the cross itself.

Whether or not he was in any way responsible for the Cloisters Cross, there remains the possibility that Master Hugo was a craftsman who was both a monk and a scholar.¹⁰⁰ It could have been through a network of monastic scholar-artists at Bury, St. Albans, Canterbury, and Winchester, the same centers where the stylistic innovations of Master Hugo spread, that his innovative approach to visualizing texts was also developed.¹⁰¹ If so, T. S. R. Boase's intuition that the studies of the Victorines helped to inspire the great English Bibles of the twelfth century seems all the more worth pursuing, particularly if the Cloisters Cross can be placed within a comparable context for its conception and creation.¹⁰²

Links to the Victorines

A debt to the Victorines in terms of the style of the cross, as much as for its content, must also be acknowledged. Specifically with respect to the damp-fold, which was introduced to England by Master Hugo in the Bury Bible, it was Wilhelm Koehler who recognized Hugh of St.-Victor as the first to articulate the ideas that lay behind use of that device to emphasize the human form.¹⁰³ Hugh devoted two treatises to the union of body and spirit, an idea he also discussed in his *De sacramentis*, which the library at Bury is known to have possessed.¹⁰⁴ Bury also had a copy of his *De institutione novitiorum*, in which he describes how the inner state is revealed by body posture.¹⁰⁵ It is this quality that Beryl Smalley addresses in her discussion of the unique depiction of Elkanah handing robes to his two wives (I Kings [I Samuel] 1:1–5) in the Bury Bible (*ill.* 155). The humanness of the figures seems to relate to a tendency to 'naturalize' characteristics of the exegetical style of Hugh's pupil, Andrew of St.-Victor. Smalley observes that while it is possible to read the illumination on an allegorical level, the literal story is expressed in a particularly sympathetic manner because the artist was able to 'dégager le côté humain, voire dramatique' of his

subject.¹⁰⁶ This sense of the dramatic, visually realized, is a source of endless fascination in studying the very human figures on the Cloisters Cross as well.

A similar desire to evoke inner responses by outward demeanor can be seen in the near-Shakespearean advice contained in the stage directions concerning the way the parts of Adam and Eve should be played in the Anglo-Norman vernacular drama *Adam*:

And let this Adam be well coached when he must give answers, lest in answering he should be either too hasty or too slow. Nor him alone, but let all persons be coached thus, so that they may speak in an orderly manner and make gestures appropriate to the things of which they speak. . . .

Adam and Eve will hide in a corner of Paradise, as if knowing how wretched they are. . . . Then both will rise, standing before the Figure, and yet not fully upright, but, through shame for their sin, somewhat bent forward and extremely sad.¹⁰⁷

This approach to character portrayal moves far beyond the more typical call in texts of the period for costume and attribute with an occasional modulation of the voice. The convincing portrayal of Adam and Eve, in the humanness of their responses delivered in everyday speech that allows them to be the especially believable embodiment of a spiritual event, recalls the unparalleled depiction of Adam and Eve at the foot of the Cloisters Cross (*ill. 26*).¹⁰⁸ In accounting for the theological and psychological sophistication of the play, particularly in the section on the Fall of Man, Lynette Muir develops the connections between *Adam* and the ideas expressed in the *De sacramentis* of Hugh of St.-Victor. Her analysis leads her to conclude that the author of the play might have been a Benedictine. 'It is worth noticing,' she says, 'that many of the English monks and canons, in the twelfth century, travelled to France to study at the schools before settling down in English houses.'¹⁰⁹ The Victorines, then, would seem also worth exploring further as a source for the development of more naturalistic depictions in both the art and the drama of the twelfth century, with their interest in the literal reading of Scripture and commentaries on it within a liturgical context as a common point of departure.

Links to St.-Denis

If St.-Victor was an intellectual and religious force in the mid-twelfth century, it was not itself an art center. The artistic powerhouse across the Channel was undoubtedly the Benedictine abbey of St.-Denis under Abbot Suger (1122–51). Although there are no known contacts in Suger's time, Bury had had a natural connection with St.-Denis since the abbacy of Baldwin, who had been a monk there. The original parish church at Bury, begun by Baldwin about 1066, was dedicated to St. Denis. When Abbot Anselm had it torn down to make way for the larger church dedicated to St. Edmund, a chapel to St. Denis was installed in the west end of the new church to mark the location of the earlier one.¹¹⁰ The feast of St. Denis and his companions, SS. Rusticus and Eleutherius, is included in the Bury Missal at Laon.¹¹¹ The interest in Bury was reciprocated at St.-Denis, where an altar to St. Edmund in the right side of the crypt was among many dedicated by Suger on June 11, 1144.¹¹² Suger also commissioned a cycle of the life of the saint depicted on capitals in the crypt, no doubt stimulated by the abbey's copies of Abbo's *Passio Sancti Edmundi* and Hermann's *De miraculis*, both probably the gift of Baldwin.¹¹³ Maybe the magnificent bronze doors which Master Hugo made for Bury bore some relation to the famous doors Abbot Suger installed at St.-Denis in 1140.¹¹⁴

Especially given the network of contacts that existed among Benedictine monasteries and the effect that St.-Denis was to have on the development of art in the West, it is hard to imagine that news of Suger's great cross, now lost, would have failed to reach Bury St. Edmunds. This spectacular object 'commanded the opening arch of the new upper choir' on the 'very spot' where the body of 'the blessed Denis had rested.' Magnificently jeweled on the reverse with a topaz in the middle of a central roundel, the front showed the dead Christ against a shaft with edges in raised foliage and gems. A golden figure of the kneeling Suger was placed on top of the capital at the base of the monumental cross, which rested on a square pedestal.¹¹⁵ Suger describes the pedestal of the cross as 'adorned with the Four Evangelists; and the pillar upon which the sacred image stands, enameled with exquisite workmanship, and [on it] the history of the Saviour, with the testimonies of the allegories from the Old Testament indicated.'¹¹⁶ That Old Testament inscriptions were plentiful can be deduced from the record of at least sixty-eight scenes, seventeen on each facet of the 'pillar,' as well as from the prevalence of texts in the stained-glass windows in the choir. Another reported feature of the base of Suger's cross



166. Moses and the Brazen Serpent.
Stained-glass window from St.-Denis, c.1140

was a leonine couplet beginning *Terra tremit*.¹¹⁷ The emphasis on the titulus through its wording on the Cloisters Cross took a different form with Suger's. When Pope Eugenius dedicated the cross at St.-Denis on Easter Sunday, 1147, he donated to it a piece of the titulus of the True Cross that he had brought from Rome; the relic had recently been reinstalled in Sta Croce in Gerusalemme after the church was rebuilt in 1143–44.¹¹⁸

Although in scale, material, and style, the Cloisters Cross is very different from Suger's, its representation of Moses and the Brazen Serpent as a central medallion that would have functioned as a nimbus for the corpus is as unusual in its way as the image of the crucifix rising out of the Brazen Serpent in the window commissioned by Suger (*ill. 166*). The allusions to the Tree of Jesse on the back of the cross may have some relationship to the window that Suger devoted to this subject.¹¹⁹ A more direct reflection of Suger's approach, which has also been seen to bear the imprint of Victorine ideas, seems to lie in the use of 'testimonies' from the Old Testament and leonine couplets on the cross. As Suger explained, in discussing his altar panels:

And because the diversity of the materials [such as] gold, gems and pearls is not easily understood by the mute perception of sight without a description, we have seen to it that this work, which is intelligible only to the literate, which shines with the radiance of delightful allegories, be set down in writing. Also we have affixed verses expounding the matter so that the [allegories] might be more clearly understood.¹²⁰

Like Suger's great cross, his stained-glass windows, and the bronze doors at St.-Denis, the Cloisters Cross with its complex scheme of 'delightful allegories' must have been a showpiece for the *litterati*.

Any attribution for the Cloisters Cross can in the end be nothing more than an educated guess, for there is no final proof as to its artist or its origin. To give the Cloisters Cross to Bury St. Edmunds would, however, fit with what can be surmised of the abbey's liturgical, artistic, intellectual, and historical context. To place the cross at mid-century would fit the evidence of the continuation of the abbey's noted stature past the time of Baldwin and of Anselm. Compared to them, the figure of Ording is a shadow in the records, and his reputation has not been helped by Jocelin of Brakelond's report of the comment that although 'he was a good Abbot and ruled this house wisely,' he was 'homo illiteratus,' in other words not a scholar.¹²¹ Yet he was Stephen's tutor, 'watchful in attendance on the king from his boyhood.'¹²² Moreover, Ording, who had been prior of the abbey, was first elected abbot in 1138 when Anselm left to become Bishop of London; it appears that it was only with difficulty that Anselm, having failed to secure his new position, managed to remove Ording and resume his abbacy when he returned to Bury.¹²³ Politically, with Stephen on his side, Ording would have been better situated than Anselm by that time. We know of a literary work made in his honor: at the urging of Sihtric, the prior, and Gocelin, the subprior, Gaufridus de Fontibus wrote his short book *On the Infancy of St. Edmund* and dedicated it to Ording.¹²⁴ Ording's seal—attributed, as we have seen, to Master Hugo—shows the enthroned St. Edmund holding an orb with a cross and a flowering scepter (*ill.* 161).¹²⁵ Behind these commissions may have been a desire to reassert the importance of the abbey and its venerable patron saint in the face of a sense that Bury's claim to priority as a pilgrimage center was being challenged by the moves toward the canonization of King Edward the Confessor in 1161.¹²⁶ If connected

with Bury, the Cloisters Cross could be seen to serve this aim as well. One might even see a reference to St. Edmund in the prominent inscription of Isaias on the back of the shaft: 'He was offered because it was his own will' (53:7). In his *passio* of the martyred king, Abbo of Fleury quotes Edmund's 'I will of my own free will surrender myself,' and he compares Edmund's passion to Christ's when he describes how in his death, 'the king, following the footsteps of Christ his master, consummated that sacrifice of the Cross.'¹²⁷ The 'King of the Confessors' in the titulus might also reflect a special pride in the confessors Botolph and Jurmin, the seventh-century saints whose relics Baldwin had translated, together with those of St. Edmund, to the new abbey church in 1095.¹²⁸ And not only they, for Jocelin reports that Samson referred to respected monks of the abbey by the same term, when he describes their being called upon to mediate an election dispute between the *litterati* and the cloister monks.¹²⁹

By format as well as program—and perhaps, too, by the very ivory from which it is carved—the Cloisters Cross exhibits characteristics that can be said to assert Bury's distinguished roots in East Anglian culture. King Sigbert, the seventh-century founder of the monastery at Bedricesworth that was to receive St. Edmund's body, was described by Bede as 'a man in all points most Christian and learned,' founder of a school as well.¹³⁰ St. Botolph, too, had the reputation of being 'a man of unparalleled life and learning.'¹³¹ By the predilection for figures with flowing scrolls, by the image of the suffering, crucified Christ on a Tree of Life, by its liturgical links to the tenth-century Winchester reform, the Cloisters Cross can also be connected to the time when Benedictine monks were installed at the abbey and Bury secured further royal privileges. The comparisons to be made to Suger's cross at St.-Denis suggest an equal awareness of the highest contemporary artistic and intellectual achievements abroad and a desire to compete not only with the claims to a venerable tradition in the past but also with present accomplishments. Compatible with both the approach and the style of Master Hugo's Bury Bible, the singular sophistication of the program of the Cloisters Cross and the quality of its execution suggest that if it were seen as a product of this abbey in mid-century, both intellectually and artistically Bury St. Edmunds could certainly equal, if not surpass, the achievements of other, now better-known centers of English monasticism.



Chapter 7

Epilogue: The Place of the Cross in English Romanesque Art

IN ITS EXCEPTIONAL QUALITY the Cloisters Cross rivals the richness of the jeweled metalwork crosses that have survived from the Middle Ages. Yet its proliferation of inscriptions, its remarkable program, and the stylistic character of its carving isolate it from other medieval crosses. One has the impression from the complexities of the diminutive figural compositions, the penchant for insistent and expressive dialogue, and the suppression of purely ornamental decoration that the carver was using his skills to create something for which there was virtually no precedent. Both startling and subtle deviations from earlier iconographic norms make it all the more precocious as a liturgical object.

Clearly, an artist of exceptional caliber was responsible for its creation. If, as has been argued earlier, he was also responsible for the program, he was an equally gifted theologian. The intellectual and artistic milieu in which the cross was made was without question at the forefront of twelfth-century creativity. The cumulative and circumstantial evidence, we believe, points—even more strongly than when it was first suggested—to the Abbey of Bury St. Edmunds as the most likely place of origin. No other center has been advanced to account for the unusual nature and combination of the inscriptions, the stylistic elements and dramatic orientation, and the overall sophistication of the program. By contrast, little has been found to associate the cross with either Winchester or Canterbury, the only other intellectual and artistic centers with an appropriate liturgical background.

Why a program of such complexity was created for a cross of this size remains a fundamental question. It seems to have been a highly personal effort on the part of the artist to clarify the meaning and significance of the Crucifixion. The power of the images is enhanced by the elaboration of texts; images—which are mute—are given resonance by the words they ‘speak,’ bringing the cross to life. The function of the inscriptions, then, is to illuminate, authenticate, and justify the images. The inscriptions on the scrolls, however, are on such a small scale that unless the cross is held in one’s hands, and in adequate light, they are almost unreadable; perhaps they were

clearer when the cross was painted. At a time when literacy was confined to the relatively few, these indicators of speech, quoting from written records, must have conveyed an impression of authority whether or not they were actually read. In one sense the Cloisters Cross is the culmination of the 'talking cross' tradition that began with the Ruthwell Cross (*ill. 114*), sharing with it an insistence on programmatic links of text and image. From this point of view the Cloisters Cross represents the end rather than the beginning of a tradition.

Even though it stands alone in English Romanesque art, the cross can be stylistically related to a few other twelfth-century works in ivory. The plaque representing Christ before Caiaphas, mentioned earlier, is one of them (*ill. 168*). Corresponding in height and width to the dimensions of the terminals, and identified when it was acquired by the Metropolitan Museum in 1963 as a scene of Christ before Pilate, it was thought at first to be the front of the missing terminal at the foot of the cross (*ill. 14*).¹ Later, it was exhibited as part of the conjectured base of the cross, an association that has in turn been discarded.²

The scene shows Christ, hands tied at the end of a rope, being led by an armed guard into the presence of Caiaphas, the high priest. Christ's appearance before Caiaphas is recorded in all four Gospel accounts of the Passion, although the key word inscribed on the scroll at the top of the plaque—P[RO]PHETIZA (Prophecy)—is not quoted by John (18:24), who refers to the episode only briefly. Christ's tormentors 'struck his face with the palms of their hands, Saying: Prophecy unto us, O Christ, who is he that struck thee?' (Matt. 26:67–68).³ The man following Christ at the left is shown in the act of striking him on the head. The setting is Jerusalem, as indicated by the city walls that appear along the bottom of the plaque. At the right, Caiaphas, seated on a throne, is dressed as a Sanhedrin priest with a miter emblematic of his high rank⁴ (headgear that differs markedly from the tall, pointed cap worn by Caiaphas on the placard of the Cloisters Cross). Small heads in the right half of the upper register indicate onlookers; at the top left are two apparently disembodied heads turned face upward.

The plaque is only one-eighth of an inch (3 mm) thick—too thin, that is, to have been a terminal in itself. It is smooth and polished on the back, with rounded edges, and shows no signs at present of having been sawn from some thicker object after it was carved. The morse ivory of which the plaque is made has something of the quality of elephant ivory in its color and grain. The surface relief appears slightly flattened by wear. A green residue in parts of the



168. Caiaphas plaque

background indicates that this was once colored; the pigment has seeped through the ivory and caused staining on the reverse. Two conspicuous holes, evidently not part of the original intention, have been pierced in the plaque, one in the middle at the top and the other in Caiaphas's right knee.⁵ What the object was part of and how it was supposed to have been mounted remain open questions.

Even if allowance is made for the thinness of the material and the effects of wear, the relief on the Caiaphas plaque lacks the undercutting evident in many areas on the cross terminals, revealing a different method of carving. The figures on the plaque—some of them quite awkwardly executed—are articulated slightly differently from those on the cross: heads are smaller and gestures not as convincingly realized; the drapery patterns are sketchier and less decisive. In general, the cutting is softer, and an air of uncertainty prevails. There is none of the assured handling seen on the cross. Moreover, in one notable respect the Caiaphas plaque employs a different method of composition, with the architecture of Jerusalem forming a definite ground line. The scroll seemingly floats in the background independent of any agency, unlike the scrolls on the cross, which are always conspicuously hand-held. The single-word quotation is more summary than any on the cross, and the carving of the letters differs from that of the cross and is paleographically weaker.

The Caiaphas plaque, therefore, is unlikely to have been carved by the same hand as the Cloisters Cross or to have been associated



169. Ivory plaque with bust of Aaron, c.1150–70.
Florence, Museo Nazionale del Bargello

with it in any integral way. Even so, it is still the single closest surviving parallel in ivory to the figural compositions on the cross. In spite of being less sophisticated in execution, it must have evolved from the same or a related artistic milieu, probably at a slightly later date.

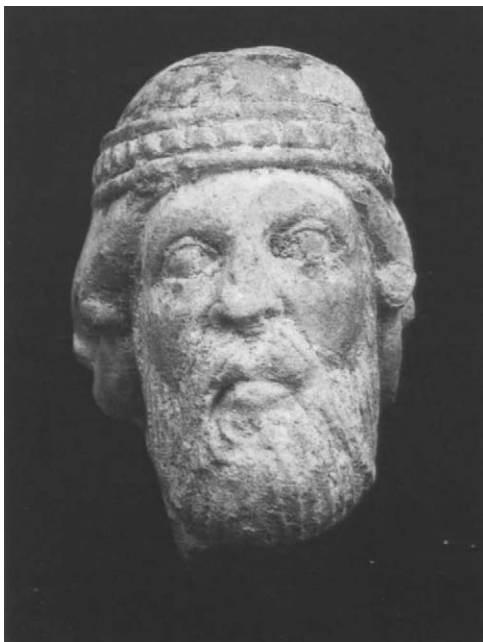
Another related work is a small walrus ivory plaque, now in the Museo Nazionale, Florence, portraying a bust of Aaron with long hair and beard (*ill.* 169).⁶ He points to a branch that sprouts from a small building, and holds a scroll with the words *VIRGA AARON* (Rod of Aaron), in reference to the miraculous flowering and fruiting of Aaron's rod in a single day (Num. 17:1–11). The figure displays some of the liveliness and incisiveness of carving characteristic of the Cloisters Cross, and the repeating engraved ringed dots and the deep relief suggest a close stylistic parallel. At the same time, the drilled pupil of the eye and the framing of the image with richly carved decorative forms are compositional elements not found on the cross. Nevertheless, like the Caiaphas plaque, this is one of the few ivories that falls within a similar artistic orbit.

Certain works in stone can also be associated with the style of the cross, suggesting a familiarity with forms that were not exclusive to the ivory carver. Despite its weathering, a small limestone head excavated at Bury St. Edmunds in the mid 1960s and dated to about 1130 is 'modelled with great sensitivity';⁷ its prominent nose and bulbous eyes (*ill.* 170) are not unlike corresponding features on the cross. One of a group of miniature heads with traces of polychromy



170. Limestone head, c.1130,
from Bury St. Edmunds Abbey.
Moyses Hall, Bury St. Edmunds

excavated at St. Albans in 1978 (*ill. 171*) closely resembles, as Deborah Kahn has observed, heads on the cross such as Solomon's, in terms of their modeling, 'slightly protruding eyes, with undrilled pupils, full lips and noble, serene expressions' (*ill. 172*).⁸ Because the St. Albans heads belong to the abbacy of Abbot Robert (1151–66), they support a date for the cross around mid-century and suggest close artistic contacts between the abbeys of Bury and St. Albans, evident since the time of the illumination of the *Life and Miracles of St. Edmund, King and Martyr* (c. 1130).⁹



171. Head of a Prophet, c.1151–66,
excavated at St. Albans. St. Albans Cathedral



172. Head of Solomon,
from back of the Cross



173. St. Nicholas crozier,
Winchester (?), c.1150-70.
London, Victoria
and Albert Museum

English Romanesque art is characterized by striking and often surprising departures from traditional representations of subjects. The Cloisters Cross epitomizes this inventiveness almost better than any other single surviving work. But in this respect it does not stand alone. It sets the stage for some other remarkable ivories produced in England in the course of the twelfth century, among them the celebrated ivory crozier in the Victoria and Albert Museum, thought

to date from about 1150–70 (*ill. 173*).¹⁰ Here the carver radically transforms the normally simple form of the crosier volute, bringing it to life with an imaginative cycle of the infancy of Christ, combined with episodes from the legend of St. Nicholas. The plastically conceived figures are even more naturalistic than those on the cross, and are treated with greater tenderness and sympathy. They conform almost casually to the shape of the volute, some—such as the figure of Joseph in the Nativity—even emerging from within the ivory itself, as if attempting to gain independence from it. One of the most beautiful examples of the transition from Romanesque to Gothic, the crosier has been attributed to Canterbury or, more recently, to Winchester.¹¹ Like the cross, the crosier demonstrates a spirited departure from tradition, transmuting a standard form into something exceptional and timeless.

Twelfth-century ivory carving was consistently receptive to artistic developments in metalwork, sculpture, and painting. In English Romanesque art there are underlying tendencies, regardless of the medium, which often focus on elaborate design, intricate patterns, and the constant utilization of small forms. Emphasizing the decorative and the ornamental rather than the monumental, these characteristics—ultimately rooted in Hiberno-Saxon art—were deployed in the twelfth century with new vigor and energy.

Certain figure types and postures used on the cross appear to echo some of these earlier Anglo-Saxon forms. It was such features that led Wiltrud Mersmann to postulate a mid-eleventh-century date for the cross, comparing the Moses in the front medallion to illuminations in Aelfric's *Paraphrase of Pentateuch*, a Canterbury manuscript of the second quarter of the eleventh century (*ills. 174, 175*).¹² In the twelfth century the sketchy drapery of the Anglo-Saxon figures evolves into a more stable form. One might compare the same Moses with the angel of the Annunciation on the seal of Bingham Priory of about 1120–40 (*ill. 176*),¹³ a comparison that demonstrates the longevity of certain figure types and ways of presenting drapery in a fall across the thigh and looped over the belt. Such a juxtaposition tends to confirm that the carving of the cross evolves out of a later stylistic milieu, where forms begin to imitate nature. The same elements can be seen in a figure of about 1150 on the font at St. Peter and St. Paul, Coleshill, Warwickshire (*ill. 177*), which uses not only the larger loop fold but also, like the Moses on the cross, short, incised lines across the thigh.¹⁴

Ursula Nilgen's rejection of any stylistic link between the cross and the Bury Bible raises important issues.¹⁵ She dated the former in the late 1170s, because of what she saw as its response to early



174. Figure of Moses, from front of the Cross



175. Aelfric's Pentateuch, second quarter of 11th century. London, British Library, MS Cotton Claudius B.IV, f. 14



176. Seal from Binham Priory, c.1120–40. London, Public Record Office



177. Detail of font, c.1150,
from church of St. Peter and St. Paul,
Coleshill, Warwickshire

Gothic-style initiatives from northern France (*ill. 20*). But in disallowing stylistic affiliations to the Bury Bible, Nilgen failed to take into account the differences in scale, themes depicted, and medium; in spite of these differences, as we have endeavored to show, there are often telling parallels between the two works. Nilgen regarded the Lambeth Bible of about 1150,¹⁶ with its floating single figures, bands of writing, and impulse for movement within the compositions, as a closer manuscript analogue (*ill. 178*). Such a comparison ignores the ornamentalization of the drapery patterns evident in the Lambeth paintings, which exists nowhere on the cross, where the contours of the figures are more lively and strongly expressive. Is this only because size, medium, and technique dictated a heavier treatment? The scale and material of the cross hardly provide for the rampant exploitation of drapery found in the Lambeth Bible, but this feature is in any case antithetical to the artistic personality that emerges from the Cloisters Cross.



178. Tree of Jesse.
Lambeth Bible, 1140–50.
London, Lambeth Palace, MS 3, f. 198

The issue for scholars today is whether the cross anticipates changes of style from Romanesque to Gothic, is a mutation of the two, or is a late manifestation of Romanesque verging on the regressive. George Zarnecki has maintained that 'Transitional' art abandons the Romanesque conventions of decorative surface patterns in favor of forms more closely related to nature.¹⁷ Although the figures on the cross (such as the Moses and the angel in the scene of the Three Marys) might be seen as possessing residual

elements of the 'damp-fold style,' they more often display drapery arrangements in which ridges and cells emphasize the human body, thus becoming expressive vehicles of form. These figures give a glimpse of the artist's ability to create dynamic damp-folds on a miniature scale, suggesting that their absence elsewhere on the cross was a question of expediency. It is unlikely that they are indicative of a late manifestation of this style at the end of the twelfth century, looking back to earlier forms. In the final analysis, one senses that the carver of the cross was manipulating elements in an experimental way, reflecting the transitional tendencies around mid-century.

Why was the Cloisters Cross created? It clearly went far beyond the requirements of the liturgy to have a cross adorned with more imagery and texts than any other known processional or altar cross. Even without a full understanding of the complex theology that went into its creation, the cross is witness to a level of erudition and artistry seldom seen in the twelfth century or later.

Perhaps one answer to the motive behind the making of the cross is to be sought in the advice given by Theophilus to his fellow artists in the treatise *De diversis artibus*:

Whatever you can learn, understand or devise is ministered to you by the grace of the sevenfold spirit.

Through the spirit of wisdom, you know that all created things proceed from God, and without Him nothing is.

Through the spirit of understanding, you have received the capacity for skill—the order, variety and measure with which to pursue your varied work.

Through the spirit of counsel, you do not bury your talent given you by God, but, by openly working and teaching in all humility, you display it faithfully to those wishing to understand . . .

Animated . . . by these supporting virtues, you have approached the House of God with confidence, and have adorned it with so much beauty; you have . . . shown to beholders the paradise of God . . . You have given them cause to praise the Creator in the creature and proclaim Him wonderful in His works . . .

Come now, therefore, my wise friend—in this life happy in the sight of God and man and happier in the life to come—by whose labour and zeal so many sacrifices are offered to God, be inspired henceforth to greater deeds of skill.¹⁸

The cross was certainly a deed of skill, challenging its maker's abilities. For Theophilus the artist's salvation lay in the ungrudging exercise of his talents in the service of God. So, too, must personal commitment have played a part in the creation of the Cloisters Cross.¹⁹ Its ultimate audience was God, its standards of excellence not human but divine.

As a *tour de force* of carving, displaying technical, intellectual, and artistic virtuosity, the cross bears eloquent witness to the spirit of its age. That it still has power to command might have been explained by Suger, who once reflected on a similar treasure, 'the workmanship surpassed the material.'²⁰



179. The Abbey of St. Edmund, before the Reformation, from a drawing by W. K. Hardy

Appendix I

Inscriptions on the Cloisters Cross

SEQUENCE: For convenience, this transcription begins with the front and sides of the cross, starting with the two couplets and then reading from top to bottom of the shaft and from left to right of the crossbar. On the back the inscriptions on the three plaques and the medallion are followed by those of the prophets from top to bottom of the shaft and from left to right of the crossbar.

INSCRIPTIONS: All letters are transcribed as capitals. Words, letters, and symbols are set off by colons and points as on the cross. Points are raised above the line, in conformity with most of the examples in the original.

BIBLICAL SOURCES: The Latin is taken from the Vulgate, the English from the Douay-Rheims version (translated from the Vulgate). As far as is practicable, the texts follow the inscriptions line for line, except for broken words, which are given in full where they begin. Capitalization, spelling, and punctuation correspond with the printed sources.

KEY: [] formally abbreviated in the inscription
() inscription damaged
< > variants in the biblical sources (omissions, word changes, displacements)
{ } additions to the biblical sources

THE FRONT AND SIDES

Couplet on the Front of the Shaft

: TERRA : TREMIT : MORS : VICTA : GEMIT : SVRGENTE :
SEPVLT(O) :
• VITA • CLVIT : SYNAGOGA : RVIT : MOLIMINE : STVLT(O)

The earth trembles, Death defeated groans with the buried one rising.

Life has been called, Synagogue has collapsed with great foolish effort.

Couplet on the Sides of the Shaft

: CHAM : RIDET : DVM : NVDA : VIDET : PVDIBVNDA :
 PARENTIS :
 + IVDEI : RISERE : DEI : PENAM : MOR(IENTIS)

Cham laughs when he sees the naked private parts of his parent.
 The Jews laughed at the pain of God dying.

The Ascension Plaque

VIRI : GALILEI : Q[V]ID : STAIS •
 ASPICIENTES : IN CELV[M] :
 SIC : VENI& : Q[VE]MAD
 MODV[M] : VIDIST[IS] •

*Viri Galilaei, quid statis
 aspicientes in coelum?*

*<Hic Jesus, qui assumptus est a vobis in coelum,>
 sic veniet quemadmodum
 vidistis <eum euntem in coelum.>*

Ye men of Galilee, why stand you
 looking up to heaven?

<This Jesus who is taken up from you into heaven,>
 shall so come, as
 you have seen <him going into heaven.>

(Acts 1:11)

Sides of the Ascension Plaque

Left:	• ANTPΩΠΙΟC •	Man
Top:	• XPICTOC • ΠIAN	Christ
Right:	TΩXPATON	Almighty

Note: For this inscription, see *ills.* 67-69. The standard Greek forms of N, Π, and X are substituted here for those used on the cross.

Dispute over the Titulus

NOLI : SC[R]IB[ER]E : REX • IVD[E]OR[VM] •
S • Q[IV]IA : DIX[IT] : REX • SV[M] : IVD

*Noli scribere, Rex Judaeorum:
sed quia <ipse> dixit: Rex sum Judaeorum.*

Write not, The King of the Jews;
but that he said, I am the King of the Jews.

(John 19:21)

• (QVO)D : SCRIPSI :
SCRIPSI :

*Quod scripsi,
scripsi.*

What I have written,
I have written.

(John 19:22)

Titulus

(IHC)YC : NAZAPHNYC : (BA)
(CI)ΛHΩC : HXΩM(O)
ΛICCON • IH[SV]C : N(AZ)
AREN[VS] • REX • [CON]FESSO(RVM)

Hebrew inscription undeciphered.

*Jesus Nazarenus,
Rex <Judaeorum.>*

JESUS OF NAZARETH,
THE KING OF THE <JEWS.>

(John 19:19)

Note: For this inscription, see fig. 11. In the Greek, the standard forms of M and N have here been substituted for those on the Cross. Both the Greek and Latin read 'the King of the Confessors.'

The Moses and the Brazen Serpent Medallion

QVARE • FVTVR[VS] • ES • VELVT • VIR • VAG[VS] • & F(OR)
TIS • QVI • NON • POTES • SALVAR(E)

*Quare futurus es velut vir vagus, <ut> fortis
qui non potest salvare?*

Why wilt thou be as a wandering man, <as> a mighty man
that cannot save? (Jeremias 14:9)

SICVT • MOYSES • EXALTAVIT : S
ERPENTE[M] • I[N] DESERTO • ITA • E : O : F • H •

*sicut Moyses exaltavit serpentem
in deserto; ita exaltari oportet Filium hominis:*

as Moses lifted up the serpent
in the desert, so must the Son of man be lifted up: (John 3:14)

SIC • ERIT • VITA • TVA • PENDEN
S : AN[TE] TE • (&) N[ON] • CREDES • VITE • TVE

*<Et> erit vita tua <quasi> pendens
ante te. . . . et non credes vitae tuae.*

<And> thy life shall be as it were hanging
before thee. . . . neither shalt thou trust thy life. (Deuteronomy 28:66)

Note: The inscription reads 'Thus thy life.'

(HVIC OM)NES : P[RO]PH[ET]E : TE
(STIMONI)V[M] • P[ER]HIBENT •

*Huic omnes Prophetae testimonium
perhibent,*

To him all the prophets give testimony, (Acts 10:43)

QVARE : RVBRV • E[ST] : I[N]DVMEN
TV[M] • TVV[M] • & VESTIM[ENT]A • T[VA] • SIC[VT] •
C[ALCANTIVM] • I[N]

*Quare <ergo> rubrum est indumentum
tuum, et vestimenta tua sicut calcantium in <torculari?>*

Why <then> is thy apparel red,
and thy garments like theirs that tread in <the winepress?>

(Isaias 63:2)

Adam and Eve

• ADAM •

A (inscription lost)

The Easter Plaque

QVERITIS • NAZA

• IH[SV]M : RENVM • CRVCIFIX[VM]

*Jesum quaeritis Nazarenum,
crucifixum:*

you seek Jesus of Nazareth,
who was crucified:

(Mark 16:6)

Note: See ill. 56 for the arrangement of the words in this inscription.

The Good Friday Plaque

PLANGENT • EVM • QVA
SI • VNIGENITV[M] •

*plangent eum <planctu> quasi
<super> unigenitum,*

they shall mourn for him as
<one mourneth for> an only son,

(Zacharias 12:10)

THE BACK

The Eagle Plaque

: IOH[ANN]ES : EVVNG[E]LIST

Joannes evangelista

John the Evangelist

APPENDIX I

VIDEBVNT : IN QVE[M] :
TRANSFIXERVNT : OS : N[ON] : [COM]MIN : E

*Videbunt in quem
transfixerunt. Os non comminuetis <ex> eo.*

They shall look on him whom
they pierced. You shall not break a bone of him.

(John 19:37; John 19:36)

The Lion Plaque

S[AN]C[TV]S • MARCVS •

Sanctus Marcus

Saint Mark

The Ox Plaque

• S[AN]C[TV]S LVCAS •

Sanctus Lucas

Saint Luke

The Lamb of God Medallion

(ERA)DAM[VS] • EV[M] • DE T[ER]RA • VIVENTIVM

eradamus eum de terra viventium,

Let us . . . cut him off from the land of the living, (Jeremias 11:19)

: (S) • IOH[ANN]ES : E • (EGO F)LEBA : MVLTV(M)

{S. Joannes:} *Et ego flebam multum,*

{St. John:} And I wept much, (Apocalypse 5:4)

(VI)DE : NE : FLEVERIS (D)IGN[VS] EST • AGN[VS]
 (Q[V]I) • OCCIS[VS] • E[ST] : ACC(IPER)E : VI[R]TVTE[M] : &
 DIVIN[ITATEM] :

{Vide} *Ne flevetis: . . . Dignus est Agnus,
 qui occisus est, accipere virtutem, et divinitatem,*

{Behold} Weep not; . . . The Lamb
 that was slain is worthy to receive power, and divinity,
 (Apocalypse 5:5,12)

MALEDICT[VS] • O[MN]IS • Q[V]I • P • I[N] • L •

Maledictus omnis qui pendet in ligno:

Cursed is every one that hangeth on a tree: (Galatians 3:13)

(E)GO : QVASI : AGN[VS] • M
 (A)NSVET[VS] • Q[V]I : PORTATV
 (R) : AD VICTIMAM •

*ego quasi agnus mansuetus,
 qui portatur
 ad victimam:*

I was as a meek lamb,
 that is carried
 to be a victim: (Jeremias 11:19)

Prophets on the Shaft

D[AVI]D

FODERVNT : MAN[VS] : MEAS : & : PE
 DES : MEOS : DINVM[ER]AVER[VN]T : O[MN]IA : O : M

*David
 Foderunt manus meas et pedes
 meos: Dinumeraverunt omnia ossa mea.* (Psalm 22:16–17)

They have dug my hands and feet.
 They have numbered all my bones. (Psalm 21:17–18)

• SALOMON

ASCENDAM : I[N] PALMAM : & : APP
REHENDA[M] : FRVCTVS : EIVS :

Salomon

*Ascendam in palmam, et apprehendam
fructus ejus:*

Solomon

I will go up into the palm tree, and will take hold
of the fruit thereof:

(Canticles 7:8)

• ABDIAS •

VIRI : FEDERIS : TVI : IL
LVSERVNT : TIBI •

Abdias

*virī foederis tui illuserunt
tibi:*

the men of thy confederacy have deceived
thee:

(Abdias 1:7)

• OSEE •

ERO • MORS • TVA • O MORS

Osee

ero mors tua, o mors,

O death, I will be thy death;

(Osee 13:14)

• YSAIAS •

OBLATVS • EST • QVIA • IPSE •
VOLVIT •

Isaias

*Oblatus est quia ipse
voluit,*

He was offered because it was his own
will,

(Isaias 53:7)

• MICHEAS

NUMQ[V]ID : DABO : PRIMOGENITVM : MEVM • PRO •
SCELERE : MEO : DICIT • DOMINVS :

Michaeas
numquid dabo primogenitum meum pro
scelere meo, {dicit dominus}

shall I give my firstborn for
my wickedness, {saith the Lord}

(Micheas 6:7)

• ABACVC

VE : QVI : POTVM : DAT : AMICO :
SVO : MITTENS : FEL :

Habacuc
Vae qui potum dat amico
suo mittens fel <suum,>

Woe to him that giveth drink to his friend,
and presenteth <his> gall,

(Habacuc 2:15)

SOPHONIAS •

EGO : INTERFICIAM : OMNES : Q[V]I : AFFLIXE
RVNT • TE IN TEMPORE : ILLO :

Sophonias
ego interficiam omnes, qui afflixerunt
te in tempore illo:

I will cut off all that have afflicted
thee at that time:

(Sophonias 3:19)

IOHEL •

DE : IHRL[E]M : DABIT : VOCEM : SVAM : &
MOVEBVNTUR : CELV[M] : & : TERRA •

Joel
<Et Dominus . . .>
de Jerusalem dabit vocem suam: et
movebuntur <coeli,> et terra:

<And the Lord>
shall . . . utter his voice from Jerusalem: and
the <heavens> and the earth shall be moved,

(Joel 3:16)

APPENDIX I

DANIEL •

POST • EBDOMODAS : SEPTVAGI
NTA : DVAS : OCCIDETVR : XP[ISTV]C :

Daniel
post hebdomades <sexaginta>
duas occidetur Christus:

after <sixty>-two weeks
Christ shall be slain:

(Daniel 9:26)

Note: The inscription reads 'seventy-two' weeks.

EZECHIEL •

FILI : HO[MIN]IS : ECCE : DATA : SVNT • SVPER : TE :
VINCVLA : ET : LIGABVNT : TE :

Ezechiel
fili hominis, ecce data sunt super te
vincula, et ligabunt te <in eis:>

son of man, behold they shall put bands upon thee,
and they shall bind thee <with them:>

(Ezechiel 3:25)

MATHE[VS] •

SIC[VT] • FVIT • IONAS • I[N] VENTRE • T(R)
DIEB[VS] • & T[R]IB[VS] : NOCTIB[VS] • ITA • ERIT • FIL

Matthaeus
Sicut <enim> fuit Jonas in ventre <ceti> tribus
diebus et tribus noctibus; <sic> erit Filius
<hominis in corde terrae tribus diebus et tribus noctibus.>

Matthew

<For> as Jonas was in the whale's belly three
days and three nights : so shall the Son
<of man be in the heart of the earth three days and three nights.>

(Matthew 12:40)

Note: The extent of the damage, if any, at the end of the two lines of the inscription is difficult to determine.

• IONAS •

Jonas
(inscription lost)

Prophets on the Crossbar

: NAYM •

AFFLIX(I T)E : ET : NO(N AFFLIGA)
M : TE • VLTRA : DI(CIT DOMINVS)

Nahum

<dicit Dominus: . . .>

*affixi te, et non affligam
te ultra.*

<saith the Lord: . . .>

I have afflicted thee, and I will afflict
thee no more.

(Nahum 1:12)

• AGGEVS :

: PONAM • TE • SICVT • SIGNAC[V]L[V]M •

Aggaeus

ponam te <quasi> signaculum,

I . . . will make thee as a signet,

(Aggeus 2:24)

• BALAAM •

: CONSVRG& • H[OM]O : DE ISR[AE]L • & ERIT • SEPVLC
RVM • EIVS : GLORIOSVM :

Balaam

*consurget <virga> de Israel: . . . et erit sepulcrum
ejus gloriosum.*

a <sceptre> shall spring up from Israel: . . . and his sepulchre
shall be
glorious.

(Numbers 24:17. Isaias 11:10)

Note: The inscription from Numbers 24:17 reads 'A man shall spring up.'

MALACHIAS

SI : AFFLIGET • HOMO (DEVM QV)IA
VOS • CONFIG(ITIS ME)

Malachias

*Si affiget homo Deum, quia
vos configitis me?*

Shall a man afflict God? for
you afflict me.

(Malachias 3:8)

AMOS : VENDIDER[I]T : ARG[E]NTO : IVSTV[M] :

{Amos:} *vendiderit <pro> argento justum,*

{Amos:} he hath sold the just man for silver,

(Amos 2:6)

• IOB •

• SCIO : Q[VO]D : REDE[M]PTOR • M[EV]S • VIV[IT] • & I[N]
CA(RNE)

MEA VIDEBO : D[EV]M : SALVATORE[M] : MEV[M] :

Job

*Scio <enim> quod Redemptor meus vivit, . . . et in carne
mea videbo Deum {Salvatorem} meum.*

<For> I know that my Redeemer liveth, . . . and in my flesh

I shall see my {Saviour} God.

(Job 19:25–26)

Appendix II

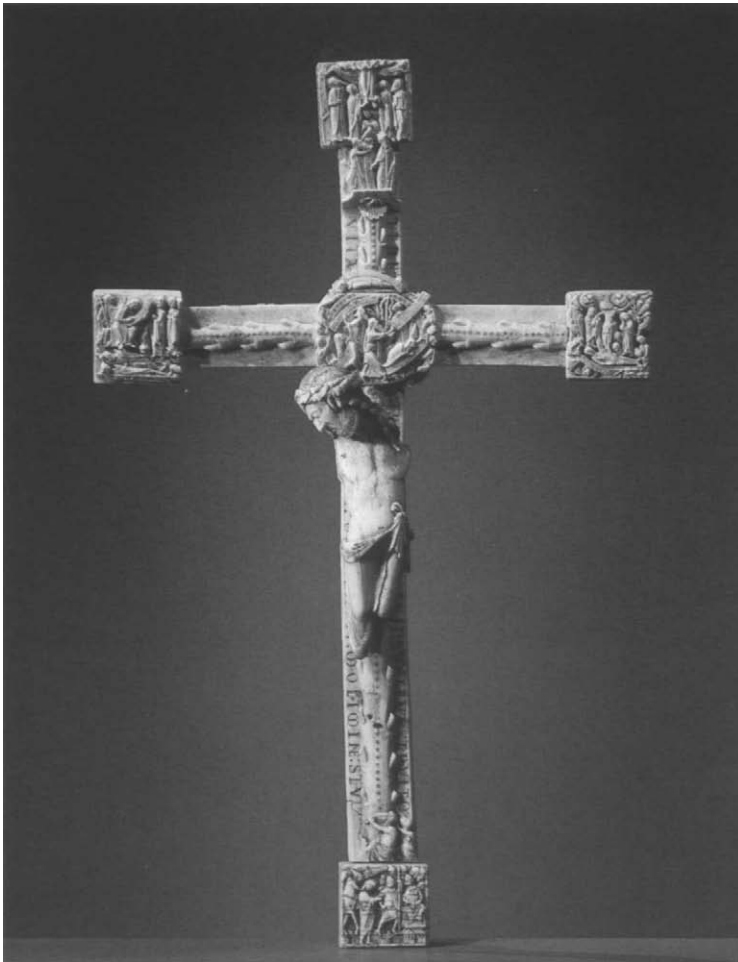
The Oslo Corpus

THE EXISTENCE OF A CORPUS on the Cloisters Cross can be determined from several internal factors, among them the presence of a titulus, and the filled holes on the crossbar where the arms were attached and on the shaft where the feet were nailed to a suppedaneum (figs. 2, 6). Moreover, there is a continuous pattern of small decorative circles on the lower shaft, centered on the palm branch that signifies the *lignum vitae*, except where the figure of Christ would have been positioned.¹ When the cross was first acquired it was thought that the corpus might still exist. In 1969 Martin Blindheim proposed that a walrus ivory corpus in the Oslo Kunstindustrimuseet, dated to the first half of the thirteenth century and accepted as Norwegian despite the fact that it had been found in Copenhagen, was stylistically close to the figure of Christ in the Deposition scene on the Cloisters Cross.² Sabrina Longland, following a suggestion of Florens Deuchler, proposed that the corpus belonged to the cross.³ At 'The Year 1200' exhibition in New York in 1970 the two were joined in order to test this hypothesis (ill. 181), and they were similarly displayed in London in 1974.⁴ For several years, the Oslo Kunstindustrimuseet and The Cloisters in turn showed the corpus and cross as a unit, rotating them between institutions. Almost from the start, however, scholarly opinion on the question was divided.⁵

The argument that the Oslo corpus is stylistically comparable with the Deposition Christ on the cross is difficult to sustain. In fact, close examination of the two seems to emphasize more differences than similarities (ills. 181, 182). The limp lifelessness of Christ's body in the Deposition scene, echoed in the languid fall of his loin cloth, bears little relation to the taut control, physical presence, and compositional drama of the Oslo corpus. The perizonium is softer and more loosely organized than that of the Oslo figure, with fewer linear effects and less tension. These differences appear to be based more on divergent approaches to sculptural presentation than simply on the disparity of scale. In addition, the Deposition Christ, unlike the Oslo corpus, has no crown of thorns; on grounds of internal consistency alone, this suggests that the original corpus of the Cloisters Cross was also without a crown.



180. Oslo corpus, c.1200. Oslo, Kunstindustrimuseet

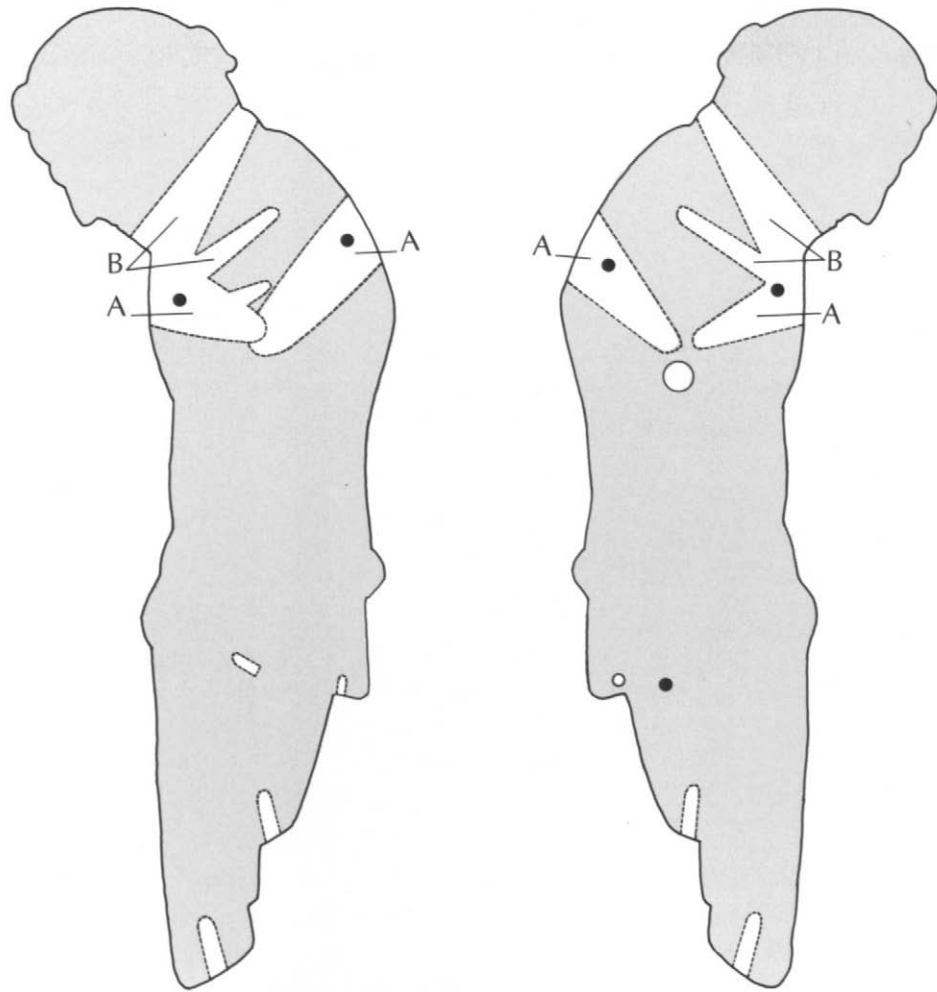


181. Oslo corpus attached to the Cloisters Cross

182. Detail of Deposition, from the Good Friday plaque



From the technical point of view several features of the cross and the Oslo corpus make it virtually impossible to accept them as one.⁶ Even in its fragmentary state it is certain that the preserved part of the corpus was carved from a single piece of walrus ivory, into which the arms and the legs below the knees were intended to be doweled into position and held by pegs (*figs. 15, 16*). The angle of two corresponding sockets at shoulder level ('A' in the drawings) indicates that the arms originally sloped sharply upward. Such a position is difficult to equate with a Romanesque corpus; arms raised at a steep angle from the shoulder do occur occasionally in the twelfth century, as seen in three English metal corpora in Cambridge,⁷ but the arms of a standard corpus at this time were usually held more at shoulder level (*ills. 1, 15*). In addition to its roughly symmetrical arm sockets, the Oslo corpus has two sockets in the right shoulder ('B') going in a reverse direction. These suggest that there was more than one choice for the position of the right arm



Figs. 15-16. Diagrams showing position of sockets for attachment of arms to Oslo corpus

and that the corpus may have also functioned as a Deposition figure, with the right arm hanging down.⁸ As such, it would have repeated the Deposition Christ in the Good Friday plaque on the Cloisters Cross—this being another reason for disassociating the corpus from the cross.

The assertion by T. A. Heslop in 1972 that the two 'were joined by means of a peg or dowel passing from the hole in the hair at the back of Christ's neck, to the hole on the main stem of the cross just below the central medallion' is erroneous.⁹ The hole in the corpus (actually in the center of the back) is modern, since it has a metal-threaded sleeve; even if it reworks an old hole, it was never the means of attachment because the corresponding hole on the shaft—intended to receive the connecting dowel, according to Heslop—is



183. Oslo corpus,
back view, c.1200.
Oslo, Kunstindustrimuseet

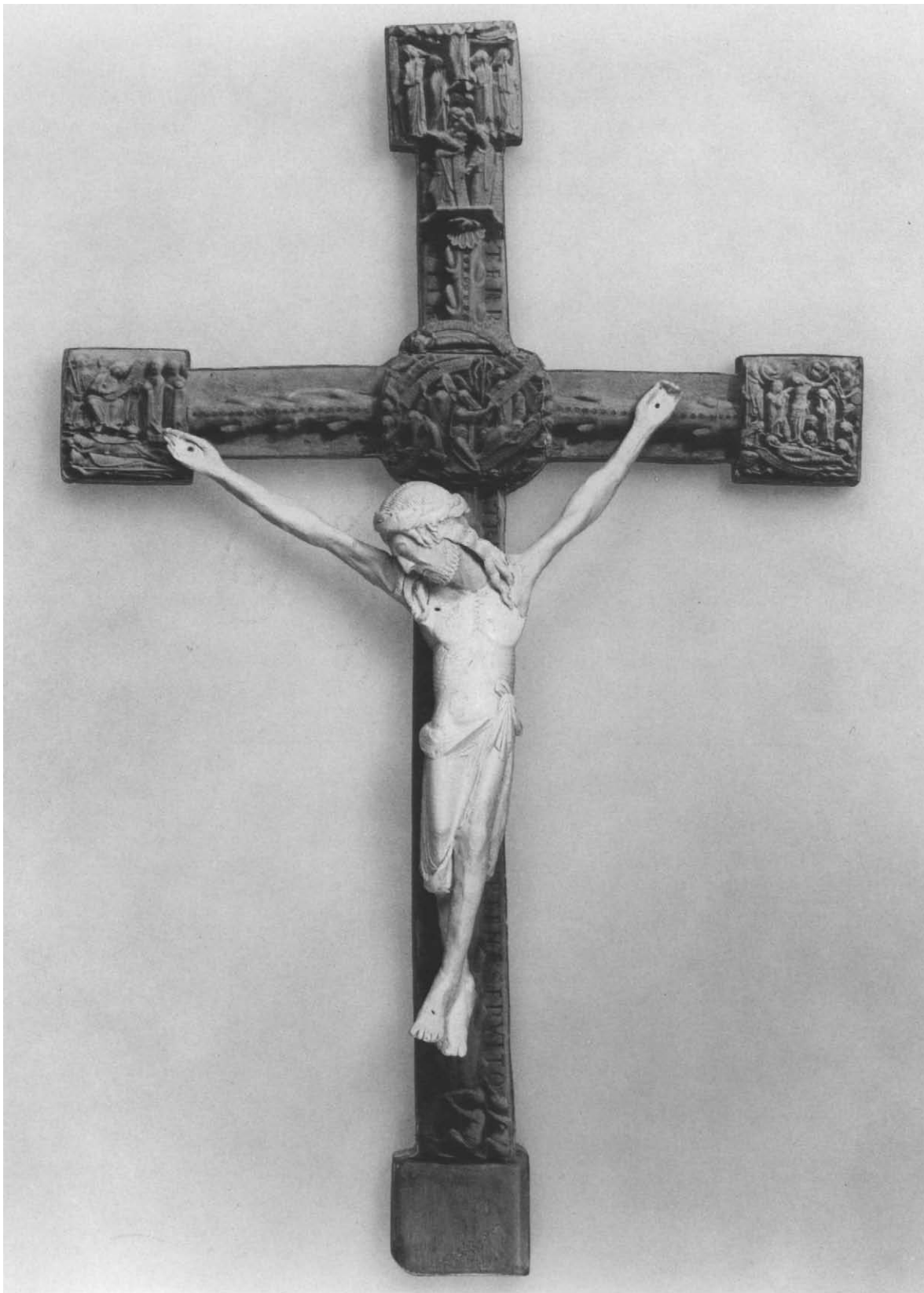
actually for securing the tongue fitted into the slot at the top of the shaft (*fig. 6*). The physical evidence of the cross shows that its corpus was held primarily by means of nails through the hands and the feet or *suppedaneum*.

On the basis of the existing portion of the Oslo corpus and the angle of the arm and leg sockets, it is possible to reconstruct the entire figure. The result is a corpus that is proportionally too large for the cross, so that the hands and feet cannot be attached to the crossbar and shaft by the original mounting holes. Moreover, contrary to the claims of John Beckwith and Blindheim,¹⁰ who maintained that they were originally placed side by side, the legs almost certainly were crossed, a point made by both Willibald Sauerländer

and Tage Christiansen¹¹ and demonstrated by the reconstruction. This significant detail, implying a single nail at the feet, taken with the crown of thorns and the steep angle of the arms (*ill.* 184), permits no other conclusion than that the Oslo corpus possesses all the formal hallmarks of a Gothic crucifix.

According to Gertrud Schiller,¹² the crown of thorns appeared as early as the late twelfth century and began, with the three nails, to play a large part in the devotion relating to the Passion, for they were among the most important *arma Christi*. Earlier examples do exist, such as the ropelike crown on an Anglo-Saxon ivory corpus in the Victoria and Albert Museum,¹³ but the form only gradually evolved into the more massive type worn by the Oslo corpus (*ill.* 185). The three-nailed corpus also emerged gradually; although the first clear example appears on a baptismal font in Brussels from Tirmont dated 1149,¹⁴ the motif is known principally from the thirteenth century. In short, all the salient iconographic components tend to remove the Oslo corpus from the chronological orbit of the Cloisters Cross. Without addressing these iconographic problems Peter Lasko, as recently as 1984, saw the corpus as a work of the early twelfth century and belonging to the cross, but relying on Continental influences because the character of the drapery folds was stylistically like that of the figures in the Stavelot Bible of 1097 and on the portable altar of Roger of Helmarshausen of about 1100 formerly in Abdinghof.¹⁵ The nested-V folds of the loin cloth with small nicks across the drapery singled out by Lasko can, however, also be explained as a survival or perhaps a revival of this motif. Ursula Nilgen—although she believes that the corpus cannot belong to the cross on technical grounds—finds it stylistically close to the Deposition figure on the cross and without elaborating calls it ‘Channel Style’ of 1170–80 or slightly later.¹⁶

The preceding stylistic, technical, and iconographic considerations argue against the Oslo corpus having originally formed part of the Cloisters Cross, leaving only a distant connection between the corpus and the figure of Christ in the Deposition scene on the cross. The English origin of the Oslo corpus is also not fully proven. Equally plausible is the first suggestion by Emil Hannover, who discovered it in a Copenhagen antique shop in 1884 and published it as a Scandinavian work, probably carved under English influence.¹⁷ Its pathos and majestic power are more characteristic of Gothic images, making the corpus one of the most beautiful and expressive creations of early Gothic art, but only marginally related to the Cloisters Cross.



184. Reconstruction of Oslo corpus, attached to the Cloisters Cross



185. Head of Christ with Crown of Thorns, Oslo corpus

Notes

Chapter 1

1. See Hoving 1981 and John Richardson's review, 'The Mantle of Munchausen,' *New York Review of Books*, Jan. 21, 1982, pp. 16ff.
2. Hoving 1981, p. 295. A more reliable brief account is given in Hoving 1975, pp. 70-98.
3. There are significant discrepancies between Hoving's two accounts (1975 and 1981), which makes an accurate reconstruction of events nearly impossible. Cf., for example, Hoving 1975, p. 95 ('Topic told me that . . . after the war, when he had come upon the cross') with Hoving 1981, pp. 209-12, relating that Erich Meyer was shown a segment of the cross by Topic Mimara in 1938.
4. Scarfe 1986, pp. 97-98; Scarfe based himself on information from Hoving about the latter's telephone conversation with Josef Kugler, who said at the time that the cross had been in the hands of an English knight in the service of Richard Lionheart. Our thanks to Thomas Hoving for his letter of March 11, 1986. Josef Kugler was interviewed by the authors on April 18, 1986. For the correspondence and a report of the interview, see the files of the Metropolitan Museum's Department of Medieval Art.
5. According to the account of Roger of Wendover (*Flowers of History, Comprising the History of England from the Descent of the Saxons to A.D. 1235*, trans. J. A. Giles, 2 vols., London, 1849, II, pp. 128-29), 140,000 marks of silver were to be paid for Richard's ransom; 'all bishops, priests, earls, and barons, abbacies and priories, should contribute a fourth part of their incomes . . . and moreover they gave their gold and silver vessels for that work of piety.' See also Otto Lehmann-Brockhaus, *Lateinische Schriftquellen zur Kunst in England, Wales und Schottland vom Jahre 901 bis zum Jahre 1307*, 5 vols., Munich, 1955-60, III, no. 6114, for Ger vase of Canterbury's account.
6. A partial list of ivory crosses recorded in early texts but no longer extant includes the following:
 - (i) Meschede, treasury inventory of the first quarter of the eleventh century: 'Cruces III auro et lapidibus ornatas et unum ex auro/ et ebore' (Bernhard Bischoff, *Mittelalterliche Schatzverzeichnisse*, pt. 1, Munich, 1967, no. 54);
 - (ii) Rastede, Benedictine monastery inventory of the mid-twelfth century: 'Quinque cruces, ex hiis due eburnee et due argen/tee et una de cupro' (ibid., no. 144);
 - (iii) King Athelstan (c. 925-939) gave to Lindisfarne 'unam crucem auro et ebore artificiose paratam' (Lehmann-Brockhaus, *Lateinische Schriftquellen*, II, no. 2445);
 - (iv) Giraldus Cambrensis in his life of Geofrey, Archbishop of York (d. 1212), refers (1192) to 'crucem baiulam in manibus auro et ebore distinctam' (ibid., III, no. 6113);
 - (v) Knook, Wiltshire, church visitation by William de Wanda, Dean of Salisbury, in 1226: 'i crux processionalis de ebore' (ibid., I, no. 2247);
 - (vi) Matthew Paris in his *Chronica maiora* describes the cross that Richard of Wendover, Canon of St. Paul's, bequeathed to St. Albans in 1252: 'Huius crucis imago eburnea est, et cooperimento eburneo redimitur stipes crucis cum brachiis' (ibid., III, no. 5885).
7. Christopher Wordsworth, 'Inventories of Plate, Vestments, Etc., Belonging to the Cathedral Church of the Blessed Mary of Lincoln,' *Archaeologia*, 53, 1892, p. 9: 'Item j crux eburnea florata cum ymagine Crucifixi cujus pes frangitur.'
8. *The Natural History of Pliny*, trans. John Bostock and H. T. Riley, Bohn's Classical Library, 6 vols., London, 1855-57, II, p. 259 (bk. VIII, chap. 10).
9. See Guido Schönberger, 'Narwal-Einhorn: Studien über einen seltenen Werkstoff,' *Städte-Jahrbuch*, 9, 1935-36, pp. 167-248; Margherita Guarducci, 'Antichi elefanti in Vaticano,' ser. 3, *Rendiconti, Atti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia*, 51-52, 1978-80, pp. 47-68; and Anthony Cutler, *The Craft of Ivory: Sources, Techniques, and Uses in the Mediterranean World, A.D. 200-1400*, Washington, D.C., 1985, pp. 51-54.
10. Günter Bandmann, 'Bemerkungen zu einer Ikonologie des Materials,' *Städte-Jahrbuch*, n.s., 2, 1969, pp. 75-100.

11. *Physiologus*, trans. Michael C. Curley, Austin, 1979, p. 32. See also *The Bestiary: A Book of Beasts, Being a Translation from a Latin Bestiary of the Twelfth Century*, trans. T. H. White, New York, 1960, p. 27.
12. A partial list of churches still with one or more elephant tusks hanging in the sanctuary includes the Basilica of Santi Maria e Donato in Murano, St.-Maria-im-Kapitol in Cologne, the Cathedrals of Magdeburg, Halberstadt, and Brunswick, St. Michael's Church in Schwäbisch Hall, St. Killian in Heilbronn, and St. Nicholas in Stralsund; see Adolf Reinle, *Die Ausstattung Deutscher Kirchen im Mittelalter: Ein Einführung*, Darmstadt, 1988, pp. 298-99. For the important examples in the Vatican, see Guarducci, 'Antichi elefanti in Vaticano,' fig. 6.
13. Arthur MacGregor, *Bone, Antler, Ivory and Horn: The Technology of Skeletal Materials Since the Roman Period*, London, 1985, p. 41.
14. Schönberger, 'Narwal-Einhorn,' pp. 176-91. According to *The Bestiary* (p. 21), the unicorn was linked to Christ: 'Our Lord Jesus Christ is also a Unicorn spiritually, about whom it is said: "And he was beloved like the Son of the Unicorns."'
15. The report of radiocarbon dating analyses by Beta Analytic Inc. (Coral Gables, Florida) of June 8, 1989, determined the raw radiocarbon age as 1295 +/- 60 B.P. (before the present) or adjusted calendar-age range as A.D. 640-878, with a probable date of 694. The report by the Isotrace Laboratory (University of Toronto) of March 22, 1989, determined the raw radiocarbon age as 1310 +/- 140 BP or adjusted calendar-age range as A.D. 608-883, with a probable date of 676. Both reports are on file in the Department of Medieval Art.
16. Hoving 1964, p. 339; and Hoving 1981, p. 319.
17. See the Objects Conservation Department report of February 28, 1986, in the files of the Department of Medieval Art. The green residue in the couplets is of a different character, being in some areas more waxy and darker in color. For an explanation of this, see Hoving 1981, pp. 320-22.
18. Victor H. Elbern, 'Ein neuer Beitrag zur Ikonographie des Unfigürlichen,' *Das Münster*, 1972, pp. 313-24; idem, 'Das Beinkästchen im Essener Münsterschatz,' *Aachener Kunstblätter*, 44, 1973, pp. 87-100; idem, 'Aus dem Zauberreich des Mittelalters: Ein kölnisches Beinkästchen in Esztergom (Gran),' in Werner Busch, Reiner Hausherr, and Eduard Trier, eds., *Kunst als Bedeutungsträger: Gedenkschrift für Günter Bandmann*, Berlin, 1978, pp. 43-59; and idem, 'Scripium Eburneum Avibus et Animalibus Circumsculptum: Eine neues romanisches Reliquienkästchen,' *Aachener Kunstblätter*, 50, 1982, pp. 160-71.
19. Mersmann 1963, fig. 1.
20. Acc. no. 1963. 13B; H. 7¾ in. (19.5 cm). This corpus bears a resemblance to one in the Diözesanmuseum, Paderborn; see Peter Bloch, 'Staufische Bronzen: Die Bronzekruzifixe,' in Württembergisches Landesmuseum, *Die Zeit der Staufer: Geschichte—Kunst—Kultur*, exh. cat., 5 vols., Stuttgart, 1977-79, V, pp. 291-330, fig. 203. The hands were attached to the crossbar close to the central medallion and below the pruned branch of the Tree of Life. On the lower vertical shaft the row of ringed dots that rises above Adam on the Tree of Life was evidently prolonged to meet the suppedaneum. As an art restorer, Topic Mimara was probably responsible for making this corpus, repairing a number of the broken text bands, and adding some of the ringed dots (see *ill.* 21).
21. Martin Blindheim, 'En romansk Kristus-figur av hvalross-tann,' *Kunstindustrimuseet i Oslo, Årbok 1968-69*, 1969, pp. 22-32; Longland 1969b, p. 166; Konrad Hoffmann, *The Year 1200: A Centennial Exhibition at The Metropolitan Museum of Art*, exh. cat. [New York], 1970, nos. 60, 61, *ill.* p.XVIII; and Arts Council of Great Britain, *Ivory Carvings in Early Medieval England, 700-1200*, exh. cat., Victoria and Albert Museum, London, 1974, nos. 61, 62. For critical views, see Willibald Sauerländer, review of the exhibition 'The Year 1200,' *Art Bulletin*, 53, 1971, p. 512; and Tage E. Christiansen, 'Ivories: Authenticity and Relationships,' *Acta Archaeologica*, 46, 1975, pp. 123-33.
22. See *The Art of Medieval Spain: A.D. 500-1200*, exh. cat., The Metropolitan Museum of Art, New York, 1993, nos. 111, 114, 131.
23. Council of Europe, *Les Vikings...Les Scandinaves et L'Europe, 800-1200*, exh. cat., Grand Palais, Paris, 1992, no. 608.
24. Hoving 1975, p. 95; cf. Hoving 1981, pp. 282-84.
25. Hoving 1981, pp. 329-30, *col. ills.* p. 16. A reward of \$1,000 was offered for information leading to the discovery of the terminal (*New York Times*, Dec. 3, 1976).
26. Acc. no. 63.127; 2¼ x 2¾ x ¼ in. (52 x 56 x 3 mm). Formerly in the Alfred André collection in Paris (Hôtel Drouot, Apr. 23-24, 1920, lot 232, *ill.*) and then in the Fuld collection, Berlin, the plaque was purchased by the Museum through the New York dealers Rosenberg and

- Stiebel (see Hoving 1964, pp. 317, 322-24, fig. 7; Hoving 1975, pp. 97-98; and Hoving 1981, pp. 303-6, 326-28, ill. p. 8). Although the material has been questioned, it is walrus and not elephant ivory; secondary dentine—a feature indicative of walrus ivory—can be seen on the reverse of the plaque.
27. See Hoving 1964, fig. 1, and Hoffmann, *The Year 1200*, ill. p. XVIII, for the plaque as terminal; and Hoving 1981, ill. p. 9, for the plaque as part of the base. See also Sauerländer, 'The Year 1200,' p. 512; Christiansen, 'Ivories,' pp. 125, 128; and ERA, no. 208 (Peter Lasko).
 28. Mersmann 1963. The cross does not appear in the standard reference work on early medieval ivories by Adolph Goldschmidt, *Die Elfenbeinskulpturen aus der Zeit der karolingischen und sächsischen Kaiser*, 4 vols., Berlin, 1914-26.
 29. Mersmann 1963, p. 75, figs. 42, 60-64. See also Chapter 3, note 72.
 30. Hoving 1964.
 31. Hoving 1964, p. 339.
 32. Longland 1968, 1969a, 1969b.
 33. Hoffmann, *The Year 1200*, nos. 60, 61; and Arts Council of Great Britain, *Ivory Carvings in Early Medieval England, 700-1200*, exh. cat., London, 1974, nos. 61, 62.
 34. See note 21 above.
 35. ERA, nos. 206, 207 (Lasko).
 36. Scarfe 1973.
 37. Scarfe 1986, pp. 87-89 (italics as in Scarfe's rendering, p. 87, which differs slightly from the translation in *Chronicle*, p. 10, quoted by Hoving 1964, p. 337).
 38. Parker 1975.
 39. Bernice R. Jones, 'A Reconsideration of the Cloisters Ivory Cross with the Caiaphas Plaque Restored to Its Base,' *Gesta*, 30, 1991, pp. 65-88. The writer's determined efforts to make the plaque part of the Cloisters Cross are unconvincing on several counts, not least her denial of any real differences in composition and execution. Her reconstruction of the lower terminal as a metal-clad wooden core, to which the plaque and other sheets of ivory were attached, is unsubstantiated in practice by any known examples and betrays an incomplete understanding of the technical tradition. For further discussion of the plaque, see Chapter 7, esp. note 5.
 40. Parker 1981.
 41. Nilgen 1985.
 42. Lasko 1972, pp. 167-68, 171; and ERA, nos. 206-8 (Lasko).
 43. Nilgen 1985, figs. 12, 13.
 44. Mersmann 1963, p. 102, figs. 96, 97.

Chapter 2

1. *City of God*, V, pp. 128, 129 (bk. XVI, chap. XXVI).
2. For a general introduction to typology, see Peter Bloch, 'Typologische Kunst,' in Paul Wilpert, ed., *Lex et Sacramentum im Mittelalter*, Kölner Mediaevistentagung, *Miscellanea Mediaevalia*, 6, Berlin, 1969, pp. 127-42; Engelbert Kirschbaum, ed., *Lexikon der Christlichen Ikonographie*, IV, Freiburg im Breisgau, 1972, cols. 395-404; and Schiller, II, pp. 124-30.
3. Neil Stratford, 'Three English Romanesque Enamelled Ciboria,' *Burlington Magazine*, 126, 1984, pp. 204-16.
4. Helmut Buschhausen, *Der Verduner Altar: Das Emailwerk des Nikolaus von Verdun im Stift Klosterneuburg*, Vienna, 1980.
5. Schnütgen-Museum, *Rhein und Maas: Kunst und Kultur, 800-1400*, exh. cat., 2 vols., Cologne, 1972-73, II, p. 206, figs. 20-23.
6. The ampersand used in the inscriptions on the cross takes the form: Ϟ . The ampersand normally found in English twelfth-century manuscripts is: & . On the cross, in addition to its conjunctival use, the ampersand twice appears as an abbreviation for the letters *et* occurring as part of another word: in the Ascension plaque (see ill. 64), 'veniet' is given as 'veni&'; and on Balaam's scroll (ill. 88), 'consurget' is given as 'consurg&.'
7. Crispin, p. 52, ll. 14-16: 'Sicut enim littere quodam modo fiunt uerborum figure et note, ita et picture scriptarum rerum existunt similitudines et note.' Cited in Michael Camille, 'Seeing and Reading: Some Visual Implications of Medieval Literacy and Illiteracy,' *Art History*, 8, 1985, p. 32.
8. Percy Ernst Schramm and Florentine Mutherich, *Denkmale der deutschen Könige und Kaiser*, Munich, 1962, no. 145; and ERA, no. 229 (Neil Stratford). For other examples, see Springer, nos. 2, 6, 16, 28, 44.
9. Rosemary Cramp, *Corpus of Anglo-Saxon Stone Sculpture in England: I. County Durham and*

- Northumberland*, London, 1984, pt. 1, p. xiv, figs. 2, 3.
10. W. L. Hildburgh, 'On Palm-tree Crosses,' *Archaeologia*, 81, 1931, pp. 49-61.
 11. *The Natural History of Pliny*, trans. John Bostock and H. T. Riley, Bohn's Classical Library, 6 vols., London, 1855-57, III, p. 175 (bk. XIII, chap. 9).
 12. Stanley Ferber, 'Crucifixion Iconography in a Group of Carolingian Ivory Plaques,' *Art Bulletin*, 48, 1966, p. 324.
 13. New York, Pierpont Morgan Library, MS 709; Temple, no. 93. See also Jennifer O'Reilly, 'The Rough-Hewn Cross in Anglo-Saxon Art,' in Michael Ryan, ed., *Ireland and Insular Art, A.D. 500-1200*, Dublin, 1987, pp. 153-58.
 14. W. L. Hildburgh, 'A Mediaeval Bronze Pectoral Cross,' *Art Bulletin*, 14, 1932, pp. 96-97. The symbolism of the tree is celebrated in the hymn *Pange, lingua, gloriosi* of Venantius Fortunatus, sung on Good Friday, particularly verses 8 and 9 (*PL*, vol. 88, col. 88; F. J. E. Raby, *A History of Christian-Latin Poetry from the Beginnings to the Close of the Middle Ages*, 2nd ed., Oxford, 1953, pp. 90-91; and *Reg. con.*, pp. 42-43).
 15. *The Golden Legend of Jacobus de Voragine*, trans. Granger Ryan and Helmut Ripperger, New York, 1941; repr. 1969, pp. 269-70.
 16. Schiller, II, pp. 133-34. See *Missale*, II, col. 507.
 17. Schiller, II, pp. 12-13.
 18. Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, Hist. f. 418; *Suevia Sacra: Frühe Kunst in Schwaben*, exh. cat., Rathaus, Augsburg, 1973, no. 183.
 19. Adam and Eve more commonly stand on either side of the cross; see Edgar Hürkey, *Das Bild des Gekreuzigten im Mittelalter: Untersuchungen zu Gruppierung, Entwicklung und Verbreitung anhand der Gewandmotive*, Worms, 1983, nos. 157a, 280n. See also Schiller, II, p. 131.
 20. Longland 1969a, p. 49.
 21. 'Terra tremit, pelagus stupet, alta vacillat abyssus;/Jure dolent domini territa morte sui'; Abbot Suger, *On the Abbey Church of St.-Denis and Its Art Treasures*, ed. and trans. Erwin Panofsky, 2nd ed., Princeton, 1979, p. 182 (based on the transcription by J. Doublet, *Histoire de l'abbaye de S. Denys en France*, Paris, 1625, p. 253). See also Philippe Verdier, 'La Grande Croix de l'abbé Suger à Saint-Denis,' *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 13, 1970, p. 17.
 22. Buschhausen, *Der Verduner Altar*, pp. 64, 68, pls. 35, 38.
 23. *Hyde Abbey*, I, f. 95: 'Terra tremuit et quieuit dum resurgeret in iudicio deus.' The same words are used as the Easter offertory; see Chapter 4, note 90.
 24. Longland 1969a, pp. 51-53.
 25. Longland 1969a, p. 53 (*Quaestiones in Vetus Testamentum*, VIII, pt. 4, in *PL*, vol. 83, col. 235).
 26. Longland 1969a, p. 54; and Longland 1969b, pp. 170-71.
 27. Vatican City, Biblioteca Apostolica, MS Lat. 1973, f. 14v; Longland 1969a, fig. 6.
 28. *Chronicle*, p. 9.
 29. London, College of Arms, Arundel MS XXX, f. 212; Hoving 1964, p. 338; and Longland 1969a, pp. 45-49, fig. 3.
 30. Cambridge, Corpus Christi College, MS 300; see M. R. James, 'Pictor in Carmine,' *Archaeologia*, 94, 1951, p. 162, no. cii. For the critical edition of this manuscript, see Karl-August Wirth, *Pictor in Carmine: Ein Handbuch der Typologie aus dem 12. Jahrhundert nach der Handschrift des Corpus Christi College in Cambridge—Ms. 300*, Berlin, in press.
 31. See Adelheid Heimann, 'Three Illustrations from the Bury St. Edmunds Psalter and Their Prototypes: Notes on the Iconography of Some Anglo-Saxon Drawings,' *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 29, 1966, pp. 39-44.
 32. The medallion on the back of the cross is borne by two winged and two wingless angels (see *ill.* 96). The Anglo-Saxon walrus ivory tau cross-head of the staff of St. Heribert in the Cologne Cathedral Treasury (*Orn. Ecc.*, II, no. E93) shows a Christ in Majesty in a mandorla supported by four wingless figures always identified as angels. An early eleventh-century walrus ivory tau cross in the Victoria and Albert Museum (Janet Backhouse, D. H. Turner, and Leslie Webster, eds., *The Golden Age of Anglo-Saxon Art, 966-1066*, exh. cat., British Museum, London, 1984, no. 121) contains an *Agnus Dei* medallion supported by two wingless figures previously described as angels, though Webster here makes the unlikely identification of them as possibly donors or St. John the Baptist and St. John the Divine.
 33. Although it has been suggested that the Jewish hat—usually conical, sometimes pointed, sometimes more funnel-shaped—did not appear as a distinguishing motif before the First Crusade (Bernhard Blumenkranz, *Le Juif médiéval au miroir de l'art chrétien*, Paris, 1966, p. 19), it is in fact found in Aelfric's Paraphrase of Pentateuch and Joshua of the second quarter

- of the eleventh century (British Library, MS Cotton Claudius B.IV). According to Ruth Melnikoff, 'The Round, Cap-shaped Hats Depicted on Jews in BM Cotton Claudius B.IV,' *Anglo-Saxon England*, 2, 1973, pp. 155-65, the 'evidence suggests that more than one hat tradition existed in England and Europe and that, furthermore, they may have occasionally overlapped. . . . The wearing of one kind of hat or another of varying design may reflect loose local customs' (p. 165). Until the thirteenth century the pointed hat, or *cornutum pileum*, seems to have been worn without a necessarily pejorative connotation; see Alfred Rubens, *A History of Jewish Costume*, New York, 1967, pp. 92-93.
34. Bede, *Opera Historica*, trans. J. E. King, Loeb Classical Library, 2 vols., London, 1930, II, *Vita sanctorum abbatum* . . ., pp. 414, 415.
 35. An English example of the column type is on the Mosan-influenced Morgan Library enameled ciborium of c. 1160-70; see Stratford, 'Three English Romanesque Enamelled Ciboria,' fig. 46. The theme is comprehensively treated by Ursula Graepler-Diehl, 'Eine Zeichnung des 11. Jahrhunderts im Codex Sangalensis 342,' in Frieda Dettweiler, Herbert Köllner, and Peter Anselm Riedl, eds., *Studien zur Buchmalerei und Goldschmiedekunst des Mittelalters: Festschrift für Karl Hermann Usener*, Marburg an der Lahn, 1967, pp. 167-80.
 36. Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Clm. 14159, f. 3; Graepler-Diehl, 'Eine Zeichnung des 11. Jahrhunderts,' fig. 8. See also Bayerische Staatsbibliothek, *Regensburger Buchmalerei von frühkarolingischer Zeit bis zum Ausgang des Mittelalters*, exh. cat., Munich, 1987, no. 38.
 37. For a general discussion of this issue, see Georg Swarzenski, 'Aus dem Kunstkreis Heinrichs des Löwen,' *Städte-Jahrbuch*, 7-8, 1932, pp. 241-397.
 38. *Reg. con.*, p. 39.
 39. Trier, Stadtbibliothek, MS 14, f. 9v; Longland 1968, fig. 4.
 40. Longland 1968, p. 414. The translation of *penitentia* given here follows the advice of the late Morton Smith, Columbia University. Longland reads it as 'confessions.'
 41. *Ibid.*, pp. 415-16.
 42. On the continuation of the theme, see Else Kai Sass, 'Pilate and the Title for Christ's Cross in Medieval Representations of Golgotha,' *Hafnia: Copenhagen Papers in the History of Art*, 1972, pp. 5-67.
 43. Part of the ritual required the bishop to write the letters of the alphabet, both in Greek and Latin, in the form of a St. Andrew cross on the floor of the new structure; see B. Bischoff, 'Das griechische Element in der abendländischen Bildung des Mittelalters,' *Byzantinische Zeitschrift*, 44, 1951, pp. 27-55, esp. p. 32.
 44. H. A. Wilson, ed., *The Benedictional of Archbishop Robert*, Henry Bradshaw Society, 24, London, 1903, pl. V; and Longland 1968, fig. 11. In the Benedictional, the Greek M and N are shown as Ⲙ and Ⲛ . The same forms appear on the cross, except that the N is there reversed: Ⲛ . This is true also of the Greek M and N forms used in the titulus of a Deposition miniature in a mid-eleventh-century Psalter from Hastières (Bayerische Staatsbibliothek, Clm. 13067, f. 17v); see Mersmann 1963, pp. 17-18, fig. 10; and Longland, 1968, pp. 420-21, figs. 8, 9.
 45. We are grateful to the late Morton Smith, to Robert Connor of the National Humanities Center, Research Triangle Park, and to Carolyn Connor, University of North Carolina, for their advice on the Greek of the titulus (files of the Department of Medieval Art in the Metropolitan Museum).
 46. *PL*, vol. 23, col. 855; cf. col. 853: 'Judaeis, confidentibus, sive laudantibus.'
 47. Isidore of Seville, *Etymologiae* (*PL*, vol. 82, col. 297); Isidore also gives an explanation of the Greek word *exomologesis* and the two meanings of its Latin equivalent *confessio* (*ibid.*, col. 259). Bede, *In Lucae evangelium expositio* (*PL*, vol. 92, col. 618).
 48. Longland 1968, p. 418. She added (pp. 418-19) that 'the Irish monks . . . invoke Christ as their own special "King of the Confessors" meaning "King of the Monks" the best of all Christian confessors.'
 49. Cambridge, Pembroke College, MS 72, f. 62; Longland 1968, pp. 426-27, fig. 20; and Longland 1969b, p. 168, fig. 11. In her last article (1969b, pp. 168, 173 n. 11), Longland named Cummean, c. 632, subsequently identified as Pseudo-Jerome (*PL*, vol. 30, col. 638) as the source of this gloss. See also Chapter 5, note 48 and Chapter 6, note 91.
 50. Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 807; Longland 1969b, p. 173 n. 12.
 51. See, e.g., *ibid.*, p. 168.
 52. Mersmann 1963, p. 16, fig. 9.

53. Our thanks to Sara Lipton for this suggestion and for her assistance in the attempt to decipher the Hebrew inscription.
54. We are grateful to Helmut Nickel, Curator Emeritus of Arms and Armor at the Metropolitan Museum, for sharing with us his unpublished paper 'About the Hebrew Text in the Titulus of the Cloisters Cross,' a copy of which is in the files of the Department of Medieval Art of the Metropolitan Museum, New York.
55. Solomon A. Birnbaum, *The Hebrew Scripts*, 2 vols., Leiden and London, 1954-71, no. 327 (I, col. 299; II, fig. 327).
56. George Zarnecki kindly brought the Southrop font to our attention (Francis Bond, *Fonts and Font Covers*, London, 1908, ill. p. 176). See ill. 44, where *EBRIETAS* is inscribed in reverse, and *Synagogue* is included among the Vices.
57. London, British Library, MS Arundel 157, f. 10v; Nigel Morgan, *Early Gothic Manuscripts III, 1190-1250*, A Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles, 4, Oxford, 1982, no. 24.
58. This is probably taken directly from Peter Comestor's *Historia scholastica*, completed in 1176 (*PL*, vol. 198, col. 1630): 'Hebraice *Malcus Judaeorum*, Graece, *Basileos exomosoleon* (sic), Latine, *Rex confitentium*.'
59. Herrad of Hohenbourg, *Hortus Deliciarum*, ed. Rosalie Green et al., Studies of the Warburg Institute, 36, 2 vols., London, 1979, I, no. 212.
60. Parker 1978 provides a comprehensive study of the Deposition theme in the Romanesque period.
61. Tania Velmans, *Le Tétraévangile de la Laurentienne: Florence, Laur. VI.23*, Paris, 1971, p. 47 (f. 163).
62. See Ferber, 'Crucifixion Iconography,' pp. 327-28; and Schiller, II, pp. 109-10.
63. Practically invisible from the front and for long thought not to exist, the marks of the wound were located by Mary Laing on an occasion when the cross was being examined in 1988.
64. See Parker 1978, pp. 167-99.
65. Inv. no. 5-1872; Margaret H. Longhurst, *Victoria and Albert Museum: Catalogue of Carvings in Ivory*, I, London, 1927, p. 46, pl. XXV; and Mersmann 1963, fig. 12.
66. On Cambridge, Pembroke College, MS 120, see Elizabeth Parker [McLachlan], 'A Twelfth-Century Cycle of New Testament Drawings from Bury St. Edmunds Abbey,' *Proceedings of the Suffolk Institute of Archaeology*, 31, 1967-69, pp. 263-302; and Kauffmann, no. 35.
67. London, British Library, MS Cotton, Nero C.IV, f. 22; Kristine Edmondson Haney, *The Winchester Psalter: An Iconographic Study*, [Leicester], 1986, fig. 21. See also *ERA*, no. 61 (Michael Kauffmann).
68. Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 297, p. 71. This manuscript (see McLachlan, pp. 333-34, fig. 122) is a copy, made in Bury St. Edmunds in the third quarter of the twelfth century, of Oxford, Corpus Christi College, MS 157; see Kauffmann, no. 55, cf. ill. 141 (Crucifixion, p. 77b).
69. London, Lambeth Palace Library, MS 3, f. 307; Kauffman, no. 70, ill. 193.
70. *ERA*, nos. 236, 240, 241 (Stratford).
71. In general, see Hürkey, *Das Bild des Gekreuzigten*. See also Schiller, II, pp. 100-104, figs. 360-74.
72. Temple, nos. 72, 82, figs. 238, 254.
73. Mersmann 1963, p. 37, fig. 27; and Wolfgang Fritz Volbach, *Elfenbeinarbeiten der Spätantike und des frühen Mittelalters*, Mainz, 1976, no. 110. On the theme of the Resurrection, see Franz Rademacher, 'Zu den frühesten Darstellungen der Auferstehung Christi,' *Zeitschrift für Kunstgeschichte*, 28, 1965, pp. 195-224.
74. Vatican City, Biblioteca Apostolica, MS Lat. 5729; Rademacher, 'Zu den frühesten Darstellungen,' fig. 7.
75. Stephan Beissel, 'Ein Missale aus Hildesheim und die Anfänge der Armenbibel,' *Zeitschrift für Christliche Kunst*, 15, 1902, cols. 265-74, 307-18, esp. 315-16; and Württembergisches Landesmuseum, *Die Zeit der Staufer: Geschichte—Kunst—Kultur*, exh. cat., 5 vols., Stuttgart, 1977-79, I, no. 758.
76. Hermann Fillitz and Martina Pippal, *Schatzkunst: Die Goldschmiede- und Elfenbeinarbeiten aus Österreichischen Schatzkammern des Hochmittelalters*, Salzburg, 1987, no. 38.
77. David M. Wilson, *The Bayeux Tapestry*, New York, 1985, pls. 61, 62, pp. 220-26; *ERA*, no. 44 (Kauffmann); and *ERA*, no. 234 (Stratford).
78. Württembergisches Landesmuseum, *Die Zeit der Staufer*, I, no. 541. See also Philippe Verdier, 'Dominus potens in praelio,' *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, 43, 1982, pp. 60-62, fig. 35.
79. Meyer Schapiro, 'The Image of the Disappearing Christ: The Ascension in English Art Around the Year 1000' (1943), in *Late Antique, Early Christian and Mediaeval Art: Selected Papers*,

- New York, 1979, pp. 266-87; and Schiller, III, pp. 152-59, esp. pp. 157-58.
80. Glasgow University Library, MS Hunter U.3.2; ERA, no. 75, ill. p. 59 (Kauffmann). See also Mersmann 1963, p. 42, fig. 32.
 81. Alcuin, *Commentaria in S. Joannis evangelium*, prefaced by the *Epistola ad Gislam et Richtrudam* (PL, vol. 100, cols. 743, 744); cited by Meyer Schapiro, 'Two Romanesque Drawings in Auxerre and Some Iconographic Problems,' in Dorothy Miner, ed., *Studies in Art and Literature for Belle da Costa Greene*, Princeton, N.J., 1954, p. 335, n. 20. See also S. Helena Gutberlet, *Die Himmelfahrt Christi in der bildenden Kunst von den Anfängen bis ins hohe Mittelalter*, Strasbourg, 1934, pp. 244-46 n. 636.
 82. St. Augustine, Sermon 265, *De Ascensione Domini* (PL, vol. 38, col. 1219), cited by Sabrina Longland (files of the Department of Medieval Art of the Metropolitan Museum, New York).
 83. See Jane Timken Matthews, 'The Pantocrator: Title and Image,' Ph.D. diss., New York University, 1976, pp. 27-29, 37.
 84. Otto Demus, *The Mosaics of Norman Sicily*, London, 1950, pp. 306-8, pl. 61.
 85. David Park, 'The Wall Paintings of the Holy Sepulchre Chapel,' in *Medieval Art and Architecture at Winchester Cathedral*, British Archaeological Association Conference Transactions, 6, [London], 1983, p. 43, pl. xvib.
 86. See Parker 1975, p. 22; and Hoving 1981, pp. 283, 329-30.
 87. Verse 5, trans. [Prosper-Louis-Paschal] Guéranger, *The Liturgical Year*, trans. Laurence Shepherd, 15 vols., Westminster, Md., 1948-50, VI, p. 494.
 88. Mersmann 1963, figs. 85, 86.
 89. Aliza Cohen-Mushlin, *The Making of a Manuscript: The Worms Bible of 1148* (*British Library, Harley 2803-2804*), Wiesbaden, 1983, pls. III, IV, figs. 68-72.
 90. André Grabar, *Les Peintures de l'Évangélaire de Sinope* (*Bibliothèque Nationale, Suppl. gr. 1286*), Paris, 1948, pls. 1-5; and William C. Loerke, 'The Monumental Miniature,' in Kurt Weitzmann et al., *The Place of Book Illumination in Byzantine Art*, Princeton, 1975, pp. 61-97, figs. 7, 8, 12, 13.
 91. The description is based on the text of Theodor's *Libellus de locis sanctis* published by Hugues Vincent and F.-M. Abel, *Jérusalem: Recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire*: II. *Jérusalem nouvelle*, Paris, 1914, pp. 261, n. 5, 288. A seventeenth-century description by Francesco Quaresmio (*Historica, Theologica et Moralis Terrae Sanctae Elucidatio*, Antwerp, 1639, p. 369) identified some of the prophets and their texts: Ezechiel 37:9, Daniel 12:2, Osee 13:14, Joel 2:27, Amos 9:11, and Abdias 1:17, 21.
 92. Voichita Munteanu, 'A Romanesque Copy of The Anastasis: The Chapel of St. Jean of Le Liget,' *Gesta*, 16:2, 1977, pp. 27, 29-31, 32, 34, figs. 1, 9-13.
 93. ERA, no. 241 (Stratford).
 94. On the theme of *Ecclesia* and *Synagoga* in general, see Seiferth; and Schiller, IV:1, 1976, pp. 45-67, esp. 53-54.
 95. Guéranger, *The Liturgical Year*, VII, p. 62.
 96. The only other instance known to us of Synagogue with the Galatians 3:13 text is in the Stammheim Missal Crucifixion scene (Schiller, II, fig. 433).
 97. Verdun, Bibliothèque Municipale, MS 121, f. 1; Franz Ronig, 'Die Buchmalerei des 11. und 12. Jahrhunderts in Verdun,' *Aachener Kunstblätter*, 38, 1969, pp. 118, 156, fig. 111.
 98. Montpellier, Faculté de Médecine, MS 399, f. 108; Blumenkranz, *Le Juif médiéval*, fig. 119. Cambridge, Mass., Houghton Library, Harvard University, MS TYP-120; Seiferth, pp. 97-98, fig. 18. For the wall painting from Spentrup, see Schiller, IV:1, figs. 116, 117.
 99. Mersmann 1963, p. 71, figs. 56, 57.
 100. Hoving 1964, p. 339; and Hoving 1981, pp. 319, 332-33. The segment on which the figure is carved was inserted at the time the cross was originally executed, not later, as Hoving assumed (Hoving 1981, p. 319; see Chapter 1 above, 'The Construction and Carving of the Cross'). For another interpretation of the figure, see Scarfe 1986, p. 96: 'perhaps he is an Israelite resenting the imputation of Jeremiah that Israel and Judah had vowed to cut off the Lamb in this way.'
 101. An example is in the Romanesque portal at Revilla de Santullán, Palencia, where the artist and the patron are incorporated into the scene of the Last Supper (Beatriz Mariño, 'The Sculptor at Work in Revilla de Santullán,' paper presented at the 23rd International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, 1988). See Miguel Angel Garcia Guinea, *El Arte Románico en Palencia*, Palencia, 1961, pp. 249-50, pls. 187, 188, 189b.
 102. See François Garnier, *Le Langage de l'image au Moyen Age*, 2 vols., Paris, 1982-89, I, pp. 161-64, II, pp. 99-102. Aggeus, on the left arm of the

- Cloisters Cross, makes a gesture similar to that of the monk in the *Agnus Dei* medallion.
103. Theophilus, p. 36.
 104. Peter of Blois, *Contra perfidiam Judaeorum* (PL, vol. 207, cols. 825-70, esp. 855): 'Unde Ezechiel vidit rotam in medio rotae, eo quod Novum Testamentum lateat in Veteri. Lex ista declarat, quod illa promisit, et est nova lex expositio Veteris Testamenti.' See Margaret Schlauch, 'The Allegory of Church and Synagogue,' *Speculum*, 14, 1939, pp. 460-61. See also Floridus Röhrig, 'Rota in Medio Rotae: Ein typologischer Zyklus aus Österreich,' *Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg*, n.s. 5, 1965, pp. 7-113.
 105. George Henderson, *Early Medieval, Style and Civilization*, Harmondsworth, 1972, pp. 226-27.
 106. *Didascalicon*, p. 143.
 7. Springer, p. 15, n. 18 (Leo IV, *Homilia*, in PL, vol. 115, col. 677f.). Springer speculates that the omission of the cross from the objects permitted on the altar may have been in response to the practice of including it. Crosses on the side altars in the St. Gall plan (c. 820) may or may not reflect their actual use (*ibid.*, pp. 19, n. 63, 44, figs. A4, A5). See note 9 below.
 8. Braun, *Das christliche Altargerät*, p. 468; a retable or wall painting could substitute for the crucifix (*ibid.*, p. 473).
 9. Springer, p. 26, n. 123 (Innocent III, *De sacro altaris mysterio*, bk. II, chap. XXI, in PL, vol. 217, col. 811); two candles were to be placed on the altar on either side of the cross. George Zarnecki has drawn my attention to an early illustration suggesting this arrangement on the marble relief in the cathedral baptistery in Cividale, restored by the Patriarch Sigvald (762-76); see Arthur Haseloff, *Pre-Romanesque Sculpture in Italy*, Florence, [1930], pl. 46; and Springer, p. 34, fig. A59.

Chapter 3

1. See Chapter 1, 'The Construction and Carving of the Cross,' for a discussion of its condition.
2. Edmund Bishop, *Liturgica Historica: Papers on the Liturgy and Religious Life of the Western Church*, Oxford, 1918; repr., 1962, pp. 21-22, 28.
3. *Ibid.*, p. 21; and Springer, pp. 13-14. See also Joseph Braun, *Das christliche Altargerät in seinem Sein und in seiner Entwicklung*, Munich, 1932, p. 467. For the association of the high altar with the Resurrection, see Raw, p. 47.
4. Joseph Braun, *Der christliche Altar in seiner geschichtlichen Entwicklung*, 2 vols., Munich, 1924, I, p. 401. The altar was placed in relation to the baptistery beyond the transept.
5. Bishop, *Liturgica Historica*, pp. 27-28; Braun, *Das christliche Altargerät*, pp. 467-69; and Springer, pp. 15, 24-25.
6. Braun, *Das christliche Altargerät*, p. 468; for the altar of the Cross, see further *idem*, *Der christliche Altar*, I, pp. 401-3. John Paoletti, in 'Ars Orandi: Wooden Sculpture in Italy as Sacral Presence,' a paper read at the 78th Annual Conference of the College Art Association, New York City, February 1990, discussed Italian trecento and quattrocento crosses erected at ground level in supporting bases. I am grateful to him for giving me a draft of this paper before publication (*Artibus et Historiae*, in press). For the double-sided Spanish Romanesque crucifix at The Cloisters, see note 71 below.
10. Springer, pp. 14-16, 21, figs. A1-A15, A61; and Anton von Euw, 'Liturgische Handschriften, Gewänder und Geräte,' in *Orn. Ecc.*, I, p. 407.
11. Kenneth John Conant, 'The Original Buildings at the Holy Sepulchre in Jerusalem,' *Speculum*, 31, 1956, pp. 5-7, pl. XI; and Lasko 1972, pp. 38-39, fig. 1, pl. 36, and pp. 72-73, pls. 65, 66. Constantine's wooden cross was replaced by a great jeweled cross between 417 and 440 during the reign of Emperor Theodosius II; Martin Werner, 'The Cross-Carpet Page in the Book of Durrow: The Cult of the True Cross, Adomnan, and Iona,' *Art Bulletin*, 72, 1990, p. 181 n. 18 (Erich Dinkler, *Signum Crucis: Aufsätze zum Neuen Testament und zur Christlichen Archäologie*, Tübingen, 1967, p. 68). For the cross with a long shaft on a coin issued by Galla Placidia (d. 451), see William Wood Seymour, *The Cross in Tradition, History, and Art*, New York, 1898, pp. 154, 157 (ill.).
12. *The Golden Legend of Jacobus de Voragine*, trans. Granger Ryan and Helmut Ripperger, New York, 1941; repr. 1969, pp. 269-76. For reliquary crosses, see Lasko 1972, pls. 138, 139, 166, 167; and *Orn. Ecc.*, III, nos. H27-H31. For reliquaries and portable altars as cross holders, see Peter Springer, 'Zur Ikonographie des Portatile in Fritzlar,' *Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums*, 1975, pp. 7-41; Parker 1978, pp. 167-71; and Springer, pp. 28-29.
13. 'Astkreuz,' in Otto Schmitt, ed., *Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte*, I, Stuttgart, 1937, cols. 1152-54; Romuald Bauerreiss, *Arbor Vitae: Der 'Lebensbaum' und seine Verwendung in Litur-*

- gie, *Kunst und Brauchtum des Abendlandes*, Munich, 1938; Gabrielle Dufour-Kowalska, *L'Arbre de vie et la Croix: Essai sur l'imagination visionnaire*, Geneva, 1985, pp. 55-56; and Werner, 'The Cross-Carpet Page,' p. 182, n. 22.
14. *Egeria's Travels to the Holy Land*, trans. John Wilkinson, rev. ed., Jerusalem, 1981, pp. 3-9.
 15. *Ibid.*, pp. 136-38.
 16. For the Passion Reproaches, see John Walton Tyrer, *Historical Survey of Holy Week: Its Services and Ceremonial*, Alcuin Club Collections, 29, London, 1932, pp. 128-33; and Christopher L. Chase, "'Christ III,'" "The Dream of the Rood," and Early Christian Passion Piety,' *Viator*, 11, 1980, pp. 22-30.
 17. F. J. E. Raby, *A History of Christian-Latin Poetry from the Beginnings to the Close of the Middle Ages*, 2nd ed., Oxford, 1953, pp. 88-91; and Joseph Szövérfy, "'Crux Fidelis" . . . : Prolegomena to a History of the Holy Cross Hymns,' *Traditio*, 22, 1966, pp. 6-12.
 18. Szövérfy, "'Crux Fidelis"'," pp. 4, 6; and H. Leclercq, 'Croix (Invention et Exaltation de la vraie),' in Fernand Cabrol and Henri Leclercq, eds., *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie*, 15 vols., Paris, 1907-53, III:2, col. 3132.
 19. Leclercq, 'Croix,' cols. 3138-39. For further discussion and bibliography, see Werner, 'The Cross-Carpet Page,' pp. 189-90.
 20. W. G. Collingwood, *Northumbrian Crosses of the Pre-Norman Age*, London, 1927; T. D. Kendrick, *Anglo-Saxon Art to A.D. 900*, London, 1938, pp. 126-42; and Sandra McEntire, 'The Devotional Context of the Cross Before A.D. 1000,' in Paul E. Szarmach, ed., *Sources of Anglo-Saxon Culture*, Studies in Medieval Culture, 20, Kalamazoo, 1986, pp. 345-56. For the place of the crucifix in Anglo-Saxon religious life, see Raw, pp. 40-66. For a sixth-century medalet with a patriarchal cross from St. Martin's, Canterbury, see Werner, 'The Cross-Carpet Page,' p. 190, fig. 10. Bede, *Opera Historica*, trans. J. E. King, Loeb Classical Library, 2 vols., London, 1930, I, pp. 328-33 (*Historia ecclesiastica gentis Anglorum*, bk. III, chap. II), describes the miracle-working wooden cross (a reference to Constantine's) erected at a place called Hefenfelth (Heavenfield), near Hexham, in 634 by Oswald of Northumbria.
 21. For the condition of the Ruthwell Cross and its images, see Robert T. Farrell, 'Reflections on the Iconography of the Ruthwell and Bewcastle Crosses,' in Szarmach, ed., *Sources of Anglo-Saxon Culture*, pp. 357-76, and for its original east/west orientation, *ibid.*, p. 375 n. 6. For the particularly controversial images of the cross-head and its present reconstruction, see *idem*, 'The Archer and Associated Figures on the Ruthwell Cross—A Reconsideration,' in Robert T. Farrell, ed., *Bede and Anglo-Saxon England: Papers in Honour of the 1300th Anniversary of the Birth of Bede, Given at Cornell University in 1973 and 1974*, British Archaeological Reports, 46, Oxford, 1978, pp. 96-105.
 22. Werner, 'The Cross-Carpet Page,' pp. 191-200, fig. 11. See also Chase, "'Christ III,'" pp. 11-33; and Julia Bolton Holloway, "'The Dream of the Rood" and Liturgical Drama,' *Comparative Drama*, 18, 1984, pp. 19-37. For a modern English rendering of *The Dream of the Rood*, see Michael Alexander, trans., *The Earliest English Poems*, 2nd ed., Harmondsworth, 1977, pp. 106-10.
 23. For a discussion of the *Adoratio Crucis* in *The Dream of the Rood*, see Werner, 'The Cross-Carpet Page,' pp. 199-200; Chase, "'Christ III,'" pp. 20-21, 27-30; and Holloway, "'The Dream of the Rood,'" pp. 22-31.
 24. *Reg. con.*, p. 43, n. 3; Lilli Gjerløw, *Adoratio Crucis: The Regularis Concordia and the Decreta Lanfranci. Manuscript Studies in the Early Medieval Church of Norway*, [Oslo], 1961, pp. 13-17; and Werner, 'The Cross-Carpet Page,' p. 200, nn. 127-32, with important bibliography.
 25. Werner, 'The Cross-Carpet Page,' p. 198.
 26. See Chapter 2, note 35. For a discussion of Bede's account, see Paul Meyvaert, 'Bede and the Church Paintings at Wearmouth-Jarrow,' *Anglo-Saxon England*, 8, 1979, pp. 66-70. For the Ruthwell Cross in relation to the feast of the Exaltation of the Cross, see Éamonn Ó Carragáin, 'Liturgical Innovations Associated with Pope Sergius and the Iconography of the Ruthwell and Bewcastle Crosses,' in Farrell, ed., *Bede and Anglo-Saxon England*, pp. 131, 138.
 27. Meyvaert, 'Bede and the Church Paintings at Wearmouth-Jarrow,' p. 69, n. 1 (from Bede's commentary on the temple of Solomon).
 28. Denis Meehan, ed., *Adamnan's De Locis Sanctis*, *Scriptores Latini Hiberniae*, 3, Dublin, 1958, pp. 9-12. Bede included a condensation of Adamnan's report in his *Historia ecclesiastica* (bk. V, chaps. XV-XVII); see Bede, *Opera Historica*, II, pp. 282-93.
 29. Meehan, ed., *Adamnan's De Locis Sanctis*, p. 57. For the column, see Philippe Verdier, 'La Colonne de Colonia Aelia Capitolina et l'imagem clipeata du Christ Hélios,' *Cahiers Archéologiques*, 23, 1974, pp. 17-40.

30. Eleanor Simmons Greenhill, 'The Child in the Tree: A Study of the Cosmological Tree in Christian Tradition,' *Traditio*, 10, 1954, pp. 335-37. Among the relevant texts are Ezechiel 17:22-24; Daniel 4:7-14; Jerome, *In Ezechielem prophetam*, bk. II, on Ezechiel 5:5 (*PL*, vol. 25, col. 52); and Cyril of Jerusalem, *Catechesis*, XIII, XXVIII (*PG*, vol. 33, cols. 805-6). See also Werner, 'The Cross-Carpet Page,' pp. 182 n. 22, 210-11, nn. 181-89. For the thirteenth-century Hereford World Map with Jerusalem at the center, see Jonathan Alexander and Paul Binski, eds., *Age of Chivalry: Art in Plantagenet England, 1200-1400*, exh. cat., Royal Academy of Arts, London, 1987, no. 36.
31. Springer, pp. 36-39; and Werner, 'The Cross-Carpet Page,' pp. 211-12, nn. 185-88 and 192.
32. Werner, 'The Cross-Carpet Page,' p. 213, figs. 1, 2.
33. For architectural symbolism, see Braun, *Der christliche Altar*, I, pp. 401-4; Joseph Sauer, *Symbolik des Kirchengebäudes und seiner Ausstattung in der Auffassung des Mittelalters*, Freiburg im Breisgau, 1924, pp. 91, 390 (p. 91); Günter Bandmann, 'Früh- und Hochmittelalterliche Altaranordnung als Darstellung,' in Victor H. Elbern, ed., *Das erste Jahrtausend: Kultur und Kunst im werdenden Abendland an Rhein und Ruhr*, 3 vols., Düsseldorf, 1962-64, I, pp. 376-80, 398-401, 407-11; and Springer, pp. 17-19, figs. A4, A5 (St. Gall plan). For alternate locations for the altar of the Cross, see Braun, *Der christliche Altar*, I, p. 401.
34. Werner, 'The Cross-Carpet Page,' p. 187 n. 43, cites Pope Leo's letter to Juvenal, Bishop of Jerusalem, *Epistola*, 139, chap. II (*PL*, vol. 54, col. 1105).
35. Edgar Lehmann, 'Die Anordnung der Altäre in der karolingischen Klosterkirche zu Centula,' in Wolfgang Braunsfels and Hermann Schnitzler, eds., *Karolingische Kunst: III. Karl der Grosse: Lebenswerk und Nachleben*, Düsseldorf, 1965, pp. 374-83, fig. 3. See also Parker 1975, pp. 23-24.
36. Carol Heitz, *Recherches sur les rapports entre architecture et liturgie à l'époque carolingienne*, Paris, 1963, pp. 95-97. See Hariulf, *Chronique de l'abbaye de Saint-Riquier (Ve siècle-1104)*, ed. Ferdinand Lot, Paris, 1894, pp. 297-98; and Michel Andrieu, *Les Ordines romani du haut Moyen Age*, 5 vols., Spicilegium Sacrum Lovaniense: Etudes et Documents, 11, 23, 24, 28, 29, Louvain, 1931-61, III, pp. 270-72.
37. Heitz, *Recherches*, pp. 99, 128-46; and Sheingorn, pp. 14-15. The ground floor of St.-Sauveur, the *cripta sancti salvatoris*, was the location of the baptismal font, its porch the burial place of Abbot Angilbert (d. 814); see Heitz, *Recherches*, pp. 25-26, 98.
38. Heitz, *Recherches*, pp. 91-100 (Hariulf, *Chronique*, pp. 297-302).
39. *Reg. con.*, pp. 41-45.
40. See Thomas Symons, 'Sources of the Regularis Concordia,' *Downside Review*, n.s. 40, 1941, pp. 14-36, 143-70, 264-89; Kassius Hallinger, 'Die Provenienz der Consuetudo Sigiberti: Ein Beitrag zur Osterfeierforschung,' in Ursula Hennig and Herbert Kolb, eds., *Mediaevalia Litteraria: Festschrift für Helmut de Boor zum 80. Geburtstag*, Munich, 1971, pp. 156-63; Dolan, pp. 21-44; and Thomas Symons, 'Regularis Concordia: History and Derivation,' in David Parsons, ed., *Tenth-Century Studies: Essays in Commemoration of the Millennium of the Council of Winchester and Regularis Concordia*, London, 1975, pp. 37-59. For the Continental reform movements and their Carolingian sources, see Kassius Hallinger, *Gorze-Kluny: Studien zu den monastischen Lebensformen und Gegensätzen im Hochmittelalter*, 2 vols., Rome, 1950-51; and Klukas, pp. 30-33, 214, 441-51, 469-78. These contemporary reforms have been related to the *Capitula* of Aachen of 817, to the dramatic impact of the Gallican liturgy suppressed at this time, and to the narrative interpretations of the actions of the Mass by Amalarius of Metz (c. 750-c. 850). For Amalarius, see Hardison, pp. 43-79.
41. *Reg. con.*, pp. 42-43. For further discussion of the *Adoratio Crucis*, see Chapter 4, 'The Liturgy for Good Friday.'
42. *Reg. con.*, pp. 44-45. For the location of the Easter Sepulchre at Winchester, see Sheingorn, pp. 23-24.
43. Braun, *Das christliche Altargerät*, pp. 467-68; and Springer, pp. 24-25. For the Adalbero plaque and the Gero Cross (the former depicting a monumental cross, the latter an example of one), see notes 68 and 85 below.
44. *Reg. con.*, p. 49. This commemoration of the actual moment of the Resurrection was to develop into an elaborate ritual in England by the late fourteenth century; see Sheingorn, pp. 28-30.
45. *Reg. con.*, pp. 49-50. For a fuller discussion of the *Visitatio Sepulchri*, see Chapter 4, 'The Easter Liturgy.' For the source of the drama in the Jerusalem rites and indications in Carolingian ivories of early performances, see Götz Pochat, 'Liturgical Aspects of the *Visitatio Sepulchri* Scene,' in Alfred A. Schmid, ed., *Riforma religiosa e arti nell'epoca carolingia*, 24th Interna-

- tional Congress of the History of Art, 1979, Bologna, [1983], pp. 151-56.
46. *Reg. con.*, p. 44. In the opinion of George B. Bryan, 'The Monastic Community at Winchester and the Origin of English Liturgical Drama,' Ph.D. diss., Indiana University, Bloomington, 1971, pp. 88, 102-3, 170-76, the extralitururgical innovations were for the benefit of the members of the monastic community and not laymen.
 47. Springer, pp. 14-16.
 48. *Ibid.*, pp. 36-43.
 49. It is estimated that 700 Romanesque metal-work altar or processional crosses are preserved and fewer than 60 cross feet from the same period; *ibid.*, p. 20.
 50. *Ibid.*, no. 15. See also Peter Bloch, 'Der Weimarer Kreuzfuss mit dem auferstehenden Adam,' *Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums*, 1964, pp. 7-23; Bloch suggests that the foot was originally crowned by a sarcophagus lid on which a cross was mounted (p. 18, fig. 28).
 51. See Peter H. Brieger, 'England's Contribution to the Origin and Development of the Triumphal Cross,' *Mediaeval Studies*, 4, 1942, pp. 85-96. For the Gothic triumphal cross over a choir screen to which the earlier crosses and feet relate, see Reiner Hausscherr, 'Triumphkreuzgruppen der Stauferzeit,' in Württembergisches Landesmuseum, *Die Zeit der Staufer: Geschichte—Kunst—Kultur*, exh. cat., 5 vols., Stuttgart, 1977-79, V, pp. 131-68. On altar and processional crosses, see also Adolf Reinle, *Die Ausstattung deutscher Kirchen im Mittelalter: Eine Einführung*, Darmstadt, 1988, pp. 93-107.
 52. The church at Essen was begun by Archbishop Bruno of Cologne (965-70) and completed by Abbess Theophanu (1039-58). It was ruled by a succession of powerful abbesses who followed Benedict of Aniane's rule for canonesses set forth at the Aachen Council of 816; see Victor H. Elbern, *Der Münsterschatz von Essen, Mönchengladbach*, 1959, p. 5. For the rites at Essen, see F. Arens, ed., *Der Liber ordinarius der Essener Stiftskirche*, Paderborn, 1908; and Heitz, *Recherches*, pp. 189-98.
 53. Known as the 'earlier' Mathilda Cross; *Orn. Ecc.*, I, no. B1. For other Essen crosses of the period, see Elbern, *Das erste Jahrtausend*, III (Plates), nos. 377-79.
 54. For early examples of the Lamb surrounded by Evangelist symbols, see Schiller, II, pp. 118-19; and Raw, pp. 113-14, 123-24, 182.
 55. Schnütgen-Museum, *Rhein und Maas: Kunst und Kultur, 800-1400*, exh. cat., 2 vols., Cologne, 1972-73, I, no. F12, cf. no. E12 [=D3] (Cologne, c. 1040-50).
 56. F. van der Meer, *Maiestas Domini: Théophanies de l'Apocalypse dans l'art chrétien. Etude sur les origines d'une iconographie spéciale du Christ*, Studi di antichità cristiana, 13, Rome, 1938, pp. 223-29, esp. p. 227; and Parker 1975, pp. 22-24. For Gregory the Great's commentary on Ezechiel 1:10, see *PL*, vol. 76, cols. 815-16 (*Homiliarum in Ezechielem prophetam*, bk. I, IV, 1-3).
 57. For a comprehensive discussion of this issue, see Ulrike Bergmann, 'Prior Omnibus Autor—an höchster Stelle aber steht der Stifter,' in *Orn. Ecc.*, I, pp. 117-48.
 58. *Orn. Ecc.*, I, no. B*, with extensive bibliography. For León liturgy, see F. Cabrol, 'Mozarabe (la liturgie),' in Cabrol and Leclercq, eds., *Dictionnaire*, XII:1, cols. 395-97, 421-25. For further bibliography, see Cyrille Vogel, *Medieval Liturgy: An Introduction to the Sources*, rev. and trans. William G. Storey and Niels Krogh Rasmussen, Washington, D.C., 1986, pp. 277-80.
 59. For a review of the interpretations of this figure of Christ, see Marlene Park, 'The Crucifix of Fernando and Sancha and Its Relationship to North French Manuscripts,' *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 36, 1973, pp. 80-81, n. 20.
 60. Philip J. West, 'Liturgical Style and Structure in Bede's Homily for the Easter Vigil,' *American Benedictine Review*, 23, 1972, p. 5; and Werner, 'The Cross-Carpet Page,' p. 216 n. 207 (Bede, *Homiliae*, bk. II, I-II, 'In vigilia Paschae,' in *PL*, vol. 94, cols. 133-44, esp. col. 137). For the medieval view of time with regard to Easter and the Second Coming, see Margot Fassler, 'Representations of Time in *Ordo representationis Ade*,' in Daniel Poirion and Nancy Freeman Regalado, eds., *Contexts: Style and Values in Medieval Art and Literature*, special issue of *Yale French Studies*, [New Haven], 1991, p. 112. For the early English interest in the theme of the Ascension in relation to the Jerusalem rites, see Meyer Schapiro, 'The Image of the Disappearing Christ: The Ascension in English Art Around the Year 1000' (1943), in *Late Antique, Early Christian and Mediaeval Art: Selected Papers*, New York, 1979, pp. 272-77. For the Ascension and the Second Coming, see van der Meer, *Maiestas Domini*, pp. 185-88, 196-98. For the possible performance at Easter of the eschatological *Sponsus* drama, see Pamela Sheingorn, "'For God Is Such a Doomsman": Origins and Development of the Theme of Last Judgment,' in David Bevington et al., *Homo*,

- Memento Finis: The Iconography of Just Judgment in Medieval Art and Drama*, Early Drama, Art and Music Monograph Series, 6, Kalamazoo, 1985, p. 36.
61. For two prayers from the Mozarabic Easter liturgy that refer to the Crucifixion and the Descent into Limbo, linking Christ's Resurrection to that of all mankind, see Park, 'The Crucifix of Fernando and Sancha,' p. 82, n. 28.
 62. Springer, pp. 52-53; and von Euw, 'Liturgische Handschriften, Gewänder und Geräte,' p. 407. For the symbolic power of objects, see also M. T. Clanchy, *From Memory to Written Record: England, 1066-1307*, London, 1979, pp. 203-8. For further discussion and bibliography, see Carolyn Walker Bynum, review of Michael Camille, *The Gothic Idol: Ideology and Image-Making in Medieval Art*, Cambridge, 1989, in *Art Bulletin*, 72, 1990, pp. 331-32.
 63. For the equal-armed jeweled cross, see Lasko 1972, pp. 72-73, pls. 65, 66; for the double-bar patriarchal cross, see Werner, 'The Cross-Carpet Page,' pp. 203-8, figs. 6, 7, 10, 17, 18. For other examples of the double-bar cross as reliquary, see *Orn. Ecc.*, III, nos. H31-H35, H41.
 64. For the ambiguity as to whether both Otto and Mathilda were the donors or only Otto, see Bergmann, 'Prior Omnibus Autor,' p. 135.
 65. London, British Library, MS Stowe 944; Temple, no. 78. For the setting of the Easter rites as symbolic of the place of the Last Judgment, see Heitz, *Recherches*, pp. 99, 128-46.
 66. For the names, see Walter de Gray Birch, ed., *Liber Vitae: Register and Martyrology of New Minster and Hyde Abbey, Winchester*, London, 1892. For the gift of a cross out of a desire for protection at the moment of death, see Raw, pp. 63-64.
 67. See note 29 above. For the Tree of Life and the tree of the knowledge of good and evil in Paradise, supplanted by the Cross, see Gerhart B. Ladner, 'Vegetation Symbolism and the Concept of Renaissance,' in Millard Meiss, ed., *De Artibus Opuscula XL: Essays in Honor of Erwin Panofsky*, 2 vols., New York, 1961, I, pp. 308-13.
 68. Schnütgen-Museum, *Rhein und Maas*, I, no. C6.
 69. 'Adam-Christus (alter und neuer Adam),' in Schmitt, ed., *Reallexikon*, I, cols. 157-60. For the symbolism of the altar of the Cross (and its location in relation to the crypt), see Bandmann, 'Früh- und Hochmittelalterliche Altaranordnung als Darstellung,' pp. 399-402; and Springer, pp. 17-19, 27-29. For the representation of Adam on cross feet, see Springer, nos. 3, 5, 15 (Fig. 3.4 above); see also *Orn. Ecc.*, I, no. C46.
 70. New York, Pierpont Morgan Library, MS 709; Temple, no. 93. For other examples, see Bergmann, 'Prior Omnibus Autor,' pp. 129-30 (ill. E80), 147 (ill. B2A).
 71. The large twelfth-century wood crucifix in The Cloisters, reportedly found in the Convent of Santa Clara at Astudillo, near Palencia, in the province of León, confirms this relationship, as it shows the Lamb of God and remains of Evangelist symbols on the back; see James J. Rorimer, *The Cloisters: The Building and the Collection of Medieval Art in Fort Tryon Park*, 3rd ed., New York, 1963, pp. 39-41; and William D. Wixom, 'Medieval Sculpture at The Cloisters,' *Metropolitan Museum of Art Bulletin*, n.s. 46:3, 1988/89, pp. 36-37, color ill. For the proposal that an Evangelist and his symbol occupied each of the arms of the cross-head of the Ruthwell Cross, see Rosemary Cramp, 'The Evangelist Symbols and Their Parallels in Anglo-Saxon Sculpture,' in Farrell, ed., *Bede and Anglo-Saxon England*, pp. 118-30.
 72. John Beckwith, *Ivory Carvings in Early Medieval England*, London, 1972, pp. 57-58, no. 43. For the proposal that the cross is twelfth century and by a carver who was German rather than English, see Harald Langberg, *Gunhildkorset: Gunhild's Cross and Medieval Court Art in Denmark*, Copenhagen, 1982, pp. 68-73. For the attribution to a Danish artist of the mid-twelfth century, see Council of Europe, *Les Vikings...Les Scandinaves et l'Europe, 800-1200*, exh. cat., Grand Palais, Paris, 1992, no. 607 (Fritze Lindahl). The inscriptions on the cross describe Gunhild/Helena as 'the daughter of the great King Sven' (HELENA MAGNI SVENONIS REGIS FILIA). The dating depends on whether Gunhild, who is otherwise unrecorded, is identified as the daughter of Sven Estridsen (d. 1074) or Sven Grathe (d. 1157). If the former, she was the great-niece of King Cnut of England and Denmark, the donor of the cross depicted in the Winchester *Liber vitae* (ill. 122). For links of the Gunhild Cross to England, see M. H. Longhurst, *English Ivories*, London, 1926, pp. 6-7, 8, 71-72; and Otto Pächt, C. F. Dodwell, and Francis Wormald, *The St. Albans Psalter (Albani Psalter)*, London, 1960, pp. 173-74, n. 3. For English missionary activity in Scandinavia, see D. H. Farmer, 'The Progress of the Monastic Revival,' in Parsons, ed., *Tenth-Century Studies*, p. 11, n. 2.
 73. Langberg, *Gunhildkorset*, figs. 10, 11. Compare the projection for attachment purposes on the cross of Ferdinand and Sancha (see ill. 119) and

- that proposed for the Cloisters Cross (see fig. 9). For similar crosses found in tombs, see, for example, the cross (c. 1006) from the grave of Gisela of Hungary (Percy Ernst Schramm and Florentine Mütterich, *Denkmale der deutschen Könige und Kaiser*, Munich, 1962, no. 143).
74. See Beckwith, *Ivory Carvings*, no. 43, for all the inscriptions on the Gunhild Cross.
75. For the interchangeability of *Vita* and *Ecclesia*, *Mors* and *Synagoga*, see Sauer, *Symbolik des Kirchengebäudes*, pp. 246-59, esp. pp. 255-57. For *Ecclesia* and *Synagoga* on the Gunhild Cross, see Seiferth, p. 10.
76. Munich, Bayerische Staatsbibliothek, MS Clm. 13601; Bayerische Staatsbibliothek, *Regensburger Buchmalerei: Von frühkarolingischer Zeit bis zum Ausgang des Mittelalters*, exh. cat., Munich, 1987, no. 17. See also Seiferth, pp. 8-10; and Raw, pp. 73-74, 136.
77. For *Vita* and *Mors*, see Robert Mark Harris, 'The Marginal Drawings of the Bury St. Edmunds Psalter (Rome, Vat. Lib. MS Reg. Lat. 12),' Ph.D. diss., Princeton University, 1960, pp. 144-51; Adelheid Heimann, 'Three Illustrations from the Bury St. Edmunds Psalter and Their Prototypes: Notes on the Iconography of Some Anglo-Saxon Drawings,' *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 29, 1966, pp. 39-44; and Madeline H. Caviness, 'Images of Divine Order and the Third Mode of Seeing,' *Gesta*, 22, 1983, pp. 103, 106-7, figs. 8, 9.
78. For the cult of St. Denis and the writings of Pseudo-Dionysius at St. Emmeram, see Warren Sanderson, *Monastic Reform in Lorraine and the Architecture of the Outer Crypt, 950-110*, Transactions of the American Philosophical Society, n.s. 61:6, Philadelphia, 1971, pp. 17-20. For the confusion in the Romanesque period between Dionysius the Areopagite (first century), the martyr St. Denis (third century), patron of the Abbey of St.-Denis near Paris, and the theologian Pseudo-Dionysius (fourth to sixth century), see Paula Lieber Gerson, 'Suger as Iconographer: The Central Portal of the West Facade of Saint-Denis,' in Paula Lieber Gerson, ed., *Abbot Suger and Saint-Denis: A Symposium*, New York, 1986, pp. 183-86. For Pseudo-Dionysian ideas expressed in the Cloisters Cross, see Chapter 5, 'The Tropological Vision of the Cross.'
79. For a discussion of the imagery of the Uta Gospels, see Georg Swarzenski, *Die Regensburger Buchmalerei des X. und XI. Jahrhunderts: Studien zur Geschichte der deutschen Malerei des frühen Mittelalters*, 1901, 2nd ed., Stuttgart, 1969, pp. 88-122; and Albert Boeckler, 'Das Erhardbild im Utacodex,' in Dorothy Miner, ed., *Studies in Art and Literature for Belle da Costa Greene*, Princeton, N. J., 1954, pp. 219-30.
80. Bishop, *Liturgica Historica*, p. 21. For the Lamb as the symbol of Christ's victory on the cross, see Schiller, II, pp. 118-19.
81. Cited in Margaret Gibson, *Lanfranc of Bec*, Oxford, 1978, p. 95, n. 2.
82. For further discussion of this issue, see Jaroslav Pelikan, *The Christian Tradition. A History of the Development of Doctrine: III. The Growth of Medieval Theology (600-1300)*, Chicago, 1978, pp. 74-80, 184-204. See also Jean de Montclos, *Lanfranc et Bérenger: La Controverse eucharistique du XIe siècle*, Spicilegium Sacrum Lovaniense: Etudes et Documents, 37, Louvain, 1971, pp. 180-200, 262-71; and Gibson, *Lanfranc of Bec*, pp. 63-97.
83. Reiner Hauss herr, *Der tote Christus am Kreuz: Zur Ikonographie der Gerokreuzes*, Bonn, 1963, pp. 164-69; and Parker 1978, pp. 32-36.
84. For a summary of the evolution of the sculptured crucifix in the West, see Schiller, II, pp. 141-49, esp. pp. 141-45. For the ambivalent imagery in the corpus on the Ferdinand and Sancha Cross (see *ill. 119*), see *Orn. Ecc.*, I, no. B*. In the Uta Gospels Crucifixion (see *ill. 130*), Christ's head is tilted to his right, but he is open-eyed and crowned in triumph.
85. *Orn. Ecc.*, II, no. E17.
86. For other eleventh-century English examples of the dead Christ on a Tree of Life, see Temple, nos. 98, 103, *ills. 311, 312* (London, British Library, Cotton MS, Tiberius C.VI, f. 13, and Arundel MS 60, f. 12v); and Janet Backhouse, D. H. Turner, Leslie Webster, eds., *The Golden Age of Anglo-Saxon Art, 966-1066*, exh. cat., British Museum, London 1984, no. 118 ('c. 1000'). See also Jennifer O'Reilly, 'The Rough-Hewn Cross in Anglo-Saxon Art,' in Michael Ryan, ed., *Ireland and Insular Art, A.D. 500-1200*, Dublin, 1987, pp. 153-58.
87. For the history of the elevation of the host, during which 'the body of the Savior was visibly suspended on the cross,' see Hardison, pp. 64-65; and Joseph A. Jungmann, *The Mass of the Roman Rite: Its Origins and Development (Missarum Sollemnia)*, trans. Francis A. Brunner, 2 vols., New York, 1951-55, II, pp. 205-17. See also Springer, p. 16, n. 31.
88. Schiller, II, p. 146. For Rogier van der Weyden's altarpiece of the Seven Sacraments in Antwerp, see Barbara G. Lane, *The Altar and the Altarpiece: Sacramental Themes in Early Netherlandish Painting*, New York, 1984, pp. 82-85, figs. 52, 53.

89. For examples from the second half of the century, see Schiller, II, figs. 427-29. For the Brazen Serpent and the cross on two columns in the middle of the nave of Sant'Ambrogio, Milan, in the eleventh century, see Haussherr, 'Triumphkreuzgruppen der Stauferzeit,' p. 136. For identification of the Brazen Serpent in Carolingian Crucifixion scenes, see Stanley Ferber, 'Crucifixion Iconography in a Group of Carolingian Ivory Plaques,' *Art Bulletin*, 48, 1966, p. 324; and Elisabeth A. Kirby, 'The Serpent at the Foot of the Cross, 850-1050,' in Schmid, ed., *Riforma religiosa e arti nell'epoca carolingia*, pp. 129-34. For an alternate interpretation, see Raw, p. 137.
90. Adolf Katzenellenbogen, *The Sculptural Programs of Chartres Cathedral: Christ, Mary, Ecclesia*, Baltimore, 1959, p. 13; and Parker 1978, pp. 73-82.
91. Hildesheim, Cathedral Treasure, no. 61, f. 1; Francis J. Tschan, *Saint Bernward of Hildesheim*, 3 vols., Notre Dame, Ind., 1942-52, II, pp. 22-25; and Schiller, IV:1, p. 41.

Chapter 4

1. Mersmann 1963, pp. 72-73.
2. Longland 1969b, p. 170. For her studies on the wording of the titulus and on the *Cham ridet* couplet on the shaft, see Longland 1968 and 1969a respectively.
3. M. Kilian Hufgard ('Saint Bernard's Sermon on the Apocalyptic Book and the So-called Bury St. Edmunds Cross at the Metropolitan Museum of Art' and 'St. Bernard's Easter Sermon on the Apocalyptic Book and the Ivory Cross at the Cloisters, Continued,' papers read at the 26th and 27th International Congresses on Medieval Studies, Kalamazoo, 1991 and 1992) has compared aspects of the cross with points made in Bernard of Clairvaux's first sermon for Easter Sunday. I am grateful to Sister Kilian, formerly of Ursuline College, Cleveland, for sending me copies of her papers and of her source for the sermon (*St. Bernard's Sermons for the Seasons and Principal Festivals of the Year*, trans. A Priest of Mount Melleray, 3 vols., Westminster, Md., repr. 1950, II, pp. 162-86). The possible extent of Bernard's influence certainly deserves further exploration.
4. *Missale*, I, col. 341.
5. *Hyde Abbey*, III, f. 250v (Gospel for Matins).
6. *Hyde Abbey*, V, f. G. 70 (eighth reading).
7. Along with the *Regularis concordia* [*Reg. con.*], the principal texts referred to here are the editions by J. B. L. Tolhurst: *The Monastic Breviary of Hyde Abbey, Winchester* [*Hyde Abbey*] and *The Ordinale and Customary of the Benedictine Nuns of Barking Abbey* [*Barking Abbey*]; and John Wickham Legg: *Missale ad usum ecclesie Westmonasteriensis* [*Missale*]. The Hyde Abbey manuscript dates from c. 1300, that of Barking Abbey from c. 1404, and that of Westminster from 1362-86. Laon, Bibliothèque Municipale, MS 238 (unpublished), from Bury St. Edmunds, dated c. 1120, is the only twelfth-century English missal preserved; see V. Leroquais, *Les Sacramentaires et les missels des bibliothèques publiques de France*, 4 vols., Paris, 1924, I, pp. 219-21; and McLachlan, pp. 321-22. I am grateful to Nigel Morgan of Latrobe University, Melbourne, for giving me photocopies of the Holy Week liturgy from the microfilm of this manuscript. See *Hyde Abbey*, VI, pp. 206-30, 233-37, for a discussion of the liturgies of the last three days of Holy Week and Easter. For the considerable variation in the antiphons and responses used by Benedictine abbeys in the Middle Ages, see René-Jean Hesbert, ed., *Corpus Antiphonalium Officii*, *Rerum Ecclesiasticarum Documenta*, Series Maior, Fontes 7-12, 6 vols., Rome, 1963-79, III, IV. For Norwegian and Anglo-Norman texts, see Lilli Gjerløw, ed., *Ordo Nidrosiensis Ecclesiae* (*Ordubok*) and *Antiphonarium Nidrosiensis Ecclesiae*, *Libri Liturgici Provinciae Nidrosiensis Medii Aevi*, 2 and 3, (Oslo, 1978-79). See also René-Jean Hesbert, 'Les Matines de Pâques dans la tradition monastique,' *Studia Monastica*, 24, 1982, pp. 311-42. I want particularly to thank both Christopher Hohler and Nigel Morgan for their help with the liturgical sources.
8. For a discussion of the *Decreta Lanfranci* and their influence, see Klukas, pp. 292-301.
9. According to David Knowles (*Decreta Lanfranci: Monachis Cantuariensibus transmissa / The Monastic Constitutions of Lanfranc*, trans. David Knowles, London, 1951, p. xiii), 'no trace of resemblance to it [*Regularis concordia*] appears in Lanfranc's constitutions.'
10. For the use of the *Regularis concordia* discontinued in the eleventh century, see Lilli Gjerløw, *Adoratio Crucis: The Regularis Concordia and the Decreta Lanfranci. Manuscript Studies in the Early Medieval Church of Norway*, [Oslo], 1961, p. 130. Dolan (p. 25), however, argues for an early eleventh-century date for the copy of the Winchester Troper (Oxford, Bodleian Library, MS 775), a related product of the reform movement; cf. Young, I, p. 254, n. 5 (978-80). According to Klukas (pp. 308-20), the houses that con-

- tinued aspects of the earlier customs included Worcester, Winchester, Ely, Peterborough, Bury St. Edmunds, and Canterbury (under Anselm, Lanfranc's successor).
11. See R. Delamare, *Le De Officiis Ecclesiasticis de Jean d'Avranches, archevêque de Rouen (1067-1079)* Paris, 1923, pp. CXXIII-CXXXI; see also the introduction by Pierre Batiffol, 'Jean d'Avranches liturgiste,' *ibid.*, n.p. For the reflection of Rouen use at Lichfield and Eynsham and the cathedrals of Hereford, Lincoln, and Norwich, see Dolan, pp. 51-54, 171, 174-76, 182. See also Edmund Bishop, *Liturgica Historica: Papers on the Liturgy and Religious Life of the Western Church*, Oxford, 1918; repr. 1962, pp. 276-300 (comparison of Sarum, Hereford, and Rouen from later texts); and Klukas, pp. 305-6.
 12. Dolan, pp. 45-64. Especially with regard to particular wordings of the 'Visitatio Sepulchri' and for Continental musical texts in relation to Winchester's, see *ibid.*, pp. 20-44. For Rouen as a source for the drama at Winchester-related Barking, see Rosemary Woolf, *The English Mystery Plays*, Berkeley, 1972, pp. 19-20; and Dolan, pp. 99, 134-37. For the connection of Barking to Winchester, see *Barking Abbey*, p. vii; and Dolan, p. 129, n. 8.
 13. I am particularly grateful to Dr. Christopher Hohler for his meticulous comments on an earlier version of this chapter.
 14. John Walton Tyrer, *Historical Survey of Holy Week: Its Services and Ceremonials*, Alcuin Club Collections, 29, London, 1932, pp. 45-68.
 15. *Missale*, I, cols. 230-40; and Laon, ff. 53-56.
 16. *Missale*, I, cols. 246-54 (Mark 14-15), 258-67 (Luke 22-23); and Laon, ff. 57v-59v, 60v-63.
 17. *Missale*, I, col. 246; and Laon, f. 57.
 18. *Missale*, I, col. 256; and Laon, f. 60.
 19. *Missale*, I, col. 257; and Laon, f. 60v.
 20. *Hyde Abbey*, I, ff. 95v-96: 'Oblatus est quia ipse uoluit et peccata nostra ipse portauit.'
 21. *Ibid.*, f. 96 (first Nocturn).
 22. *Ibid.*, f. 96: 'Omnes amici mei derelinquerunt me'; 'Et dederunt in escam meam fel et in siti mea. Aceto potabant me.'
 23. *Ibid.*, f. 96. See note 17 above.
 24. *Reg. con.*, p. 41; *Missale*, I, cols. 274-83; and Laon, ff. 64v-66v.
 25. For a similar juxtaposition of the Passover lamb and the crucified Christ with the Brazen Serpent, an eleventh-century drawing added to a tenth-century Sacramentary from St. Gall (Codex 342, p. 281), see Ursula Graepler-Diehl, 'Eine Zeichnung des 11. Jahrhunderts im Codex Sangallensis 342,' in Frieda Dettweiler, Herbert Köllner, and Peter Anselm Riedl, eds., *Studien zur Buchmalerei und Goldschmiedekunst des Mittelalters: Festschrift für Karl Hermann Usener*, Marburg an der Lahn, 1967, fig. 1.
 26. Ezechiel's text may also be reflected in the fifth stanza from the *Pange, lingua* hymn sung at the Veneration of the Cross later in this service: 'He lies a weeping Babe in a little crib. His Virgin Mother swathes his limbs with clothes. The hands and feet of God are tied with bands!'; trans. [Prosper-Louis-Paschal] Guéranger, *The Liturgical Year*, trans. Laurence Shepherd, 15 vols., Westminster, Md., 1948-50, VI, p. 494.
 27. For a discussion of the wording of the titulus, which does not conform to the Gospel text, see pp. 65-75.
 28. For the soldier first named as Longinus, see 'The Gospel of Nicodemus: Acts of Pilate,' in Edgar Hennecke, *New Testament Apocrypha*, ed. Wilhelm Schneemelcher, Eng. ed. R. McL. Wilson, 2 vols., Philadelphia, 1963-65, I, p. 469. The translation is based on a text dated to 425 (*ibid.*, p. 447).
 29. The original prophecies are worded slightly differently, both in the Vulgate and in translation. For John 19:36, 'You shall not break a bone of him,' see also Numbers 9:12 and Psalm 33:21.
 30. 'Oremus et pro perfidis iudeis ut deus et dominus noster auferat uelamen de cordibus eorum: ut et ipsi agnoscant ihesum christum dominum nostrum' (*Missale*, I, col. 287; and Laon, f. 67); trans. after Guéranger, *The Liturgical Year*, VI, p. 485. This is the only one of the prayers for which the congregation is not invited to genuflect.
 31. *Reg. con.*, p. 42; the relevant passage is quoted above in Chapter 3, 'Early Observances and the Insular Tradition,' reference note 40. See Tyrer, *Historical Survey of Holy Week*, pp. 128-33; and Hardison, pp. 130-34.
 32. Jerome, *Commentariorum in Malachiam prophetam*, PL, vol. 25, col. 1570: 'mysterium Domini- cae passionis, in qua homines crucifixerunt Deum' (the mystery of the Lord's passion, in which men crucified God).
 33. 'Ecce lignum crucis in quo salus mundi pependit' (*Reg. con.*, p. 42; and Laon, f. 67v) See Christopher L. Chase, "'Christ III,'" "The Dream of the Rood," and Early Christian Passion Piety,' *Viator*, 11, 1980, pp. 28-30; and

- Jennifer O'Reilly, 'The Rough-Hewn Cross in Anglo-Saxon Art,' in Michael Ryan, ed., *Ireland and Insular Art, A.D. 500-1200*, Dublin, 1987, p. 156. See also Chapter 2, note 16.
34. *Reg. con.*, p. 42; and Laon, f. 67v. The translations of the antiphon and the first versicle are from Hardison, p. 133.
 35. Bede gives the sacramental interpretation of the soldier's action (John 19:34): 'passione illius in cruce completa unus militum lancea latus eius aperuit, et continuo exiit sanguis et aqua. Haec sunt etenim sacramenta quibus ecclesia in Christo nascitur et nutritur aqua videlicet baptismatis qua abluitur a peccatis et sanguis calicis dominici quo confirmatur in donis' (When his Passion on the cross was finished one of the soldiers opened his side with a spear and immediately there went forth blood and water. For these are the sacraments by which the church is born and nourished in Christ: the water, that is, of baptism by which she is cleansed of sins and the blood of God's chalice by which she is strengthened in gifts); Bede, *Homelie evangelii*, II, 15, *In ascensione Domini*, cited by Raw, p. 80 (trans. n. 46). John 19:34 is also quoted in the response to the eighth reading at Matins on Maundy Thursday (*Hyde Abbey*, I, f. 95v).
 36. Augustine, *In Iohannis evangelium tractatus*, IX, 10: 'Dormit Adam ut fiat Eva; moritur Christus ut fiat Ecclesia. Dormienti Adae fit Eva de latere; mortuo Christo lancea percutitur latus ut profluant sacramenta, quibus formetur ecclesia' (Adam sleeps so that Eve may come into being; Christ dies so that the church may come into being. Eve springs from the side of the sleeping Adam; the side of the dead Christ is wounded with a spear so that the sacraments may flow forth, by which the Church is formed); cited by Raw, p. 119 (trans. n. 53). For the Eve/*Ecclesia* parallel, see Schiller, IV:1, pp. 89-94; and for the typology of Adam, Schiller, II, pp. 130-33.
 37. *Reg. con.*, pp. 42-43; and Laon, f. 67v. Also sung at Matins on the feasts of the Invention of the Cross (*Hyde Abbey*, III, f. 248v) and the Exaltation of the Cross (*Hyde Abbey*, IV, f. 342v.)
 38. Knowles, *The Monastic Constitutions of Lanfranc*, p. 41; Gjerløw, *Adoratio Crucis*, pp. 68-71; and Anselm Hughes, ed., *The Bec Missal*, Henry Bradshaw Society, 94, [London], 1963, p. 66. See also [John] Wickham Legg, ed., *The Sarum Missal, Edited from Three Early Manuscripts*, Oxford, 1916, p. 114.
 39. *Reg. con.*, pp. 43-44.
 40. *Planctus*, in Stanley Sadie, ed., *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, 20 vols., London, 1980, XIV, pp. 847-48. For the Eastern origin of the lament, or *threnos*, see also Chase, "'Christ III,'" p. 32 n. 69; and Sandro Sticca, *The Planctus Mariae in the Dramatic Tradition of the Middle Ages*, trans. Joseph R. Berrigan, Athens, Ga., 1988, pp. 31-49. For a tenth-century lamentation of the Virgin by Simeon Metaphrastes, *Oratio in lugubrem lamentationem sanctissimae Deiparae pretiosum corpus domini nostri Jesu Christi amplexantis*, see PG, vol. 114, cols. 213-18. For a fragment of a vernacular lament at the end of the preserved part of a mid-twelfth-century Passion play from Montecassino, see Sandro Sticca, *The Latin Passion Play: Its Origins and Development*, Albany, 1970, pp. 102-4; and Robert Edwards, *The Montecassino Passion and the Poetics of Medieval Drama*, Berkeley, Calif., 1977, p. 21.
 41. Sticca, *The Planctus Mariae*, pp. 102-17. For images of Mary's grief at the death of Christ in Anglo-Saxon art, see *ill.* 25 and Raw, pp. 155-59.
 42. Young, I, pp. 496-98; and Sticca, *The Planctus Mariae*, pp. 148, 171-72. For a reference to Simeon's prophecy in the apocryphal Gospel of Nicodemus, see Hennecke, *New Testament Apocrypha*, I, p. 467.
 43. Theophilus, *On Divers Arts: The Foremost Medieval Treatise on Painting, Glassmaking and Metalwork*, trans. John G. Hawthorne and Cyril Stanley Smith, New York, 1979, p. 79 (Prologue to bk. III). See also Theophilus, pp. 63-64.
 44. *Reg. con.*, pp. 44-45. The relevant passage is quoted above in Chapter 3, 'Early Observances and the Insular Tradition,' reference note 41.
 45. Legg, ed., *The Sarum Missal*, p. 115; and Sheingorn, pp. 26, 347-52. See also Solange Corbin, *La Déposition liturgique du Christ au Vendredi Saint: Sa Place dans l'histoire des rites et du théâtre religieux (analyse de documents portugais)*, Paris, 1960, pp. 94-99.
 46. For the assumption that rites, such as the Easter drama, which are mentioned but not described in the *Liber de officiis ecclesiasticis* (PL, vol. 147, col. 54: 'Post tertium responsorium officium sepulchri celebretur'), refer to ongoing customs not changed, see Dolan, p. 50.
 47. PL, vol. 147, cols. 51-52 (Young, I, p. 555 [p. 136, n. 2]): 'Quo peracto crucifixus in commemoratione sanguinis et aquae fluentis de latere Redemptoris, vino et aqua lavetur, de quo post sacram communionem chorus [f. clerus] bibat et populus. Post responsorium: *Sicut ovis ad occisionem*, cantando, ad [f. locum] aliquem deferant in modum sepulcri compositum, ubi recondatur usque in diem Dominicum. Quo col-

- locato, antiphona *In pace in idipsum*, et respon-
sorium *Sepulto Domino*, cantetur.' For a dis-
cussion of the meaning of *crucifixus* in this text
and in the passage quoted in the following
note, see Parker 1978, pp. 93-95.
48. *Barking Abbey*, p. 100 (Young, I, pp. 164-65):
'diferant crucem ad magnum altare. ibique in
specie ioseph et nichodemi de ligno de-
ponentes ymaginem uulnera crucifixi uino ab-
luant et aqua . . . Post uulnerum ablucionem,
cum candelabris et turribulo deferant illam ad
sepulcrum, hac canentes antiphonas *In pace in
idipsum*, Ant. *Habitabit*, Ant. *Caro mea*. Cumque
in predictum locum tapetum pallio auriculari
quoque et lintheis nitidissimis decenter orna-
tum, illam cum reuerencia locauerint, claudat
sacerdos sepulchrum et incipiat R. *Sepulto
domino*. et tunc abbatissa offerat cereum qui
iugiter ardeat ante sepulcrum, nec extingatur
donec ymago in nocte pasche post matutinas
de sepulcro cum cereis et thure et processione
resumpta: suo reponatur in loco' (Let them [the
priests] carry the cross to the high altar, where
on the model of Joseph and Nicodemus, taking
down the image from the wood, they wash the
wounds of the *crucifixus* with wine and water.
. . . After the washing of the wounds, let them
carry it [the image] to the sepulchre with
candlesticks and thurible singing these anti-
phons *In pace in idipsum*, *Habitabit*, *Caro mea*.
When they have placed it with reverence in
the aforesaid place draped with a funeral cloth
and also with cushions and appropriately orna-
mented with the most splendid linens, let
the priest close the sepulchre and begin the re-
sponse *Sepulto domino* and then let the abess
bring the candle, which burns continuously be-
fore the sepulchre, nor let it be extinguished
until the time when on Easter night after
Matins, the image is taken from the sepulchre
and with candles and thurible the procession
is resumed: let it be put back in its place).
49. The Barking text, which was given to the con-
vent by Abbess Sibille Felton (1394-1419) in
1404, contains a reference to the decision of Ab-
bess Catherine Sutton (1363-77) to move the
celebration of the Resurrection of the Lord (the
Elevatio Crucis) from before Matins and before
any bells were rung for Easter day, 'secundum
antiquam consuetudinem ecclesiasticam,' to
after the third response in Matins, just before
the *Visitatio Sepulchri* (*Barking Abbey*, pp. v, 107;
and Dolan, pp. 127, 131). There is no indication
of how earlier rites were performed, only the
implication that they had been observed and
that the amplified enactment of the *Elevatio
Crucis* is an innovation here.
50. See Gesine and Johannes Taubert, 'Mittelalter-
liche Kruzifixe mit schwenkbaren Armen: Ein
Beitrag zur Verwendung von Bildwerken in
der Liturgie,' *Zeitschrift des Deutschen Vereins
für Kunstwissenschaft*, 23, 1969, pp. 79-121; and
Ulla Haastrup, 'Medieval Props in the Liturgi-
cal Drama,' *Hafnia: Copenhagen Papers in the
History of Art*, 11, 1987, pp. 146-47.
51. On the Oslo corpus, see Appendix II.
52. See Chapter 1, 'The Missing Corpus.'
53. David Bevington, *Medieval Drama*, Boston,
1975, pp. 122-36. For a general discussion of
La Seinte Resurreccion, see Hardison, pp. 253-58.
54. Bevington, *Medieval Drama*, p. 127. See also
Hardison, pp. 254, 268. Sticca (*The Latin Passion
Play*, 1970, p. 159) discusses the uncertain
origin of the story of the blindness of Lon-
ginus, characterized in the play as a blind beg-
gar. There is a reference to the healing of the
blindness of the soldier (not named as Lon-
ginus) in Peter Comestor, *Historia scholastica*,
'In evangelia,' chap. CLXXIX (PL, vol. 198, cols.
1633-34). For the incident included in the life
of St. Longinus written in the thirteenth cen-
tury, see *The Golden Legend of Jacobus de Vo-
ragine*, trans. Granger Ryan and Helmut Rip-
perger, New York, 1941, repr. 1969, p. 191.
55. According to Hardison (pp. 257, 281), the play
represents a branching off from liturgical
drama into an independent form that took
place in the first half of the twelfth century.
Direct links to the liturgy remain, however,
through the reference to John 19:34 in the
blood and water that issue from the corpus.
This passage is part of both the Gospel reading
and the *Dum Fabricator mundi* antiphon in the
Good Friday liturgy, as discussed above, and
the action described in the play parallels that
of the extraliturgical *Depositio* drama. For the
reference to the wine and water used for the
washing of the corpus in *Depositio* texts from
Rouen, see note 47 above. For the reservation
of the wine and water for healing the sick, see
in particular Paris, Bibliothèque Nationale, MS
lat. 904, ff. 92v-93, a thirteenth-century gradual
from Rouen (Young, I, p. 135).
56. For the vigil set at the Holy Sepulchre in Jeru-
salem, see *Egeria's Travels to the Holy Land*,
trans. John Wilkinson, rev. ed., Jerusalem, 1981,
p. 138; for the vigil in the liturgy, see *Reg. con.*,
p. 45.
57. *Hyde Abbey*, I, f. 97 ('In pace in idipsum,' 'Habi-
tabit,' and 'Caro mea requiescet in spe'); and
Barking Abbey, p. 102. For the *Depositio Crucis*,
see *Reg. con.*, pp. 44-45 (the passage is quoted

- in Chapter 3, 'Early Observances and the Insular Tradition,' reference note 41).
58. *Reg. con.*, p. 45; *Hyde Abbey*, I, f. 98 ('Sepulto domino signatum est monumentum Voluentes lapidem ad ostium monumenti, ponentes milites qui custodierent illum'); and *Barking Abbey*, p. 102.
 59. *Hyde Abbey*, I, f. 98 ('O Mors ero mors tua,' 'Plangent eum quasi unigenitum,' beginning the first and second antiphons respectively); and *Barking Abbey*, p. 102.
 60. For the baptismal rites, established in the early Church, see Tyrer, *Historical Survey of Holy Week*, pp. 147-74; and F. van der Meer, *Augustine the Bishop: The Life and Work of a Father of the Church*, trans. Brian Battershaw and G. R. Lamb, London, 1961, pp. 354-71.
 61. *Reg. con.*, p. 39; see also pp. 41, 47.
 62. Knowles, *The Monastic Constitutions of Lanfranc*, pp. 43-44; the Blessing of the New Fire is described as optional on Thursday and Friday.
 63. For English and Norman liturgical observances in which the serpent was used, see Klukas, p. 484, table VII. For its continued use in England, see *Missale*, III, p. 1511, col. 574 (II, *Benedictiones*); and Daniel Rock, *The Church of Our Fathers as seen in St. Osmund's Rite for the Cathedral of Salisbury*, 4 vols., London, 1905, IV, pp. 87-88, ill. p. 283. See also Thomas Symons, 'Regularis Concordia: History and Derivation,' in David Parsons, ed., *Tenth-Century Studies: Essays in Commemoration of the Millennium of the Council of Winchester and Regularis Concordia*, London, 1975, pp. 51-52.
 64. *Liber de officiis ecclesiasticis*, in *PL*, vol. 147, col. 49: '... lux deitatis, quae in carne Salvatoris latuerat usque ad passionem, et per passionem ac resurrectionem in ecclesia, id est in cordibus fidelium resplenduit ... quod in hasta fertur, Christus in cruce suspensus; quod in serpente, idem Christus, qui per serpentem in eremo figuratur.'
 65. For the cross carried in the Holy Saturday procession, see *Missale*, II, col. 574.
 66. *Missale*, II, col. 579: 'Sicut exaltatus est serpens in heremo ita exaltari oportet in cruce filium hominis.' For the Holy Saturday procession, see *Reg. con.*, pp. 47-48; and Knowles, *The Monastic Constitutions of Lanfranc*, pp. 43-45. The story of the deliverance of Moses and the Israelites from the Red Sea (Exod. 14:21-31; 15:1), which is the type for Baptism, is the second lesson that follows the Blessing of the Paschal Candle (*Missale*, I, col. 292; and Laon, ff. 69-69v); for this typology, see also Jean Daniélou, *The Bible and the Liturgy*, Notre Dame, Ind., 1956, pp. 86-98. Adam's inscription may have come from the first lesson, a reading of Genesis 1-2:1-2 (*Missale*, I, cols. 289-91; and Laon, ff. 68v-69).
 67. For these passages in the Gospel for the feast of the Invention of the Cross, see note 5 above.
 68. For Zacharias 12:10 as the reference in John 3:18 (and 16), see Alexander Jones, ed., *The Jerusalem Bible*, Garden City, N.Y., 1966, N.T. p. 151 n. 3g (and note 72 below).
 69. For the image in the St. Gall Sacramentary of the Brazen Serpent nailed to the Tree of Life above the Crucifixion, see *ill. 38*. For a discussion of this aspect of the image in particular, see Graepler-Diehl, 'Eine Zeichnung des 11. Jahrhunderts,' pp. 167-72, esp. p. 170, n. 27 (for the wood on which the serpent hung as the Tree of Life).
 70. For the Tree of Life associated with the palm tree, see Chapter 2, note 10; and Martin Werner, 'The Cross-Carpet Page in the Book of Durrow: The Cult of the True Cross, Adomnan and Iona,' *Art Bulletin* 72, 1990, p. 195, n. 100. Through the word *foderunt* in David's inscription on the cross (see Appendix I), Jerome made a link to the sense of Solomon's prophecy just below it; see Jerome, *Breviarium in psalmos: Psalmus XXI (PL, vol. 26, col. 882)*, commentary on Psalm 21:17: '*Foderunt, clavos fixerunt, et fructum magnum invenerunt: id est, salutem gentium*' (They fastened the nails and procured great fruit; that is, the salvation of the nations).
 71. For the origin of the credo in the liturgy of Baptism (see *Missale*, III, cols. 1231-32), see Joseph A. Jungmann, *The Mass of the Roman Rite: Its Origins and Development (Missarum Sollemnia)*, trans. Francis A. Brunner, 2 vols., New York, 1951-55, I, p. 463. For the inscriptions on the Ascension plaque in the liturgy for the feast of the Ascension, see note 4 above. For the relevance of their promise of the Second Coming to the Easter Vigil, see Chapter 3, 'The Cross as Agent of Salvation,' note 60. An image of the Nativity—the first coming of God's 'only begotten Son,' who 'descended from Heaven'—on the lower terminal would complement the upper terminal in this particular context.
 72. Jones, ed., *The Jerusalem Bible*, N.T. p. 151 n. 3g (John 3:14): 'If a man would be saved he must turn his eyes to Christ 'lifted up' (12:32+) on the cross, Nb 21:8; Zc 12:10+; Jn 19:37+, as the symbol of his 'lifting up' in the Ascension, that is to say he must believe that Christ is the only-

- begotten Son 3:18; Zc 12:10. He will then be washed clean by the water from the pierced side, Jn 19:24; Zc. 13:1.' The distinction between Adam partly clothed and the naked Eve may be an allusion to different stages of the baptismal ceremony. According to the ancient symbolism, the catechumen stands naked before receiving the sacrament of Baptism and is re clothed afterwards; see Gregory Dix, *The Shape of the Liturgy* [London], 1945, p. 23; Daniélou, *The Bible and the Liturgy*, pp. 37-40; and Hardison, pp. 155-57.
73. For the *sphragis*, most commonly associated with the anointing with chrism after Baptism, see Daniélou, *The Bible and the Liturgy*, p. 54; and *Missale*, III, col. 1232: 'faciat presbiter signum crucis de crismate cum pollice in uertice eius' (with the chrism, the priest makes the sign of the cross with his thumb on the forehead). For its repetition 'in the course of the process of initiation,' see Daniélou, *The Bible and the Liturgy*, p. 54; *Missale*, III, cols. 1217, 1219, 1221-22, 1223; and Legg, ed., *The Sarum Missal*, pp. 123-27, 131. Jerome (*Commentariorum in Aggaeum prophetam*, in *PL*, vol. 25, col. 1416) relates Aggeus 2:24 to John 6:27: 'Hunc enim signavit Deus Pater: et hic est imago Dei invisibilis, et forma substantiae ejus: ut quicumque crediderit in Deum, hoc quasi annulo consignetur' (For him hath God the Father sealed: and this is the image of the invisible God and the form of his substance, so that whoever would believe in God would be sealed as if with this ring). For the reference to Christ's baptism in John 6:27, see Jones, ed., *The Jerusalem Bible*, N.T. p. 159 n. 6g. For the *sphragis* ('the word for the seal used to impress a mark on wax'), see Daniélou, *The Bible and the Liturgy*, p. 54-69, esp. p. 55.
74. *Hyde Abbey*, II, f. 100: 'Ecce uicit leo de tribu iuda radix dauid. Aperire librum et soluere septem signacula eius alleluya alleluya alleluya'; 'Dignus est agnus qui occisus est accipere uirtutem et fortunam [sic].'
75. For Christ as the lion of Juda, see Cyprian, *Epistola LXIII*, VI, in *PL*, vol. 4, col. 378.
76. In the text from Numbers 24:17, the word *homo* has been substituted for the Vulgate *virga*.
77. Eleanor Simmons Greenhill, 'The Child in the Tree: A Study of the Cosmological Tree in Christian Tradition,' *Traditio*, 10, 1954, pp. 338-43, 345-46. For Balaam's inclusion among the gesticulating prophets in a formal Tree of Jesse image, a depiction of Christ's lineage that would become standard after the mid-twelfth century, see Arthur Watson, *The Early Iconography of the Tree of Jesse*, London, 1934, p. 16.
78. The existence of a Nativity scene on the front of the cross (see Chapter 1, 'The Missing Terminal') would have further confirmed the sense of a Tree of Jesse.
79. *Hyde Abbey*, II, f. 99v: 'Ihesum queritis nazarenum crucifixum non est hic. Iam surrexit.'
80. For Mark's lion as a symbol of the Resurrection, see Gregory the Great, *Homiliarum in Ezechielem*, bk. I, *Homilia IV*, in *PL*, vol. 76, cols. 815-16.
81. *Reg. con.*, pp. 49-50; the text is given above in Chapter 3, 'Early Observances and the Insular Tradition,' reference note 44. For the varying times when the drama could be performed, see Hardison, pp. 178-79; and Kassius Hallinger, 'Die Provenienz der Consuetudo Sigiberti: Ein Beitrag zur Osterfeierforschung,' in Ursula Hennig and Herbert Kolb, eds., *Medaevialia Litteraria: Festschrift für Helmut de Boor zum 80. Geburtstag*, Munich, 1971, pp. 158-59.
82. The number and identity of the women—traditionally called the Three Marys—vary in the other Gospel accounts: Matthew (28:1) has two ('Mary Magdalen and the other Mary'); Luke (24:10), three ('Mary Magdalen, and Joanna, and Mary of James'); and John (20:1), only the Magdalen.
83. See also Luke 24:1: 'bringing the spices which they had prepared.' *Reg. con.*, p. 49: 'the other three brethren, vested in copes and holding thuribles in their hands.'
84. *Barking Abbey*, I, pp. 108-9; and Young, I, pp. 381-85.
85. Paris, Bibliothèque Nationale, MS lat. 904: Young, I, pp. 659-60. For earlier 'Visitatio' performances at Rouen, on which this text may have expanded, see note 46 above.
86. For a 'Visitatio' text from an English source other than Barking Abbey, see Sheingorn, p. 250 (Norwich); and Susan K. Rankin, 'A New English Source of the Visitatio Sepulchri,' *Journal of the Plainsong and Mediaeval Music Society*, 4, 1981, pp. 1-11 (Wilton). I am grateful to Nigel Morgan for the second reference.
87. *Hyde Abbey*, II, f. 100v: 'Christus resurgens ex mortuis iam non moritur. mors illi ultra non dominabitur. Quod enim uiuit uiuit deo alleluya alleluya.' Ibid., f. 101: 'Christus resurgens' is also the response in the procession at Vespers. The scriptural source is Romans 6:9-10.
88. *Hyde Abbey*, II, f. 100v: 'Dicant nunc iudei quomodo milites custodientes sepulchrum perdidit regem ad lapidis positionem. quare non seruabant petram iusticie. aut sepultum

- reddant aut resurgentem adorant nobiscum dicentes. Alleluya alleluya' (trans. Guéranger, *The Liturgical Year*, VII, p. 125). The response and the versicle are sung in the Vespers procession at the feast of the Invention of the Cross: *Hyde Abbey*, III, f. 248v.
89. See notes 47, 48, and 58 above. Matthew 27:66 is the scriptural source of the antiphon.
90. *Missale*, I, col. 303: 'Terra tremuit et quieuit dum resurgeret in iudicio deus alleluya.' This verse is also used as an antiphon in the third nocturn of Matins on Maundy Thursday; see *Hyde Abbey*, I, f. 95.
91. *Missale*, I, col. 304.
92. *Ibid.*, col. 306.
93. *Ibid.*, col. 310. Egeria reported that this was explained to the congregation at the Good Friday service before the cross at Jerusalem: *Egeria's Travels*, pp. 137-38.
94. For this text in the Acts of Pilate from the Gospel of Nicodemus, see Hennecke, *New Testament Apocrypha*, I, p. 469.
95. See note 33 above; and *Hyde Abbey*, II, f. 101: 'Surrexit dominus de sepulcro qui pro nobis pendit in ligno,' the antiphon following the first hymn at Terce.
96. Daniélou, chap. IV: 'La Vie suspendue au bois (Deut., 28, 66.),' pp. 53-75.
97. *Ibid.*, pp. 53-54 (Campbell Bonner, ed., *The Homily on the Passion by Melito, Bishop of Sardis*, Studies and Documents, 12, London, 1940, p. 175 [p. 10, l. 61]).
98. *Ibid.*, p. 54 (Bonner, ed., *The Homily on the Passion*, p. 175 [p. 10, ll. 61-64]).
99. *Ibid.*, p. 55 (*Liber adversus Judaeos*, chap. XIII, in *PL*, vol. 2, col. 635: 'Et lignum . . . adtulit fructum suum [Joel 2:22]. Non illud lignum in paradiso, quod mortem dedit protoplastis, sed lignum passionis Christi, unde vita pendens a vobis credita non est [Deut. 28:66]'); trans. after Alexander Roberts and James Donaldson, eds., *Ante-Nicene Christian Library: Translations of the Writings of the Fathers down to A.D. 325*, 24 vols., Edinburgh, 1870-83, XVIII, p. 248.
100. Trans. from Daniélou, p. 55 (*Liber adversus Judaeos*, chap. XIII, in *PL*, vol. 2, col. 635: 'Manus autem et pedes non exterminantur, nisi ejus qui a ligno suspenditur. Unde et ipse David regnaturus ex ligno Dominum dicebat' [Ps. 95:10]. For Tertullian's insertion of *in ligno* in Deuteronomy 28:66, see *Liber adversus Judaeos*, chap. XI, in *PL*, vol. 2, col. 632): 'et erit vita tua pendens in ligno ante oculos tuos.'
101. *Hyde Abbey*, II, f. 100v: 'Dicite in nationibus. Quia dominus regnavit a ligno, alleluya.' *Ibid.*, III, ff. 248v, 251v (Invention of the Cross).
102. *Hyde Abbey*, I, ff. 89v, 91v (Palm Sunday), 93v (Wednesday of Holy Week); and *ibid.*, III, f. 248 (Invention of the Cross). *Hyde Abbey*, I, f. 85 (third stanza): 'Impleta sunt que concinit dauid fideli carmine dicendo nationibus regnavit a ligno deus'; trans. after Guéranger, *The Liturgical Year*, VI, p. 496. See also Daniélou, p. 68.
103. Daniélou, p. 63 (Origen, *Commentaria Evangelium secundum in Matthaem*, bk. XII, 33, in *PG*, vol. 13, col. 1058): 'Et cum in lege dicitur: "Posui in conspectu tuo vitam," id de eo pronuntiat Scriptura qui dixit: "Ego sum vita," et de inimico illius, morte; quorum alterum unusquisque nostrum operibus suis semper eligit. Et cum in conspectu vitam habentes peccamus, impletur in nobis imprecatio quae sic habet: "Et erit vita tua pendens ante te";' trans. John Patrick, in Alexander Roberts and James Donaldson, eds., *The Ante-Nicene Fathers: Translations of the Writings of the Fathers down to A.D. 325*, rev. ed., 10 vols., New York, 1917-25, IX, p. 467.
104. See note 71 above.
105. Longland 1969a, pp. 45-74.
106. Jack P. Lewis, *A Study of the Interpretation of Noah and the Flood in Jewish and Christian Literature*, Leiden, 1968; repr. 1978, p. 160 (Origen, *Homiliae in Genesim*, II, 3, in *PG*, vol. 12, col. 167); p. 177 (Cyprian, *Epistola LXIII*, III, in *PL*, vol. 4, col. 375).
107. *Ibid.*, pp. 156, 157, n. 1 (Irenaeus, *Adversus haereses*, bk. IV, chap. XXXI, 1, in *PL*, vol. 7, col. 1068).
108. *City of God*, V, pp. 6-11 (bk. XVI, chap. II). See also Longland 1969a, pp. 52-53.
109. *City of God*, V, pp. 10, 11.
110. Lewis, *A Study of the Interpretation of Noah and the Flood*, p. 179, n. 6 (Augustine, *Contra Faustum Manichaeum*, bk. XII, chap. XXIII, in *PL*, vol. 42, col. 266; and Jerome, *Dialogus contra Luciferianos*, 22, in *PL*, vol. 23, col. 176). For Isidore of Seville (*Quaestiones in Vetus Testamentum*, in *Genesim*, chap. VIII, 4, in *PL*, vol. 83, col. 235; and *Allegoriae quaedam Sacrae Scripturae*, 15, in *ibid.*, col. 103, based closely on Augustine), see Longland 1969a, pp. 52-53.
111. Bede, *Hexaameron* bk. II, (*PL*, vol. 91, col. 111).
112. Cited by Raw, p. 81, n. 50 (*In psalmum XXI, Enarratio II*): 'Sed tamen anniversaria recordatio quasi repraesentat quod olim factum est, et sic nos facit moveri tamquam videamus in

- cruce pendentem Dominum, non tamen iridentem, sed credentes.'
113. *The Gospel According to John (i-xii)*, trans. Raymond E. Brown, Garden City, N.Y., 1966, pp. LXX-LXXIII.
 114. For a discussion of the Jewish cap in medieval art, see Chapter 2, note 33.
 115. For further discussion of the titulus, see Longland 1968; and Chapter 2, 'The Titulus, and the Dispute Between Pilate and Caiaphas.'
 116. Longland 1968, p. 417. Jerome, *Liber de nominibus Hebraicis* (PL, vol. 23, col. 781): 'Juda, laudatio, sive confessio.' See Chapter 2, note 46. The source is Genesis 29:35: 'The fourth time she [Lia, wife of Jacob] conceived and bore a son, and said: now will I praise the Lord: and for this she called him Juda.' My thanks to David Berger of Brooklyn College for this reference. See also Jerome, *Liber Hebraicarum quaestionum in Genesim* (PL, vol. 23, col. 982).
 117. Haimo of Auxerre (d. c. 855), *Expositio in Apocalypsin*, bk. I, chap. II (PL, vol. 117, col. 969 [the author identified as Haymo, Bishop of Halberstadt]): 'quicumque Christianitatis nomine consentur, spiritualiter Judaei appellantur,' cited by Bernhard Blumenkranz, *Les Auteurs chrétiens latins du Moyen Age sur les juifs et le judaïsme*, Paris, 1963, p. 202, n. 2. See also David Berger, *The Jewish-Christian Debate in the High Middle Ages: A Critical Edition of the Nizzahon Vetus*, Philadelphia, 1979, pp. 287-88.
 118. Augustine, *In psalmum LXXV*, 2 (PL, vol. 36, col. 958): 'quomodo illi non sunt veri Judaei, sic nec verus Israel,' cited by Marcel Simon, *Verus Israël: Etude sur les relations entre chrétiens et juifs dans l'empire romain (135-425)*, Bibliothèque des Ecoles Françaises d'Athènes et de Rome, 166, Paris, 1948, title page. See also Bernhard Blumenkranz, 'Die Judenpredigt Augustins: Ein Beitrag zur Geschichte der jüdisch-christlichen Beziehungen in den ersten Jahrhunderten,' *Basler Beiträge zur Geschichtswissenschaft*, 25, 1946, pp. 171-73. The source for the spiritual Israel is Galatians 6:16: 'And whosoever shall follow this rule, peace on them, and mercy, and upon the Israel of God.' My thanks to Dr. Christopher Hohler for this reference.
 119. Blumenkranz, 'Die Judenpredigt Augustins,' pp. 103-4.
 120. Eusebius, *The Ecclesiastical History*, trans. Kir-sopp Lake, Loeb Classical Library, I, London, 1926-32, I, pp. 41-43, 45 (bk. I, chap. IV).
 121. *Ibid.*, p. 43. See also Simon, *Verus Israël*, pp. 105-9.
 122. Hans Rheinfelder, 'Confiteri, confessio, confessor im Kirchenlatein und in den romanischen Sprachen,' *Die Sprache*, 1, 1949, pp. 61-64; and Longland 1968, pp. 428-29. For this meaning of confession with reference to the Jews, see R. Hugh Connolly, ed., *Didascalia Apostolorum: The Syriac Version Translated . . .*, Oxford, 1929, p. 126, ll. 22-25: 'for "Jew" is interpreted "confession," but these are no confessors, since they do not confess the passion of Christ, which by transgression of the Law they caused, that they should repent and be saved'; and Simon, *Verus Israël*, p. 104, n. 7.
 123. *Reg. con.*, p. 38 n. 6 (Maundy Thursday), text: p. 29 (Prime of Christmas Vigil).
 124. *St. Bernard's Sermons*, II, p. 181 (see note 3 above).
 125. See above, 'Holy Saturday,' and notes 60-64.
 126. Cited by Stanley Ferber, 'Crucifixion Iconography in a Group of Carolingian Ivory Plaques,' *Art Bulletin*, 48, 1966, p. 324, n. 15.
 127. Graepler-Diehl, 'Eine Zeichnung des 11. Jahrhunderts,' pp. 168, 177 n. 16: 'Agnus ab hoste sacer populum qui per mare duxit / Nunc melius mundum salvat ab hoste suum. / Aeneus en serpens, populi qui vulnera sanat / Nunc tu, peccator, aspice mente pia' (Alcuin, *Carmina*, no. 116, ll. 5-8). For the complete text of the poem, see *Monumenta Germaniae Historica: I:1. Poetae Latini Aevi Carolini*, ed. Ernst Dümmler, Berlin, 1880, p. 346.
 128. Benjamin Thorpe, *The Homilies of the Anglo-Saxon Church: II. The First Part, Containing the Sermones Catholici, or Homilies of Aelfric*, London, 1846, p. 241. See also Raw, p. 172, n. 61.

Chapter 5

1. Jean Leclercq, *The Love of Learning and the Desire for God: A Study of Monastic Culture*, trans. Catharine Misrahi, New York, 1982, pp. 72-77.
2. Thomas Hoving, who was the first to publish the cross in English, propounded this interpretation (Hoving 1964, pp. 328-40; and Hoving 1981, pp. 237-48), and it has been more or less accepted by subsequent commentators. See, e.g., Lasko 1972, pp. 292-93 n. 41; Lawrence Stone, *Sculpture in Britain: The Middle Ages*, 2nd ed., Harmondsworth, 1972, pp. 84-85; Karl F. Morrison, *History as a Visual Art in the Twelfth-Century Renaissance*, Princeton, N.J., 1990, pp. 42-43; and Bernice R. Jones, 'A Reconsideration

- of the Cloisters Ivory Cross with the Caiaphas Plaque Restored to Its Base,' *Gesta*, 30, 1991, p. 82. For further discussion of the issue, with the suggestion that the cross was intended to convert Jews, see Scarfe 1973, pp. 77-85; and Scarfe 1986, pp. 87-89. Nilgen 1985 (pp. 44-46) puts the confrontation on an intellectual level, but still sees the message as aimed toward the conversion of the Jews; see also Katherine Serrel-Rorimer, 'Trésor de l'art roman anglais: La Croix du Cloister à New York,' *L'Estampille*, 211, Feb. 1988, p. 54. Longland (1969b, p. 170) saw its source as a Christian disputation, one-sided and anti-Jewish.
3. For a general discussion of Jews in twelfth-century England and their interactions with the Christian population, see, e.g., Cecil Roth, *A History of the Jews in England*, Oxford, 1941, pp. 1-25; Joshua Trachtenberg, *The Devil and the Jews: The Medieval Conception of the Jew and Its Relation to Modern Antisemitism*, 1943; 2nd pbk. ed., Philadelphia, 1983, pp. 124-31; Gavin I. Langmuir, 'The Jews and the Archives of Angevin England: Reflections on Medieval Anti-Semitism,' *Traditio*, 19, 1963, pp. 183-244 (review of H. G. Richardson, *The English Jewry Under Angevin Kings*, London, 1960); and Paul Hyams, 'The Jewish Minority in Mediaeval England, 1066-1290,' *Journal of Jewish Studies*, 25, 1974, pp. 270-93.
 4. Hyams ('The Jewish Minority in Mediaeval England,' p. 271) points out that Jews were confined mainly to London until the mid-twelfth century; he estimates their number by 1200 as 'perhaps 0.25% of the total for England as a whole, 1.25% of the total urban population.' See also V. D. Lipman, *The Jews of Medieval Norwich*, London, 1967, pp. 4-5.
 5. For a discussion of the True Jews and the True Israel, see Chapter 4, 'The *Testimonia* and the *Titulus*,' notes 116-21.
 6. Seiferth, pp. 67-94; and Hyams, 'The Jewish Minority in Mediaeval England,' pp. 277-79.
 7. *City of God*, VI, pp. 48-51 (bk. XVIII, chap. XLVI). See Jeremy Cohen, *The Friars and the Jews: The Evolution of Medieval Anti-Judaism*, Ithaca, N.Y., 1982, pp. 14-24.
 8. David Berger, 'The Attitude of St. Bernard of Clairvaux Toward the Jews,' *Proceedings of the American Academy for Jewish Research*, 40, 1972, pp. 89-108, esp. p. 89.
 9. Bernard, *Epistola CCCLXIII*, 6 (*PL*, vol. 182, col. 567). See Seiferth, pp. 73-74; and Berger, 'The Attitude of St. Bernard of Clairvaux,' pp. 90-91.
 10. For the redemption of the Jews at the Second Coming, see Margaret Schlauch, 'The Allegory of Church and Synagogue,' *Speculum*, 14, 1939, p. 452, n. 4 (Augustine, *De Civitate Dei*, bk. XX, chap. XXIX, in *PL*, vol. 41, cols. 703-4; and Gregory, *Moralium libri*, bk. XXXV, chap. XIV, in *PL*, vol. 76, cols. 763-64).
 11. 'Behold, he cometh with the clouds, and every eye shall see him, and they also that pierced him. And all the tribes of the earth shall bewail themselves because of him' (Apoc. 1:7; a reference also to Zach. 12:10).
 12. Bernhard Blumenkranz, 'La Polémique anti-juive dans l'art chrétien du Moyen Age,' *Buletino dell'Istituto storico italiano per il medio evo*, 77, 1965, p. 23; and Seiferth, p. 35. For a discussion of Augustine's *Concordia Veteris et Novi Testamenti*, see Seiferth, pp. 13-20.
 13. *City of God*, V, pp. 6, 7 (bk. XVI, chap. II).
 14. R. W. Southern, *Saint Anselm and His Biographer: A Study of Monastic Life and Thought, 1059-c. 1130*, Cambridge, 1963, p. 89. Seiferth, p. 51, cites a sixth-century disputation between the Jew Priscus, business agent of King Chilperic I of Neustria, and Bishop Gregory of Tours, and Gregory's lack of success in refuting his opponent's defense of Jewish monotheism.
 15. For evidence of this couplet circulating in the Paris schools in the later twelfth century, see Longland 1969a, p. 54.
 16. Southern, *Saint Anselm*, pp. 77-121. For the awareness of Paschasius Radbertus of the Jewish challenge in his *De corpore et sanguine Domini*, the ninth-century treatise stating the position that lies behind that of Lanfranc and Anselm, see Aryeh Grabois, 'The *Hebraica Veritas* and Jewish-Christian Intellectual Relations in the Twelfth Century,' *Speculum*, 50, 1975, p. 616, n. 17. For Lanfranc's eucharistic theology, see Chapter 3, note 82.
 17. *Cur Deus Homo*, p. 52 (bk. I, chap. 3). On the dispute over the Incarnation in the *Nizzaḥon Vetus*, a late thirteenth-century compilation of anti-Christian arguments, which records themes familiar from the debates throughout the twelfth century, see David Berger, *The Jewish-Christian Debate in the High Middle Ages: A Critical Edition of the Nizzaḥon Vetus*, Philadelphia, 1979, pp. 350-54.
 18. R. W. Southern, *The Making of the Middle Ages*, New Haven, 1953, p. 237; and idem, *Saint Anselm*, pp. 90-91.
 19. Of thirty-two extant copies of the *Disputatio*, twenty date from the twelfth century; Crispin, p. xxvii. For the text of the *Disputatio*, probably

- written by March 1093, see Crispin, pp. 8-53; the Continuation follows, pp. 54-61. For the relation of the *Disputatio* to Anselm's thinking, see Crispin, pp. xxvii-xxviii. I am grateful to Dr. Joseph Leahy of Mercy College in Dobbs Ferry, New York, for making available to me his unpublished translation (based on Gilbert Crispin, *Disputatio Iudei et Christiani et . . . Continuatio*, ed. B[ernhard] Blumenkranz, *Stromata Patristica et Mediaevalia*, 3, Utrecht, 1956, pp. 27-75). See also B[ernhard] Blumenkranz, 'La *Disputatio Iudei cum Christiano* de Gilbert Crispin, abbé de Westminster,' *Revue du Moyen Age Latin*, 4, 1948, pp. 237-52, esp. pp. 244-46; and David Berger, 'Gilbert Crispin, Alan of Lille, and Jacob ben Reuben: A Study in the Transmission of Medieval Polemic,' *Speculum*, 49, 1974, pp. 34-47.
20. For Crispin's rewordings of actual conversations, see Crispin, p. xxvii. For doubts that the disputation took place, see Cohen, *The Friars and the Jews*, p. 26. For a general discussion of Christian-Jewish disputations around the time of Crispin's, see A. Lukyn Williams, *Adversus Judaeos: A Bird's-Eye View of Christian Apologiae Until the Renaissance*, Cambridge, 1935, pp. 366-407; Schlauch, 'The Allegory of Church and Synagogue,' pp. 457-64; Raphael Loewe, 'The Medieval Christian Hebraists of England—Herbert of Bosham and Earlier Scholars,' *Transactions of the Jewish Historical Society of England*, 17, 1951-52, pp. 229-32; Cohen, *The Friars and the Jews*, pp. 24-27; and David Berger, 'Mission to the Jews and Jewish-Christian Contacts in the Polemical Literature of the High Middle Ages,' *AHR Forum in American Historical Review*, 91, 1986, pp. 576-91. For the mid-tenth-century *Altercatio Aeclesie contra Synagogam*, a fictive dialogue from England, see Bernhard Blumenkranz, *Les Auteurs chrétiens latins du Moyen Age sur les juifs et le judaïsme*, Paris, 1963, pp. 222-25; and Cohen, *The Friars and the Jews*, pp. 23-24.
 21. Blumenkranz, 'La *Disputatio Iudei cum Christiano*,' p. 252; and Erwin I. J. Rosenthal, 'The Study of the Bible in Medieval Judaism,' in G. W. H. Lampe, ed., *The Cambridge History of the Bible: II. The West from the Fathers to the Reformation*, Cambridge, 1969, p. 265.
 22. Gavin Langmuir, 'Comment,' *AHR Forum in American Historical Review*, 91, 1986, p. 619. For Crispin's claim to have converted a Jew as 'something of an unanticipated bonus,' see Berger, 'Mission to the Jews,' p. 582; for his claim as a later insert at the end of Crispin's letter to Anselm, see Crispin, p. xxix.
 23. For the 'intellectual warfare' of the disputations in the schools, see M. T. Clanchy, *From Memory to Written Record: England, 1066-1307*, London, 1979, p. 200. For the tone of the exchange in Lanfranc's *Liber de corpore et sanguine Domini*, see Margaret Gibson, *Lanfranc of Bec*, Oxford, 1978, p. 85.
 24. See further Michael Camille, 'Seeing and Reading: Some Visual Implications of Medieval Literacy and Illiteracy,' *Art History*, 8, 1985, pp. 29-31, pls. 3, 4; and Jean-Claude Schmitt, *La Raison des gestes dans l'occident médiéval*, [Paris], 1990, pp. 40-50.
 25. Crispin, p. 9. For the tone of the debate, see Smalley, p. 78 ('a tolerance and an appreciation of the Jewish point of view which contrast strikingly with the bitterness of later controversy'); and Southern, *Saint Anselm*, p. 205 ('far superior to the generality of such treatises in the cogency of its argument and the humanity with which it treats the opponent of the Christian faith').
 26. Jeremy Cohen, 'Scholarship and Intolerance in the Medieval Academy: The Study and Evaluation of Judaism in European Christendom,' *AHR Forum in American Historical Review*, 91, 1986, p. 597. See also idem, *The Friars and the Jews*, pp. 22, 25-27; and Langmuir, 'Comment,' p. 623. For the Jews within the liturgy, see, e.g., Chapter 4, 'Easter Sunday,' note 88.
 27. For points of coincidence between the inscriptions on the Cloisters Cross and the *Nizzahon Vetus*, see Berger, *The Jewish-Christian Debate*, pp. 52 (Jer. 11:19); 54 (Exod. 12:46, cf. John 19:36); 73 (Balaam, Num. 24:17); 132 (Dan. 9:26); 134 (Amos 2:6).
 28. Crispin, pp. 33, ll. 14-15; 35, ll. 9-10; 48, ll. 10-11, 16.
 29. Crispin, p. xxxi.
 30. Crispin, pp. 57, ll. 28-31; 58, ll. 1-7. For Tertullian's insertion of a *ligno* in Psalm 95:10 and *in ligno* in Deuteronomy 28:66, see Chapter 4, 'The *Testimonia* and the Central Medallions,' note 100. For Psalm 95:10 in the Easter liturgy, see Chapter 4, notes 101, 102.
 31. For Jewish criticism as the stimulus for Anselm's argument, see Southern, *Saint Anselm*, pp. 90-91. For the point that 'Christians undoubtedly wrote books against Judaism in response to a challenge actually raised by Jews, but they were also motivated by the internal need to deal with issues that were both crucial and profoundly disturbing,' see Berger, *The Jewish-Christian Debate*, p. 5.
 32. *Cur Deus Homo*, pp. 103-4 (bk. II, chap. 7).

33. *Cur Deus Homo*, p. 131 (bk. II, chap. 18). For Anselm on free will, see further *Prayers and Meditations*, p. 234 ('On Human Redemption'); and *Cur Deus Homo*, pp. 60-67 (bk. I, chaps. 9, 10). See also Jaroslav Pelikan, *The Christian Tradition: A History of the Development of Doctrine*. III. *The Growth of Medieval Theology (600-1300)*, Chicago, 1978, pp. 139-44.
34. George Huntston Williams, *Anselm: Communion and Atonement*, Saint Louis, 1960, pp. 12-13, 18-26. For the previously held theory of atonement, the so-called 'rights of the devil,' see also Southern, *Saint Anselm*, pp. 93-97; and Pelikan, *The Growth of Medieval Theology*, pp. 134-35.
35. Williams, *Anselm: Communion and Atonement*, pp. 32-37, 46-67. For a general discussion of the doctrine of penance in the eleventh century, see Paul Ancaux, *La Théologie du sacrement de pénitence au XIIIe siècle*, Universitatis Catholica Lovaniensis, Dissertationes ad gradum magistri in Facultate Theologica, ser. 2, 41, Louvain, 1949, pp. 20-55.
36. For veiled hands to hold the paten and chalice at Mass, see Joseph A. Jungmann, *The Mass of the Roman Rite: Its Origins and Development (Missarum Sollemnia)*, trans. Francis A. Brunner, 2 vols., New York, 1951-55, II, pp. 60-61, n. 101. For the sacral meaning of veiled hands (in connection with the three Magi), see also Elizabeth Parker McLachlan, 'Possible Evidence for Liturgical Drama at Bury St. Edmunds in the Twelfth Century,' *Proceedings of the Suffolk Institute of Archaeology and History*, 34, 1977-80, p. 258 n. 14. There is a sacral reference as well in the angels in the Ascension scene and supporting the central medallions. For their presence at the Consecration of the Host and the Sanctus, sung at Mass as well as at the *Adoratio Crucis* on Good Friday (*Reg. con.*, p. 42), see Peter H. Brieger, 'England's Contribution to the Origin and Development of the Triumphal Cross,' *Mediaeval Studies*, 4, 1942, pp. 90-94; Jungmann, *The Mass of the Roman Rite*, II, pp. 126-28, 134-35; and Raw, p. 122.
37. *Prayers and Meditations*, pp. 107-26. See Williams, *Anselm: Communion and Atonement*, pp. 37-38; and Raw, pp. 101-2, 180-81.
38. E.g., *Prayers and Meditations*, p. 96. For Anselm's contribution to the theme of the Virgin's compassion, see Sandro Sticca, *The Planctus Mariae in the Dramatic Tradition of the Middle Ages*, trans. Joseph R. Berrigan, Athens, Ga., 1988, pp. 102-3; and Raw, p. 157.
39. Mersmann 1963, p. 24.
40. *Prayers and Meditations*, p. 234. See also Williams, *Anselm: Communion and Atonement*, pp. 55-57.
41. Crispin, p. 90, ll. 2-3 (*De monachatu*). For Anselm's view that monks alone have the means to achieve a complete baptismal renewal 'daily by fasts and penances and masses,' see Southern, *Saint Anselm*, p. 101.
42. Bernard of Clairvaux, *Sermones de tempore*, 'In vigilia Nativitatis Domini,' sermon II (*PL*, vol. 183, col. 90): 'confessione peccatorum vestrorum, et confessione laudis divinae. Tunc enim veri Judaei eritis' (Then indeed you will be true Jews).
43. *Reg. con.*, p. xlvi. For elements traced to native customs, among them daily Communion, Mass in honor of the Holy Cross on Fridays and of the Virgin on Saturdays, and three prayers at the '*Adoratio Crucis*,' the first of which is found in the eighth-century Book of Cerne, see Thomas Symons, '*Regularis Concordia*: History and Derivation,' in David Parsons, ed., *Tenth-Century Studies: Essays in Commemoration of the Millennium of the Council of Winchester and Regularis Concordia*, London, 1975, pp. 44-45. For links to the Irish penitential tradition of devotional prayer in the Book of Cerne, see Allen J. Frantzen, *The Literature of Penance in Anglo-Saxon England*, New Brunswick, N.J., 1983, pp. 84-91.
44. Christopher L. Chase, "'Christ III,'" "The Dream of the Rood" and Early Christian Piety,' *Viator*, 11, 1980, pp. 13, 25-27.
45. Chase, "'Christ III,'" pp. 27-33. For the Good Friday Reproaches, see Chapter 3, note 16; and Chapter 4, note 31.
46. John V. Fleming, "'The Dream of the Rood" and Anglo-Saxon Monasticism,' *Traditio*, 22, 1966, p. 65.
47. *Ibid.*, p. 58. For the relationship of the term 'confessor' to the ascetic life, see D. B. Botte, 'Confessor,' *Bulletin du Cange* 16, 1942, p. 142. For a discussion of the martyrdoms of asceticism and penance in Irish monasticism, see Douglas Grant Mac Lean, II, 'Early Medieval Sculpture in the West Highlands and Islands of Scotland,' Ph.D. diss., University of Edinburgh, 1986, I, pp. 230-32; see also Frantzen, *The Literature of Penance*, pp. 25-30.
48. For the development of private in addition to public penance, see Frantzen, *The Literature of Penance*, pp. 4-9; and for Cummean's penitential, *ibid.*, pp. 9-10, 20-21, 30-31. Cummean's commentary on Mark 15:26 (*PL*, vol. 30, col. 638, attributed to Pseudo-Jerome) was cited in

- relation to the wording of the Cloisters Cross titulus by Longland 1969b, pp. 168, 173 n. 11; and Robert E. McNally, 'The Imagination and Early Irish Biblical Exegesis,' *Annuaire Mediaevale* 10, 1969, pp. 25-26, n. 71 (I owe this reference to Douglas Mac Lean). See also Chapter 6, note 91. For Bede's direct contacts with the scholar monks, see Longland 1968, p. 419.
49. For the *scapulare*, see Edmund Bishop, *Liturgica Historica: Papers on the Liturgy and Religious Life of the Western Church*, Oxford, 1918; repr., 1962, p. 261: 'something of the fashion of a *melote* (a sort of cloak or upper garment, originally of rough skin or fur, later of stuff) but, if I understand it rightly, with longer sleeves'.
 50. George Zarnecki, *Romanesque Lincoln: The Sculpture of the Cathedral*, Lincoln, 1988, pp. 45-46. For the text, see R. H. Charles, ed., *The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English*, 2 vols., Oxford, 1913; repr. 1976-77, II, pp. 123-24, 134-36; and J. H. Mozley, 'The *Vita Aadae*,' *Journal of Theological Studies*, 30, 1929, pp. 128-31.
 51. *Prayers and Meditations*, pp. 56-59. For distinctions in their understanding of redemption between Anselm and Aelfric, Abbot of Eynsham (1005-c. 1020) and inheritor of the earlier tradition, see Raw, pp. 167-87; for Aelfric, see also Frantzen, *The Literature of Penance*, pp. 157-61.
 52. For the distinction between the monastic and the 'external' scholar, see Leclercq, *The Love of Learning*, pp. 194-204; and Jean Leclercq, 'The Renewal of Theology,' in Robert L. Benson and Giles Constable, eds., *Renaissance and Renewal in the Twelfth Century*, Cambridge, Mass., 1982, pp. 68-87.
 53. Smalley, p. 97. She includes Anselm of Laon with St. Anselm of Canterbury in this assessment.
 54. Michael A. Signer, 'King/Messiah: Rashi's Exegesis of Psalm 2,' *Prooftexts*, 3, 1983, pp. 274, 277-78. See also Herman Hailperin, *Rashi and the Christian Scholars*, Pittsburgh, 1963, pp. 24-25; and Daniel J. Lasker, *Jewish Philosophical Polemics Against Christianity in the Middle Ages*, New York, 1977, pp. 171-72 n. 6.
 55. Hailperin, *Rashi*, p. 111; Esra Shereshevsky, 'Hebrew Traditions in Peter Comestor's *Historia Scholastica*,' *Jewish Quarterly Review*, n.s. 59, 1968-69, pp. 268-89; and Grabois, 'The *Hebraica Veritas*,' p. 625. For varying dates for the chancellorship, see Hailperin, *Rashi*, p. 111 (1165); Longland 1969a, p. 54 (1164); and Stephen C. Ferruolo, *The Origins of the University: The Schools of Paris and Their Critics, 1100-1215*, Stanford, 1985, p. 190 (1168). For the possibility that Comestor may have become Chancellor of Notre-Dame while still Dean of the Chapter at Troyes, see R. W. Southern, 'The Schools of Paris and the School of Chartres,' in Benson and Constable, eds., *Renaissance and Renewal*, p. 126, n. 34.
 56. For Peter Lombard and Peter Comestor as students at St.-Victor, see Ferruolo, *The Origins of the University*, pp. 188, 190. For Bernard's relation to the Victorines, see Hugh of Saint-Victor, pp. 17-18; and Conrad Rudolph, *Artistic Change at St-Denis: Abbot Suger's Program and the Early Twelfth-Century Controversy over Art*, Princeton, N.J., 1990, pp. 35-36.
 57. Grabois, 'The *Hebraica Veritas*,' pp. 620-24. See also Smalley, pp. 149-72; and Rainer Berndt, 'La Pratique exégétique d'André de Saint-Victor: Tradition victorine et influence rabbinique,' in Jean Longère, ed., *L'Abbaye parisienne de Saint-Victor au Moyen Age: Communications présentées au XIIIe Colloque d'Humanisme médiéval de Paris (1986-1988)*, Bibliotheca Victorina, 1, Paris, 1991, pp. 278-82.
 58. *Didascalicon*, p. 137 (bk. 6, chap. 3); cf. Smalley, p. 86. For a study of Hugh and his ideas, see Smalley, pp. 83-106. On St.-Victor as a center of learning, see Nikolaus M. Häring, 'Commentary and Hermeneutics,' in Benson and Constable, eds., *Renaissance and Renewal*, pp. 190-94; and Ferruolo, *The Origins of the University*, pp. 27-44.
 59. Hugh's respect for the Hebrew text, in contrast to Augustine's position (*City of God*, VI, pp. 28-35 [bk. XVIII, chap. XLIII]), is exemplified in his *Adnotationes elucidatoriae in Pentateuchon* (PL, vol. 175, col. 32): 'If you hold that the Septuagint version is more to be approved than the Hebrew, because the Greek texts of Scripture are truer than Hebrew, and if you hold that the Latin version is to be approved more than the Greek, you will make no progress in understanding the Old Testament Scriptures—since, on the contrary, the Greek texts are truer than the Latin, and the Hebrew texts are truer than the Greek'; cited by Hailperin, *Rashi*, p. 106. For evidence of Hugh's direct talks with his Jewish contemporaries, see Hailperin, *Rashi*, pp. 107-9. See also Herman Hailperin, 'Jewish "Influence" on Christian Biblical Scholars in the Middle Ages' [review of Smalley, 1st ed.], *Historica Judaica*, 4, 1942, pp. 167-68; Loewe, 'The Medieval Christian Hebraists,' pp. 235-37; and Smalley, pp. 103-5.
 60. Smalley, p. 185; for Thomas of Cantimpré as the source of the title of *nouus Augustinus* for Hugh, see Berndt, 'La Pratique exégétique d'André de Saint-Victor,' in Longère, ed., *L'Ab-*

- baye parisienne de Saint-Victor*, p. 275, n. 14. On Andrew of St.-Victor, see Beryl Smalley, 'L'Exégèse biblique du 12e siècle,' in Maurice de Gandillac and Edouard Jauneau, eds., *Entretiens sur la renaissance du 12e siècle*, *Decades du Centre Culturel International de Cerisy-la-Salle*, n.s. 9, 1968, pp. 273-75; and Berndt, 'La Pratique exégétique d'André de Saint-Victor,' pp. 276-77.
61. Richard and Andrew both came to St.-Victor in the abbacy of Gilduin (1113-55); see Smalley, pp. 106-11 (Richard), pp. 112-19 (Andrew).
 62. For Hugh and Andrew's understanding of the literal and historical, see Berndt, 'La Pratique exégétique d'André de Saint-Victor,' in Longère, ed., *L'Abbaye parisienne de Saint-Victor*, pp. 287-89. The inscriptions of Abdias, Sophonias, Joel, Daniel, Ezechiel, and Aggeus are difficult to trace in the liturgy or in exegesis. Omitted words and phrases are understood as part of an inscription; in the angel's text in the Lamb roundel, the entire text from Apocalypse 5:5-12 is implied (see Chapter 4, 'Easter Sunday').
 63. 'We have only the debris of [Hugh's] teaching'; Smalley, p. 98, n. 5. For references by Peter Comestor and Stephen Langton to ideas of Hugh not found in any of his writings, see *ibid.*, pp. 98-99.
 64. *Ibid.*, pp. 88-89, n. 8 (*Epistola anonymi ad Hugonem amicum*). See also *Didascalicon*, pp. 103-5 (bk. 4, chaps. 2-3). For Andrew's approach to the critical analysis of the prophets and other biblical texts, see Berndt, 'La Pratique exégétique d'André de Saint-Victor,' in Longère, ed., *L'Abbaye parisienne de Saint-Victor*, pp. 282-86.
 65. According to Signer, 'King/Messiah,' p. 277 n. 18, the degree to which the traditional Christian method of interpretation relates to Hebrew exegesis remains to be explored. See also Hailperin, 'Jewish "Influence,"' pp. 169-70.
 66. *De sacramentis*, p. 149 (bk. I, pt. 8, chap. XI).
 67. *De sacramentis*, p. 149 (bk. I, pt. 8, chap. XI), p. 182 (bk. II, pt. 11, chap. I). For Eusebius, see Chapter 4, note 120. See also Grover A. Zinn, Jr., 'Historia fundamentum est: The Role of History in the Contemplative Life According to Hugh of St. Victor,' in George H. Shriver, ed., *Contemporary Reflections on the Medieval Christian Tradition: Essays in Honor of Ray C. Petry*, Durham, N.C., 1974, pp. 135-58.
 68. *Hugh of Saint-Victor*, pp. 65, 66 (*De arca Noe morali*, bk. I, chap. 14). See also *De sacramentis*, p. 307 (bk. II, pt. 8, chap. V).
 69. *De sacramentis*, p. 145 (bk. I, pt. 8, chap. IV).
 70. *Ibid.*, p. 179 (bk. I, pt. 10, chap. VIII).
 71. *Ibid.*, pp. 401-6 (bk. II, pt. 14, chap. I). For Hugh's leading role in the controversy with Abelard over the sacramental nature of penance, see Anciaux, *La Théologie du sacrement de pénitence au XIIe siècle*, pp. 70-76, 186-96, 217-23, 295-302, 322-28.
 72. Wrangham, I, pp. xx-xxi; F. J. E. Raby, *A History of Christian-Latin Poetry from the Beginnings to the Close of the Middle Ages*, 2nd ed., Oxford, 1953, pp. 348-55; and Josef Szövérfy, *Die Annalen der lateinischen Hymnendichtung. Ein Handbuch: II. Die lateinischen Hymnen vom Ende des 11. Jahrhunderts bis zum Ausgang des Mittelalters*, Berlin, 1965, pp. 103-20.
 73. See esp. *Zyma vetus expurgetur* (Szövérfy, *Die lateinischen Hymnen*, p. 108, no. 48); Wrangham, I, pp. 80-87. This famous Easter sequence includes, for example, the Brazen Serpent (ll. 34-36: 'Quos ignitus vulnerat, / Hos serpentis liberat / Aenei praesentia'); Christ as a type for Jonas in the belly of the whale (ll. 61-64: 'Cetus Jonam fugitivum, / Veri Jonae signativum, / Post tres dies reddit vivum / De ventris angustia'); and the triumph of Church over Synagogue (ll. 65-68: 'Botrus Cypri reflorescit, / Dilatatur et exrescit; / Synagogae flos marcescit, / Et floret ecclesia').
 74. Szövérfy, *Die lateinischen Hymnen*, p. 108, no. 43.
 75. See note 17 above.
 76. Wrangham, I, pp. 42, 43, from *Splendor Patris et figura*, ll. 41-44.
 77. See Alexander Jones, ed., *The Jerusalem Bible*, Garden City, N.Y., 1966, O.T. pp. 204-5, n. 24h. For an interpretation of the passage by Stephen Langton, see Smalley, p. 233: "'Thus should we expound the letter: A star Christ shall rise through incarnation out of Jacob the Jewish people." . . . allegorically the star is the Blessed Virgin, the sceptre her Son; tropologically, the star is the "light of good works," the "chastisement of conscience."'
 78. 'Planctus beate virginis et matris in passione domini'; see Françoise Gasparri, 'Observations paléographiques sur deux manuscrits partiellement autographes de Godefroid de Saint-Victor,' *Scriptorium*, 36, 1982, p. 48; and *idem*, 'Godefroid de Saint-Victor: Une Personnalité peu connue du monde intellectuel et artistique parisien au XIIe siècle,' *Scriptorium*, 39, 1985, p. 61. For the difficulty in establishing the authentic works of Adam of St.-Victor, see *idem*, 'Godefroi de Saint-Victor,' p. 60. My thanks to Margot Fassler of Brandeis Univer-

- sity for these references. For Anselm, see note 37 above.
79. Grover A. Zinn, Jr., 'Suger, Theology, and the Pseudo-Dionysian Tradition,' in Paula Lieber Gerson, ed., *Abbot Suger and Saint-Denis: A Symposium*, New York, 1986, p. 35. For the Nativity as the subject of the base plaque, see Parker 1975, pp. 19-26.
 80. See, for example, 'Sermo de triplici gloriatione in Cruce,' in Jean Châtillon, ed., *Galteri a Sancto Victore et quorundam aliorum sermones inediti*, Corpus Christianorum Continuatio Mediaevalis, 30, Turnholt, 1975, pp. 250-55. The anonymous sermon, from a collection made in the scriptorium of St.-Victor toward the end of the twelfth century, explains the triple glory of the Cross: the first glory is *remedium*, the faith that Christ is the sole source of salvation; the second is *exemplum*, the example set by the Cross for the believer to follow, knowing his deeds will be proven in Judgment; the third is *mysterium*, the mystic significance of the wood in its fourfold form being love (*caritas*).
 81. *Hugh of Saint-Victor*, pp. 82, 84, 86-87 (*De arca Noe morali*, bk. II, chaps. 8, 9, 11).
 82. For the observation that the proportions of the Cloisters Cross resemble those of the ground plan of an English church, see Mersmann 1963, pp. 10-11, n. 4, fig. 3.
 83. Roger Ellis, 'The Word in Religious Art of the Middle Ages and the Renaissance,' in Clifford Davidson, ed., *Word, Picture, and Spectacle: Papers by Karl P. Wentersdorf, Roger Ellis, Clifford Davidson, and R. W. Hanning*, Early Drama, Art, and Music Monograph Series, 5, Kalamazoo, Mich., 1984, pp. 21-38. For the twelfth-century viewer, see Camille, 'Seeing and Reading,' pp. 33-37.
 84. Grover A. Zinn, Jr., 'Mandala Symbolism and Use in the Mysticism of Hugh of St. Victor,' *History of Religions*, 12, 1973, pp. 317-25; and idem, 'De gradibus ascensionum: The Stages of Contemplative Ascent in Two Treatises on Noah's Ark by Hugh of St. Victor,' *Studies in Medieval Culture*, 5, 1975, pp. 64-66. For Richard of St.-Victor, see Madeline H. Caviness, 'Images of Divine Order and the Third Mode of Seeing,' *Gesta*, 22, 1983, pp. 115-16.
 85. *Hugh of Saint-Victor*, p. 52 (*De arca Noe morali*, bk. I, chap. 7).
 86. For books, open or closed, as emblems of perfect knowledge, in contrast to the scrolls held by the prophets and some apostles to signify speech, see William Durandus, *Rationale of the Divine Offices*, bk. I, chap. III, 11-12, in Elizabeth Gilmore Holt, ed., *A Documentary History of Art: I. The Middle Ages and the Renaissance*, rev. ed., Princeton, N.J., 1957, p. 126, n. 2 (a reference I owe to Michael Camille). This interpretation may explain the distinction on the Ascension plaque between the closed and open books held by the figures to the right of Christ (the closed book having the same circled dot as that of Luke's ox), and the abridged scroll in the hands of the figure to the left of the Virgin.
 87. Alcuin, *Epistola Albini Magistri ad Gislam et Richtrudam* (PL, vol. 100, col. 741); trans. Meyer Schapiro, 'Two Romanesque Drawings in Auxerre and Some Iconographic Problems,' in Dorothy Miner, ed., *Studies in Art and Literature for Belle da Costa Greene*, Princeton, N.J., 1954, p. 338, n. 34. For Alcuin's sources in Augustine and Bede, see *ibid.*, pp. 335-36, nn. 21, 22.
 88. *Ibid.*, p. 335, n. 19; John Scotus, *Homilia in prologum s. evangelii secundum Joannem* (PL, vol. 122, cols. 283-85).
 89. See Chapter 3, note 78. See also Zinn, 'De gradibus ascensionum,' pp. 62-63; and idem, 'Suger, Theology, and the Pseudo-Dionysian Tradition,' pp. 34-35. For Hugh as the source of the Pseudo-Dionysian revival in the twelfth century, see Leclercq, *The Love of Learning*, p. 92.
 90. Hugh of St.-Victor, *In hierarchiam coelestem S. Dionysii Areopagitae secundum interpretationem Joannis Scoti*, bk. I, chap. IV (PL, vol. 175, col. 932); cited by René Roques, *Structures théologiques de la gnose à Richard de Saint-Victor: Essais et analyses critiques*, Bibliothèque de l'École des Hautes Etudes, Section des sciences religieuses, 72, Paris, 1962, p. 302. See also Zinn, 'Suger, Theology, and the Pseudo-Dionysian Tradition,' pp. 35, 39 nn. 24, 25.
 91. *Hugh of Saint-Victor*, pp. 51, 59-60 (*De arca Noe morali*, bk. I, chaps. 5, 11); and Zinn, 'De gradibus ascensionum,' pp. 61-79.
 92. Cited by Paul Rorem, *Biblical and Liturgical Symbols Within the Pseudo-Dionysian Synthesis*, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Studies and Texts, 71, Toronto, 1984, pp. 114, 116. Smalley, p. 370: 'Pseudo-Dionysius presents a sacramental universe in which material things have greater value, as channels, one might almost say flasks, for the transmission of divine reality.'
 93. Rorem, *Biblical and Liturgical Symbols*, pp. 66-67.
 94. Alan of Lille, *De sancta Cruce* (PL, vol. 210, cols. 223-25); cited by Eleanor Simmons Greenhill,

- 'The Child in the Tree: A Study of the Cosmological Tree in Christian Tradition,' *Traditio*, 10, 1954, p. 348.
95. Wrangham, II, pp. 48, 49, from *Laudes Crucis attollamus* (Szövérfy, *Die lateinischen Hymnen*, p. 107, no. 27), II. 21-32: 'O quam felix, quam praeclara / Fuit haec salutis ara, / Rubens Agni sanguine; / Agni sine macula, / Qui mundavit saecula / Ab antiquo crimine! / Haec est scala peccatorum, / Per quam Christus, Rex coelorum, / Ad se traxit omnia; / Forma cujus hoc ostendit / Quae terrarum comprehendit / Quatuor confinia.'
- ### Chapter 6
1. Hoving 1964, pp. 317-40.
 2. Nilgen 1985, p. 63. Hoving 1964 (pp. 335-40) saw Abbot Samson's antagonism toward the Jews as evidence in support of his attribution of the cross to Bury. The notion that the cross, whatever its provenance, was primarily directed against the Jews has gone virtually unchallenged, effectively discouraging further inquiry into its program (see Chapter 5, note 2).
 3. See Klukas, p. 299; and Chapter 4, note 10. For varying attributions of the cross, see Arts Council of Great Britain, *Ivory Carvings in Early Medieval England, 700-1200*, exh. cat., Victoria and Albert Museum, London, 1974, no. 61 (John Beckwith: 'Bury St Edmunds? Canterbury?'); Danielle Gaborit-Chopin, *Ivoires du Moyen Age*, Fribourg, 1978, p. 107 (links between Winchester, Canterbury, and Bury); Nilgen 1985, pp. 62-63 (Canterbury/St. Albans connections); and Katherine Serrell-Rorimer, 'Trésor de l'art roman anglais: La Croix du Cloister à New York,' *L'Estampille*, 211, February 1988, p. 54 (Canterbury).
 4. See Chapter 1, 'The State of the Research.'
 5. Scarfe 1986, p. 57. Other spellings of the name are Bedericsworth and Beodricesworth.
 6. Antonia Gransden, 'The Legends and Traditions Concerning the Origins of the Abbey of Bury St Edmunds,' *English Historical Review*, 100, 1985, pp. 11-24. Cf. David Knowles, *The Monastic Order in England: A History of Its Development from the Times of St Dunstan to the Fourth Lateran Council, 940-1216*, 2nd ed., Cambridge, 1963, p. 70. For the charter of King Cnut, among others, as a forgery, see Antonia Gransden, 'Baldwin, Abbot of Bury St Edmunds, 1065-1097,' in R. Allen Brown, ed., *Anglo-Norman Studies*, Proceedings of the Battle Conference, 4, Woodbridge, 1982, pp. 70-71.
 7. A. B. Whittingham, 'Bury St. Edmunds Abbey: The Plan, Design and Development of the Church and Monastic Buildings,' in 'Report of the Summer Meeting of the Royal Archaeological Institute at Ipswich, 1951,' *Archaeological Journal*, 108, 1951, pp. 169-71. For Baldwin and Anselm, see David Knowles, C. N. L. Brooke, and Vera C. M. London, eds., *The Heads of Religious Houses: England and Wales, 940-1216*, Cambridge, 1972, p. 32. For Bury as a pilgrimage center, see Knowles, *The Monastic Order*, pp. 185-86, 481; Barbara Abou-El-Haj, 'Bury St Edmunds Abbey Between 1070 and 1124: A History of Property, Privilege, and Monastic Art Production,' *Art History*, 6, 1983, p. 3; and Cynthia Hahn, 'Peregrinatio et Natio: The Illustrated Life of Edmund, King and Martyr,' *Gesta*, 30, 1991, pp. 124-25, 132. For King Henry I's pilgrimage to Bury, probably in 1131, see *Osbert of Clare*, p. 196.
 8. *Osbert of Clare*, p. 197. See also A. B. Whittingham, 'St. Mary's Church, Bury St. Edmunds,' in 'Report of the Summer Meeting of the Royal Archaeological Institute at Ipswich, 1951,' *Archaeological Journal*, 108, 1951, p. 187; and idem, *Bury St. Edmunds Abbey, Suffolk*, London, 1971, p. 27. For the original church of St. Mary, founded 637, see Gail McMurray Gibson, 'Bury St. Edmunds, Lydgate, and the N-Town Cycle,' *Speculum*, 56, 1981, pp. 70-71.
 9. E. F. van der Grinten, *Elements of Art Historiography in Medieval Texts: An Analytic Study*, trans. D. Aalders, The Hague, 1969, pp. 67, 141 (A261). See also Rodney M. Thomson, ed., *The Archives of the Abbey of Bury St Edmunds*, Suffolk Records Society, 21, Woodbridge, 1980, pp. 1-2.
 10. C. M. Kauffmann, 'The Bury Bible (Cambridge, Corpus Christi College, MS. 2),' *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 29, 1966, pp. 60-81; Kauffmann, no. 56; and ERA, no. 44 (Kauffmann).
 11. ERA, no. 44. See also Rodney M. Thomson, 'Early Romanesque Book-Illustration in England: The Dates of the Pierpont Morgan "Vitae Sancti Edmundi" and the Bury Bible,' *Viator*, 2, 1971, pp. 220-24; and idem, 'The Date of the Bury Bible Reexamined,' *Viator*, 6, 1975, pp. 51-58.
 12. Montague Rhodes James, *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College, Cambridge*, 2 vols., Cambridge, 1912, I, pp. 3-8; Kauffmann, 'The Bury Bible,' p. 62, n. 13; and Elizabeth Parker McLachlan,

- 'In the Wake of the Bury Bible: Followers of Master Hugo at Bury St. Edmunds,' *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 42, 1979, pp. 216-17.
13. ERA, no. 20 (Kauffmann). See also Elizabeth Parker [McLachlan], 'A Twelfth-Century Cycle of New Testament Drawings from Bury St. Edmunds Abbey,' *Proceedings of the Suffolk Institute of Archaeology*, 31, 1967-69, pp. 264-69; and McLachlan, pp. 74-87. For the St. Albans Psalter, see Kauffmann, no. 29; and ERA, no. 17 (Kauffmann).
 14. E. B. Garrison, 'The Italian-Byzantine-Romanesque Fusion in the First to Second Quarter of the Twelfth Century,' in idem, *Studies in the History of Mediaeval Italian Painting*, III, Florence, 1957-58, pp. 200-208. For the impact of Master Hugo on English art in the later twelfth century, see Kauffmann, pp. 25, 89; Thomson, 'The Date of the Bury Bible,' pp. 56-58; and Kristine Edmondson Haney, *The Winchester Psalter: An Iconographic Study* [Leicester], 1986, pp. 24-26.
 15. Nilgen 1985, p. 51.
 16. Ibid., pp. 56-61. For the Lambeth Bible (London, Lambeth Palace Library, MS 3), see Kauffmann, no. 70; and ERA, no. 53 (Kauffmann). For its attribution to Bury, see Don Denny, 'Notes on the Lambeth Bible,' *Gesta*, 16:2, 1977, pp. 51-53.
 17. For further discussion of Master Hugo's 'humanistic approach,' see McLachlan, pp. 227-31. See also Parker 1981, pp. 104-5.
 18. See Kauffmann, pp. 26-28; and Larry M. Ayres, 'English Painting and the Continent During the Reign of Henry II and Eleanor,' in William W. Kibler, ed., *Eleanor of Aquitaine: Patron and Politician*, Austin, 1976, pp. 138-42.
 19. Klukas, pp. 292-301, 308-17. For a comparison of the *Decreta* with the *Regularis concordia*, see Arnold William Klukas, 'The Architectural Implications of the *Decreta Lanfranci*,' in R. Allen Brown, ed., *Anglo-Norman Studies*, Proceedings of the Battle Conference, 6, Woodbridge, 1984, pp. 169-71. See also idem, 'Liturgy and Architecture: Deerhurst Priory as an Expression of the *Regularis Concordia*,' *Viator*, 15, 1984, pp. 81-106; and idem, 'The Continuity of Anglo-Saxon Liturgical Tradition in Post-Conquest England as Evident in the Architecture of Winchester, Ely, and Canterbury Cathedrals,' in *Les Mutations socio-culturelles au tournant des XIe-XIIIe siècles*, Etudes Anselmiennes, IVE session, Paris, 1984, pp. 111-23.
 20. Whittingham, 'Bury St. Edmunds Abbey,' pp. 172-75. See also Klukas, pp. 388-91, fig. 108. For altars in the triforium and chapels in the upper part of the westwork (and for the altar of the Cross in the nave), see James, II, pp. 128, 160-62 (*Liber albus*, London, British Library, Harley MS 1005, ff. 69, 217b). For Christmas, Holy Saturday, and Easter processions, see James, II, pp. 183, 185 (*Rituale*, London, British Library, Harley MS 2977, ff. 8, 9, 40b, 43). For the baptismal font in the chapel of St. John the Baptist in the lower part of the westwork (south side), see James, II, pp. 128, 185 (*Rituale*, Harley MS 2977, f. 40b).
 21. Oxford, Corpus Christi College, MS 197; N. R. Ker, ed., *Medieval Libraries of Great Britain: A List of Surviving Books*, 2nd ed., London, 1964, p. 22. For the lighting of the New Fire in the fourteenth-century *Rituale* from Bury, see Harley MS 2977: on Maundy Thursday, f. 34b: 'Nota etiam quod hac die et duobus diebus sequentibus post eam omnis ignis cereorum in monasterio ubique debet extingui, sed quacumque hora uoluerit succentor siue ante vj siue post accipat nouum ignem de berillo uel de ferro et lapide si sol non apparuerit' (Note also on that this day and the two following days after it all the fire of the candles in the monastery must everywhere be extinguished, but at whatever time the succentor wishes, either before or after six, let him get the new fire from beryl or from iron and stone if the sun has not appeared); on Good Friday, f. 39a: 'et diaconus cum tribus candelis non accensis fixis in baculo. . . sic preparati intrent chorum ad hostium superius, et illis precidentibus eant omnes in capitulum ut benedicatur nouus ignis eo modo et eo ordine quo heri et eo modo redeat quo heri' (and the deacon with three unlit candles fixed in a staff. . . thus prepared they enter the choir through the upper door and with the deacons preceding them they all go in the chapter house so that the new fire may be blessed in the same way and in the same sequence as yesterday and let it return in the same way as yesterday); and on Holy Saturday, f. 40b: 'Sabato in uigilia Pasche eodem modo benedicatur nouus ignis post ix sicut in cena domini' (On Saturday in the paschal vigil let the new fire be blessed in the same way after nine as on [the day of] the Lord's Supper). My thanks to Virginia Brown of the Pontifical Institute of Medieval Studies in Toronto for her transcription of the Latin texts from the microfilm, kindly lent by Elizabeth McLachlan. James, II, p. 185, quotes briefly from the relevant passage for Maundy Thursday (f. 34b). For the three kindlings of the New Fire specified in the *Regularis concordia*, see Chapter 4,

- 'Holy Saturday,' notes 61, 62. For the *Depositio* antiphons, see note 39 below. For other service books at Bury by 1150 (see note 87 below), see James, I, pp. 26-28 (lxxv-lxxviii, xxvii-xxviii, cxi-cxiii); and R[odney] M. Thomson, 'The Library of Bury St Edmunds Abbey in the Eleventh and Twelfth Centuries,' *Speculum*, 47, 1972, p. 622 n. 21.
22. Vatican City, Biblioteca Apostolica, MS Reg. lat. 12; Temple, no. 84. See also André Wilmart, 'The Prayers of the Bury Psalter,' *Downside Review*, 48, 1930, pp. 198-99; and Klukas, p. 315. For the view that the Psalter originated at Bury and stayed there at least until the time of the Bury Bible, see Thomson, 'The Library of Bury St Edmunds,' pp. 623 n. 25, 643 n. 167.
 23. Laon, Bibliothèque Municipale, MS 238. For points of correspondence to this text, see Chapter 4, notes 17-19, 24, 30, 33, 34, 37. The only preserved portion of the original liturgy for Easter is f. 77. For a thirteenth-century insert of the Canon of the Mass according to the use of Laon, see McLachlan, pp. 321-22. For the dating, see Thomson, 'The Library of Bury St Edmunds,' p. 643 n. 167. V. Leroquais (*Les Sacramentaires et les missels manuscrits des bibliothèques publiques de France*, 4 vols., Paris, 1924, I, p. 221) reports that the antiphonal conforms with the tenth-century troper from Winchester (Oxford, Bodleian Library, MS 775).
 24. Elizabeth Parker McLachlan, 'The Bury Missal in Laon and Its Crucifixion Miniature,' *Gesta*, 17:1, 1978, pp. 27-35. George Zarnecki has observed that the background of *opus reticulatum* in the miniature is similar to the backgrounds of the Evangelist symbols, especially Mark's, on the Cloisters Cross (private communication).
 25. The doctrine of transubstantiation was declared an article of faith at the Lateran Council of 1215. For a chalice at the feet of the crucified Christ in a Bury St. Edmunds manuscript of the third quarter of the twelfth century, see *ill.* 54 and Chapter 2, note 68.
 26. McLachlan, 'The Bury Missal,' pp. 30, 34 n. 27. See, e.g., lines from St. Anselm's 'Prayer to Christ' (*Prayers and Meditations*), p. 95: 'Why, O my soul, were you not there/to be pierced by a sword of bitter sorrow / when you could not bear/the piercing of the side of your Saviour with a lance?/Why could you not bear to see the nails / violate the hands and feet of your Creator?' For an illuminated manuscript of St. Anselm's *Prayers and Meditations* from c. 1150 (Oxford, Bodleian Library, MS Auct. D.2.6), see Kauffmann, no. 75.
 27. See Parker [McLachlan], 'A Twelfth-Century Cycle,' pp. 263-302, esp. pp. 274, 277; Kauffmann, no. 35; and McLachlan, pp. 168-70, 312-13. Thomson ('The Date of the Bury Bible,' p. 55) dates these miniatures 1125-30. For emphasis on the instruments of the Passion in the Last Judgment scene in the same cycle (f. 6v), see McLachlan, pp. 190-94, fig. 78.
 28. Gransden, 'The Legends and Traditions,' pp. 11-12.
 29. R. H. C. Davis, 'The Monks of St. Edmund, 1021-1148,' *History*, n.s. 40, 1955, pp. 234-36; Gransden, 'Baldwin, Abbot of Bury St Edmunds,' pp. 69-70; Abou-El-Haj, 'Bury St Edmunds Abbey Between 1070 and 1124,' pp. 2-5. Another Robert, the Prior of Westminster, was finally consecrated in 1107, but he died within a month and was replaced only in 1114 by Albold, a monk of Bec and protégé of St. Anselm, who ruled until his death in 1119.
 30. *Osbert of Clare*, p. 192-98; Davis, 'The Monks of St. Edmund,' pp. 236-39; and Abou-El-Haj, 'Bury St Edmunds Abbey Between 1070 and 1124,' pp. 5-6, 15.
 31. Edmund Bishop, *Liturgica Historica: Papers on the Liturgy and Religious Life of the Western Church*, Oxford, 1918; repr. 1962, pp. 242-49; *Osbert of Clare*, pp. 11-12, 14, 65-68 (letter 7), 201; and Gibson, pp. 82, 138. For Lanfranc, see Klukas, p. 294.
 32. R. W. Southern, *The Making of the Middle Ages*, New Haven, 1953, pp. 251-53; and idem, 'The English Origins of the 'Miracles of the Virgin,' *Mediaeval and Renaissance Studies*, 4, 1958, pp. 183-200, esp. pp. 190-91. For St. Anselm's three prayers to the Virgin, see *Prayers and Meditations*, pp. 107-26.
 33. For the Chapel of St. Sabas, the northernmost of the three in the eastern apse of the abbey church of St. Edmund, which Anselm had decorated, and the altar dedicated to St. Sabas by John, Bishop of Rochester, see James, II, pp. 137, 161 (*Liber albus*, Harley MS 1005, f. 217b). For Byzantine elements in Bury manuscripts, see Kauffmann, 'The Bury Bible,' pp. 66-74; Parker [McLachlan], 'A Twelfth-Century Cycle,' pp. 268-77; and Kauffmann, p. 89. For Byzantine elements in the Cloisters Cross, see pp. 79 and 91.
 34. For Anselm's extended stay in Rouen, see *Osbert of Clare*, pp. 193-94. In 1134, Henry I granted 'to St. Edmund and Abbot Anselm and his successors one *pectura* (or *pleidure*) of land on the Seine near Rouen' (*ibid.*, p. 196).

35. St. Anselm, *Opera Omnia*, ed. Franciscus Salesius Schmitt, 6 vols., Edinburgh, 1946-61, IV, pp. 209-10 (*Epistola* 290), V, pp. 259-60 (*Epistola* 328).
36. For the 1389 record of eighteen religious guilds and confraternities, see Gibson, 'Bury St. Edmunds, Lydgate, and the *N-Town Cycle*,' p. 60; idem, 'The Play of *Wisdom* and the Abbey of St. Edmund,' *Comparative Drama*, 19, 1985, p. 121; and Gibson, pp. 38, 114. For the guild of the Nativity of St. John the Baptist founded in 'time without memory by the men of the town,' see Gibson, p. 115; the guild seems to have 'participated in the performance of an annual 'revell' on the eve of the abbey feast' of the translation of St. Edmund's relics to Bury.
37. *Osbert of Clare*, p. 198. For Jocelin of Brake-lond's report, see *Chronicle*, p. 94: 'Conuenticula autem et spectacula prohibuit publice fieri in cimiterio' (But he publicly forbade all gatherings and shows in the cemetery). See also Gibson, pp. 114, 205 n. 30.
38. For these frescoes, which were covered by thirteenth-century ones of the same subjects, see David Park, 'The Wall Paintings of the Holy Sepulchre Chapel,' in *Medieval Art and Architecture at Winchester Cathedral*, British Archaeological Association Conference Transactions, 6, [London], 1983, pp. 38-39, 49-51, pl. XIV, a reference for which I thank George Zarnecki.
39. British Library, Harley MS 2977, f. 40a: 'Hiis ita expletis et cruce a conventu adorata, redeant diaconi cum cruce discoperta autem altare ubi prior facit oblationem post evangelium et accedant subiungentes versus ympni supradicti [cruce fidelis] et ibi qui voluerent crucem adorant. Cum omnes versus ympni cantaverent, inter brachia crucem levantes diaconi ferant eam ad pedes Sancti Edmundi et ibi eam collocent has tres antiphonas tantum incipiant et conventus cantet scilicet in pace factus est, antiphona habitabit, antiphona caro mea. Istam antiphonam totam perse cantent diaconi, scilicet sepulto domini, et qui voluerent adhuc de populo crucem adorare ibi adorent. Ex quo diaconi ista ibi compleverent redeant in vestarium et deponant vestimenta sua et manus lavantes in chorum redeant.' My thanks to Virginia Brown for her help with the transcription and translation of this text from the microfilm. For the antiphons, cf. *Reg. con.*, p. 45 (see Chapter 3, 'Early Observances and the Insular Tradition,' reference note 42); and *Barking Abbey*, p. 100 (see Chapter 4, note 48). For the Sarum *Depositio*, which includes the antiphon *In pace factus est*, see note 41 below. For the three lightings of the New Fire, as in the *Regularis Concordia*, see note 21 above.
40. For the Easter sepulchre in St. Mary's, Bury, referred to in wills of John and Anne Baret dated 1463 and 1504 respectively, see Sheingorn, p. 309. On John Baret, see further Gibson, pp. 72-79. Provisions for the 'grawe' are thus documented at a time when the abbey church of St. Edmund had been rendered unusable by a series of disasters culminating in the great fire of 1465; for the fire, see James, II, pp. 205-12.
41. For the Sarum *Depositio*, see [John] Wickham Legg, ed., *The Sarum Missal, Edited from Three Early Manuscripts*, Oxford, 1916, p. 115.
42. For Easter Matins, the Bury *Rituale* (Harley MS 2977, ff. 41b-42b) names no specific antiphons and mainly describes the form of the Easter procession.
43. Young, I, pp. 461-63 (Rouen, Bibliothèque de la Ville, MS 222). See also Emile Mâle, *Religious Art in France. The Twelfth Century: A Study of the Origins of Medieval Iconography*, ed. Harry Bober, trans. (from rev. ed., 1953) Marthiel Mathews, Bollingen Series, 90:1, Princeton, N.J., 1978, pp. 140-41; and Otto Pächt, *The Rise of Pictorial Narrative in Twelfth-Century England*, Oxford, 1962, pp. 34-44. For an interest in drama at St. Albans, see Pächt, *The Rise of Pictorial Narrative*, pp. 32-51; and Rosemary Woolf, *The English Mystery Plays*, Berkeley, 1972, pp. 17-18. For the continued adherence of St. Albans to the *Decreta Lanfranci* (making performance of liturgical drama at the abbey unlikely), see Klukas, p. 299.
44. Young, I, p. 462: 'subito recedens ab oculis eorum euanescat.' For these scenes and those in the St. Albans Psalter, see Pächt, *The Rise of Pictorial Narrative*, figs. 24, 25, 27, 28.
45. Elizabeth Parker McLachlan, 'Possible Evidence for Liturgical Drama at Bury St Edmunds in the Twelfth Century,' *Proceedings of the Suffolk Institute of Archaeology and History*, 34, 1977-80, pp. 255-61.
46. Young, II, pp. 43-47, esp. pp. 44-46 (Rouen, Bibliothèque de la Ville, MS 384, fourteenth century). See also McLachlan, 'Possible Evidence for Liturgical Drama at Bury St Edmunds,' p. 255, nn. 4, 5. For further discussion of texts of plays dating mainly from the eleventh and twelfth centuries, see Ilene H. Forsyth, *The Throne of Wisdom: Wood Sculptures of the Madonna in Romanesque France*, Princeton, N.J., 1972, pp. 52-57. For references in the eleventh-century *Liber de officiis ecclesiasticis* of Jean d'Avranches, Archbishop of Rouen, to the en-

- actment of plays at Christmas and Easter, see *PL*, vol. 147, cols. 41 ('... visitationem pastorum ad praesepe'), 43 ('stellae officium'), 54 ('officium sepulcri'); and Dolan, p. 50.
47. Young, II, pp. 125-71. For the attribution to Quodvultdeus, see M. F. Vaughan, 'The Prophets of the Anglo-Norman "Adam,"' *Traditio*, 39, 1983, p. 85, n. 10. Anna Beata Czerkowski of the Jagiellonian University, Cracow, who is preparing a thesis on the Cloisters Cross, sees the cross as influenced by the *Ordo Prophetarum* and this as a reason for attributing it to St. Albans.
 48. Young, II, pp. 154-71; Rouen, Bibliothèque de la Ville, MS 384. For the special importance of Isaias and Jeremias, see Barbara G. Lane, *The Altar and the Altarpiece: Sacramental Themes in Early Netherlandish Painting*, New York, 1984, pp. 57, 76 nn. 51, 52.
 49. For the Lenten liturgy, see Hardison, pp. 258-61; and Lynette R. Muir, *Liturgy and Drama in the Anglo-Norman Adam*, Medium Aevum Monographs, n.s. 3, Oxford, 1973, pp. 6-8. For associations with the feast of the Annunciation and the Easter Vigil, see Vaughan, 'The Prophets of the Anglo-Norman "Adam,"' pp. 98-112. See also Margot Fassler, 'Representations of Time in *Ordo representacionis Ade*,' in Daniel Poirion and Nancy Freeman Regalado, eds., *Contexts: Style and Values in Medieval Art and Literature*, special issue, *Yale French Studies*, New Haven, 1991, pp. 99-101, 109-113.
 50. For the relevant text in *Adam*, with a translation, see David Bevington, *Medieval Drama*, Boston, 1975, pp. 113-21, esp. pp. 116, 119-20. For further discussion of this portion of the play, see Muir, *Liturgy and Drama in the Anglo-Norman Adam*, pp. 8-15; Vaughan, 'The Prophets of the Anglo-Norman "Adam,"' pp. 81-114; and Fassler, 'Representations of Time,' pp. 108-11. For references to the Tree of Jesse on the Cloisters Cross, see Chapter 4, 'Easter Sunday,' notes 75-78. See also Jeffrey M. Hoffeld, 'Adam's Two Wives,' *Metropolitan Museum of Art Bulletin*, n.s. 26, 1968, pp. 437-38.
 51. Woolf, *The English Mystery Plays*, p. 3. For a chronology of texts from the tenth through the thirteenth centuries, see Hardison, pp. 307-16.
 52. See discussion by Jean-Claude Schmitt, *La Raison des gestes dans l'Occident médiéval*, [Paris], 1990, pp. 276-78.
 53. See especially Gibson, pp. 107-35, and articles cited in note 36 above.
 54. Scarfe 1973, pp. 75-85; Hoving 1981, pp. 311-12, 322-23; Parker 1981, pp. 99-109; and Scarfe 1986, pp. 90-98.
 55. James, II, p. 199, no. 27: 'In campana que dicitur Hugonis / Martiris Eadmundi iussum decus hic ita fundi / Anselmi donis donum manus aptat Hugonis' (London, College of Arms, Arundel MS XXX, f. 211b).
 56. *Ibid.*, p. 153, no. 2: 'Subsecuti sunt eum uiri totius prudentiae Radulphus et Herueus sacristae temporibus domini Anselmi abbatis . . . Valuas etiam dupplices in fronte ecclesiae, insculptas digitis magistri Hugonis, qui cum in aliis operibus omnes alios uicerit, in hoc opere mirifico uicit se ipsum' (*Gesta sacristarum monasterii S. Edmundi*, Harley MS 1005, f. 120; from Thomas Arnold, ed., *Memorials of St. Edmund's Abbey*, 3 vols., London, 1890-96, II, pp. 289-90).
 57. Thomson, 'Early Romanesque Book-Illustration,' pp. 221-23: c. 1130 (bell), c. 1135 (doors); and *idem*, 'The Date of the Bury Bible,' p. 55: 1125-30 (bell), 1130-35 (doors).
 58. James, II, pp. 133-34, 153, no. 3: 'Helyas sacrista, nepos Ordingi Abbatis . . . Crucem in choro et Mariam et Iohannem per manus magistri Hugonis incomparabiliter fecit insculpi' (*Gesta sacristarum*, f. 120; from Arnold, ed., *Memorials*, II, p. 290). Thomson, 'Early Romanesque Book-Illustration,' pp. 221-23, n. 68, puts it in the early 1150s because Ralph was still sacrist in 1148 and Frodo was sacrist in 1156.
 59. James, II, p. 119: 'great cross'; and *ibid.*, p. 216 (index): 'Hugo (Magister) . . . carves wood.' For James's conclusion about the location of Master Hugo's cross, see *ibid.*, p. 135.
 60. *Ibid.*, pp. 130-32. The suggestion (Scarfe 1986, pp. 89-90) that the Cloisters Cross may have stood on the low wall behind the small choir altar does not seem altogether appropriate for a cross of its size and delicacy.
 61. James, II, pp. 134, 197, nos. 20, 21: 'In panno ante crucem in choro. / Vincla, flagella, crucem, conuicia, uulnera, mortem, / Et tumulum passus, regit astra, polum, mare, Christus. / Magestate mea stat rerum machina trina / Quo mare, terra, polus subsistunt dirigo solus'; the thirteen scenes were 'In trabe ultra paruum altare' (Arundel MS XXX, f. 211a).
 62. Springer, no. 9; see also nos. 16, 38. For the cross above the high altar at Bury with images of Mary and John 'adorned with a great weight of gold and silver,' the gift of Archbishop Stigand of Canterbury (1050-70), see *Chronicle*, p. 5. For the crucifix with Mary and John in Anglo-Saxon art, see Raw, pp. 91-110.

63. McLachlan, 'In the Wake of the Bury Bible,' pp. 216-24. For a Last Judgment in the portal frieze, of which only a weathered fragment has been preserved, see George Zarnecki, *Romanesque Lincoln: The Sculpture of the Cathedral*, Lincoln, 1988, p. 68, fig. 91. For a small stone head excavated at Bury, see *ill.* 170.
64. George Zarnecki, *English Romanesque Lead Sculpture: Lead Fonts of the Twelfth Century*, London, 1957, no. 8; and ERA, no. 356 (T. A. Heslop).
65. For the association of Master Hugo with several works from Canterbury, see Thomson, 'The Date of the Bury Bible,' pp. 56-58. For the general assumption that Master Hugo was a layman, see, e.g., C. R. Dodwell, *The Great Lambeth Bible*, London, 1959, p. 9; and Kauffmann, p. 15. For his identification as a goldsmith and 'monk/artist' who was a manuscript painter, see C. R. Dodwell, *Anglo-Saxon Art: A New Perspective*, Manchester Studies in the History of Art, 3, Manchester, 1982, pp. 80, 341. For Master Hugo as a sacrist of Bury around 1130-40, an apparent confusion with the Hugo who was Samson's sacrist and responsible for the commission of the cross for Samson's choir screen around 1180 (James, II, pp. 130, 133-34), see Dodwell, *Anglo-Saxon Art*, p. 271 n. 299. For the same confusion, see Knowles, *The Monastic Order in England*, p. 537; and Van der Grinten, *Elements of Art Historiography*, p. 99 (A99). For Hervey as sacrist, succeeded by Ralph in 1138, see Thomson, 'The Date of the Bury Bible,' pp. 51-52, 54.
66. See note 12 above. James, I, p. 7 (*Gesta sacristarum*, f. 120; from Arnold, ed., *Memorials*, II, p. 290): 'Iste Herveus frater Taleboti prioris, omnes expensas inuenit fratri suo priori in scribenda magna bibliotheca, et manu magistri Hugonis incomparabiliter fecit depingi. Qui cum non inueniret in partibus nostris pelles uitulinas sibi accommodas, in Scotiae partibus parchamena comparauit' (This Hervey [the sacrist], brother of Prior Talbot, met all the expenditures for the large Bible being written for his brother the prior, and had it incomparably painted by the hand of Master Hugo, who when he did not find in our regions calf hide suitable to him, bought parchment in the regions of Ireland). For the only other known reference to the Bible, see Kauffmann, 'The Bury Bible,' pp. 62-63 (*Registrum coquinariae*, Douai, Bibliothèque Publique, MS 553, f. 48): 'Pro sacrista Herveo. . . Omnes etiam expensas inuenit fratri suo Thaleboto tunc priori pro magna biblia rectorii in duobus voluminis scripta' (For Sacrist Hervey. . . He also met all the expenditures for his brother Prior Talbot for the great bible of the refectory written in two volumes).
67. Kauffmann, p. 90.
68. Kauffmann, 'The Bury Bible,' pp. 66-74; Kauffmann, p. 89; and McLachlan, pp. 198-220.
69. Alexander Jones, ed., *The Jerusalem Bible*, Garden City, N.Y., 1966, N.T. p. 187. Cf. Douay: 'that place which is called Calvary, but in Hebrew Golgotha.'
70. See Chapter 4, notes 68-71.
71. Hugh of St-Victor follows a venerable tradition when he says (*De sacramentis*, p. 454 [bk. II, pt. 17, chap. VII]): 'For even the Jews who, persevering in evil are to be punished at that judgment, as it is written elsewhere, "shall look upon Him whom they have pierced."' For the identification of the sinner with the Jews at the Crucifixion, see Chapter 5, 'Penitence in Early Monastic Piety,' notes 44, 45.
72. For the work of an artist or scribe as a penitential act, see Anton Legner, 'Illustres manus,' in *Orn. Ecc.*, I, pp. 205-28.
73. Schiller, II, pp. 144-45. For a copy of the *Volto Santo* at Bury, see James, II, pp. 139, 161 (*Liber albus*, Harley MS 1005, f. 217b). For the veneration of St. Edmund at Lucca in the second half of the eleventh century, see E. B. Garrison, 'The Hagiological Evidence for Attributing Certain Manuscripts to Lucca,' in idem, *Studies in the History of Mediaeval Italian Painting*, I, Florence, 1953-54, pp. 134-35, 197; and Hansmartin Schwarzmaier, 'Das Kloster St. Georg in Lucca und der Ausgriff Montecassinus in die Toskana,' *Quellen und Forschungen aus Italienischen Archiven und Bibliotheken*, 49, 1969, pp. 169-70. I am grateful to Dorothy Glass, State University of New York at Buffalo, for these two references.
74. Kauffmann, p. 14. For sacrists associated with commissions at Bury, see notes 56, 58, 65, 66 above. See below for further discussion of Abbot Ordning.
75. For Dunstan, see Knowles, *The Monastic Order in England*, pp. 535-36, 552; Van der Grinten, *Elements of Art Historiography*, p. 27 (A125, A126); and Dodwell, *Anglo-Saxon Art*, pp. 52-53. For other monk artists, see Knowles, *The Monastic Order in England*, pp. 536-37; and Dodwell, *Anglo-Saxon Art*, pp. 46-67.
76. Van der Grinten, *Elements of Art Historiography*, pp. 28 (A136), 24 (A114); Dodwell, *Anglo-Saxon Art*, pp. 46-47, 55, 58; and also idem, 'The Meaning of "Sculptor" in the Romanesque Period,' *Romanesque and Gothic: Essays for*

- George Zarnecki, 2 vols., Woodbridge, 1987, I, p. 57.
77. Dodwell, *Anglo-Saxon Art*, pp. 48-50, 66-67.
78. *St. Benedict's Rule for Monasteries*, trans. Leonard J. Doyle, Collegeville, Minn., 1948, p. 78: 'If there are craftsmen in the monastery, let them practice their crafts with all humility, provided the Abbot has given permission. But if any one of them becomes conceited over his skill . . . let him be taken from his craft and no longer exercise it unless, after he has humbled himself, the Abbot again gives him permission.'
79. Theophilus, pp. 1-4, 36-37, 61-64 (prefaces to bks. I-III). For the dating, see John Van Engen, 'Theophilus Presbyter and Rupert of Deutz: The Manual Arts and Benedictine Theology in the Early Twelfth Century,' *Viator*, 11, 1980, pp. 158-60.
80. Theophilus, p. 62 (Exod. 25-27, 31:1-11).
81. Bede had used the example of the Brazen Serpent in his defense of images: 'Nor again would they think thus if they considered the works of Moses, who, at the Lord's command . . . [made] the brazen serpent in the desert, at whose sight the people were saved from wild serpents' poison.' Trans. Paul Meyvaert, 'Bede and the Church Paintings at Wearmouth-Jarrow,' *Anglo-Saxon England*, 8, 1979, p. 69, n. 1 (from Bede's commentary on the temple of Solomon).
82. Stephen C. Ferruolo, *The Origins of the University: The Schools of Paris and Their Critics, 1100-1215*, Stanford, 1985, p. 32. See also Franz Niehoff, 'Ordo et Artes: Wirklichkeiten und Imaginationen im Hohen Mittelalter,' in *Orn. Ecc.*, I, p. 39. For carving included in the category of 'armament' among the mechanical arts, see *Didascalicon*, p. 76 (bk. II, chap. 22). For further discussion of Hugh's ideas, see Elspeth Whitney, *Paradise Restored: The Mechanical Arts from Antiquity Through the Thirteenth Century*, Transactions of the American Philosophical Society, n.s. 80:1, Philadelphia, 1990, pp. 82-99; and Luce Giard, 'Hugues de Saint-Victor: Cartographe du savoir,' in Jean Longère, ed., *L'Abbaye parisienne de Saint-Victor au Moyen Age*, Communications présentées au XIIIe colloque d'Humanisme médiéval de Paris, Bibliotheca Victorina, 1, Paris, 1991, pp. 258-59, 268-69.
83. *Osbert of Clare*, p. 200 (letter of Prior Talbot and the monks to Anselm asking him to return to the abbey, 1122: 'Senes cum iunioribus, literati cum illiteratis, pro absentia tua dolentes . . .' (Elders together with juniors, literate together with illiterate, grieving for your absence). For the distinction between *litteratus* and *illiteratus*, see M. T. Clanchy, *From Memory to Written Record: England, 1066-1307*, London, 1979, pp. 180-81. For Master Geoffrey, 'evidently a man of learning,' see Thomson, 'The Library of Bury St Edmunds,' pp. 635-36, n. 115.
84. *Chronicle*, pp. 4, 6, 8 ('Master Samson and Master R. Ruff, monks of our house'), 16. On Samson, see Thomson, 'The Library of Bury St Edmunds,' p. 635. For the three schools at Bury, see Gibson, 'The Play of *Wisdom*,' p. 124.
85. Thomson, 'The Library of Bury St Edmunds,' pp. 623-27.
86. *Ibid.*, pp. 628-31. For the *Cur Deus Homo* and a *disp. Judaei cum Christiano*, see James, I, p. 35.
87. Thomson, 'The Library of Bury St Edmunds,' pp. 627-35. See *ibid.*, pp. 618-19, for items ii-cxxxv (James, I, pp. 23-29) and thirty-five others as in the library by c. 1150.
88. Thomson, 'The Library of Bury St Edmunds,' p. 633.
89. *Ibid.*, pp. 635-36, 645. For the copy of Hugh of St-Victor's *De sacramentis*, see James, I, p. 29 (item cxxxii). See also note 87 above.
90. Cambridge, Pembroke College, MS 72, f. 62: 'Quod in tytulis psalморum pre notatur in finem ne corrupas et cum tribus linguis malchus iudeorum Basileos examolisson rex confessorum; hetres lingue in crucis tytulo coniuncte sunt ut omnis lingua commemoret perfidiam iudeorum hebreice grece et latine'; my thanks to Elizabeth McLachlan, Rutgers, The State University of New Jersey, for transcribing this gloss and the one quoted in note 93 below. Translation after Longland 1968, p. 427.
91. For the attribution of the commentary on Mark to St. Jerome in the Oxford manuscript, which also contains Bede's *Super libros Salomonis* and *Super Tobias*, see McLachlan, p. 343. For Bernard Bischoff's attribution of this commentary to Cummean, see Robert E. McNally, 'The "Tres Linguae Sacrae" in Early Irish Bible Exegesis,' *Theological Studies*, 19, 1958, p. 400, n. 32 (my thanks to Douglas Mac Lean for this reference); and Longland 1969b, p. 173 n. 11. For the published version, as a text wrongly attributed to Jerome, see *PL*, vol. 30, cols. 489-644 (*Commentarius in Evangelium secundum Marcum*), esp. col. 638: 'Quod in titulis praenotatur Psalморum, in finem ne corrupas. Et hoc tribus linguis: MALACH JEUDIM: Βασιλευζ εξομολογητων: Rex confitentium. Hae tres linguae, in crucis titulo conjunctae sunt, ut omnino lingua commemoret perfidiam Judaeorum.' I am most grateful to the generosity of Douglas

- Mac Lean of Lake Forest College, Illinois, in discussing his work on the Bury manuscripts. He has found that all the glosses on ff. 60v-66r in Pembroke MS 72 are from commentaries on Mark by Cummean and Bede. The use of Cummean's glosses by the earlier as well as the later hand in Pembroke MS 72 suggests a date for Balliol MS 175 early in the second half of the twelfth century, according to the dating of the first hand in Pembroke MS 72 (McLachlan, p. 304). Mac Lean's findings will be published in a forthcoming article, 'Rex Confessorum: The Irish Background.'
92. The wording of the gloss ('hic est moyses cum virga et serpente suspenso in ligno') is identical with that of the published commentary; cf. *PL*, vol. 30, col. 637 (*Commentarius*, chap. XV).
93. 'Maledictus omnis qui penditur in ligno; factus est maledictus ut nostrum tollet maledictum.' Cf. *PL*, vol. 30, col. 638 (*Commentarius*, chap. XV): 'maledictus omnis qui pendet in ligno: factus est maledictus, ut tolleret maledictum.' The existence of this gloss was noted in Hoving 1981, p. 323 (for Mark 15:24). It has not been possible to confirm Hoving's report (ibid., pp. 324-25) of two sketches of a cross with a central roundel and square terminals in the margin of another Pembroke College manuscript from Bury containing 'some writings by John of Damascus on the symbolism of the cross.'
94. 'Quare rubru[m] [est] indum[en]t[um] tuu[m] & uestim[en]ta t. s. c. i[n] tor'; this gloss is not based on the commentary attributed to Cummean. Cf. the inscription and very similar method of abbreviation on the Cloisters Cross: QVARE RVBRV[M] E[ST] I[N]DVMENTV[M] TVV[M] & VESTIM[ENT]A T[IVA] SIC[VT] C[ALCANTIVM] I[N]. Osee's inscription on the shaft, 'O death, I will be thy death' (13:14), is included in the gloss to 'and the servants struck him with the palm of their hands' (Mark 14:65), on f. 59 of Pembroke MS 72; see *PL*, vol. 30, col. 635 (*Commentarius*, chap. XIV). I am grateful to the University Library at Cambridge for the opportunity to examine this manuscript.
95. 'Hic adest Noe inebriatus ac nudatus: celo et terra tenebroso pallio tectus, et ab homine irrisus; hic stillavit et ligno sanguis.' Cf. *PL*, vol. 30, col. 639 (*Commentarius*, chap. XV): 'Hic adest Noe, inebriatus ac nudatus, coelo et terra pallio tenebroso tectus, et homine irrisus. Hic stillavit sanguis de ligno.' I thank Nigel Morgan very much for locating this gloss in Pembroke MS 72. Hoving 1981, pp. 323-24, noted the existence of the gloss but related it to Mark 15:25 (on f. 62).
96. James, II, pp. 131-32, 200-202 (Arundel MS XXX, f. [212a], no. 29:17). For the verse, see Longland 1969a, pp. 45-47, fig. 3.
97. Longland 1969a, p. 54, nn. 41, 43, pp. 71-73.
98. Ibid., p. 49, n. 11. See also Ursula Graepler-Diehl, 'Eine Zeichnung des 11. Jahrhunderts im Codex Sangallensis 342,' in Frieda Dettweiler, Herbert Köllner, and Peter Anselm Riedl, eds., *Studien zur Buchmalerei und Goldschmiedekunst des Mittelalters: Festschrift für Karl Hermann Usener*, Marburg an der Lahn, 1967, pp. 172-74.
99. Rodney M. Thomson, 'A Twelfth Century Letter from Bury St. Edmunds Abbey,' *Revue Bénédictine*, 82, 1972, p. 88, n. 4; idem, 'Two Twelfth Century Poems on the *regnum-sacerdotium* Problem in England,' *Revue Bénédictine*, 83, 1973, pp. 313-14; and idem, 'Two Versions of a Saint's Life from St. Edmund's Abbey: Changing Currents in XIIth Century Monastic Style,' *Revue Bénédictine*, 84, 1974, p. 383.
100. Van der Grinten, *Elements of Art Historiography*, pp. 19-20, 29-30, cites the thirteenth-century records of Matthew Paris (d. 1259) at St. Albans in which the term 'master' does not seem to connote the head of a workshop. See, e.g., ibid., p. 98 (A98): 'Ipsius enim fratris Willelmi manu. . . . Manu quoque fratris ac discipuli sui, magistri Simonis, pictoris. . . . Manu quoque fratris Ricardi, nepotis memorati magistri Willelmi, filiique magistri Simonis' (From the hand of Brother William himself. . . . From the hand of his brother and his pupil, Master Simon, a painter. . . . From the hand of Brother Richard, nephew of the above-mentioned Master William and son of Master Simon). Andrew Martindale (*The Rise of the Artist in the Middle Ages and Early Renaissance*, New York, 1972, p. 71) suggests that Master William and his nephew Richard entered the monastery of St. Albans as trained artists. Master Simon never became a monk. The term *magister* is relatively rare among the sources Van der Grinten cites, but for Archbishop Thiemo of Salzburg, who was a versatile craftsman and 'at home in the . . . artes liberales', see *Elements of Art Historiography*, p. 26 (A121). Dodwell ('The Meaning of "Sculptor" in the Romanesque Period,' p. 59) makes a distinction meaningful to this discussion between the understanding of sculptors in the Romanesque period and 'in classical terms as artists who were not only free to create but eulogised for so doing.'
101. For other highly sophisticated instances of an experimental approach in mid-century English

- illumination in the style of Master Hugo, see George Henderson, "'Abraham Genuit Isaac": Transitions from the Old Testament to the New Testament in the Prefatory Illustrations of Some 12th-Century English Psalters,' *Gesta*, 26, 1987, pp. 127-39. For the windows at Canterbury as the product of the same scholarly approach, see Madeline Harrison Caviness, *The Early Stained Glass of Canterbury Cathedral, Circa 1175-1220*, Princeton, N.J., 1977, p. 102. There is scant evidence at Bury of Master Hugo's having headed a workshop; see McLachlan, 'In the Wake of the Bury Bible,' pp. 216-24.
102. T. S. R. Boase, *English Art, 1100-1216*, Oxford, 1953; rev. ed., [1968], pp. 160-61.
 103. Wilhelm Koehler, 'Byzantine Art in the West,' in Henri Focillon et al., *Dumbarton Oaks Inaugural Lectures, November 2nd and 3rd, 1940*, Cambridge, Mass., 1941, p. 85.
 104. *De sacramentis*, pp. 93-95 (bk. I, pt. 6, chap. 1). For Hugh of St.-Victor's *De fructibus carnis et spiritus* and *De unione corporis et spiritus*, see *PL*, vol. 176, cols. 997-1006; vol. 177, cols. 285-94. For works of Hugh of St.-Victor at Bury by mid-century, see James, I, pp. 29 (item cxxxii), 61-62.
 105. James, I, p. 62, no. 132. For the text of *De institutione novitiorum* (guidelines for the behavior of novices based on negative examples), see *PL*, vol. 176, cols. 925-52. My thanks to Grover Zinn for this reference. Schmitt (*La Raison des gestes*, p. 194) points out that by acknowledging an awareness of different personality types, 'Hugues participe pleinement, dans son programme pédagogique, à l'approfondissement, en cours au XIIIe siècle, de la notion d'"individu."'
 106. Beryl Smalley, 'L'Exegèse biblique du 12e siècle,' in Maurice de Gandillac and Edouard Jeuneau, eds., *Entretiens sur la renaissance du 12e siècle*, Décades du Centre Culturel International de Cerisy-la-Salle, n.s. 9, Paris, 1965, pp. 278-79. Smalley cites a ninth-century text by a pseudo-Jerome (*Quaestiones Hebraicae in libros Regum*, in *PL*, vol. 23, col. 1331) as the source of the unusual interpretation of I Kings 1:4-5 depicted in the Bury Bible, and Andrew of St.-Victor's reference to this interpretation (*ibid.*, p. 283 nn. 17, 18). Elizabeth McLachlan has also commented on the naturalistic quality in Master Hugo; see note 17 above.
 107. Bevington, *Medieval Drama*, pp. 80-81, 98.
 108. For the importance of the theme of the interdependence of the humble and the sublime, of which Christ's Incarnation and Passion constitute the supreme model, to the Victorines and also St. Bernard, see Erich Auerbach, *Mimesis: The Representation of Reality in Western Literature*, trans. Willard Trask, 1953; Garden City, N.Y., 1957, pp. 132-36. For the combination of a poignantly human spirituality with a theologically sophisticated monastic ideal in some of the later plays associated with Bury, see the discussion by Gibson (pp. 128-35) of the role of *contemplatio* in the Marian plays from the N-Town cycle and in the play of *Wisdom*.
 109. Muir, *Liturgy and Drama in the Anglo-Norman Adam*, p. 119. For the relationship between Hugh of St.-Victor's ideas and *Adam*, see *ibid.*, pp. 57-60, 67-68, 156 n. 18, 157 nn. 21, 23, 159 n. 31, 160 n. 34.
 110. Whittingham, 'Bury St. Edmunds Abbey,' pp. 174-75. See also Gransden, 'Baldwin, Abbot of Bury St Edmunds,' pp. 65-66, 74. For further discussion of Bury/St.-Denis connections, see Zarnecki, *Romanesque Lincoln*, p. 78. For parallels between St. Denis and St. Edmund, see Gransden, 'The Legends and Traditions,' p. 6; and Hahn, '*Peregrinatio et Natio*,' pp. 128, 133.
 111. Leroquais, *Les Sacramentaires et les missels manuscrits*, I, p. 220 (Laon MS 238), f. 133v.
 112. Abbot Suger, *On the Abbey Church of St.-Denis and Its Art Treasures*, ed. and trans. Erwin Panofsky, 2nd ed., Princeton, N.J., 1979, pp. 112, 113, 118, 119, 245.
 113. Pamela Z. Blum, 'The Saint Benedict Cycle on the Capitals of the Crypt at Saint-Denis,' *Gesta*, 20, 1981, pp. 74, 82, 85 n. 19, 86-87 n. 46. On Baldwin as donor, see Gransden, 'Baldwin, Abbot of Bury St Edmunds,' p. 76.
 114. Suger, *On the Abbey Church of St.-Denis*, pp. 46-49.
 115. *Ibid.*, pp. 29, 56-59, 180-81. See also Philippe Verdier, 'La Grande Croix de l'abbé Suger à Saint-Denis,' *Cahiers de Civilisation Médiévale: Xe-XIIIe Siècles*, 13, 1970, pp. 1-8. For a reconstruction of the cross with the kneeling Suger, see Paula Lieber Gerson, 'Suger as Iconographer: The Central Portal of the West Facade of Saint-Denis,' in Paula Lieber Gerson, ed., *Abbot Suger and Saint-Denis: A Symposium*, New York, 1986, fig. 10.
 116. Suger, *On the Abbey Church of St.-Denis*, pp. 58, 59, 180-83. See also Verdier, 'La Grande Croix de l'abbé Suger,' pp. 1-31, with comparisons to the Cloisters Cross (pp. 15, 24).
 117. Suger, *On the Abbey Church of St.-Denis*, pp. 56-61, 72-77, 180-83. See also Chapter 1, note 21.

118. *Ibid.*, pp. 58-61, 183. For the titulus of the True Cross in Rome, see Longland 1968, pp. 427-28.
119. Suger, *On the Abbey Church of St.-Denis*, pp. 72, 73, 210 (*Tree of Jesse*); 76, 77, 215 (*Moses and the Brazen Serpent*). The windows are discussed and illustrated by Louis Grodecki, *Les Vitraux de Saint-Denis: Etude sur le vitrail au XIIIe siècle*, Corpus Vitrearum Medii Aevi, France, Etudes, I, Paris, 1976, pp. 71-80, 93-95, 97, pls. VI, IX. For allusions to the Tree of Jesse on the Cloisters Cross, see Chapter 4, 'Easter Sunday,' notes 77, 78.
120. Suger, *On the Abbey Church of St.-Denis*, pp. 62, 63. See also Lawrence G. Duggan, 'Was Art Really the "Book of the Illiterate"?' *Word & Image*, 5, 1989, p. 233. For Victorine influence at St.-Denis, see Grover A. Zinn, Jr., 'Suger, Theology, and the Pseudo-Dionysian Tradition,' in Gerson, ed., *Abbot Suger and Saint-Denis*, pp. 33-40; Conrad Rudolph, *Artistic Change at St-Denis: Abbot Suger's Program and the Early Twelfth-Century Controversy over Art*, Princeton, N.J., 1990, pp. 32-47, 58-62; and idem, *The 'Things of Greater Importance': Bernard of Clairvaux's Apologia and the Medieval Attitude Toward Art*, Philadelphia, 1990, pp. 108-10.
121. *Chronicle*, p. 11: 'Dixit quidam de quodam: . . . "Abbas Ordingus homo illiteratus fuit, et tamen fuit bonus abbas et sapienter domum istam rexit."' See also Clanchy, *From Memory to Written Record*, pp. 180-81.
122. Arnold, *Memorials*, I, pp. xxxv, 93; and Antonia Gransden, ed. and trans., *Chronica Buriensis/ The Chronicle of Bury St Edmunds, 1212-1301*, London, 1964, p. xii.
123. *Osbert of Clare*, pp. 198-99.
124. Arnold, *Memorials of St. Edmund's Abbey*, I, pp. xxxiv-xxxv, 93-103 (*Gaufridi de Fontibus liber de infantia Sancti Eadmundi*).
125. See note 64 above.
126. Knowles, *The Monastic Order in England*, p. 481.
127. Francis Herve, ed., *Corolla Sancti Eadmundi: The Garland of Saint Edmund, King and Martyr*, New York, 1907, pp. 26, 27, 36, 37.
128. James, II, p. 157 no. x (Oxford, Bodleian Library, MS 297; from Arnold, ed., *Memorials*, I, App. B, p. 352); and Whittingham, 'Bury St. Edmunds Abbey,' pp. 169-70, 172. For SS. Botolph and Jurmin, confessors, commemorated in the Bury liturgy, see Leroquais, *Les Sacramentaires et les missels manuscrits*, I, pp. 219-20 (Laon MS 238, ff. 110[?], 119v, 164); and Wilmart, 'The Prayers of the Bury Psalter,' pp. 198, 201, 215.
129. *Chronicle*, p. 17: 'Samson subsacrista . . . loquens. . . "Eligantur quatuor confessores de conuentu"' ('Samson the sub-sacrist, speaking. . . "Let four confessors be chosen from the Convent"'). For a colorful description of the politics surrounding the election of Abbot Samson and the tension between the scholar monks and the cloister monks at the time, see *Chronicle*, pp. 11-15.
130. Bede, *Opera Historica*, trans. J. E. King, Loeb Classical Library, 2 vols., London, 1930, I, pp. 294, 295, 412, 413 (*Historia ecclesiastica gentis anglorum*, bk. II, chap. XV, bk. III, chap. XVIII). For the date of the ivory, see Chapter 1, note 15.
131. Scarfe 1986, p. 45. St. Jurmin was the son of King Anna, Sigbert's successor; *ibid.*, pp. 42-43, n. 16.

Chapter 7

1. A fuller account of the Museum's acquisition of the plaque and its subsequent history is given in Chapter 1, 'The Missing Terminal and the Caiaphas Plaque.'
2. For a revisionist view of the plaque as part of the lower terminal, see Bernice R. Jones, 'A Reconsideration of the Cloisters Ivory Cross with the Caiaphas Plaque Restored to Its Base,' *Gesta*, 30, 1991, pp. 65-88. See also Chapter 1, note 38, and note 5 below.
3. Cf. Mark 14:65, Luke 22:64. The Latin imperative *Prophetiza* is used in all three Synoptic Gospels in the Vulgate, e.g.: '... alii autem palmas in faciem ejus dederunt, Dicentes: Prophetiza nobis, Christe, quis est qui te percussit?' (Matt. 26:67-68). In Mark's version, the word occurs alone ('And some began . . . to say unto him: Prophesy: and the servants struck him with the palms of their hands'), but the blow to Christ's head is fully intelligible only in terms of the accounts given by Matthew and Luke.
4. On the bishop's miter as headgear for Jewish high priests and others, see Ruth Mellinkoff, 'Christian and Jewish Mitres: A Paradox,' *Florilegium in Honorem Carl Nordenfalk Octogenarii Contextum*, Stockholm, 1987, pp. 145-58.
5. Green crystalline matter found in these holes is the product of metal corrosion, showing that at one time they must have housed brass pins. Analysis by the Objects Conservation Department of the Metropolitan Museum (report dated Nov. 15, 1991, in the files of the Depart-

- ment of Medieval Art) has demonstrated that there is a clear difference between the chemical composition of the residue in the holes and that of the stains on the back of the plaque. The latter, moreover, correspond exactly with the green-stained areas on the front. These findings negate published explanations of the green staining on the reverse as evidence of prolonged contact with metal (see, e.g., Hoving 1964, p. 324; Hoving 1981, p. 327; *ERA*, no. 208 [Peter Lasko]; and Jones, 'A Reconsideration of the Cloisters Ivory Cross,' pp. 66-70).
6. The comparison was first made by Mersmann 1963, p. 93, fig. 83. See also John Beckwith, *Ivory Carvings in Early Medieval England*, London, 1972, no. 106. The plaque measures approximately 2½ x 2 inches (54 x 50 mm).
 7. *ERA*, no. 118 (George Zarnecki).
 8. Deborah Kahn, 'Recent Discoveries of Romanesque Sculpture at St. Albans,' in F. H. Thompson, ed., *Studies in Medieval Sculpture*, London, 1983, p. 87, pl. XXXIc,d; and *ERA*, no. 152c (Deborah Kahn).
 9. New York, Pierpont Morgan Library, MS M 736; *ERA*, no. 20 (Michael Kauffmann). See also Cynthia Hahn, 'Peregrinatio et Natio: The Illustrated Life of Edmund, King and Martyr,' *Gesta*, 30, 1991, pp. 119-39.
 10. *ERA*, no. 213 (Paul Williamson).
 11. Ibid. See also Danielle Gaborit-Chopin, 'Les Arts précieux,' in François Avril, Xavier Barral i Altet, and Danielle Gaborit-Chopin, *Le Monde roman, 1060-1220: [III]. Les Royaumes d'occident, L'Univers des formes*, 30 [Paris], 1983, pp. 286-87, figs. 250, 251, who considers it Continental, from the Plantagenet domain (Anjou?).
 12. Mersmann 1963, pp. 101, 105, figs. 96, 97 (Mersmann's contribution is more fully discussed in Chapter 1, 'The State of the Research').
 13. *ERA*, no. 354 (T. A. Heslop).
 14. George Zarnecki, *Later English Romanesque Sculpture, 1140-1210*, London, 1953, p. 53, pl. 7.
 15. Nilgen 1985 (see also Chapter 1, 'The State of the Research').
 16. London, Lambeth Palace Library, MS 3; *ERA*, no. 53 (Kauffmann).
 17. *ERA*, p. 25.
 18. Theophilus, pp. 62-64.
 19. The idea of salvation through the creation and offering of works of art seems to lie behind part of the inscription on one of the Bishop Henry of Blois (d. 1171) enamels in the British Museum: MVNERA GRATA DEO PREMISSVS VERNA FIGVRAT. ANGELVS AD CELVM RAPIAT POST DONA DATOREM (The afore-mentioned slave shapes gifts pleasing to God. May the angel take the giver to heaven after his gifts); *ERA*, no. 277 (Neil Stratford).
 20. Abbot Suger, *On the Abbey Church of St.-Denis and Its Art Treasures*, ed. and trans. Erwin Panofsky, 2nd ed., Princeton, N.J., 1979, pp. 62-63 (quoting Ovid, *Metamorphoses* 2.5: 'materiam superabat opus').

Appendix II

1. Some of the ringed dots on the vertical shaft appear to have been added, probably to accommodate a smaller Romanesque-style corpus in bronze that was attached to the cross before it was acquired by the Metropolitan Museum (see Mersmann 1963, fig. 1). For the reader's convenience, certain material already discussed in Chapter 1, 'The Missing Corpus' and 'The State of the Research,' is recapitulated here.
2. Martin Blindheim, 'En romansk Kristus-figur av hvalross-tann,' *Kunstindustrimuseet i Oslo, Årbok 1968-69*, 1969, pp. 22-32. See also Emil Hannover, 'Et middelalderligt norsk Hvalros-Krucifix i dansk Privateje,' in Hans Aall et al., *Kunst og Haandverk: Nordiske Studier*, Christiania (now Oslo), [1918], pp. 96-102; and Adolph Goldschmidt, *Die Elfenbeinskulpturen aus der Zeit der karolingischen und sächsischen Kaiser*, 4 vols., Berlin, 1914-26, III, no. 128a,b.
3. Longland 1969b, pp. 166, 172-73 n. 5.
4. Konrad Hoffmann, *The Year 1200: A Centennial Exhibition at The Metropolitan Museum of Art*, exh. cat., [New York], 1970, nos. 60, 61; and Arts Council of Great Britain, *Ivory Carvings in Early Medieval England, 700-1200*, exh. cat., Victoria and Albert Museum, London, 1974, nos. 61, 62. See also John Beckwith, *Ivory Carvings in Early Medieval England*, London, 1972, p. 107, ill. 188, nos. 104, 105; and Martin Blindheim, 'Scandinavian Art and Its Relations to European Art Around 1200,' in The Metropolitan Museum of Art, *The Year 1200: A Symposium*, [New York], 1975, pp. 434-35.
5. See Willibald Sauerländer, review of the exhibition 'The Year 1200,' *Art Bulletin*, 53, 1971, pp. 512-13; Hermann Fillitz, review of Beckwith, *Ivory Carvings*, in *Kunstchronik*, 27, 1974, pp. 430-31; and Tage E. Christiansen, 'Ivories:

- Authenticity and Relationships,' *Acta Archaeologica*, 46, 1975, pp. 123-33.
6. See Christiansen, 'Ivories,' pp. 128-31.
 7. *ERA*, nos. 230, 236, 237 (Neil Stratford).
 8. Several corpora with swivel-mounted arms, designed for use both on crosses and as Deposition and/or Entombment figures, have survived from the Gothic period and later; see Gesine and Johannes Taubert, 'Mittelalterliche Kruzifixe mit schwenkbaren Armen: Ein Beitrag zur Verwendung von Bildwerken in der Liturgie,' *Zeitschrift des Deutschen Vereins für Kunstwissenschaft*, 23, 1969, pp. 79-121. It is not impossible that they were preceded by more simply constructed corpora intended for a multifunctional purpose. For the suggestion that the Cloisters Cross might have had such a corpus, see Chapter 4, 'Good Friday' (note 50).
 9. Quoted by Beckwith, *Ivory Carvings*, no. 105.
 10. *Ibid.*, no. 105; and Blindheim, 'Scandinavian Art,' p. 434.
 11. Sauerländer, 'The Year 1200,' p. 512; and Christiansen, 'Ivories,' p. 133.
 12. Schiller, II, p. 146.
 13. Beckwith, *Ivory Carvings*, no. 20. On the crown of thorns, see Engelbert Kirschbaum, ed., *Lexikon der Christlichen Ikonographie*, I, Freiburg im Breisgau, 1968, cols. 511-12.
 14. Kirschbaum, ed., *Lexikon*, col. 552.
 15. *ERA*, no. 207, p. 226 (Peter Lasko). See also Peter Lasko, *Two Ivory Kings in the British Museum and the Norman Conquest*, The 57th Charlton Lecture, University of Newcastle upon Tyne, [Newcastle upon Tyne], 1983, pp. 13-15. For the Abdinghof altar, now in Paderborn, see Landes Rheinland-Pfalz, *Das Reich der Salier, 1024-1125*, exh. cat., Historischen Museum der Pfalz, Speyer, Sigmaringen, 1992, pp. 389-90, (ill.).
 16. Nilgen 1985, p. 64.
 17. Hannover, 'Et middelalderligt norsk Hvalros-Krucifix,' p. 102. For confirmation of the exceptional quality of many Anglo-Norwegian works of art, see Jonathan Alexander and Paul Binski, eds., *Age of Chivalry: Art in Plantagenet England, 1200-1400*, exh. cat., Royal Academy of Arts, London, 1987, nos. 99, 250, 290.

Bibliographic Abbreviations

- Barking Abbey* Tolhurst, J. B. L., ed. *The Ordinale and Customary of the Benedictine Nuns of Barking Abbey (University College, Oxford, Ms. 169)*. Vol. I. Henry Bradshaw Society, 65. London, 1927.
- Chronicle* *Cronica Jocelini de Brakelonda de rebus gestis Samsonis Abbatis Monasterii Sancti Edmundi / The Chronicle of Jocelin of Brakelond Concerning the Acts of Samson, Abbot of the Monastery of St. Edmund*. Trans. H. E. Butler. New York, 1949.
- City of God* St. Augustine. *The City of God Against the Pagans*. Trans. George E. McCracken et al. Loeb Classical Library. 7 vols. Cambridge, Mass., 1957-72.
- Cur Deus Homo* St. Anselm. 'Why God Became a Man (*Cur Deus Homo*).'
In *Anselm of Canterbury*, ed. and trans. Jasper Hopkins and Herbert Richardson. Vol. III, pp. 39-137. Toronto, 1976.
- Daniélou Daniélou, Jean. *Études d'exégèse judéo-chrétienne (Les Testimonia)*. Théologie historique, 5. Paris, 1966.
- De sacramentis* Hugh of Saint Victor. *On the Sacraments of the Christian Faith (De sacramentis)*. Trans. Roy J. Deferrari. Cambridge, Mass., 1951.
- Didascalicon* *The Didascalicon of Hugh of St. Victor: A Medieval Guide to the Arts*. Trans. Jerome Taylor. New York, 1961.
- Dolan Dolan, Diane. *Le Drame liturgique de Pâques en Normandie et en Angleterre au moyen-âge*. Publications de l'Université de Poitiers, Lettres et sciences humaines, 16. Paris, 1975.
- ERA Arts Council of Great Britain. *English Romanesque Art, 1066-1200*. Exh. cat. Hayward Gallery. London, 1984.
- Gibson Gibson, Gail McMurray. *The Theater of Devotion: East Anglian Drama and Society in the Late Middle Ages*. Chicago, 1989.
- Gilbert Crispin *The Works of Gilbert Crispin, Abbot of Westminster*. Ed. Anna Sapir Abulafia and G. R. Evans. Auctores Britannici Medii Aevi, 8. London, 1986.
- Hardison Hardison, O. B., Jr. *Christian Rite and Christian Drama in the Middle Ages: Essays in the Origin and Early History of Modern Drama*. Baltimore, 1965.
- Hoving 1964 Hoving, Thomas P. F. 'The Bury St. Edmunds Cross.' *Metropolitan Museum of Art Bulletin*, n.s. 22, 1964, pp. 317-40.
- Hoving 1975 Hoving, Thomas [P. F.]. 'The Chase, the Capture.' In Thomas [P. F.] Hoving et al., *The Chase, the Capture: Collecting at the Metropolitan*, pp. 1-106. New York, 1975.
- Hoving 1981 Hoving, Thomas [P. F.]. *King of the Confessors*. New York, 1981.

BIBLIOGRAPHIC ABBREVIATIONS

- Hugh of Saint-Victor* *Hugh of Saint-Victor: Selected Spiritual Writings*. Trans. A Religious of C.S.M.V. Introduction by Aelred Squire. New York, 1962.
- Hyde Abbey* Tolhurst, J. B. L., ed. *The Monastic Breviary of Hyde Abbey, Winchester: Mss. Rawlinson Liturg. e. 1*, and Gough Liturg. 8, in the Bodleian Library, Oxford*. 6 vols. Henry Bradshaw Society, 69-71, 76, 78, 80. London, 1932-42.
- James James, Montague Rhodes. *On the Abbey of S. Edmund at Bury: I. The Library; II. The Church*. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications, 28. Cambridge, 1895.
- Kauffmann Kauffmann, C. M. *Romanesque Manuscripts, 1066-1190*. A Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles, 3. London, 1975.
- Klukas Klukas, Arnold William. 'Altaria Superioria: The Function and Significance of the Tribune-Chapel in Anglo-Norman Romanesque; A Problem in the Relationship of Liturgical Requirements and Architectural Form.' Ph.D. diss., University of Pittsburgh, 1978. Authorized copy from microfilm by University Microfilms International. Ann Arbor, Michigan, 1983.
- Laon Laon, Bibliothèque Municipale. MS 238. Microfilm.
- Lasko 1972 Lasko, Peter. *Ars Sacra, 800-1200*. The Pelican History of Art. Harmondsworth, 1972.
- Longland 1968 Longland, Sabrina. "Pilate Answered: What I Have Written I Have Written." *Metropolitan Museum of Art Bulletin*, n.s. 26, 1968, pp. 410-29.
- Longland 1969a Longland, Sabrina. 'A Literary Aspect of the Bury St. Edmunds Cross.' *Metropolitan Museum Journal*, 2, 1969, pp. 45-74.
- Longland 1969b Longland, Sabrina. 'The "Bury St. Edmunds Cross": Its Exceptional Place in English Twelfth-Century Art.' *Connoisseur*, 172, 1969, pp. 163-73.
- McLachlan McLachlan, Elizabeth Parker. *The Scriptorium of Bury St. Edmunds in the Twelfth Century*. Ph.D. diss., University of London, 1975. Garland Series of Outstanding Theses from the Courtauld Institute of Art. New York, 1986.
- Mersmann 1963 Mersmann, Wiltrud. 'Das Elfenbeinkreuz der Sammlung Topic-Mimara.' *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, 25, 1963, pp. 7-108.
- Missale* Legg, John Wickham, ed. *Missale ad usum ecclesie Westmonasteriensis*. 3 vols. Henry Bradshaw Society, 1, 5, 12. London, 1891-97.
- Nilgen 1985 Nilgen, Ursula. 'Das grosse Walrossbeinkreuz in den "Cloisters."' *Zeitschrift für Kunstgeschichte*, 48, 1985, pp. 39-64.
- Orn. Ecc.* Legner, Anton, ed. *Ornamenta Ecclesiae: Kunst und Künstler der Romanik*. Exh. cat., Schnütgen-Museum. 3 vols. Cologne, 1985.
- Osbert of Clare* *The Letters of Osbert of Clare, Prior of Westminster*. Ed. E. W. Williamson. London, 1929.
- Parker 1975 Parker, Elizabeth C. 'The Missing Base Plaque of the Bury St. Edmunds Cross.' *Gesta*, 14:1, 1975, pp. 19-26.

BIBLIOGRAPHIC ABBREVIATIONS

- Parker 1978 Parker, Elizabeth C. *The Descent from the Cross: Its Relation to the Extra-Liturgical 'Depositio' Drama*. Ph.D. diss., New York University, 1975. Garland Series of Outstanding Dissertations in the Fine Arts. New York, 1978.
- Parker 1981 Parker, Elizabeth C. 'Master Hugo as Sculptor: A Source for the Style of the Bury Bible.' *Gesta*, 20, 1981, pp. 99-109.
- PG J.-P. Migne, ed. *Patrologiae cursus completus . . . series graeca*. 161 vols. Paris, 1857-66.
- PL J.-P. Migne, ed. *Patrologiae cursus completus . . . series [latina] prima*. 221 vols. Paris, 1844-64.
- Prayers and Meditations* *The Prayers and Meditations of St Anselm*. Trans. Benedicta Ward. Harmondsworth, 1973; repr. 1979.
- Raw Raw, Barbara C. *Anglo-Saxon Crucifixion Iconography and the Art of the Monastic Revival*. Cambridge, 1990.
- Reg. con.* *Regularis concordia anglicae nationis monachorum sanctimonialiumque / The Monastic Agreement of the Monks and Nuns of the English Nation*. Trans. Thomas Symons. London, 1953.
- Scarfe 1973 Scarfe, Norman. 'The Bury St. Edmunds Cross: The Work of Master Hugo?' *Proceedings of the Suffolk Institute of Archaeology*, 33, 1973-75, pp. 75-85.
- Scarfe 1986 Scarfe, Norman. *Suffolk in the Middle Ages: Studies in Places and Place-names, the Sutton Hoo Ship-burial, Saints, Mummies and Crosses, Domesday Book, and Chronicles of Bury Abbey*. Woodbridge, 1986.
- Schiller Schiller, Gertrud. *Ikonographie der christlichen Kunst*. 4 vols. Gütersloh, 1966-80.
 ——— *Iconography of Christian Art*. Trans. Janet Seligman. 2 vols. Greenwich, Conn., 1971-72. Translation of vols. I (from the 2nd ed. 1969) and II of *Ikonographie der christlichen Kunst*.
Note: References to Schiller I and II are to the English-language edition.
- Seifertth Seifertth, Wolfgang S. *Synagogue and Church in the Middle Ages: Two Symbols in Art and Literature*. Trans. Lee Chadeayne and Paul Gottwald. New York, 1970.
- Sheingorn Sheingorn, Pamela. *The Easter Sepulchre in England*. Medieval Institute Publications, Early Drama, Art and Music Reference Series, 5. Kalamazoo, 1987.
- Smalley Smalley, Beryl. *The Study of the Bible in the Middle Ages*. Oxford, 1941. 3rd ed. [rev.] 1983; repr. 1984.
- Springer Springer, Peter. *Bronzegeräte des Mittelalters: III. Kreuzfüsse: Ikonographie und Typologie eines hochmittelalterlichen Gerätes*. Denkmäler deutscher Kunst. Berlin, 1981.
- Temple Temple, Elżbieta. *Anglo-Saxon Manuscripts, 900-1066*. A Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles, 2. London, 1976.
- Theophilus Theophilus. *De Diuersis Artibus / The Various Arts*. Trans. C. R. Dodwell. London, 1961.
- Wrangham *The Liturgical Poetry of Adam of St. Victor, from the Text of Gautier*. Trans. Digby S. Wrangham. 3 vols. London, 1881.
- Young Young, Karl. *The Drama of the Medieval Church*. 2 vols. Oxford, 1933. Rev. ed. 1962; repr. 1967.

Selected Bibliography of the Cloisters Cross

- Arts Council of Great Britain. *English Romanesque Art, 1066-1200*, p. 211, no. 206 (Peter Lasko). Exh. cat. Hayward Gallery. London: Arts Council of Great Britain and Weidenfeld and Nicolson, 1984.
- *Ivory Carvings in Early Medieval England, 700-1200*, pp. 10, 96, no. 61 (John Beckwith). Exh. cat., Victoria and Albert Museum. London: Arts Council of Great Britain, 1974.
- Bateman, Katherine Roberta. 'St Albans, Its Ivory and Manuscript Workshops: A Solution to the St Albans/Bury St Edmunds Dilemma,' pp. 75-76, n. 132, pl. 59. Ph.D. diss., The University of Michigan, 1976. Authorized copy from microfilm by University Microfilms International, Ann Arbor, Michigan.
- Beckwith, John. *The Adoration of the Magi in Whalebone*, pp. 26-29, fig. 34. Victoria and Albert Museum, Museum Monograph, 28. London: H. M. Stationery Office, 1966.
- *Ivory Carvings in Early Medieval England*, pp. 107-8, 143, no. 104. London: Harvey Miller, 1972.
- Bertelli, Carlo. 'Dal re dei confessori ai Fioretti di San Francesco,' in Biblioteca nazionale Marciana, *Il re dei confessori: Dalla croce dei Cloisters alle croci italiane*, pp. 75-88. Exh. cat., Biblioteca nazionale Marciana, Venice, and Museo Poldi Pezzoli, Milan. Milan: Olivetti, 1984.
- Blindheim, Martin. 'Scandinavian Art and Its Relations to European Art Around 1200,' in The Metropolitan Museum of Art, *The Year 1200: A Symposium*, pp. 434-35. [New York]: The Metropolitan Museum of Art, 1975.
- Boase, T. S. R. *English Art, 1100-1216*, pp. viii, 162 n. 3. The Oxford History of English Art, 3. Rev. ed. Oxford: Oxford University Press, [1968].
- Cahn, Walter. Review of the exhibition 'English Romanesque Art, 1066-1200.' *Art Journal*, 44, 1984, pp. 275, 277-78.
- Christiansen, Tage E. 'Ivories: Authenticity and Relationships.' *Acta Archaeologica*, 46, 1975, pp. 123-33, figs. 1, 3, 6, 7.
- Fillitz, Hermann. Review of John Beckwith, *Ivory Carvings in Early Medieval England*. *Kunstchronik*, 27, 1974, pp. 430-31.
- Frazer, Margaret English. 'Medieval Church Treasuries.' *Metropolitan Museum of Art Bulletin*, n.s. 43:3, 1985-86, p. 30, fig. 31.
- Gaborit-Chopin, Danielle. *Ivoires du Moyen Age*, pp. 12, 107, nos. 6-8. Fribourg: Office du Livre, 1978.
- 'Les Arts précieux,' in François Avril, Xavier Barral i Altet, and Danielle Gaborit-Chopin, *Le Monde roman, 1060-1220: [II]. Les Royaumes d'occident*, pp. 282-84, figs. 245, 246. L'Univers des formes, 30. [Paris]: Gallimard, 1983.
- Graepler-Diehl, Ursula. 'Eine Zeichnung des 11. Jahrhunderts im Codex Sangallensis 342,' in Frieda Dettweiler, Herbert Köllner, and Peter Anselm Riedl, eds., *Studien zur Buchmalerei und Goldschmiedekunst des Mittelalters: Festschrift für Karl Hermann Usener*, p. 174, fig. 9. Marburg an der Lahn: Verlag des Kunstgeschichtlichen Seminars der Universität Marburg an der Lahn, 1967.
- Henderson, George. *Early Medieval*, pp. 225-27, fig. 143. Style and Civilization. Harmondsworth: Penguin Books, 1972.
- Hoffeld, Jeffrey M. 'Adam's Two Wives.' *Metropolitan Museum of Art Bulletin*, n.s. 26, 1968, pp. 437-38, fig. 13.
- Hoffmann, Konrad. *The Year 1200: A Centennial Exhibition at The Metropolitan Museum of Art*, p. 57, no. 60, ill. p. XVIII. The Cloisters Studies in Medieval Art, 1. Exh. cat. [New York]: The Metropolitan Museum of Art, 1970.
- Hoving, Thomas P. F. 'The Bury St. Edmunds Cross.' *Metropolitan Museum of Art Bulletin*, n.s. 22, 1964, pp. 317-40.
- 'The Chase, the Capture,' in Thomas [P. F.] Hoving et al., *The Chase, the Capture: Collecting at the Metropolitan*, pp. 70-98, figs. 8-13. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1975.
- *King of the Confessors*. New York: Simon and Schuster, 1981.
- Howard, Kathleen, ed. *The Metropolitan Museum of Art Guide*, p. 392, no. 5. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1983.
- Jones, Bernice R. 'A Reconsideration of the Cloisters Ivory Cross with the Caiaphas Plaque Restored to Its Base.' *Gesta*, 30, 1991, pp. 65-88.

SELECTED BIBLIOGRAPHY

- Kahn, Deborah. 'Recent Discoveries of Romanesque Sculpture at St. Albans,' in F. H. Thompson, ed., *Studies in Medieval Sculpture*, pp. 87, 89 n. 38, pl. XXXId. The Society of Antiquaries of London, Occasional Paper, n.s. 3. London: The Society of Antiquaries of London, 1983.
- Langberg, Harald. *Gunhildkorset: Gunhild's Cross and Medieval Court Art in Denmark*, pp. 19, 38, 62-63, 70, pls. 4, 5. (In Danish and English.) Copenhagen: Selskabet til udgivelse af danske Mindesmaerker, 1982.
- Lasko, Peter. *Ars Sacra, 800-1200*, pp. 167-68, 171, 292-93 n. 41, pls. 177, 178. The Pelican History of Art. Harmondsworth: Penguin Books, 1972.
- *Two Ivory Kings in the British Museum and the Norman Conquest*, pp. 9-15, figs. 2, 3. The 57th Charlton Lecture, University of Newcastle upon Tyne. [Newcastle upon Tyne]: University of Newcastle upon Tyne, 1983.
- Little, Charles T., and Elizabeth [C.] Parker. "Il re dei confessori," in Biblioteca nazionale Marciana, *Il re dei confessori: Dalla croce dei Cloisters alle croci italiane*, pp. 3-71. Exh. cat., Biblioteca nazionale Marciana, Venice, and Museo Poldi Pezzoli, Milan. Milan: Olivetti, 1984.
- Longland, Sabrina. "Pilate Answered: What I Have Written I Have Written." *Metropolitan Museum of Art Bulletin*, n.s. 26, 1968, pp. 410-29.
- 'A Literary Aspect of the Bury St. Edmunds Cross.' *Metropolitan Museum Journal*, 2, 1969, pp. 45-74.
- 'The 'Bury St. Edmunds Cross': Its Exceptional Place in English Twelfth-Century Art.' *Connoisseur*, 172, 1969, pp. 163-73.
- McLachlan, Elizabeth Parker. *The Scriptorium of Bury St. Edmunds in the Twelfth Century*, pp. 261-62. Ph.D. diss., University of London, 1975. Garland Series of Outstanding Theses from the Courtauld Institute of Art. New York: Garland Publishing, 1986.
- McLachlan, Elizabeth Parker, Malcolm Thurlby, and Charles T. Little. Review of the exhibition 'English Romanesque Art, 1066-1200.' *Gesta*, 24, 1985, pp. 84-85.
- McNally, Robert E. 'The Imagination and Early Irish Biblical Exegesis.' *Annuaire Mediaevale*, 10, 1969, pp. 19 n. 46, 26 n. 71.
- Mersmann, Wiltrud. 'Das Elfenbeinkreuz der Sammlung Topic-Mimara.' *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*, 25, 1963, pp. 7-108.
- The Metropolitan Museum of Art. *Masterpieces of Fifty Centuries: The Metropolitan Museum of Art*, no. 123. Exh. cat. New York: E. P. Dutton and Co. and The Metropolitan Museum of Art, 1970.
- *Europe in the Middle Ages*, pp. 11 (Charles T. Little), 56-57 (Mary B. Shepard), pl. 48. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1987.
- Morrison, Karl F. *History as a Visual Art in the Twelfth-Century Renaissance*, pp. 38-47, 108, 121, 127, figs. 1, 2. Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1990.
- Nilgen, Ursula. Review of the exhibition 'English Romanesque Art, 1066-1200' in *Kunstchronik*, 37, 1984, pp. 212-13.
- 'Das grosse Walrossbeinkreuz in den "Cloisters."' *Zeitschrift für Kunstgeschichte*, 48, 1985, pp. 39-64.
- O'Reilly, Jennifer. 'The Rough-Hewn Cross in Anglo-Saxon Art,' in Michael Ryan, ed., *Ireland and Insular Art, A.D. 500-1200*, pp. 154, 157. Dublin: Royal Irish Academy, 1987.
- Parker, Elizabeth C. 'The Missing Base Plaque of the Bury St. Edmunds Cross.' *Gesta*, 14:1, 1975, pp. 19-26.
- *The Descent from the Cross: Its Relation to the Extra-Liturgical 'Depositio' Drama*, pp. 95-96, 211-28, figs. 73a, 73b, 74. Ph.D. diss., New York University, 1975. Garland Series of Outstanding Dissertations in the Fine Arts. New York: Garland Publishing, 1978.
- 'Master Hugo as Sculptor: A Source for the Style of the Bury Bible.' *Gesta*, 20, 1981, pp. 99-109.
- Rademacher, Franz. 'Zu den frühesten Darstellungen der Auferstehung Christi.' *Zeitschrift für Kunstgeschichte*, 28, 1965, pp. 204-6, 207, 216, fig. 8.
- Richardson, John. 'The Mantle of Munchausen.' Review of Thomas [P. F.] Hoving, *King of the Confessors*. *New York Review of Books*, January, 21, 1982, pp. 16ff.
- Sass, Else Kai. 'Pilate and the Title for Christ's Cross in Medieval Representations of Golgotha,' *Hafnia: Copenhagen Papers in the History of Art*, 1972, pp. 5-7, 53, 56, figs. 7A, 7B.
- Sauerländer, Willibald. Review of the exhibition 'The Year 1200.' *Art Bulletin*, 53, 1971, pp. 512-13.
- Scarfe, Norman. 'The Bury St. Edmunds Cross: The Work of Master Hugo?' *Proceedings of the Suffolk Institute of Archaeology*, 33, 1973-75, pp. 75-85.
- *Suffolk in the Middle Ages: Studies in Places and Place-names, the Sutton Hoo Ship-burial, Saints, Mummies and Crosses, Domesday Book, and Chronicles of Bury Abbey*, pp. 81-98, pls. 15, 17-22. Woodbridge: Boydell Press, 1986.
- Schiller, Gertrud. *Ikongraphie der christlichen Kunst*. 4 vols. III, pp. 25, 68, 72, 141, fig. 23; IV:2, pp. 53-54, n. 46, fig. 118. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn, 1966-80.

- Seiferth, Wolfgang S. *Synagogue and Church in the Middle Ages: Two Symbols in Art and Literature*, p. 98, fig. 65. Trans. Lee Chadeayne and Paul Gottwald. New York: Frederick Ungar Publishing Co., 1970.
- Serrel-Rorimer, Katherine. 'Trésor de l'art roman anglais: La Croix du Cloister à New York.' *L'Estampille*, 211, February 1988, pp. 46-54.
- Snyder, James. *Medieval Art: Painting—Sculpture—Architecture, 4th-14th Century*, p. 305, fig. 376, pl. 47. New York: Harry N. Abrams, 1989.
- Stone, Lawrence. *Sculpture in Britain: The Middle Ages*, pp. xxii, 84-85, 246 n. 16, frontispiece, pl. 61A. The Pelican History of Art. 2nd ed. Harmondsworth: Penguin Books, 1972.
- Swarzenski, Hanns. *Monuments of Romanesque Art: The Art of Church Treasures in North-Western Europe*, p. 65, pl. 153, fig. 338. 2nd ed. Chicago: University of Chicago Press, 1967.
- Verdier, Philippe. 'La Grande Croix de l'abbé Suger à Saint-Denis.' *Cahiers de Civilisation Médiévale: Xe-XIIIe Siècles*, 13, 1970, pp. 15, 24.
- Young, Bonnie. *A Walk Through the Cloisters*, p. 112, ill. pp. 112, 113. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1979; rev. ed. 1988.
- Zarnecki, George. *Art of the Medieval World: Architecture, Sculpture, Painting, the Sacred Arts*, p. 314, pl. 41. New York: Harry N. Abrams, 1975.

List of Illustrations of the Cloisters Cross

General Views

Front: *ills. 5, 21, 21; and Col. Pls. I, II*

Back: *ills. 6, 71, 167; and Col. Pls. III, XV*

With Oslo Corpus and Caiaphas Plaque attached: *ills. 14, 181*

Front

Upper Shaft: *ill. 39; and Col. Pls. VIII, X*

Ascension Plaque: *ills. 39, 64, 67–69 (inscriptions); and Col. Pls. VIII, X*

Dispute Between Pilate and Caiaphas: *ills. 39, 40, 41, 144; and Col. Pls. VIII, X*

Titulus: *ills. 39, 43; Col. Pl. X; and Fig. 11*

Moses Medallion: *ills. 30–37, 135, 174; and Col. Pl. IV*

Good Friday Plaque: *ills. 12, 47, 48, 50, 52, 53, 55, 133, 134, 139, 163, 182; and Col. Pl. VII*

Easter Plaque: *ills. 56, 59, 60, 61, 121, 148; and Col. Pl. VI*

Lower Shaft with Figures of Adam and Eve: *ills. 9, 26, 124; and Col. Pl. IX*

Back

Terminals with Evangelist Symbols: *ills. 92–94, 97, 154; and Col. Pls. XII, XIII, XVI*

Lamb Medallion: *ills. 10, 11, 97 98–101, 104, 105, 107–110, 136; and Col. Pl. V*

Prophets:

Upper Shaft: *ills. 74–76, 172; and Col. Pl. XI*

Lower Shaft: *ills. 77–85, 140*

Crossbar: *ill. 97 (in actual size); and Col. Pl. XIV a, b*

Left Crossbar: *ills. 73, 86–88, 97, 150; and Col. Pl. XIV a*

Right Crossbar: *ills. 72, 89–91, 97, 146, 152; and Col. Pl. XIV b*

Inscriptions

For full details of the inscriptions, see Appendix I. The inscription of the Titulus appears in *fig. 11*. The inscriptions on the sides and top of the Ascension Plaque are reproduced in *ills. 67–69*

X-Rays

Crossbar: *ill. 7*

Upper and Lower Sections of the Shaft: *ill. 8*

List of Comparative Illustrations

- Brussels, Musées Royaux d'Art et d'Histoire**
Ivory book cover: *ills. 70, 118*
- Bury St. Edmunds, Abbey**
St. James' Gate: *ill. 141*
Drawing of the Abbey before the Reformation:
ill. 179
- Bury St. Edmunds, Moyses Hall**
Limestone Head: *ill. 170*
- Cambridge, Corpus Christi College**
Bury Bible (MS 2): *ills. 17, 62, 142, 143, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 156, 162*
- Cambridge, Pembroke College**
St. Gregory the Great Homilies (MS 16): *ill. 159*
Gospels (MS 120): *ills. 49, 65, 158*
Glossed pages from Gospel of St Mark
(MS 72): *ills. 164, 165*
- Cambridge (Mass.), Harvard University, Houghton Library**
Missal (MS Typ-120): *ill. 103*
- Coleshill (Warwickshire), Church of St. Peter and St. Paul**
Font (detail): *ill. 177*
- Cologne, Wallraf-Richartz Museum**
Cur Deus Homo: *ill. 138*
- Copenhagen, Nationalmuseet**
Gunhild Cross: *ills. 3, 4, 126, 127, 128, 129*
Lundø Crucifix: *ill. 23*
- Dumfries (Scotland)**
Ruthwell cross (detail): *ill. 113*
Drawing (1867) of Ruthwell cross: *ill. 114*
- Essen, Minster Treasury**
Mathilda cross: *ills. 116, 117*
- Florence, Laurenziana**
Byzantine Gospel Book (MS Laur. VI. 23): *ill. 51*
- Florence, Museo Nazionale del Bargello**
Ivory plaque with bust of Aaron: *ill. 169*
- Fritzlar, Dommuseum**
Cross foot with figure of St. John: *ill. 160*
- Glasgow, The Burrell Collection**
Temple Pyx: *ill. 63*
- Glasgow, University Library**
Psalter (MS Hunter 229 [U. 3, 2]): *ill. 66*
- Hildesheim, Cathedral**
Bible of Bernward of Hildesheim (MS 61): *ill. 132*
- Hildesheim, St. Godehard**
St. Albans Psalter: *ill. 18*
- Klosterneuburg, Abbey**
Klosterneuburg Altar (detail): *ill. 29*
- Laon, Bibliothèque de la Ville**
Bury Missal (MS 238): *ill. 157*
- London, British Library**
Psalter (MS Arundel 155): *ill. 106*
Psalter and Hours (MS Arundel 157): *ill. 45*
Aelfric's Pentateuch (MS Cotton Claudius B.IV): *ill. 175*
New Minster Register (*Liber Vitae*)
(MS Stowe 944): *ills. 122, 123*
- London, Lambeth Palace**
Lambeth Bible (MS 3): *ills. 19, 178*
- London, Public Record Office**
Seal from Binham Priory: *ill. 176*
- London, Victoria and Albert Museum**
St. Nicholas crosier: *ill. 173*
- Madrid, Museo Arqueológico Nacional**
Ferdinand and Sancha Cross: *ills. 1, 2, 119, 120*
- Metz, Musée de la Ville**
Ivory panel: *ill. 125*
- Monmouth, Church of St. Mary**
Monmouth Crucifix: *ill. 95*
- Munich, Bayerische Staatsbibliothek**
Gospel Book of Abbess Uta of Niedermünster
(MS lat. 13601): *ills. 130, 131*
Book cover of Pericopes of Henry II
(MS lat. 4452) (detail): *ill. 24*
- Munich, Bayerisches Nationalmuseum**
Ivory panel: *ill. 57*
- New York, Metropolitan Museum of Art**
Stained-glass window from St. Etienne, Troyes
(on loan): *ill. 20*
Caiaphas plaque: *ills. 16, 168*
- New York, Pierpont Morgan Library**
Judith of Flanders Gospels (MS M. 709): *ill. 25*
- Oslo, Kunstindustrimuseet**
Oslo Corpus: *ills. 13, 180, 183, 185*
- Oxford, Bodleian Library**
Hugh of St.-Victor (MS Laud Misc. 409): *ill. 137*
Worcester Chronicle (MS Bodley 297): *ill. 54*
Anselm (MS Auct D. 2. 6): *ill. 112*
Seal from Bury St. Edmunds: *ill. 161*

COMPARATIVE ILLUSTRATIONS

Paris, Musée du Louvre

Crucifix from Northern French or Mosan book
cover: *ill. 15*

Paris, St. Denis

Stained-glass window: *ill. 166*

Southrop (Gloucestershire)

Font: *ill. 44*

St. Albans, Cathedral

Head of a Prophet: *ill. 171*

St. Gall, Stiftsbibliothek

St. Gall Sacramentary (Cod. 342): *ill. 38*

Strasbourg (formerly)

Engraving after f. 150 of the now destroyed
Hortus Deliciarum of Herrad of
Hohenbourg: *ill. 46*

Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek

Antiquitates Judaicae (MS Hist. 2^o 418): *ill. 27*
Stuttgart Psalter (MS bibl. fol. 23): *ill. 111*

Toledo, Cathedral Library

Biblia de San Luis (MS. I, vol iii): *ill. 42*

Vienna, Kunsthistorisches Museum

Cross of Conrad II: *ill. 22*

Weimar, Goethe-Nationalmuseum

Cross foot with Adam: *ill. 115*

Wolfenbüttel, Herzog August-Bibliothek

Gospels of Henry the Lion (Cod. Guelf, 105
Noviss. 2): *ill. 102*

Private Collection (formerly Schloss Stammheim)

Stammheim Missal: *ill. 58*

General Index

This Index covers Names and Places; illustration references are indicated in italics.

References to the ICONOGRAPHY and INSCRIPTIONS of the Cloisters Cross are given at the end.

- Abbo of Fleury 227
Passio Sancti Edmundi 199, 224
- Abdinghof, formerly
altar of Roger of Helmarshausen 258
- Adalbero II, Archbishop of Metz 139
ivory crucifixion panel of 51, 139-141, 146; *ill.* 125
- Adam, legend of burial 141
Adam (Anglo-Norman vernacular drama) 212, 223
- Adam of St.-Victor 188, 194
Splendor patris et figura 188
verses for the invention of the Cross 195
- Adamnan, Abbot of Iona 124
De locis sanctis 124
- Adoratio Crucis* 122, 125, 126, 157, 183, 210
- Aelfgyfu, Queen 137, 208
- Aelfric, Abbot of Eynsham 173, 219, 285 n.51
Paraphrase of Pentateuch *see* London, BL, Cotton Claudius B.IV
- Agnus Dei, allegory of 93 *see also* ICONOGRAPHY, Lamb of God
- Alcuin, Abbot of Tours 91, 172, 193
- Alexis Master 38, 198
- Andrew of St.-Victor, later Abbot of Wigmore 186, 188, 222
- Anglo-Saxon reform movement 127, 129, 152, 173, 174
- Anselm, Abbot of Bury (nephew of St. Anselm q.v.) 198, 199, 208-9, 211, 213, 217, 218, 219, 222, 224, 226
Miracles of the Virgin (attrib. to) 309
- Anselm of Bec, St., Archbishop of Canterbury 174, 178, 180, 183, 184, 185, 189, 198, 208, 219
Cur Deus Homo 178-9, 181; *ill.* 138
Doctrine of Atonement 181-2
'On human redemption' 182, 189, 198, 208, 219
- Apocalypse, St. John as author of 149
- Arculf, Gallic Bishop 124
- Arfast, Bishop 208
- Augustine, St. 91, 176, 178, 187, 211, 219, 285 n.59
The City of God 43, 170, 171
- Baldwin, Abbot of Bury 198, 206, 208, 219, 224, 226, 227
- Barking, Essex
antiphons from the *Regularis concordia* 209
Depositio crucis text 159, 165
- Bayeux Tapestry 86
- Becket, Thomas 38, 198, 217
- Beckwith, John 257
- Bede, the Venerable 62, 72, 124, 174, 185, 188, 219, 294 n.81, 295 n.91
- Bedricesworth (later Bury St. Edmunds) 198, 227
- Benedictine as author of *Adam* q.v. 223
- Benedictine houses 127, 152, 174, 198
liturgy 151, 167
monasteries, network of contacts 224
Rule, requirement of humility 174, 218
- Bernard of Clairvaux, St., 149, 176, 177-8, 183, 185, 219
- Bernward of Hildesheim
Bible of 147; *ill.* 132
- Berengar of Tours 146
- Bible, Moralized (French 13th-century) 68
- Bibles, English 12th-century 222
- Binham Priory, Norfolk
seal of 235; *ill.* 176
- Biscop, Benedict 62, 124
- Blindheim, Martin 253, 257
- Boase, T. S. R. 222
- Boso, monk 179, 181
- Botolph, St., 227
- Brussels
Tirlemont font 257
- Bury Bible *see* Cambridge, Corpus Christi College MS 2
- Bury Missal *see* Laon, Bibl. Mun. MS 238
- Bury Psalter *see* Vatican City, Biblioteca Apostolica
- Bury St. Edmunds
Abbey 36, 37, 38, 55, 197, 198, 206, 208, 222, 229, 233; *ills.* 141, 179
Church 213, 219, 224
as drama center 211, 212
Gospel of St. Mark from *see* Cambridge, Pembroke College MS 72
library 219-20
Rituale from 209-10
St. James Gate; *ill.* 141
seal from 214; *ill.* 161
Church of St. James 198
Church of St. Mary 198
Moyses Hall
limestone head 232; *ill.* 170
- Byzantine style 79, 90, 157-8, 209
Gospel Book *see* Florence, Bibl. Medicea-Laurenziana, Laur. VI.23
- ivory 80
- Cambridge
Corpus Christi College
MS 2 (Bury Bible) 36, 37, 38, 87, 200-201, 204-5, 209, 213, 214, 215-16, 226, 237; *ills.* 17, 62, 142, 143, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 156, 162
- Pembroke College
MS 16 (Gregory the Great, Homilies) 72, 211; *ill.* 159
MS 72 (Gospel of St. Mark) 219-21; *ills.* 164-5
MS 120 (New Testament Cycle) 80, 89, 208, 209, 210; *ills.* 49, 65, 158
MS 300 (*Pictor in Carmine*) 56
- University Library
MS Ll.1.10 (Book of Cerne) 124
- University Museum of Archaeology and Anthropology
metal corpus from cross 80, 255
- Cambridge, Mass., Harvard University, Houghton Library
MS Typ. 120 (Missal from Noyon) 114; *ill.* 103
- Canterbury Cathedral 197, 198, 199, 204, 208, 222, 229, 235
St. Martin's, cross from 269 n.20
- Centula, nr. Abbeville
St.-Riquier 125
- Cerne, Book of *see* Cambridge, Univ. Lib. Ll.1.10

GENERAL INDEX

- Châlons-sur-Marne
 Notre-Dame-en-Vaux 41
 Champagne, France 204
 'Channel style' 204, 258
 Charlemagne 125
 Chase, Christopher 183
 Christ, infancy legends of 235
 Christiansen, Tage 258
 Church fathers 124
 Cluny Abbey, library of 219
 Cnut, King 137, 198, 208
 Coleshill, Warwickshire
 St. Peter and St. Paul font 235; *ill.* 177
 Cologne, Cathedral Treasury
 crucifix 146
 staff of St. Heribert 264 n.32
 Wallraf-Richarz Museum
Cur Deus Homo; *ill.* 138
 Comestor *see* Peter Comestor
 Compostela, Spain 198
 Conrad II
 cross of (Vienna Kunsthistorisches Museum) 48; *ill.* 22
 Constantine, Emperor 121, 122
 Copenhagen 253, 258
 Nationalmuseet
 apse from Spentrup 114
 Gunhild cross 16, 36, 56, 142-3, 144; *ills.* 3-4, 126-9
 Lundø crucifix 48; *ill.* 23
 Crispin, Gilbert, Abbot of Westminster 47, 178, 182, 185
Disputatio Iudei et Christiani 179-80, 181, 185, 219
 Cruindmelus 72
 Crusades 16, 176
 Cummean, abbot 183, 220, 294 n.91
 Cyprian 170
- 'damp-fold' style 38, 40, 204, 205, 222, 239
 Danes, King Edmund martyred by 198
Decreta Lanfranci 151, 157, 165, 206
 Denis, St., 224
Depositio Crucis 126, 158, 159, 160, 166, 209-10
Dialogus de laudibus sanctae crucis 62
 Deuchler, Florens 253
 Dionysian thought *see* Pseudo-Dionysius
 Dissolution of the Great Monasteries (1539) 198, 206
 Dodwell, C. R. 218
 drama, liturgical 159-60, 209-12, 223
Dream of the Rood, poem 122, 147, 183
 Dublin, Trinity College
 MS 57 (A.4.5) Book of Durrow 125
 Dunstan, Archbishop of Canterbury 125-6, 218
 Dürrenstein Castle, Danube 16
 Durrow, Book of *see* Dublin Trinity College
- Edgar, King 125
 Edmund, St., King and Martyr 198, 199, 213, 227
 Edward the Confessor, King 72, 198, 226
 Egeria, nun 121-2
 Eleutherius, St., feast of 224
 Ely 198, 206
 Erhard, Bishop 146
 Erigena, John Scotus 145, 193
 Essen
Liber ordinarius 129
 Essen Minster treasury
 crosses from 130
 Mathilda Cross 130-1, 141-2, 147, 148; *ills.* 116, 117
- Ethelwold, Bishop of Winchester 125-6
 Eugenius, pope 224
 Eusebius 171-2, 187
Ecclesiastical History 219
 Evangelists' symbols 124-5 *see also* ICONOGRAPHY
- Felton, Sibille, Abbess of Barking 277 n.49
 Ferdinand I, King of Spain and Queen Sancha
 cross of 16, 26, 30, 36, 51, 133, 140-2, 147; *ills.* 1-2, 119-20
 Fleming, John 183
 Fleury Abbey, library 219
 Florence
 Biblioteca Medicea-Laurenziana
 Laur. VI.23 (Byzantine Gospel Book) 77; *ill.* 51
 Museo Nazionale del Bargello
 bust of Aaron 232; *ill.* 169
 Fritzlar, Germany, Dommuseum
 cross foot with St. John cf. 213; *ill.* 160
- Gaufridus de Fontibus
On the Infancy of St. Edmund 226
 Gentile as mourning figure 217
 Geoffrey, Master (Bury St. Edmunds) 218
 Gero, Archbishop of Cologne
 cross of 146
 Ghent, Dunstan in 125
 Gibson, Gail Murray 212
 Glasgow, Burrell Collection
 Temple Pyx 87; *ill.* 63
 University Library
 MS Hunter 229 (U.3.2) (Psalter) 89; *ill.* 66
 Gocelin, subprior of Bury 226
 Gransden, Antonia 198
 Greek, 69, 73, 75, 91, 220; *ills.* 67-69; *fig.* 11
 Greek Christian writers
testimonia, 154, 167-173
 Gregory the Great, Pope 132
 Gregory VII, Pope 146
 Godfrey of St.-Victor 189
 Gunhild of Denmark, cross of *see* Copenhagen, Nationalmuseet
- Hannover, Emil 258
 Haymo of Auxerre 280 n.117
 Hebrew script, 73, 75, 220
 scholars 185, 186, 187
 Helena, mother of Constantine 122
 Helyas, sacrist of Bury 213
 Henry I, King 208, 209
 Henry II, Book of Pericopes of *see* Munich, Bayerische Staatsbibliothek MS 4452
 Henry VIII 14
 Dissolution of the Monasteries 198
 Henry the Lion, Gospels of *see* Wolfenbüttel, Herzog August-Bibliothek
- Heraclius
 recovery of the True Cross 122
 Herbert of Bosham 38
 Hermann
De Miraculis 224
 Hervey, sacrist of Bury 198
 Heslop, T. A. 256
 Hildburgh, W.L. 49

- Hildesheim 86
 Cathedral
 MS 61 (Bible of Bernward of Hildesheim) 147; *ill.* 132
 St. Godehard Library
 St. Albans Psalter 38, 199, 210; *ill.* 18
Hortus deliciarum (Herrad of Hohenbourg) 75; (engraving after) *ill.* 46
 Hoving, Thomas 14, 34, 35, 36, 37, 40, 115, 197
 'The Bury St. Edmunds Cross' 36, 197
 Hugh of St.-Victor 118, 174, 185-9, 190-3, 195, 218, 222-3;
ill. 137 *see also* Victorines
De arca Noe morali 191
De institutione novitiorum 222
De sacramentis Christianae fidei 187-9, 190-3, 219, 222-223
Didascalicon 118, 218
In hierarchiam coelestem 193
 Hugo, Master 36, 37, 38, 40, 198-9, 204, 205, 209, 213, 214,
 219, 222, 224, 226
 Hungary 16
 Hunter Psalter *see* Glasgow, Univ. Lib. MS Hunter 229
 ICONOGRAPHY *see end of index*
 Innocent III, Pope
 INSCRIPTIONS *see end of index*
De sacro altaris mysterio 121
Inventio Crucis 122
 Isidore of Seville 55, 171, 219
Etymologiae 265 n.47
 ivory in medieval carving 16-19
 James, M. R. 198, 213
 James, St., feast of 209
 Jarrow *see* Wearmouth and Jarrow
 Jean d'Avanches, Archbishop of Rouen
Liber de officiis ecclesiasticis 152, 158, 161-2
 Jerome, St., 171, 219, 220, 278 n.70
Liber de nominibus Hebraicis 72
 Jerusalem, crusade to 15
 early rites at 122, 125
 Holy Sepulchre 121, 122
 mosaics with prophets 102
 True Cross, finding of 139
 Jewish-Christian debate 188
 Jews, in England 155, 171, 174, 176, 177, 178, 185
 prayers for 155
 theological disputations with 117, 178-80, 188
 Jocelin of Brakelond 219
Chronicle of Bury 37, 55, 209, 226, 227
 Jones, Bernice 38
 John Chrysostom, St. 172
 John Scotus Erigena *see* Erigena
 Josephus, Flavius
Antiquitates Judaicae 51-2, 62
 Judith of Flanders Gospels *see* New York,
 Pierpont Morgan Library, MS M. 709
 Jurmin, St. 227
 Klosterneuburg ambo (altar) 43, 54, 97; *ill.* 29
 Koehler, Wilhelm 222
 Kremsmünster flabellum 86
 Kugler, Josef H. 15-16
 Lanfranc, Archbishop of Canterbury 146, 151-2, 158, 161,
 178 *see also* *Decreta Lanfranci*
 Laon, Bibliothèque de la Ville
 MS 238 (Missal from Bury) 206, 208, 224; *ill.* 157
 Lasko, Peter 40, 258
 Latin script 73, 75, 220
 Lehmann, Edgar 125
 Leo I, Pope 125
 Leo IV, Pope 120
 Leofstan, Abbot of Bury 217
 León, San Isidoro
 cross of Ferdinand and Sancha for 51, 133, 141-2, 148;
ills. 1, 2, 119-20
Liber Ordinarius 129
Liber Vitae (New Minster, Winchester) *see* London, BL,
 Stowe 944
 Liège, ivory book cover from 92, 131-2;
ills. 70, 118
Life and Miracles of St. Edmund *see* New York, Pierpont
 Morgan Library MS M.736
 Lincoln, Cathedral 16
 Hebrew document from 73
 Psalter from *see* Glasgow, Univ. Lib. MS Hunter 229
 Lindisfarne, prayer from 124
 Lindisfarne Gospels *see* London BL Cotton Nero D.IV
 'Liutger' 142
 London, British Library MSS
 Add. 28106-7 (Stavelot Bible) 258
 Arundel 155 (Psalter) 115; *ill.* 106
 Arundel 157 (Psalter and Hours) 73, 75; *ill.* 45
 Cotton Claudius B.IV (Aelfric's Pentateuch) 41-2, 235;
ill. 175
 Cotton Nero C.IV (Winchester Psalter) 80
 Harley 1005 (Liber Albus) 289 n.20
 Harley 2977 (Rituale) 289 n.20, 291 n.39
 Harley 2803-4 (Worms Bible) 47, 102
 Stowe 944 (Winchester *Liber Vitae*) 137, 138, 198, 208;
ills. 122, 123
 British Museum
 metal corpus for crucifix 80
 College of Arms
 MS Arundel XXX 264 n.29
 Lambeth Palace Library
 MS 3 (Lambeth Bible) 38, 80, 204, 237; *ills.* 19, 178
 Public Record Office
 seal from Binham Priory 176
 Victoria and Albert Museum 14-15
 cross 264 n.32
 'Ivory Carvings ...' exhibition 37
 ivory corpus for crucifix (Anglo-Saxon) 258
 middle Byzantine ivory 80
 St. Nicholas crosier (ivory) 234; *ill.* 173
 Longland, Sabrina 36-7, 68, 72, 149, 221, 253
 Losinga, Bishop Herbert 208
 Lucca
 'Volto santo' (wooden crucifix) from 217
 Lundø, N. Jutland
 Anglo-Saxon crucifix from 48; *ill.* 23
 McLachlan, Elizabeth 211
 Mac Lean, Douglas 220
 Madrid, Museo Arqueológico Nacional
 Ferdinand and Sancha cross 51, 133, 140-2, 147;
ills. 1-2, 119-20
 Mâle, Emile 210
 Mannig, Abbot of Evesham 218
 'Master' as craftsman or scholar 218-19
 Mathilda, Abbess of Essen 130
 Cross 130-31, 140, 147, 148; *ills.* 116-17
 Melito, Bishop of Sardis 167, 168

GENERAL INDEX

- Mersmann, Wiltrud 30, 35, 36, 38, 41, 72, 97, 115, 149, 182, 235
- Metz
 Church of St.-Symphorien 140
 Musée de la Ville
 Ottonian crucifixion panel 51, 139, 142, 147; *ill.* 125
- Meuse valley 43
 enameled altar crosses from 43
 morse ivory crucifix from 30-31
- Meyer, Erich 15
- Milan, Sant' Ambrogio
 cross with Brazen serpent 274 n.89
Miracles of St. Edmund, King and Martyr 233
Miracles of the Virgin (attrib. to Abbot Anselm q.v.) 209
- Monmouth, Church of St. Mary
 Crucifix 105; *ill.* 95
 metal corpus for 80
- Monreale, Sicily
 Norman mosaics 91
- Mons, Belgium 34
- Montpellier, Faculté de Médecine
 MS 399 (Parisian Pontifical) 114
- Muir, Lynette 223
- Munich, Bayerische Staatsbibliothek
 Clm. 4452 (Book of Pericopes of Henry II) 49; *ill.* 24
 Clm. 13601 (Uta Gospels) 56, 143, 144, 145, 146, 148; *ills.* 130, 131
 Clm. 13067 (Psalter from Hastières) 265 n.44
 Clm. 14159 (de Laudibus crucis) 62
- Munich, Bayerisches Nationalmuseum
 ivory plaque (Holy Women and Ascension) 83; *ill.* 57
 Reider'sche panel 83
- New York
 Metropolitan Museum 14, 15, 30, 34
 plaque, Christ before Caiaphas 230-2; *ills.* 14, 16, 168
 stained glass from Troyes; *ill.* 20
 Year 1200 exhibition 253
- Pierpont Morgan Library
 enameled ciborium 265 n.35
 MS M. 709 (Judith of Flanders Gospels) 49, 141, 147; *ill.* 25
 MS M. 736 (Life of St. Edmund) 298 n.9
- Nicholas of Verdun 43
- Nickel, Helmut 73
- Niedermünster Abbey 146
- Nilgen, Ursula 38, 201, 204-5, 235, 237, 258
- Norwich, Bishop Herbert Losinga at 208
- Noyon, missal from 114; *ill.* 103
- Officium Stellae* (drama) 211
- Ohthere, voyages of 17
- Ording, Abbot of Bury 213, 217, 218, 226
- Origen 169, 170, 187, 219
- Ordo Prophetarum*, drama 211
- Orosius 17
- Osbert of Clare
Miracula Sancti Edmundi regis 199
- Oslo, Kunstindustrimuseet
 Oslo Corpus 30, 37, 80, 159, Appendix II 253-8; *ills.* 13, 14, 180-1, 183, 185
- Otley, Yorkshire
 stone cross from (fragments) 97
- Otto, Duke of Bavaria and Swabia 130
- Oxford, Psalter from *see* London, BL, Arundel 157
- [Oxford]
 Balliol College
 MS 175 (Commentary on Mark) 220
- Bodleian Library
 MS Auct. D.2.6 121; *ill.* 112
 MS Bodley 297 (Worcester Chronicle) 80; *ill.* 54
 MS Bodley 775 (troper) 290 n.23
 MS Bodley 807 (Biblical Commentary) 72
 MS Laud Misc. 409 *ill.* 137
 seal from Bury 214; *ill.* 161
- Corpus Christi College
 MS 197 289 n.21
- Pächt, Otto 210
 'Pantocrator' use as title 91; *ills.* 67-9
- Paderborn
 Diözesanmuseum (corpus for cross) 262 n.20
- Palencia
 Revilla de Santullán, portal 267 n.101
 Convent of Santa Clara, Astudillo, nr.
 wood cross 272 n.71
- Paris *see also* St.-Denis, St.-Victor
 Bibliothèque Nationale
 MS lat. 904 (Visitatio Sepulchri) 279 n.85
 MS Suppl. gr.1286 (Codex Sinopensis) 102
- Louvre
 armilla, Mosan enamel 87
 crucifix from book-cover, Mosan 30; *ill.* 15
- Notre-Dame 185
 Schools, texts from 219
- Pontifical from *see* Montpellier, Faculté de Médecine
 MS 399
- University of 185, 222
- Parker, Elizabeth 38
- patristics, Greek and Latin 219
- Peregrinus* play from Rouen 210
- Peter of Blois
Contra perfidiam Judaeorum 117
- Peter Comestor 185, 221
Historia scholastica 55, 266 n.58
- Peter Lombard 185
Physiologus 17
- Pictor in Carmine* 56
- Pilate, Pontius, literature on 69
- Plautus, plays 219
- Pliny the Elder 16
Natural History 48
- Pseudo-Dionysius 145, 193, 273 n.78
Celestial Hierarchy 145, 193
Ecclesiastical Hierarchy 146, 193
- Quodvultdeus, Bishop of Carthage 211
- Radbertus, Pascasius 146
- Radegund, Queen (Poitiers) 122.
- Ramsey Abbey, Huntingdonshire 198
- Rashi *see* Solomon ben Isaac
- Regensburg
De laudibus crucis from 62
 St. Emmeram 143, 145
- Regularis concordia* 63, 125, 127, 128, 129, 152, 158, 160, 161, 164, 172, 178, 183, 197, 206, 209, 218
- Richard Lionheart 16
- Richard of St.-Victor 186, 188, 221
- Reider'sche panel *see* Munich, Bayerisches Nationalmuseum

- Robert, Abbot of St. Albans 233
 Robert, Archbishop
 Benedictional of *see* Rouen, Bibl. Pub. MS Y.7
 Robert, son of Earl of Chester 208
 Roger of Helmarshausen
 altar of 258
 Roger of Wendover 261 nn.5, 6
 Rome 225
 Abbey of S. Saba 209
 Sta. Croce in Gerusalemme 225
 St. Peter's 120
 veneration of the True Cross 122, 124
 Rossano Cathedral
 Gospels (Codex Rossanensis) 102
 Rouen
 Abbot Anselm in 209, 290 n.34
 Bibliothèque Municipale
 MS 384 (*Adam*) 292 n.48
 MS Y.7 (Benedictional of Archbishop Robert) 69
 Peregrinus play from 210
 liturgical texts 159, 161, 165, 209, 211, 212
 Rusticus, St., feast of 224
 Ruthwell Cross 117, 122, 230; *ills.* 113, 114
- St. Albans Abbey 38, 197, 199, 205, 222
 sculptured head from 232-3; *ill.* 171
 St. Albans Psalter *see* Hildesheim, St. Godehard
 St. Benet's of Holme, Norfolk 198
 St.-Denis Abbey 54, 224, 225; *ill.* 166
 Suger's great cross at 224-5, 227
 St. Gallen Stiftsbibliothek
 Cod. 342 (Sacramentary) 62, 275 n.25; *ill.* 38
 St.-Jean du Liget (Indre et Loire)
 wall paintings with prophets 102
 St.-Victor monastery 185 *see also* Adam, Andrew, Godfrey,
 Hugh and Richard of; and Victorines
 Samson, Abbot of Bury 16, 36, 37, 55, 209, 218, 221, 227
 choir screen of, Bury Abbey 213, 222
 possible portrait of 115
 S. Michele della Chiusa, Piedmont 209
 Sancha, Queen *see* Ferdinand
 Santa Maria de Ripoll, Catalonia
 Bible of *see* Vatican, Bibl. Apost., Vat. Lat. 5739
 Sarum rite 158, 165, 210
 Sauerländer, Willibald 37, 257
 Scarfe, Norman 15-16, 37
 Schiller, Gertrud 258
 Schnitzler, Herman 15
 scholar masters (artists) 219, 222
 sculptor of Cloisters Cross 28-9
La Sainte Resurrection (play) 159
 Sergius I, Pope 122
 Sibylla, wife of Thierry d'Alsace 31
 Sighbert, King, 198, 227
 Sihtric, prior of Bury 226
 Simon, Abbot of St. Albans 38
 Simon Master 38, 204, 295 n.100
 Sinope Codex *see* Paris, BN, Suppl. gr. 1286
 Smalley, Beryl 185, 222
 Solomon ben Isaac (Rashi), rabbi 185, 186
 Southrop (Gloucestershire)
 font 73; *ill.* 44
 Spain, Romanesque ivory corpora (from crosses) 30
 Spearhafoc, Abbot of Abingdon 218
 Springer, Peter 128
 Stammheim Missal (Private Collection) 86, 267 n.96; *ill.* 58
- Stavelot Bible *see* London, BL, Add. 28106-7
 Stephen, King 226
 Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek
 MS bibl. fol. 23 (Psalter) 121; *ill.* 111
 MS Hist. 2^a418 (Josephus, *Antiquates Judaicae*) 51-2, 62;
 ill. 27
 Suger, Abbot of St.-Denis 54, 217, 225-6
 Sutton, Catherine 277 n.49
 Sven, King of Denmark 16
 Symmachus, Pope 120
- Temple Pyx *see* Glasgow, Burrell Collection
 Terence comedies 219
 Tertullian 168, 180
Testimonia 167-173
 Theophanu, Abbess of Essen 271 n.52
 ivory gospel book cover of 131-2
 Theophilus, monk 158
 De diversis artibus 115, 218, 239
 Thierry d'Alsace, Count of Flanders 31
 Thomson, Rodney 219
 Tirlmont
 baptismal font from 257
 Toledo, Cathedral
 Cod. 1 (Biblia de S. Luís, Moralized Bible) 68; *ill.* 42
 Topic Mimara 14, 15, 34
 Troyes
 Cathedral of St.-Pierre 185
 Church of St.-Etienne
 stained glass panel 41; *ill.* 20
 Hebrew school at 185
 True Cross 117, 122, 125, 136
- Uta, Abbess of Niedermünster 56
 Gospels of *see* Munich, Bayerische Staatsbibliothek
 MS Clm. 13601
- Vatican City, Bibl. Apostolica
 Reg. Lat. 12 (Bury Psalter) 206
 Vat. Lat. 5739 (Bible of Sta. Maria de Ripoll) 86
 Venantius Fortunatus
 Pange, Lingua, gloriosa 92, 122, 156
 Vexilla regis (hymn) 168
 Verdun, Bibl. Mun.
 MS 121 (Homiliary) 114
 Victorines 178, 185-7, 188-190, 195, 222-3, 225
 Vienna, Kunsthistorisches Museum
 Cross of Conrad II 48; *ill.* 22
 Virgin, Office and Feast of Immaculate Conception 208-9
Visitatio Sepulchri 127, 164-5
Vitae Adae et Evae 184
Volto Santo cross from Lucca 217
- Walter, Master 219
 Wearmouth and Jarrow monastery 62, 124
 Weimar, Goethe Nationalmuseum
 cross with Adam; *ill.* 115
 Werner, Martin 125
 Wigmore Abbey, Herefordshire 186
 William of Champeaux 185
 William of Malmesbury 198
 William of Norwich 178
 Williams, George 181
 Winchester, Cathedral 195, 197, 198, 199, 222, 229, 235
 building of 206
 Good Friday liturgy 127

GENERAL INDEX

[Winchester, Cathedral]

- Holy Sepulchre chapel 91, 209
- reformed liturgies 129, 206, 227
- Council of (c. 973) 125
- New Minster *Liber Vitae* see London, BL, Stowe 944
- Winchester Psalter see London, BL, Cotton Nero C.IV
- 'Winchester style' 35
- Wolfenbüttel, Herzog August-Bibliothek
- Cod. Guelf 105 Noviss. 2 (Gospels of Henry the Lion) 97, 112; *ill.* 102

- Worcester Chronicle see Oxford, Bodl. Lib., Bodley 297
- Worms Bible see London, BL, Harley 2803-4
- Wrangham, Digby 188

- Zarnecki, George 238
- Zinn, Grover 189
- Zirc, Bakony Mountains, Hungary 15
- Zwiefalten
- Josephus manuscript 52, 62

ICONOGRAPHY OF THE CLOISTERS CROSS

The iconography of comparative material is not included here, nor are the references to general views of the Cross

- Adam and Eve 14, 25, 51, 92, 138, 163, 172, 205, 223; *ills.* 26, 124
- Adam 30, 51-2, 141, 156, 183, 187
- Eve 156
- Agnus Dei see Lamb of God
- apostles 89; *ill.* 64
- angels 14, 27, 88, 110, 114, 117, 164, 183, 101, 201; *ills.* 33, 34, 96, 101, 107-10
- angel with St. John 27, 36
- Angel at the Tomb 82, 83, 238; *ills.* 56, 59, 148
- Caiaphas see Christ before; Pilate
- Christ see also Crucifixion:
 - Ascension of 13, 83, 88-90, 133, 151, 194, 204, 216; *ills.* 39, 64
 - before Caiaphas 35, 38, 91, 230-1; *ills.* 16, 168
 - Descent from the Cross (Deposition) 75-7, 157, 253, 256, 258; *ills.* 48, 50, 55, 182
 - Nativity of 92, 131, 189, 194
 - Adoration of the Magi 211; *ill.* 159
 - Passion, instruments of the 208
 - Resurrection scenes 13, 65, 132; *ills.* 56-60
 - risen 65, 82-3, 136, 165; *ills.* 56, 57, 121
 - shrouded 160; *ills.* 50, 163
- Crucifixion 56, 163; *ill.* 48
- David, King 93, 164; *ill.* 74
- Evangelist symbols 14, 27, 48, 93, 103-5, 117, 124-5, 131, 149; *ill.* 142
- eagle (John) 14, 60, 89, 103, 132, 191, 217; *ill.* 92
- lion (Mark) 14, 26, 103-104, 132; *ill.* 93
- man-angel (Matthew) 14, 38, 132, 164; *ill.* 149
- ox (Luke) 14, 104, 132; *ills.* 94, 153, 154
- Golgotha, skulls as symbols of 79, 216; *ills.* 48-53
- Hand of God 13, 65, 86; *ill.* 43
- Lamb of God (Agnus Dei) 14, 15, 26, 36, 48, 104, 110-15, 117, 136, 142, 147, 149, 153, 154, 164, 166, 177, 183, 187, 190, 191; *ills.* 11, 96
- kings see David; Solomon
- Longinus 29, 79, 154, 157, 159-60, 204, 216; *ills.* 12, 139
- man cowed (? Abbot Samson) 27, 58, 151; *ills.* 31, 105, 107
- 'men of Galilee' 89; *ill.* 64
- Mary of Cleophas 157
- Mary Magdalen 157
- Marys, Three see Women at the Tomb
- monks cowed 138
- Aaron 169
- Moses with Brazen Serpent 13, 56-63, 75, 147, 151, 153, 154, 159, 160, 162, 166, 171, 173, 216; *ills.* 30, 166
- Brazen Serpent 183, 194, 225
- Moses 117, 167, 183, 187, 191, 205, 235, 238; *ills.* 32, 174
- Nicodemus 76, 157, 217; *ills.* 133, 134
- Noli me Tangere* 165
- Olivet, Mount 89, 204; *ill.* 64
- Personifications:
 - Ecclesia* 143, 147; *ills.* 103, 130
 - Luna* 75; *ill.* 47
 - Mors* 56, 143, 144; *ill.* 130
 - Oceanus* 76, 77, 78, 216; *ill.* 163
 - Sol* 75; *ill.* 47
 - Synagogue (*Synagoga*) 14, 15, 56, 110-11, 114, 130, 142, 144, 167, 177, 190-1, 216, 221; *ills.* 96, 97, 103, 104, 130
 - Terra* 216
 - Vices* 73; *ill.* 44
- Virtues 73; *ill.* 44
- Vita* 56, 143; *ill.* 130
- Pilate and Caiaphas debating the titulus 13, 35, 36, 65-75, 92, 154, 204; *ills.* 39-41, 144
- Prophets 172, 204; *ill.* 140:
 - Abdias (Obadiah) 93, 183; *ill.* 76
 - Aggeus (Haggai) 97; *ills.* 73, 87
 - Amos 97, 201, 204; *ills.* 90, 146
 - Balaam 97, 183, 205; *ill.* 88
 - Daniel 96; *ill.* 83
 - Ezekiel (Ezekiel) 96; *ill.* 84
 - Habacuc (Habakkuk) 96; *ill.* 80
 - Haggai see Aggeus
 - Hosea see Osee 93; *ill.* 77
 - Isaias, Ysias (Isaiah) 13, 61, 117; *ills.* 36, 96, 156
 - Jeremias (Jeremiah) 13, 14, 61, 110; *ills.* 30, 37, 98, 99
 - Job 97, 151, 165, 201; *ill.* 91
 - Joel 96; *ill.* 82
 - Jonas (Jonah) [lost] 14, 25, 93
 - Malachias (Malachi) 97, 201; *ills.* 72, 89, 152
 - Micheas (Micah) 6:7 93, 96, 154, 249; *ill.* 79
 - Naum, Naym (Nahum) 97, 201; *ills.* 73, 86, 150
 - Obadiah see Abdias
 - Osee (Hosea) 93; *ill.* 77
 - Sophonias (Zephaniah); *ill.* 81
 - Zephaniah see Sophonias

Saints *see also* Evangelist symbols:
 John the Evangelist 13, 27, 60, 76, 89, 149, 216; *ills.* 100, 133, 160
 and the angel 36; *ill.* 64
 Matthew, 14, 92, 93, 96, (?)105; *ill.* 85
 Paul 60
 Peter, 13, 60, 183, 205; *ill.* 35
 Samson, Abbot 36
 soldiers, sleeping 83, 86, 166, 201, 204, 216; *ill.* 61

Solomon, King 93, 164; *ills.* 75, 172
 Three Marys *see* Women at the Tomb
 Titulus 65-75; *ills.* 39, 43; *fig.* 11 *see also* INSCRIPTIONS
 Tree of Jesse 164, 225
 Tree of Life 13, 14, 49-52, 54, 121, 138, 141, 149, 156, 162-3, 164, 183; *ills.* 24-6 *see also* Adam and Eve
 Virgin 29, 76, 89, 157-8, 182, 189, 204; *ills.* 12, 64, 139
 'wheels' 117-18; *ills.* 30, 96
 Women at the Tomb 82, 83, 86, 164; *ills.* 57, 60

INSCRIPTIONS ON THE CLOISTERS CROSS

*Biblical sources are given here with chapter and verse.
 For full texts of inscriptions see Appendix I, pp. 241-252*

discussion of 13-14, 38, 33, 46, 63, 104, 183, 187, 190, 191, 212, 229; *figs.* 10, 12
 on Ascension plaque; *ills.* 67-9
 Greek 13, 70, 72-3, 75, 91
 Hebrew 70, 72-3, 75
 Latin 13, 70, 72-3, 75
 Runic 117; *ill.* 114
 sources of 186-7 *see also* below
 Old Testament
 Abdias (Obadiah) 1:7 93, 153, 177, 184, 248; *ill.* 76
 Aggeus (Haggai) 2:24 97, 163, 164, 177, 251; *ills.* 73, 87
 Amos 2:6 97, 153, 177, 252; *ill.* 90
 Balaam *see* Numbers
 Canticles (Song of Solomon) 7:8 48, 52, 93, 163, 193-4, 248; *ill.* 75
 Daniel 9:26 96, 166, 177, 250; *ill.* 83
 David *see* Psalms
 Deuteronomy 28:66 58, 167, 168, 169, 180, 244; *ill.* 30
 Ezechiel (Ezekiel) 3:25 96, 154, 177, 250; *ill.* 84
 Habacuc (Habakkuk) 2:15 96, 154, 170, 177, 249; *ill.* 80
 Haggai *see* Aggeus
 Hosea *see* Osee 13:14 93, 160, 180, 248; *ill.* 77
 Isaias, Ysias (Isaiah) 11:10 178, 251
 53:7 93, 153, 180, 191, 227, 248; *ill.* 78
 63:2 61, 153, 221, 244-5; *ill.* 96
 Jeremias (Jeremiah) 11:19(a) 110, 153, 154, 168, 247
 11:19(b) 154, 246
 14:9 61, 153, 244; *ills.* 30, 37
 Job 19:25-26 97, 151, 165, 180, 252; *ill.* 91
 Joel 3:16 96, 166, 249; *ill.* 82
 Jonas (Jonah) [inscription lost] 97, 250
 Malachias (Malachi) 3:8 97, 251; *ills.* 72, 89
 Micah (Micheas) 6:7 93, 96, 154, 249; *ill.* 79
 Moses *see* Deuteronomy
 Naym (Nahum) 1:12 97, 156, 251; *ills.* 73, 86

[Old Testament]
 Numbers (for Balaam) 24:17 97, 178, 184, 188-9, 212, 251; *ill.* 88
 Obadiah *see* Abdias
 Osee (Hosea) 13:14 93, 160, 180, 248; *ill.* 77
 Psalms (David) 21:17-18 93, 143, 153, 247; *ill.* 74
 22:16-17 247
 Solomon *see* Canticles
 Sophonias (Zephaniah) 3:19 96, 166, 249; *ill.* 81
 Zacharias (Zachariah) 12:10 76, 155, 157, 160, 182, 217, 245
 Zephaniah *see* Sophonias
 New Testament
 Acts 1:10 88, 184, 244
 1:11 88-9, 133, 149, 242; *ills.* 39, 64
 10:43 60-1, 173, 244; *ills.* 30, 33
 on Ascension plaque *ills.* 67-9
 Apocalypse 5:4 110, 151, 163-4, 246; *ills.* 96, 105
 5:5, 12 247
 Galatians (for Synagogue) 3:13 15, 111, 114, 167, 171, 180, 221, 247; *ills.* 96, 104, 107, 110
 John 3:14 60, 63, 151, 162, 244; *ill.* 30
 19:19 14, 65, 69-70, 188, 243; *ill.* 39
 19:21 154, 243; *ill.* 39
 19:22 243; *ills.* 39-41
 19:36 104-105, 154, 217, 244, 246
 19:37 104, 157, 177, 217, 245-6; *ill.* 92
 Mark 16:6 82-3, 164, 245; *ills.* 56, 59
 Matthew 12:40 160, 250; *ill.* 85
 Other
 'Cham ridet' distich, 13-14, 37, 51, 52, 54-6, 169-71, 178, 221, 242; *ill.* 28
 of Synagogue *see* Galatians 3:13
 'Terra Tremit' 13, 52, 54, 143, 166, 241

Photograph Credits

The Authors and Publishers wish to express their gratitude to all who have made photographs available for this publication and have kindly granted permission for their reproduction.

His Grace the Archbishop of Canterbury and the Trustees of Lambeth Palace Library, and Prof. C. R. Dodwell: *ills. 19, 178*

The Master and Fellows of Corpus Christi College, Cambridge: *ills. 17, 62, 142, 143, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 156, 162*

The Master and Fellows of Pembroke College, Cambridge: *ills. 49, 65, 158, 159, 164, 165*

Barcelona, Foto MAS: *ill. 42*

Brussels, Institut Royal du Patrimoine Artistique: *ills. 70, 118*

Bury St. Edmunds, Moyses Hall: *ill. 170*

Cambridge, Mass., Harvard University, The Houghton Library: *ill. 103*

Cologne, Rheinisches Bildarchiv: *ills. 58, 138*

Copenhagen, Nationalmuseet: *ills. 3, 4, 23, 126, 127, 128, 129*

Fitzlar, Dommuseum: *ill. 160*

Florence, Museo Nazionale del Bargello: *ill. 169*

Glasgow, Glasgow Museums, The Burrell Collection: *ill. 63*

Glasgow, University Library: *ill. 66*

Hildesheim, Dom- und Diözesanmuseum: *ill. 132*

Laon, Bibliothèque de la Ville: *ill. 157*

London, British Library: *ills. 45, 106, 122, 123, 175*

London, Courtauld Institute of Art, Conway Library: *ills. 17, 19, 49, 62, 65, 95, 113, 141, 142, 143, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 156, 158, 162, 171, 173, 178*

London, Public Record Office: *ill. 176*

London, Royal Commission on the Historical Monuments of England: *ill. 177 [(c) RCHME Crown Copyright]*

London, Warburg Institute: *ill. 18*

Marburg, Foto Marburg: *ills. 27, 111, 116, 117*

Metz, Musées de Metz, Cliché La Cour d'or: *ill. 125*

Munich, Bayerisches Nationalmuseum: *ill. 57*

Munich, Bayerische Staatsbibliothek: *ills. 24, 130, 131*

New York, Pierpont Morgan Library: *ill. 25*

Oxford, Bodleian Library: *ills. 54, 112, 137, 161*

Paris, Réunion des Musées Nationaux, Musée du Louvre: *ill. 15*

St. Gall, Stiftsbibliothek: *ill. 38*

Saint-Léger-Vauban, Zodiaque: *ills. 1, 2, 119, 120*

Vienna, Kunsthistorisches Museum: *ill. 22*

Weimar, Stiftung Weimarer Klassik: *ill. 115*

Wolfenbüttel, Herzog August-Bibliothek: *ill. 102* [The Gospel Book of Henry the Lion is owned jointly by Niedersachsen, Freistaat Bayern, Bundesrepublik Deutschland and Stiftung Preussischer Kulturbesitz]

All other photographs included in this book are taken by

Michael Cothren: *ill. 166*

Charles T. Little: *ills. 10–12, 31–37, 40, 41, 47, 50, 52, 53, 55, 59–61, 72–79, 82–91, 98–100, 104, 107–110, 121, 124, 133, 134, 139, 144, 146, 148, 150, 152, 163, 172, 174*

Malcolm Varon: *ills. 5, 6, 9, 21, 26, 28, 30, 39, 48, 56, 64, 71, 92–94, 96, 97, 135, 136, 167*
and color photography for Plates I–XVI

Drawings by Irmgard Lochner: *figs. 1–9, 15, 16*

